YAMAHA

OWNER'S MANUAL (E)
MANUEL D'UTILISATION (F)
BEDIENUNGSANLEITUNG (D)
MANUALE PER IL PROPRIETARIO (I)

⚠ Read this manual carefully before operating this machine.

⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de la machine.

⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questa macchina.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0

YAMAHA

OWNER'S MANUAL

Read this manual carefully before operating this machine.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-E0

⚠ **Read this manual carefully before operating this machine. This manual should stay with this machine if it is sold.**

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of your new Yamaha.
This manual will provide you with a good basic understanding of the operation and maintenance of this machine.
If you have any questions regarding the operation or maintenance of your machine, please consult a Yamaha dealer.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
OWNER'S MANUAL
©2014 by Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1st Edition, January 2014
All rights reserved.
Any reprinting or unauthorized use without the written permission of Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd. is expressly prohibited.
Printed in China

IMPORTANT MANUAL INFORMATION

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations.

⚠

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ WARNING

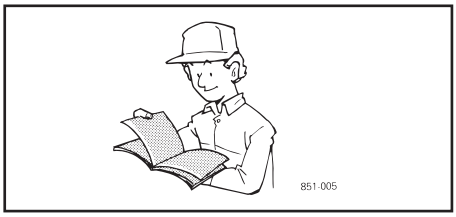
A WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

A NOTICE indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the machine or other property.

TIP

A TIP provides key information to make procedures easier or clearer.



⚠ WARNING

PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING THE MACHINE.

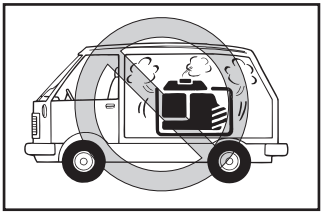
TIP

- Yamaha continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your machine and this manual. If there is any question concerning this manual, please consult a Yamaha dealer.
- This manual should be considered a permanent part of this machine and should remain with this machine when resold.

* Product and specifications are subject to change without notice.

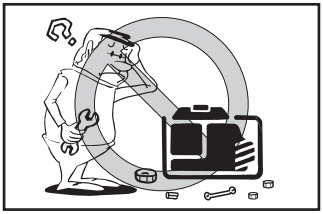
CONTENTS

SAFETY INFORMATION 1
Exhaust fumes are poisonous 2
Fuel is highly flammable and poisonous 2
Engine and muffler may be hot 2
Electric shock prevention 3
Connection notes 4
Connection 4
Extension cord notes 4
LOCATION OF IMPORTANT LABELS 5
DESCRIPTION 7
Control panel (For EF7200DE) 8
Control panel (For EF7200E) 8
Control panel (For EF7200) 8
CONTROL FUNCTION 9
Engine switch 9
Oil warning light (Red) 9
AC switch (N.F.B.) 10
Fuel tank cap 10
Fuel cock lever 11
Ground (earth) terminal 11
Economy control switch (Except for EF7200) 12
Choke lever (For EF7200) 12
Recoil starter 13
Voltage adjuster 13
PREPARATION 14
Fuel 14
Engine oil 15
Battery (Except for EF7200) 16
Ground (earth) terminal 17
PRE-OPERATION CHECK 18
Pre-operation check 18
OPERATION 19
Starting the engine 19
Stopping the engine 22
Connection 24
Application range 26
PERIODIC MAINTENANCE 27
Maintenance chart 27
Carburetor adjustment 29
Spark plug inspection 29
Engine oil replacement 30
Air filter 32
Muffler screen 33
Fuel cock 34
Fuel tank filter 35
Battery (Except for EF7200) 36
Recommended battery (Except for EF7200) 37
Fuse replacement (Except for EF7200) 37
STORAGE 38
Drain the fuel 38
Engine 40
Battery (Except for EF7200) 41
TROUBLESHOOTING 42
SPECIFICATIONS 48
Dimensions 48
Engine 48
Generator 49
CONSUMER INFORMATION 50
Identification number records 50
Machine identification 50
WARRANTY 51
WIRING DIAGRAM 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



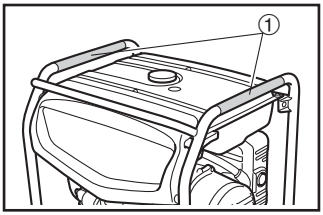
SAFETY INFORMATION

- This generator is not designed for on-board use. Do not use it while installed on the vehicle.



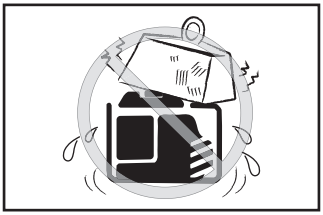
- Do not modify the generator or use it with its parts removed.

- Do not allow children to operate the generator.

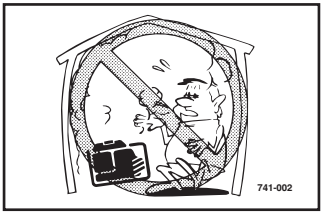


- Be sure to carry the generator only by its carrying handle(s).

① Carrying handle(s) (shaded)

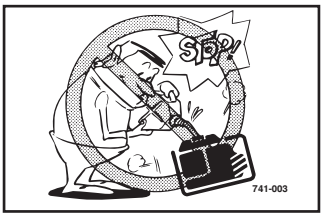


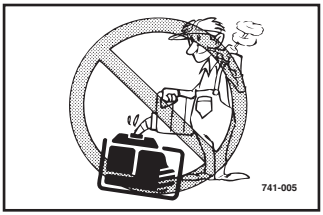
- Do not place any obstacles on the generator.

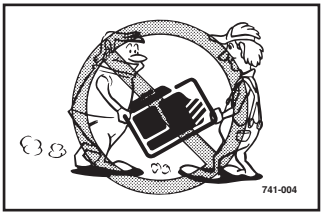


Exhaust fumes are poisonous

- Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.
- NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.
- Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.

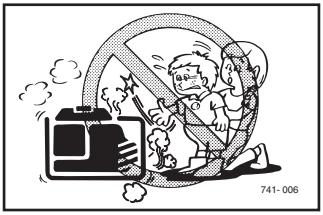






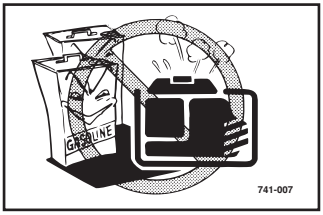
Fuel is highly flammable and poisonous

- Always turn off the engine when refuelling.
- Never refuel while smoking or in the vicinity of an open flame.
- Take care not to spill any fuel on the engine or muffler when refuelling.
- Do not leave the generator inside the vehicle or in the trunk.
- If you swallow any fuel, inhale fuel vapor, or allow any to get in your eye(s), see your doctor immediately. If any fuel spills on your skin or clothing, immediately wash with soap and water and change your clothes.
- When operating or transporting the generator, be sure it is kept upright. If it tilts, fuel may leak from the carburetor or fuel tank.

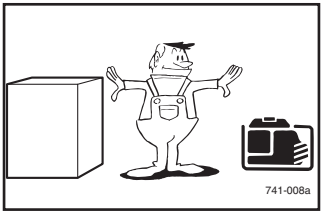


Engine and muffler may be hot

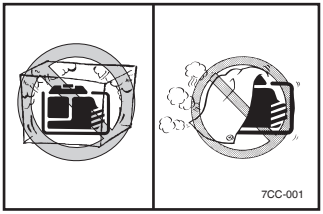
- Place the generator in a place where pedestrians or children are not likely to touch the generator.



- Avoid placing any flammable materials near the exhaust outlet during operation.

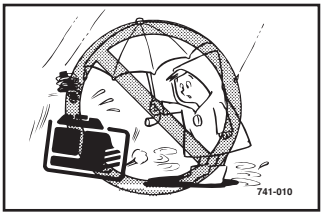


- In order to prevent overheating, ensure adequate airflow by keeping the machine at least 1 m (3 ft) from objects or other equipment.

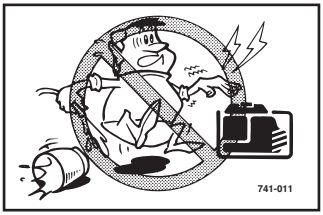


- Do not operate the engine with a dust cover or other objects covering it.
- When covering the generator, be sure to do so only after the engine and muffler have completely cooled down.

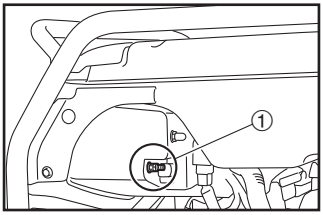
Electric shock prevention



- Never operate the engine in rain or snow.

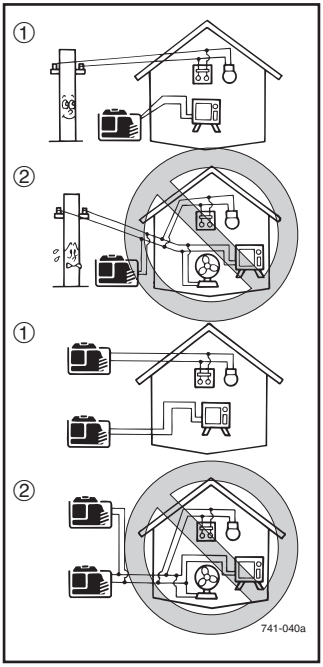


- Never touch the generator with wet hands or electrical shock will occur.



- Connect the ground (earth) terminal to a ground source. In order to prevent electrical shock, the generator must be grounded when using a grounded electrical device.

① Ground (earth) terminal



Connection notes

- Avoid connecting the generator to commercial power outlet.
- Avoid connecting the generator in parallel with any other generator.

① Correct
② Incorrect

Connection

⚠ WARNING

Before the generator can be connected to a building's electrical system, a licensed electrician must install an isolation (transfer) switch in the building's main fuse box. The switch is the connection point for generator power and allows selection of generator or main line power to the building. This will prevent the generator from charging the main power line (backfeeding) when the main power supply has failed or has been turned off for line repair. Backfeeding can electrocute or injure line maintenance personnel. Also, generator and building electrical system damage can occur when normal operating power returns if unit is used without an isolation switch.

Extension cord notes

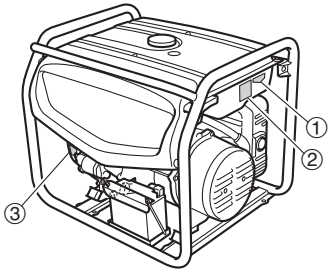
Extension cords should be protected by a tough flexible rubber sheath (IEC 245) or the equivalent to withstand mechanical stresses.

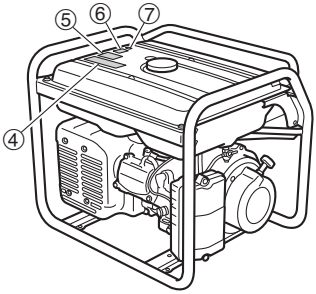
LOCATION OF IMPORTANT LABELS

Please read the following labels carefully before operating this generator.

TIP

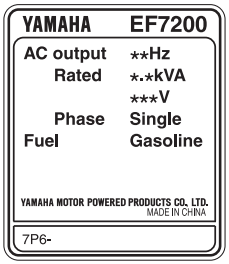
Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.



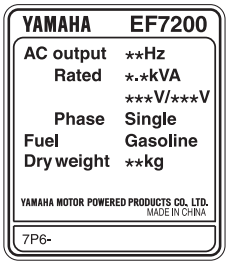


①

② (Except for EF7200DE)

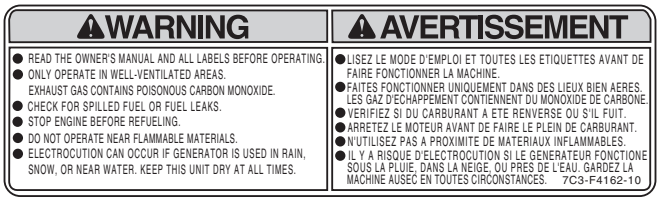


② (For EF7200DE)



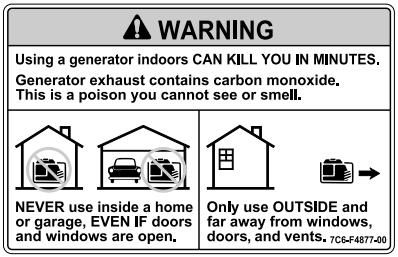
③

④ (For OCEANIA)

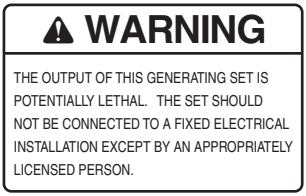


④ (Except for OCEANIA)

⑤ (For OCEANIA)

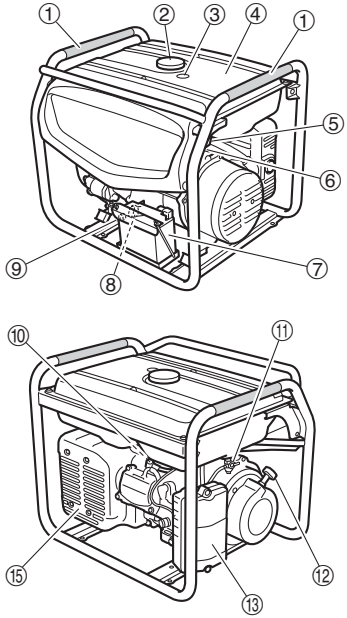


⑥ (For OCEANIA)

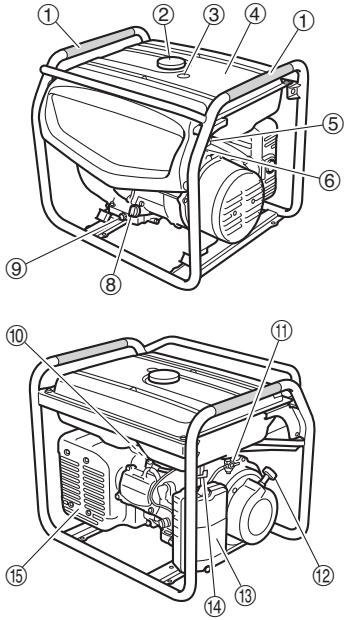


⑦ (For OCEANIA)

EF7200E, EF7200DE



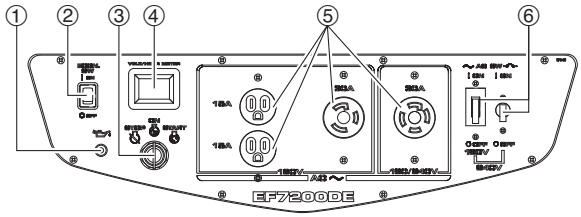
EF7200



DESCRIPTION

① Carrying handles (shaded)
② Fuel tank cap
③ Fuel level gauge
④ Fuel tank
⑤ Voltage adjuster
⑥ Ground (earth) terminal
⑦ Battery (For EF7200E, EF7200DE)
⑧ Oil filler cap
⑨ Oil drain bolt
⑩ Spark plug
⑪ Fuel cock
⑫ Recoil starter handle
⑬ Air filter case cover
⑭ Choke lever (For EF7200)
⑮ Muffler

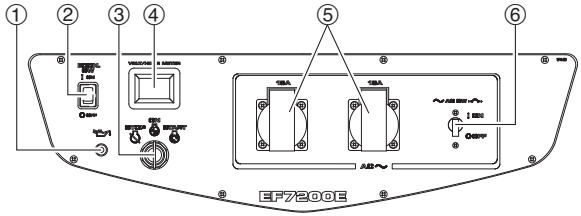
EF7200DE



Control panel (For EF7200DE)

① Oil warning light (Red)
② Economy control switch
③ Engine switch
④ Voltage/hour meter
⑤ AC receptacle
⑥ AC switch (N.F.B.)

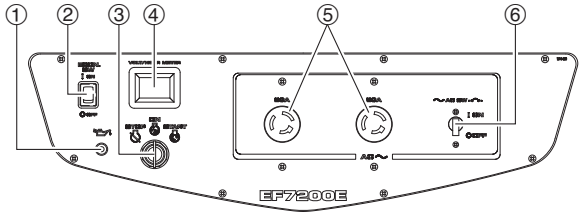
EF7200E (For OCEANIA)



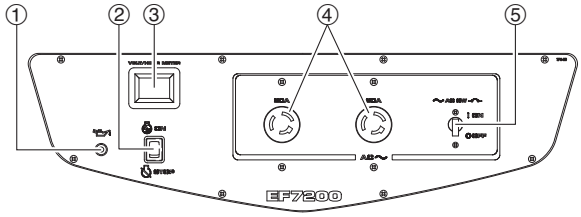
Control panel (For EF7200E)

① Oil warning light (Red)
② Economy control switch
③ Engine switch
④ Voltage/hour meter
⑤ AC receptacle
⑥ AC switch (N.F.B.)

EF7200E (Except for OCEANIA)



EF7200



Control panel (For EF7200)

① Oil warning light (Red)
② Engine switch
③ Voltage/hour meter
④ AC receptacle
⑤ AC switch (N.F.B.)

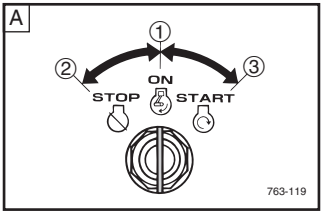
CONTROL FUNCTION

Engine switch

The engine switch controls the ignition system.

① "⏻" (ON)
Ignition circuit is switched on.
The engine can be started.

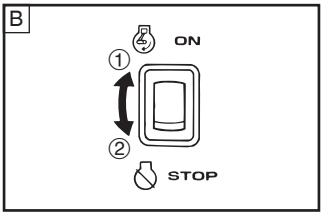
A



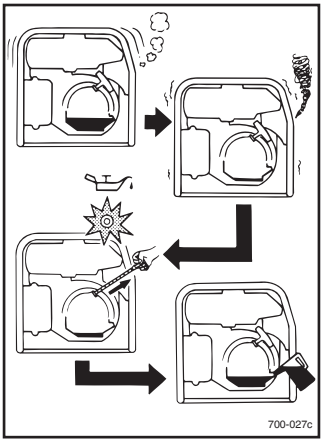
② "⏼" (STOP)
Ignition circuit is switched off.
The engine will not run.

③ "⏲" (START)
Starting circuit is switched on.
After starting the engine, take your hand off the switch immediately.

B



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

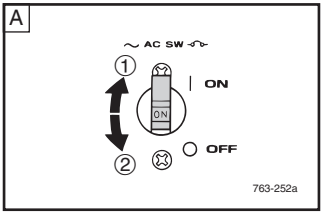


Oil warning light (Red)

When the oil level falls below the lower level, the oil warning light comes on and then the engine stops automatically. Unless you refill with oil, the engine will not start again.

TIP

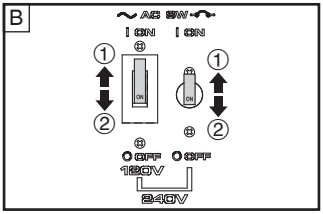
If the engine stalls or does not start, turn the engine switch to "⏻" (ON) and then pull the recoil starter or turn the engine switch to "⏲" (START). If the oil warning light comes on, the engine oil is insufficient. Add oil and restart.

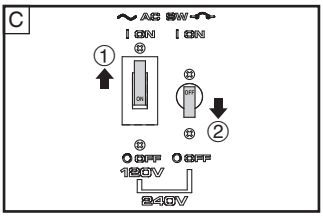


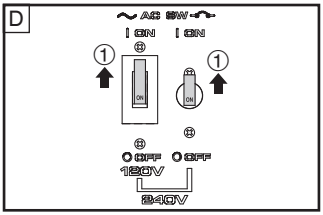
AC switch (N.F.B.)

The AC switch (Non-Fuse Breaker) turns off automatically when the load exceeds the generator rated output.

① "I" (ON)
② "○" (OFF)



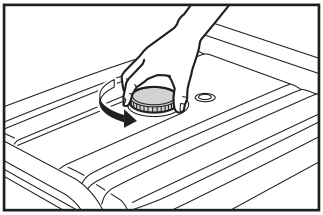




A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C supplies AC 120 V (EF7200DE)
D supplies AC 120 V and 240 V (EF7200DE)

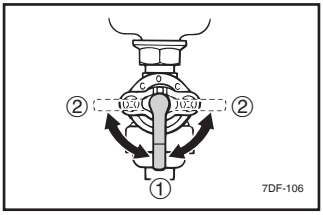
NOTICE

Reduce the load to the specified generator rated output if the AC switch (N.F.B.) turns off. If it turns off again, consult a Yamaha dealer.



Fuel tank cap

Remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise.

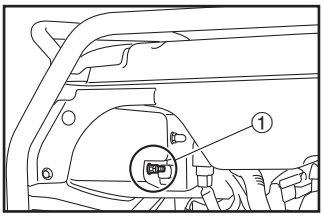


Fuel cock lever

The fuel cock supplies fuel from the fuel tank to the carburetor.
The fuel cock has two positions.

① ON
With the lever in this position, fuel flows to the carburetor. Normal using is done with the lever in this position.

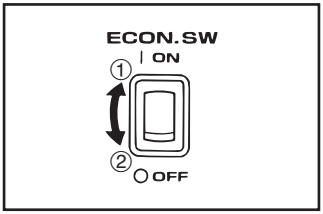
② OFF
With the lever in this position, fuel will not flow. Always turn the lever to this position when the engine is not running.



Ground (earth) terminal

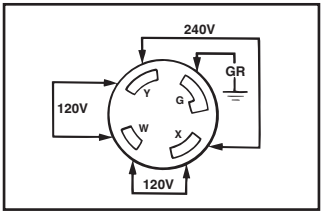
Ground (earth) terminal connects the earth line for prevention of electric shock.
When the electric device is earthed, always the generator must be earthed.

① Ground (earth) terminal



Economy control switch (Except for EF7200)

① “I” (ON)
When the economy control switch is turned to “I” (ON), the economy control unit controls the engine speed according to the connected load. The results are better fuel consumption and less noise.

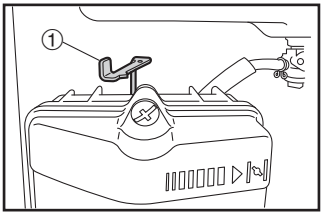


② “○” (OFF)
When the economy control switch is turned to “○” (OFF), the engine runs at the rated r/min (3600 r/min) regardless of whether there is a load connected or not.

TIP

- The economy control switch must be turned to “○” (OFF) when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submersible pump.
- The economy control switch must be turned to “○” (OFF) to increase engine speed to rated r/min when:

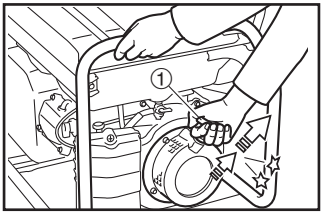
- using a load of 0.8 A or less.
- supplying AC 120 V only from W with X.



Choke lever (For EF7200)

Starting a cold engine requires a richer air-fuel mixture, which is supplied by the choke lever.

① Choke lever



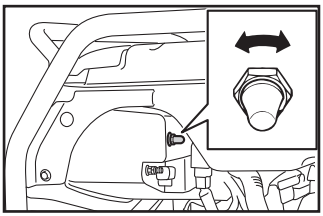
Recoil starter

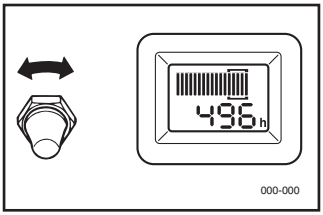
The recoil starter is used to start the engine.
Pull the recoil starter slowly until it is engaged, then pull it briskly.

① Recoil starter handle

NOTICE

- **Pull the recoil starter handle straight.**
- **Return the recoil starter handle slowly.**
- **Do not touch the recoil starter handle while the generator is operating.**





Voltage adjuster

The voltage adjuster is equipped for adjusting output voltage to rated voltage.

TIP

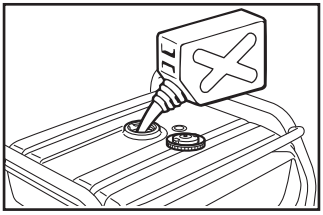
Turn the voltage adjuster clockwise or counterclockwise to increase or decrease output voltage.

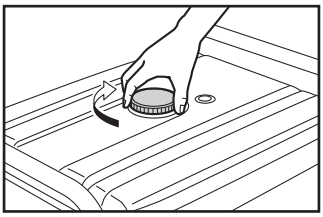
PREPARATION

Fuel

⚠ WARNING

- **Fuel is highly flammable and poisonous. Check "SAFETY INFORMATION" (See page 2) carefully before filling.**
- **Do not overfill the fuel tank, otherwise it may overflow when the fuel warms up and expands.**
- **Wipe up any spilled fuel immediately.**
- **After filling the tank with fuel, make sure the fuel tank cap is tightened securely.**

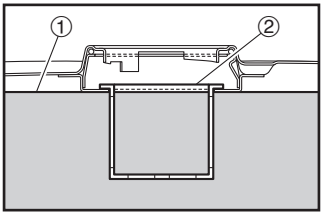


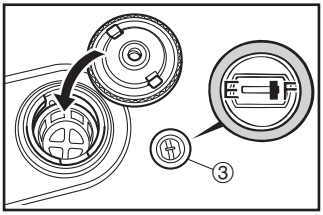


1. Stop the engine.
2. Place the generator on a level surface.
3. Remove the fuel tank cap.
4. Check the fuel level.
5. If low, fill the tank with fuel.

NOTICE

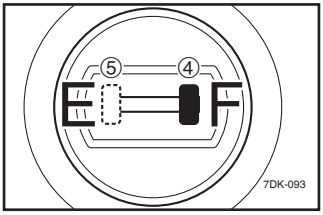
- **Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.**
- **Use only unleaded gasoline. The use of leaded gasoline will cause severe damage to internal engine parts.**





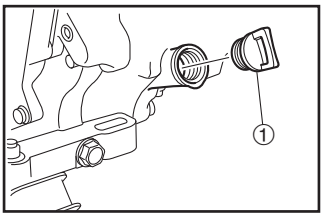
Make sure there is sufficient fuel in the tank.
When refueling, do not fill the tank up above the top edge of the fuel tank filter.

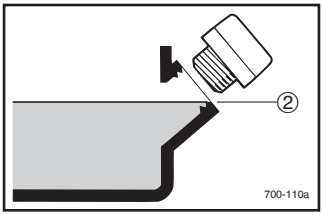
① Fuel level
② Fuel tank filter
③ Fuel level gauge

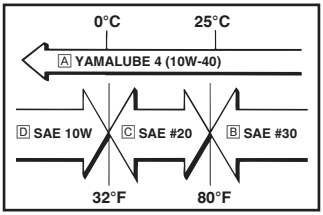


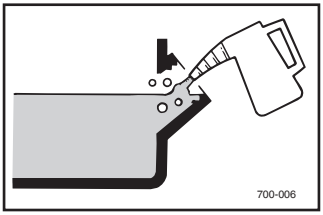
Recommended fuel:
Unleaded gasoline
Fuel tank capacity:
Total:
28 L (7.40 US gal, 6.16 Imp gal)

④ “F”	Full
⑤ “E”	Empty









Engine oil

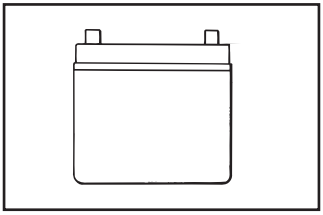
Make sure the engine oil is at the correct level of the oil filler hole.

① Oil filler cap
② Correct level

Recommended engine oil:
A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 or 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Recommended engine oil grade:
API Service SE type or higher
Engine oil quantity:
1.1 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)

NOTICE

The generator was shipped from the factory without engine oil. Do not start the engine for the first time until the oil level has been checked and oil added if necessary.



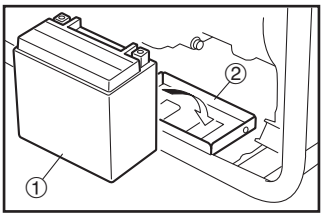
Battery (Except for EF7200)

(See page 36 for more details)

This generator is designed to be equipped with a VRLA (Valve Regulated Lead Acid) battery. There is no need to check the electrolyte or to add distilled water.

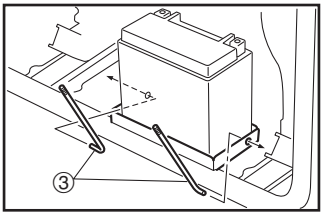
Installation

1. Turn the engine switch to "⦸" (STOP) to prevent accidental short circuiting.



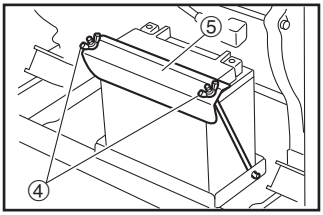
2. Place the battery on the battery mount tray.

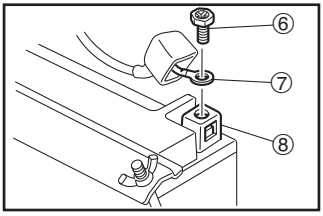
① Battery
② Battery mount tray



3. Install the battery mounting rods and battery mounting plate, and then install and tighten the wing nuts.

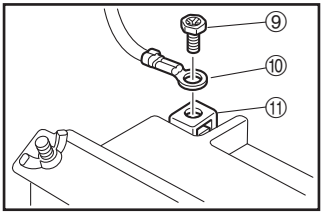
③ Battery mounting rod
④ Wing nut
⑤ Battery mounting plate





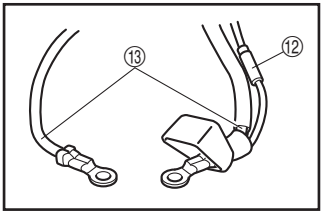
4. Connect the positive lead (Red) to the positive (+) battery terminal.

⑥ Screw
⑦ Positive lead (Red)
⑧ Positive battery terminal



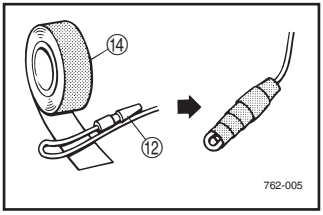
5. Connect the negative lead (Black) to the negative (–) battery terminal.

⑨ Screw
⑩ Negative lead (Black)
⑪ Negative battery terminal



TIP

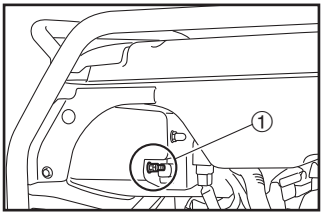
Connect the positive lead (Red) to the positive (+) battery terminal first, then the negative lead (Black) to the negative (–) battery terminal. Do not reverse these positions.



⚠ WARNING

- **Be sure to insulate battery leads to prevent arcing when the battery is not installed.**
- **Disconnect the battery charging output lead. Then insulate the connector by folding it back on itself and carefully wrapping it with electrical tape to prevent electrical contact with ground (earth) or any other leads.**
- **Remove the battery leads from the generator.**

⑫ Connector
⑬ Battery lead
⑭ Electrical tape



Ground (earth) terminal

Make sure to ground (earth) the generator.
Check “SAFETY INFORMATION” (See page 3).

① Ground (earth) terminal

PRE-OPERATION CHECK

⚠ WARNING

If any item in the Pre-operation check is not working properly, have it inspected and repaired before operating the generator.

The condition of a generator is the owner's responsibility. Vital components can start to deteriorate quickly and unexpectedly, even if the generator is unused.

TIP

Pre-operation checks should be made each time the generator is used.

Pre-operation check

Fuel (See page 14)

- Check fuel level in fuel tank.
- Refuel if necessary.

Fuel line

- Check fuel hose for crack or damage.
- Replace if necessary.

Engine oil (See page 15)

- Check oil level in engine.
- If necessary, add recommended oil to specified level.
- Check generator for oil leakage.

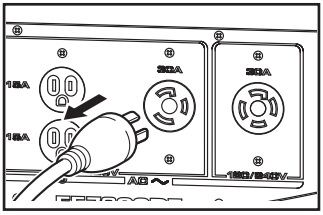
The point where abnormality was recognized by use

- Check operation.
- If necessary, consult a Yamaha dealer.

OPERATION

⚠ WARNING

- **Never operate the engine in a closed area or it may cause unconsciousness and death within a short time. Operate the engine in a well ventilated area.**
- **Before starting the engine, do not connect any electric devices.**
- **Clean dusts, dirt or water off the receptacle before use.**

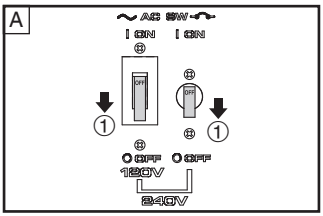


NOTICE

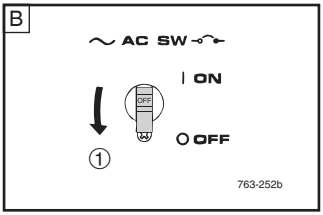
The generator was shipped from the factory without engine oil. Do not start the engine for the first time until the oil level has been checked and oil added if necessary.

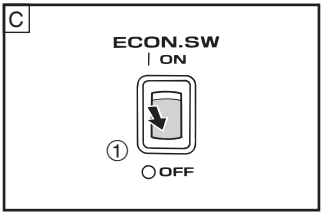
Starting the engine

1. Turn the AC switch (N.F.B.) and economy control switch to "○" (OFF).



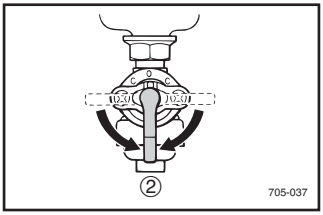
① "○" (OFF)



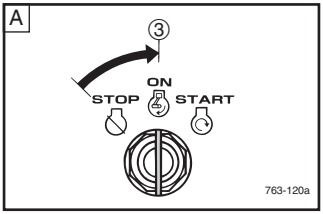


Ⓐ AC switch (N.F.B.) (For EF7200DE)
Ⓑ AC switch (N.F.B.) (Except for EF7200DE)
Ⓒ Economy control switch (Except for EF7200)

2. Turn the fuel cock lever to ON.



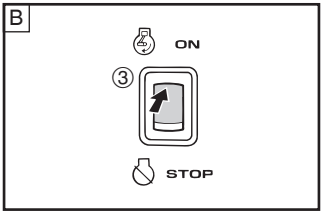
② ON



3. Turn the engine switch to "⏻" (ON).

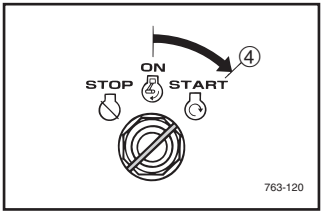
③ "⏻" (ON)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Electric starting (Except for EF7200):

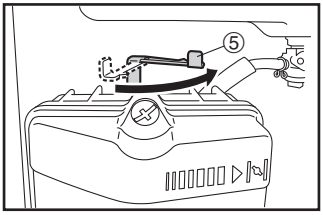
4. Turn the engine switch to "⏻" (START).



④ "⏻" (START)

NOTICE

- **Take your hand off the switch immediately after the engine starts.**
- **If the engine fails to start, release the switch, wait a few seconds, then try again. Each attempt should be as short as possible to preserve the battery. Do not crank the engine more than 5 seconds on any one attempt.**



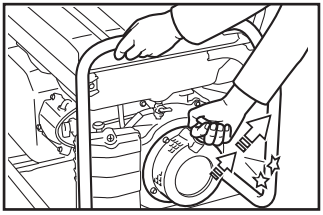
Manual starting:

4. Turn the choke lever to "|↘|" (For EF7200).

⑤ Choke lever

TIP

The choke is not required to start a warm engine. Turn the choke lever to the original position.



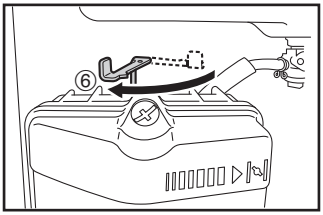
5. Pull the recoil starter slowly until it is engaged, then pull it briskly.

⚠ WARNING

Be careful to use the recoil starter. In rare cases, the recoil starter handle can be drawn back quickly by the engine kickback.

TIP

Grasp the carrying handle firmly to prevent the generator from falling over when pulling the recoil starter.



6. After the engine starts, warm up the engine until the engine does not stop when the choke lever is returned to the original position (For EF7200).

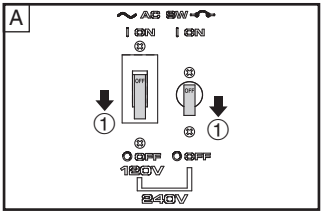
⑥ Original position

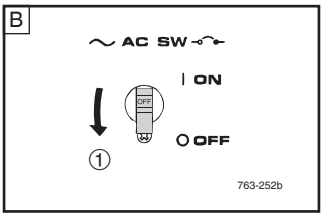
Stopping the engine

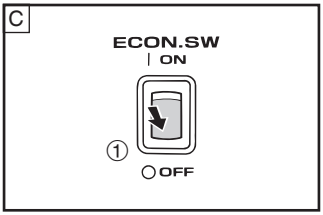
1. Turn off any electric devices.

2. Turn the AC switch (N.F.B.) and economy control switch to "○" (OFF).

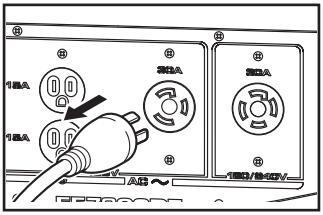
① "○" (OFF)



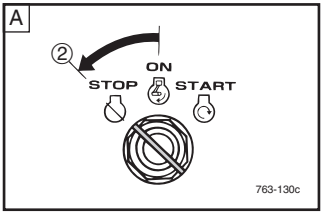


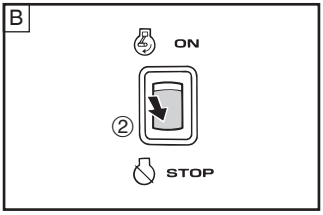


A AC switch (N.F.B.) (EF7200DE)
B AC switch (N.F.B.) (EF7200/EF7200E)
C Economy control switch (Except for EF7200)



3. Disconnect any electric devices.

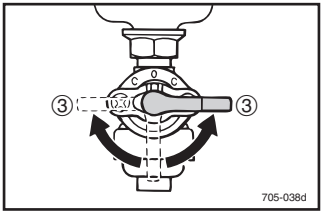




4. Turn the engine switch to "⏻" (STOP).

② "⏻" (STOP)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Turn the fuel cock lever to OFF.

③ OFF

Connection

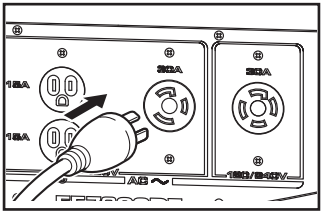
Alternating current (AC)

⚠ WARNING

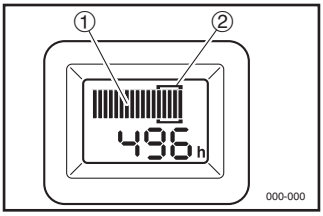
Be sure any electric devices are turned off before plugging them in.

NOTICE

- **Be sure all electric devices including the lines and plug connections are in good condition before connection to the generator.**
- **Be sure the total load is within generator rated output.**
- **Be sure the receptacle load current is within receptacle rated current.**



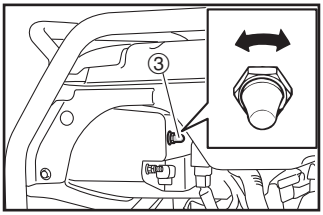
1. Start the engine.
2. Plug into AC receptacle.
3. Make sure the voltage/hour meter indicates the rated voltage.
   If the voltage/hour meter does not indicate the rated voltage (i.e., when using an extension cord, etc.), use the voltage adjuster to adjust the output voltage to the rated voltage.



① Voltage/hour meter
② Rated voltage

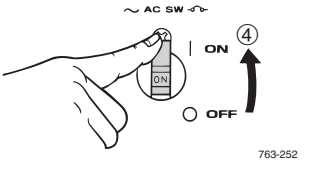
TIP

Turn the voltage adjuster clockwise or counterclockwise to increase or decrease output voltage.

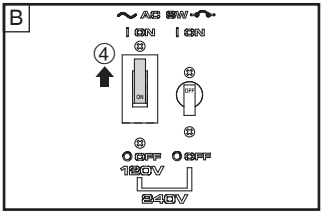


③ Voltage adjuster

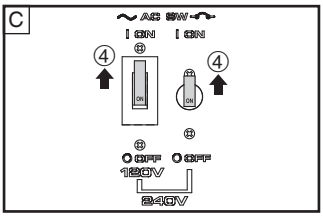
A



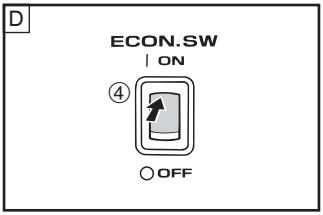
B

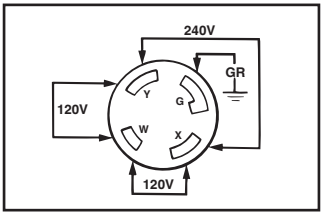


C



D





4. Turn the AC switch (N.F.B.) and economy control switch to “I” (ON) and turn on any electric devices.

④ “I” (ON)

A EF7200/EF7200E
B AC 120 V can be used. (EF7200DE)
C AC 120 V and 240 V can be used. (EF7200DE)
D Economy control switch (Except for EF7200)

NOTICE

Reduce the load to the specified generator rated output if the AC switch (N.F.B.) turns off. If it turns off again, consult a Yamaha dealer.

TIP

- The 4-blade plug receptacle can supply both 120 V and 240 V power sources.
- The economy control switch must be turned to “◯” (OFF) to increase engine speed to rated r/min when:
  - using a load of 0.8 A or less.
  - supplying AC 120 V only from W with X.

Application range

When using the generator, make sure the total load is within rated output of a generator. Otherwise, generator damage may occur.

AC			
Power factor	1	0.8–0.95	0.4–0.75 (Efficiency 0.85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

TIP

- "–" means below.
- Application wattage indicates when each device is used by itself.

NOTICE

- **Do not overload. The total load of all electrical appliances must not exceed the supply range of the generator. Overloading will damage the generator.**
- **Some types of precision equipment such as electronic controllers, PCs, electronic computers, microcomputer-based equipment and battery chargers are sensitive to voltage fluctuations and may require more stable voltage supply than the voltage supplied from the portable generator.**
  When using such equipment, consult with a Yamaha dealer.
- **When supplying precision equipment, electronic controllers, PCs, electronic computers, microcomputer-based equipment or battery chargers, keep the generator a sufficient distance away to prevent electrical interference from the engine. Also ensure that electrical noise from the engine does not interfere with any other electrical devices located near the generator.**
- **If the generator is to supply medical equipment, advice should first be obtained from the manufacturer, a medical professional or hospital.**
- **Some electrical appliances or general-purpose electric motors have high starting currents, and cannot therefore be used, even if they lie within the supply ranges given in the above table. Consult the equipment manufacturer for further advice.**

PERIODIC MAINTENANCE

Safety is an obligation of the owner. Periodic inspection, adjustment and lubrication will keep your generator in the safest and most efficient condition possible. The most important points of generator inspection, adjustment, and lubrication are explained on the following pages.

⚠ WARNING

If you are not familiar with maintenance work, have a Yamaha dealer do it for you.

Maintenance chart

⚠ WARNING

Stop the engine before starting maintenance work.

NOTICE

Use only Yamaha specified genuine parts for replacement. Ask an authorized Yamaha dealer for further attention.

Item	Routine	Pre-operation check	Every	
			6 months or 100 Hr	12 months or 300 Hr
Spark plug	• Check condition. • Clean and replace if necessary.		○	
Fuel	• Check fuel level and leakage.	○		
Fuel hose	• Check fuel hose for cracks or damage. • Replace if necessary.	○		
Engine oil	• Check oil level in engine.	○		
	• Replace.		○ (*1)	
Air filter element	• Check condition. • Clean.		○ (*2)	
Muffler screen	• Check condition. • Clean and replace if necessary.		○	
Fuel tank filter	• Clean and replace if necessary.			○
Fuel strainer	• Clean and replace if necessary.			○
Crankcase breather hose	• Check breather hose for cracks or damage. • Replace if necessary.			○

Item	Routine	Pre-operation check	Every	
			6 months or 100 Hr	12 months or 300 Hr
Cylinder head	• Decarbonize cylinder head. • More frequently if necessary.	After every 500 Hrs.		
Valve clearance	• Check and adjust when engine is cold.			★
Idle speed	• Check and adjust idle speed.			★
Recoil starter	• Check recoil starter for damage.			★
Fittings/fasteners	• Check all fittings and fasteners. • Correct if necessary.			★
The point where abnormality was recognized by use.		○		

*1····· Initial replacement of the engine oil is after one month or 20 hours of operation.
*2····· The air filter element needs to be cleaned more frequently when using in unusually wet or dusty areas.
★····· Since these items require special tools, data and technical skills, have a Yamaha dealer perform the service.

Carburetor adjustment

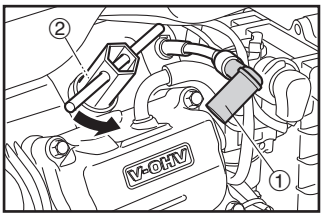
The carburetor is a vital part of the engine. Adjusting should be left to a Yamaha dealer with the professional knowledge, specialized data, and equipment to do so properly.

Spark plug inspection

The spark plug is important engine components, which should be checked periodically.

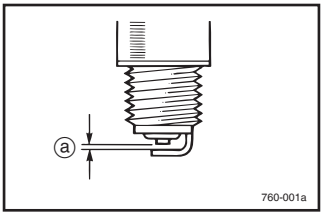
1. Remove the spark plug cap and the spark plug.

① Spark plug cap
② Spark plug



2. Check for discoloration and remove the carbon.
   The porcelain insulator around the center electrode of spark plug should be a medium-to-light tan color.

3. Check the spark plug type and gap.



Standard spark plug: BPR4ES (NGK) Spark plug gap: 0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

ⓐ Spark plug gap

TIP

The spark plug gap should be measured with a wire thickness gauge and, if necessary, adjusted to specification.

4. Install the spark plug.

Spark plug tightening torque: 20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

TIP

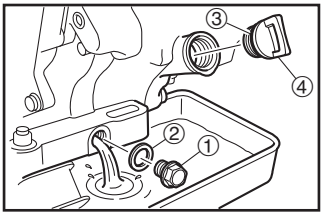
If a torque wrench is not available when installing a spark plug, a good estimate of the correct torque is 1/4–1/2 turn past finger tight. However, the spark plug should be tightened to the specified torque as soon as possible.

5. Install the spark plug cap.

Engine oil replacement

⚠ WARNING

Avoid draining the engine oil immediately after stopping the engine. The oil is hot and should be handled with care to avoid burns.

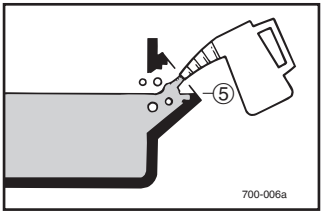


1. Place the generator on a level surface and warm up the engine for several minutes. Then stop the engine.
2. Remove the oil filler cap.
3. Place an oil pan under the engine. Remove the oil drain bolt so that the oil can be completely drained.
4. Check the oil drain bolt, oil filler cap and O-ring. Replace them if damaged.

① Oil drain bolt
② Gasket
③ O-ring
④ Oil filler cap

5. Install a new gasket and the oil drain bolt, and then tighten the bolt.

Oil drain bolt tightening torque: 27 Nm (2.7 m·kgf, 20 ft·lbf)

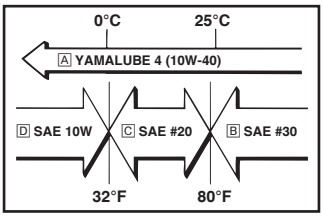


6. Add engine oil to the correct level.

NOTICE

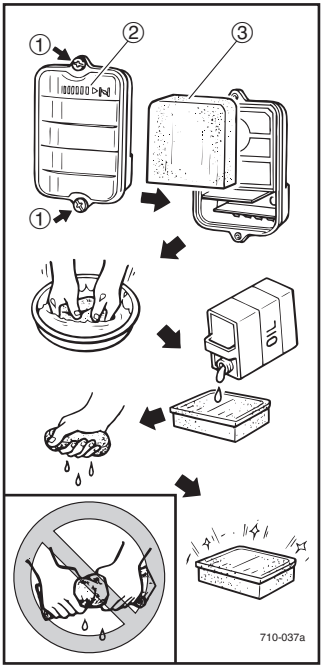
Be sure no foreign material enters the crankcase.

⑤ Correct level



Recommended engine oil: A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 or 10W-40 B SAE #30 C SAE #20 D SAE 10W Recommended engine oil grade: API Service SE type or higher Engine oil quantity: 1.1 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)

7. Install the oil filler cap.



Air filter

1. Remove the screws, and then remove the air filter case cover.
2. Remove the foam element.

① Screw
② Air filter case cover
③ Foam element

3. Wash the foam element in solvent and dry it.

⚠ WARNING

Never use solvent while smoking or in the vicinity of an open flame.

4. Oil the foam element and squeeze out excess oil. The foam element should be wet but not dripping.

Recommended oil:
Foam-air-filter oil or engine oil (See page 31)

NOTICE

Do not wring out the foam element when squeezing it. This could cause it to tear.

5. Insert the foam element into the air filter case.

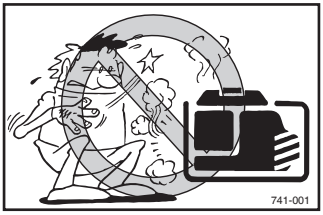
TIP

Be sure the foam element sealing surface matches the air filter case so there is no air leak.

NOTICE

The engine should never run without the foam element; excessive piston and cylinder wear may result.

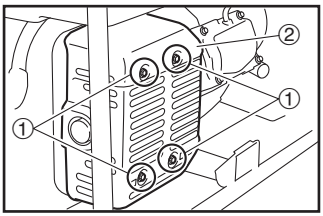
6. Install the air filter case cover and tighten the screws.



Muffler screen

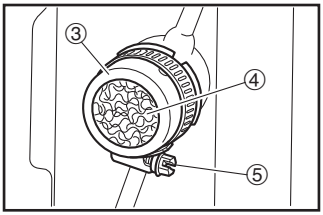
⚠ WARNING

The engine and muffler will be very hot after the engine has been run.
Avoid touching the engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.



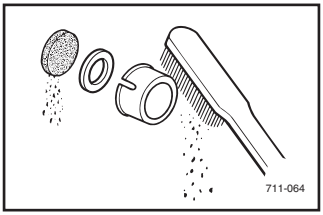
1. Remove the muffler cover bolts and then remove the muffler cover.

① Muffler cover bolt
② Muffler cover



2. Loosen the muffler cap bolt and then remove the muffler cap and muffler screen.

③ Muffler cap
④ Muffler screen
⑤ Muffler cap bolt

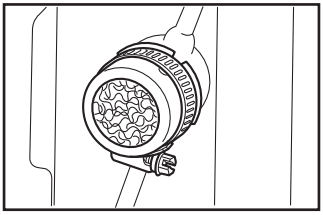


3. Remove the carbon deposits on the muffler screen and muffler cap using a wire brush.

NOTICE

When cleaning, use the wire brush lightly to avoid damaging or scratching of the muffler screen and muffler cap.

4. Check the muffler screen.
   Replace it if damaged.

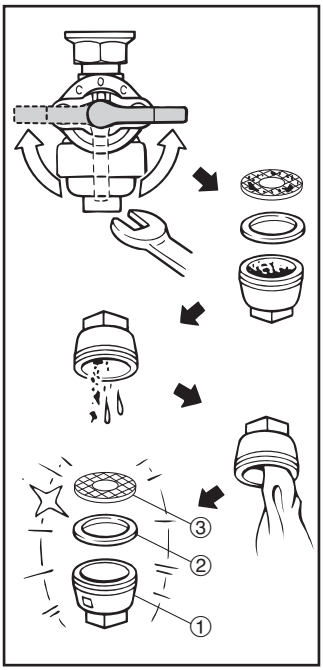


5. Install the muffler screen and muffler cap, and then tighten the muffler cap bolt.

Muffler cap bolt tightening torque: 2.0 Nm (0.20 m·kgf, 1.4 ft·lbf)

6. Install the muffler cover and then tighten the muffler cover bolts.

Muffler cover bolt tightening torque: 12 Nm (1.2 m·kgf, 8.7 ft·lbf)



Fuel cock

⚠ WARNING

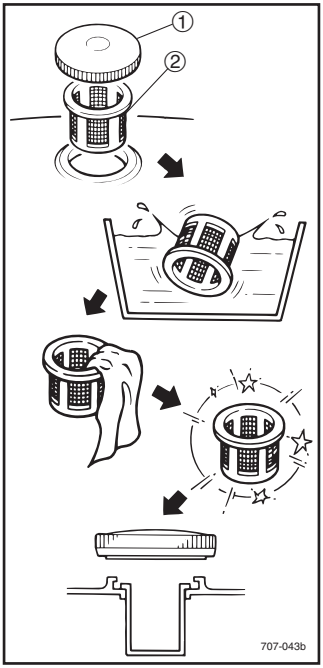
Never use the gasoline while smoking or in the vicinity of an open flame.

1. Stop the engine.
2. Turn the fuel cock lever to OFF.
3. Remove the fuel cock cup, gasket and fuel strainer.
4. Clean the cup and fuel strainer with gasoline and wipe it off.
5. Check the gasket. Replace it if damaged.
6. Install the fuel strainer, gasket and fuel cock cup.

⚠ WARNING

Be sure the fuel cock cup is tightened securely.

① Fuel cock cup
② Gasket
③ Fuel strainer



Fuel tank filter

⚠ WARNING

Never use the gasoline while smoking or in the vicinity of an open flame.

1. Remove the fuel tank cap and fuel tank filter.

① Fuel tank cap
② Fuel tank filter

2. Clean the fuel tank filter with gasoline. Replace it if damaged.
3. Wipe the fuel tank filter and insert it.
4. Install the fuel tank cap.

⚠ WARNING

Be sure the fuel tank cap is tightened securely.

Battery (Except for EF7200)

This generator is designed to be equipped with a VRLA (Valve Regulated Lead Acid) battery. There is no need to check the electrolyte or to add distilled water.

To charge the battery

Have a Yamaha dealer charge the battery as soon as possible if it seems to have discharged.

NOTICE

To charge a VRLA battery, a special (constant-voltage) battery charger is required. Using a conventional battery charger will damage the battery. If you do not have access to a constant-voltage battery charger, have a Yamaha dealer charge your battery.

⚠ WARNING

- **Electrolyte is poisonous and dangerous since it contains sulfuric acid, which causes severe burns. Avoid any contact with skin, eyes or clothing and always shield your eyes when working near batteries. In case of contact, administer the following FIRST AID.**
  - **EXTERNAL: Flush with plenty of water.**
  - **INTERNAL: Drink large quantities of water or milk and immediately call a physician.**
  - **EYES: Flush with water for 15 minutes and seek prompt medical attention.**
- **Batteries produce explosive hydrogen gas. Therefore, keep sparks, flames, cigarettes, etc., away from the battery and provide sufficient ventilation when charging it in an enclosed space.**
- **KEEP THIS AND ALL BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Recommended battery (Except for EF7200)

Recommended battery: Capacity: 12 V/12 Ah

Fuse replacement (Except for EF7200)

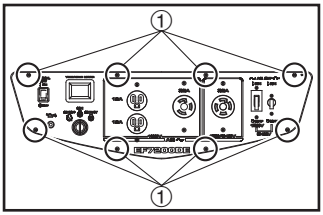
⚠ WARNING

Be sure to use specified fuse. A wrong fuse will cause electrical system damage and A FIRE HAZARD.

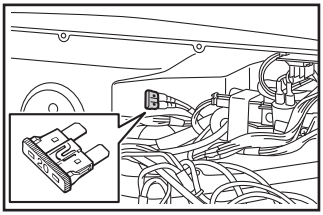
NOTICE

Be sure the engine switch is turned to "⏻" (STOP) to prevent accidental short circuiting.

1. Remove the control panel screws and then remove the control panel.



① Control panel screw



2. Replace the blown fuse with one of proper amperage.

Specified fuse: 20 A

TIP

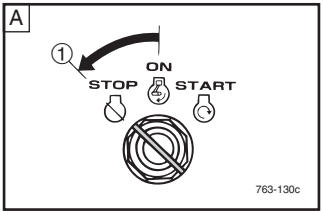
If the fuse immediately blows again, consult a Yamaha dealer.

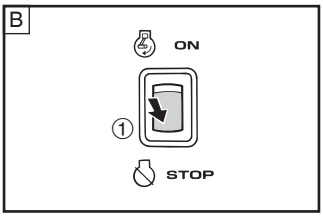
STORAGE

Long term storage of your generator will require some preventive procedures to guard against deterioration.

Drain the fuel

1. Turn the engine switch to "⏻" (STOP).





① "⏻" (STOP)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

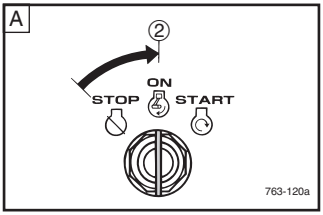
2. Remove the fuel tank cap and fuel tank filter. Extract the fuel from the fuel tank into an approved gasoline container using a commercially available hand siphon. Then, install the fuel tank filter and the fuel tank cap.

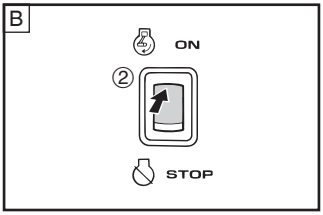
⚠ WARNING

Fuel is highly flammable and poisonous. Check "SAFETY INFORMATION" (See page 2) carefully.

NOTICE

Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.

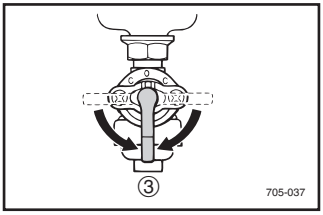




3. Turn the engine switch to "⏻" (ON).

② "⏻" (ON)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



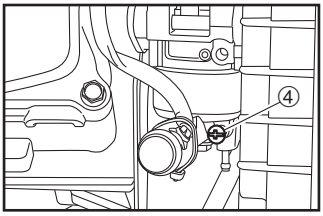
4. Turn the fuel cock lever to ON.

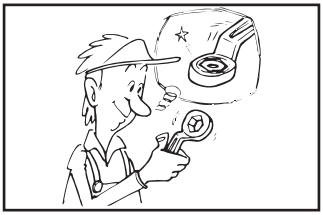
③ ON

5. Start the engine and leave it run until it stops.
   The engine stops in approximately 20 minutes time by running out of fuel.

TIP

- Do not connect with any electrical devices. (unloaded operation)
- Duration of the running engine depends on the amount of the fuel left in the tank.

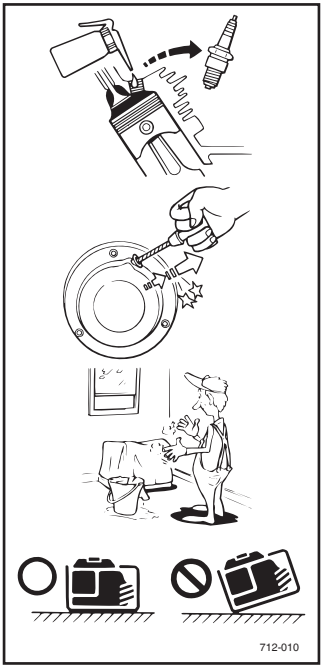




6. Drain the fuel remaining in the carburetor into an approved container by loosening the drain screw on the carburetor float chamber.

④ Drain screw

7. Tighten the drain screw.
8. Turn the engine switch to "⃠" (STOP).
9. Turn the fuel cock lever to OFF.
10. Tighten further if any screws, bolts and nuts are loose.
11. Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.



Engine

Perform the following steps to protect the cylinder, piston ring, etc. from corrosion.

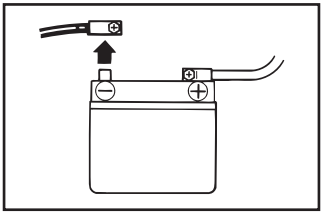
1. Remove the spark plug, pour about one tablespoon of engine oil (See page 31) into the spark plug hole and reinstall the spark plug only. Recoil start the engine by turning over several times (with ignition off) to coat the cylinder walls with oil.

2. Pull the recoil starter until you feel compression. Then stop pulling. (This prevents the cylinder and valves from rusting.)

3. Clean exterior of the generator and apply a rust inhibitor.

4. Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.

5. The generator must remain in a vertical position when stored, carried or operated.



Battery (Except for EF7200)

1. Remove the battery.
2. Store the battery in a cool, dark and dry place and charge it once a month.

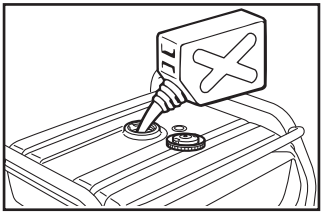
Do not store the battery in an excessively warm or cold place [i.e., less than 0 °C (32 °F) or more than 30 °C (86 °F)].

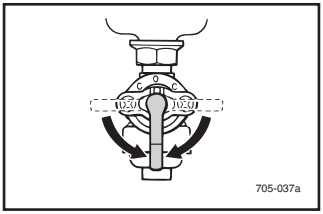
⚠ WARNING

- **Disconnect the negative lead (Black) first, then the positive lead (Red) from the battery.**
- **Connect the positive lead (Red) first, then the negative lead (Black) to the battery when installing the battery.**

NOTICE

- **Do not disconnect the battery during engine operation.**
- **Avoid operating the generator with the battery removed.**

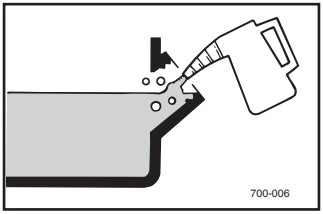




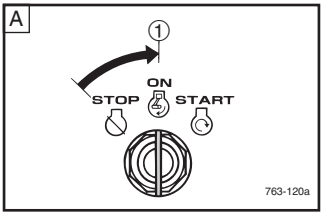
TROUBLESHOOTING

Engine won't start

1. Fuel systems
   No fuel supplied to combustion chamber.
   - No fuel in tank .... Supply fuel.
   - Fuel in tank .... Fuel cock lever to ON.
   - Clogged fuel line .... Clean fuel line.
   - Foreign matter in fuel cock .... Clean fuel cock.
   - Clogged carburetor .... Clean carburetor.

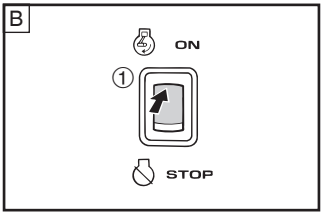


2. Engine oil system
   Insufficient
   - Oil level is low .... Add engine oil.

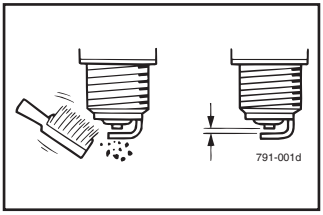


3. Electrical systems
   - Engine switch to "⏻" (ON).

① "⏻" (ON)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Poor spark

- Spark plug dirty with carbon or wet .... Remove carbon or wipe spark plug dry.
- Faulty ignition system .... Consult a Yamaha dealer.

Generator won't produce power

- Safety device (AC switch) to "◯" (OFF) .... Turn the AC switch (N.F.B.) to "I" (ON).

Except for EF7200

A ENGINE DOES NOT START

B Turn the engine switch to "ON" (ON), then turn the engine switch to "START" (START). And check if the starter motor cranks.

C Cranks | D Does not crank

F Turn the engine switch to "START" (START), and check if the oil warning light flickers.

G Does not flicker | H Flickers

L Turn the engine switch to "START" (START), and check the spark plug for spark strength.
(See "WARNING")

⚠ WARNING

- **To prevent FIRE HAZARDS be sure fuel is not present in the spark plug area.**
- **To prevent FIRE HAZARDS be sure to place the spark plug as far way as possible from the spark plug hole and carburetor area.**
- **To prevent ELECTRIC SHOCK do not hold spark plug lead with hand while testing.**

M OK | N Does not spark

R Check the following.
- Fuel line clogging
- Air filter element clogging

S Clogged

T OK

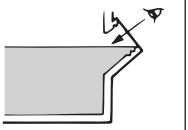
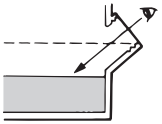
U Clean or replace.

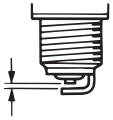
V OK

W Engine does not start.

X Consult a Yamaha dealer.

E	Faulty battery and/or starter motor. Consult a Yamaha dealer.

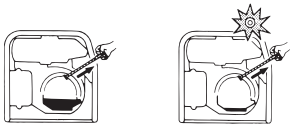
I	Check engine oil level.		
			
J	OK	K	Level low
Consult a Yamaha dealer.		Add engine oil.	

O	Check the spark plug. • Type: BPR4ES (NGK) • Gap: 0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)		
			
P	Incorrect	Q	OK
Replace or adjust gap.		Clean the spark plug.	

For EF7200

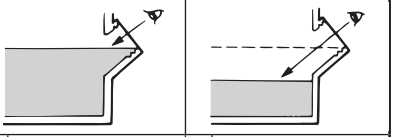
A ENGINE DOES NOT START

B Turn the engine switch to "⏻" (ON), then pull the recoil starter and check if the oil warning light flickers.



C Does not flicker | D Flickers

E Check engine oil level.



F OK: Consult a Yamaha dealer.

G Level low: Add engine oil.

H Pull the recoil starter and check the spark plug for spark strength. (See "WARNING")

⚠ WARNING

- **To prevent FIRE HAZARDS be sure fuel is not present in the spark plug area.**
- **To prevent FIRE HAZARDS be sure to place the spark plug as far way as possible from the spark plug hole and carburetor area.**
- **To prevent ELECTRIC SHOCK do not hold spark plug lead with hand while testing.**

I OK | J Does not spark

K Check the spark plug.

- Type: BPR4ES (NGK)
- Gap: 0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

L Incorrect: Replace or adjust gap.

M OK: Clean the spark plug.

N Check the following.

- Fuel line clogging
- Air filter element clogging

O Clogged

P OK

Q Clean or replace.

R OK

S Engine does not start.

T Consult a Yamaha dealer.

SPECIFICATIONS

Dimensions

	Unit	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Overall length	mm (in)	670 (26.4)	670 (26.4)	670 (26.4)
Overall width	mm (in)	535 (21.1)	535 (21.1)	535 (21.1)
Overall height	mm (in)	565 (22.2)	565 (22.2)	565 (22.2)
Dry weight	kg (lb)	94 (207.2)	93 (205.0)	84 (185.2)

Engine

	Unit	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Type		Air cooled 4-stroke gasoline OHV		
Cylinder arrangement		Inclined, 1 cylinder		
Displacement	cm^3	358		
Bore × Stroke	mm (in)	85.0 × 63.2 (3.35 × 2.49)		
Operation hours	Hr	8.5 (Rated load)	11.0 (Rated load)	12.0 (Rated load)
Fuel		Unleaded gasoline		
Fuel tank capacity	L (US gal, Imp gal)	28.0 (7.40, 6.16)		
Engine oil quantity	L (US qt, Imp qt)	1.1 (1.16, 0.97)		
Ignition system		TCI		
Spark plug: Type		BPR4ES (NGK)		
Gap	mm (in)	0.7–0.8 (0.028–0.031)		
Noise level*	dB/L_{WA}	100.0	96.5	96.5
	dB (A)/7 m	74.5	71.0	71.0

* : Noise level is measured when the economy control switch is turned to "I" (ON).
L_{WA} shows the sound power level under the ISO3744 satisfied test conditions.
The noise level in "dB (A) / 7 m" is the arithmetic mean value in four directions measured 7 meters away from each side of the generator.
The noise level may vary in different environments.

"The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary from country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk."

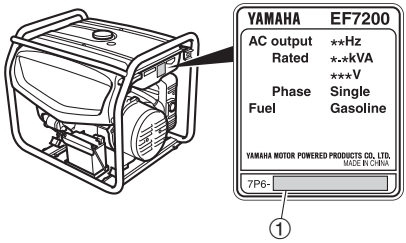
Generator

	Unit	EF7200DE	EF7200E (For OCEANIA)	EF7200E (Except for OCEANIA)	EF7200
AC output					
Rated voltage	V	120/240	230	220	220
Rated frequency	Hz	60	50	50	50
Rated current	A	50.0/25.0	21.7	22.7	22.7
Rated output	kVA	6.0	5.0	5.0	5.0
Safety device: Type		N.F.B.			

CONSUMER INFORMATION

PRI-I.D. NUMBER:

MODEL	
PRI-I.D. CODE	**SERIAL No.**



Identification number records

Record your Primary I.D., and serial numbers in the spaces provided, to assist you in ordering spare parts from a Yamaha dealer.

Also record and keep these I.D. numbers in a separate place in case your machine is stolen.

Machine identification

The machine serial number is stamped in the location as shown.

① Machine serial number

TIP

The first three digits of these numbers are for model identification; the remaining digits are the unit production number. Keep a record of these numbers for reference when ordering parts from a Yamaha dealer.

WARRANTY

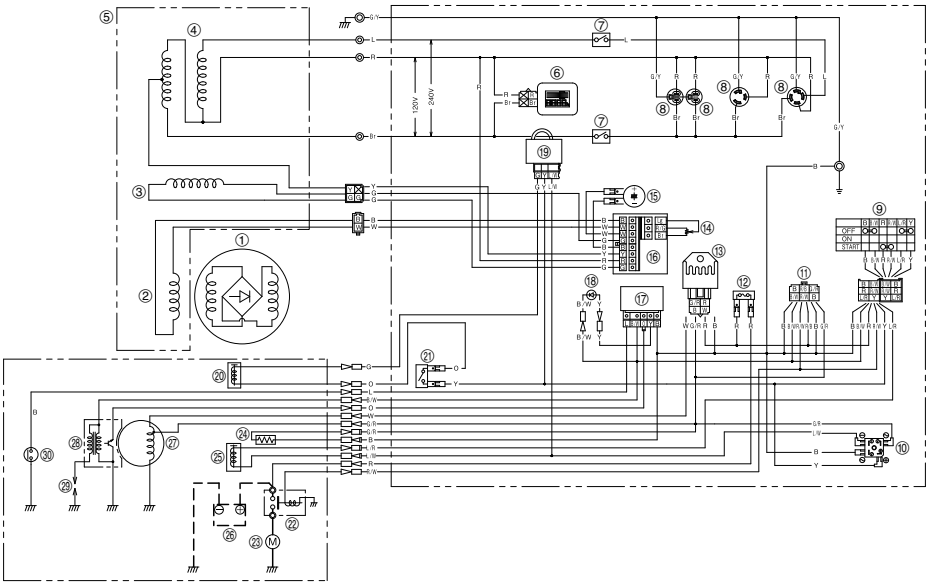
If doubt exists as to the cause and cure of a problem, consult your authorized Yamaha generator dealer. This is especially important during the warranty period as unauthorized, haphazard or improper repairs can void the warranty.

Remember that your authorized Yamaha dealer has the special tools, techniques and spare parts necessary for proper repair of your generator. Always consult him if you are in doubt as to proper specifications and/or maintenance procedures. Occasionally, printing errors or production changes will make certain portions of this manual incorrect. Until you are thoroughly familiar with this model, consult your dealer before attempting any maintenance.

Should further maintenance or service information be desired, service manuals can be purchased from your local authorized Yamaha generator dealer.

WIRING DIAGRAM

EF7200DE

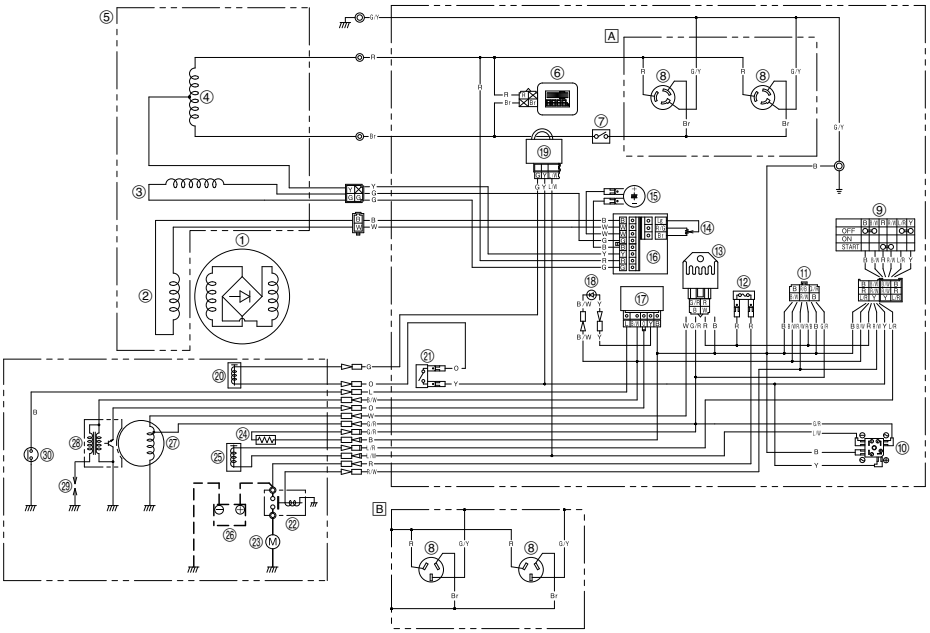


① Rotor assembly
② Exciter field coil
③ Sub coil
④ Main coil
⑤ Stator assembly
⑥ Voltage/hour meter
⑦ AC switch (N.F.B.)
⑧ AC receptacle
⑨ Engine switch
⑩ Rectifier
⑪ Remote control terminal
⑫ Fuse
⑬ Rectifier/regulator
⑭ Voltage adjuster
⑮ Condenser
⑯ AVR
⑰ Oil warning unit
⑱ Oil warning light
⑲ Economy control unit
⑳ Solenoid valve
㉑ Economy control switch
㉒ Starter relay
㉓ Starter motor
㉔ Carburetor heater
㉕ Carburetor solenoid valve
㉖ Battery
㉗ Charging coil
㉘ T.C.I. unit
㉙ Spark plug
㉚ Oil level switch

Color code

B	Black
Br	Brown
G	Green
L	Blue
Lg	Light green
O	Orange
R	Red
W	White
Y	Yellow
B/W	Black/White
G/R	Green/Red
G/Y	Green/Yellow
L/R	Blue/Red
L/W	Blue/White
R/B	Red/Black
R/G	Red/Green
R/W	Red/White

EF7200E



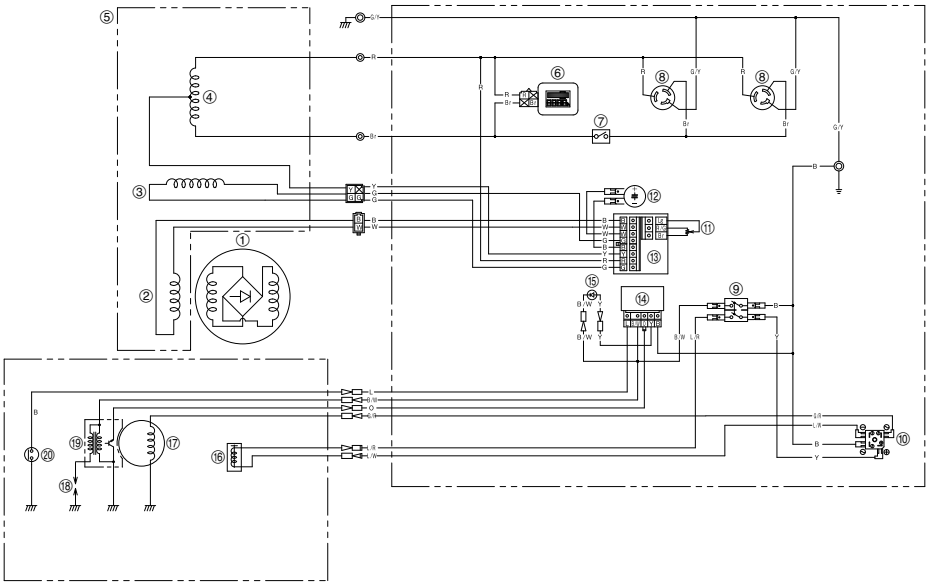
① Rotor assembly
② Exciter field coil
③ Sub coil
④ Main coil
⑤ Stator assembly
⑥ Voltage/hour meter
⑦ AC switch (N.F.B.)
⑧ AC receptacle
⑨ Engine switch
⑩ Rectifier
⑪ Remote control terminal
⑫ Fuse
⑬ Rectifier/regulator
⑭ Voltage adjuster
⑮ Condenser
⑯ AVR
⑰ Oil warning unit
⑱ Oil warning light
⑲ Economy control unit
⑳ Solenoid valve
㉑ Economy control switch
㉒ Starter relay
㉓ Starter motor
㉔ Carburetor heater
㉕ Carburetor solenoid valve
㉖ Battery
㉗ Charging coil
㉘ T.C.I. unit
㉙ Spark plug
㉚ Oil level switch

[A] Except for OCEANIA
[B] For OCEANIA

Color code

B	Black
Br	Brown
G	Green
L	Blue
Lg	Light green
O	Orange
R	Red
W	White
Y	Yellow
B/W	Black/White
G/R	Green/Red
G/Y	Green/Yellow
L/R	Blue/Red
L/W	Blue/White
R/B	Red/Black
R/G	Red/Green
R/W	Red/White

EF7200



① Rotor assembly
② Exciter field coil
③ Sub coil
④ Main coil
⑤ Stator assembly
⑥ Voltage/hour meter
⑦ AC switch (N.F.B.)
⑧ AC receptacle
⑨ Engine switch
⑩ Rectifier
⑪ Voltage adjuster
⑫ Condenser
⑬ AVR
⑭ Oil warning unit
⑮ Oil warning light
⑯ Carburetor solenoid valve
⑰ Charging coil
⑱ Spark plug
⑲ T.C.I. unit
⑳ Oil level switch

Color code

B	Black
Br	Brown
G	Green
L	Blue
Lg	Light green
O	Orange
R	Red
W	White
Y	Yellow
B/W	Black/White
G/R	Green/Red
G/Y	Green/Yellow
L/R	Blue/Red
L/W	Blue/White
R/G	Red/Green

PRINTED IN CHINA
2014 • 02 × 1
(E)

YAMAHA

MANUEL D'UTILISATION

Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de la machine.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-F0

⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de la machine. Le manuel doit être remis avec la machine en cas de vente de ce dernier.

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau Yamaha.
Ce manuel vous donnera les renseignements nécessaires à une bonne compréhension de base du fonctionnement et de l'entretien de cette machine.
Si vous avez des questions relatives au fonctionnement ou à l'entretien de votre machine, veuillez prendre contact avec un concessionnaire Yamaha.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
MANUEL D'UTILISATION
©2014 par Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1re édition, janvier 2014
Tous droits réservés.
Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd. est formellement interdite.
Imprimé en Chine

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.

⚠

Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.

⚠ AVERTISSEMENT

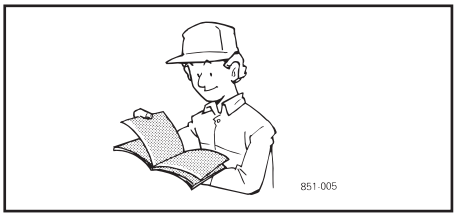
Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager la machine ou d'autres biens.

N.B.

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.



⚠ AVERTISSEMENT

VEUILLEZ VOUS ASSURER DE BIEN LIRE ET COMPRENDRE LA TOTALITÉ DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

N.B.

- Yamaha s'efforce en permanence d'améliorer la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, même si ce manuel contient les toutes dernières informations sur les produits disponibles lors de l'impression, il peut y avoir de petites différences entre votre machine et ce manuel. Si vous avez des questions concernant ce manuel, veuillez consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante de cette machine et doit être remis avec cette machine en cas de revente.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ 1
- Les fumées d'échappement sont toxiques 2
- Le carburant est très inflammable et toxique 2
- Le moteur et le silencieux peuvent être chauds 2
- Prévention des chocs électriques 3
- Remarques concernant les connexions 4
- Connexion 4
- Remarques concernant les câbles de rallonge 4

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES 5

DESCRIPTION 7
- Panneau de commande (pour EF7200DE) 8
- Panneau de commande (pour EF7200E) 8
- Panneau de commande (pour EF7200) 8

FONCTION DE COMMANDE 9
- Contacteur du moteur 9
- Témoin d'avertissement d'huile (rouge) 9
- Contacteur CA (sans fusible) 10
- Bouchon du réservoir de carburant 10
- Levier du robinet de carburant 11
- Borne de mise à la masse (terre) 11
- Contacteur de commande d'économie (sauf pour EF7200) 12
- Levier du starter (pour EF7200) 12
- Lanceur à rappel 13
- Dispositif de réglage de la tension ... 13

PRÉPARATION 14
- Carburant 14
- Huile moteur 15
- Batterie (sauf pour EF7200) 16
- Borne de mise à la masse (terre) 17

CONTRÔLE PRÉALABLE À L'UTILISATION 18
- Contrôle préalable à l'utilisation 18

FONCTIONNEMENT 19
- Démarrage du moteur 19
- Arrêt du moteur 22
- Connexion 24
- Plage d'application 26

ENTRETIEN PÉRIODIQUE 27
- Tableau de périodicité des entretiens 27
- Réglage du carburateur 29
- Inspection de la bougie 29
- Remplacement de l'huile moteur 30
- Filtre à air 32
- Grille du silencieux 33
- Robinet de carburant 34
- Filtre du réservoir de carburant 35
- Batterie (sauf pour EF7200) 36
- Batterie recommandée (sauf pour EF7200) 37
- Remplacement de fusible (sauf pour EF7200) 37

REMISAGE 38
- Vidange du carburant 38
- Moteur 40
- Batterie (sauf pour EF7200) 41

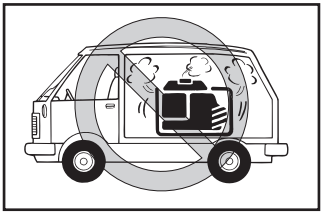
DÉPANNAGE 42

CARACTÉRISTIQUES 48
- Dimensions 48
- Moteur 48
- Générateur 49

INFORMATIONS CLIENT 50
- Enregistrements des numéros d'identification 50
- Identification de la machine 50

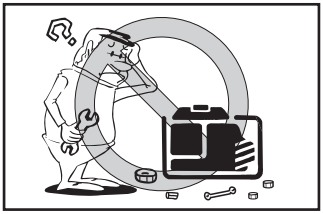
GARANTIE 51

SCHÉMA DE CÂBLAGE 52
- EF7200DE 52
- EF7200E 53
- EF7200 54



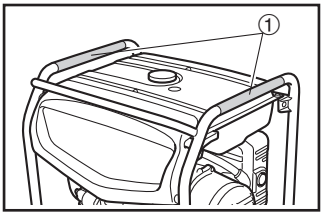
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Ce générateur n'est pas conçu pour une utilisation embarquée. Ne l'utilisez pas lorsqu'il est installé sur le véhicule.



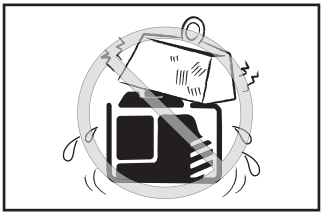
- Ne pas modifier ni utiliser le générateur lorsque des pièces ont été retirées.

- Ne pas laisser les enfants utiliser le générateur.

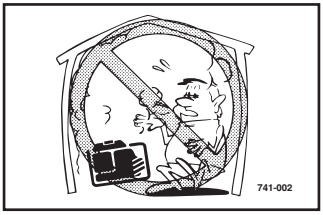


- Assurez-vous de déplacer le générateur uniquement en utilisant la(es) poignée(s) de transport.

① Poignée(s) de transport (zone ombragée)

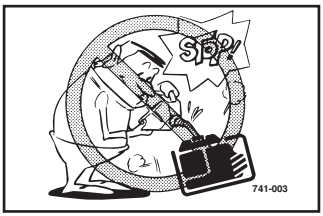


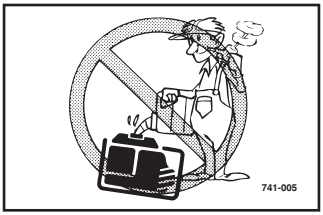
- Ne placez aucun obstacle sur le générateur.

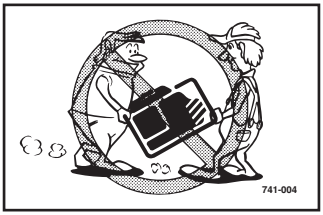


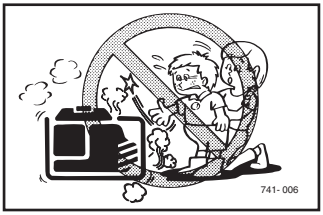
Les fumées d'échappement sont toxiques

- L'utilisation d'un générateur en intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone. C'est un poison invisible et inodore.
- NE JAMAIS utiliser dans une maison ou un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.
- Utilisez uniquement en EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.







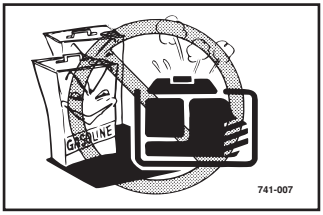


Le carburant est très inflammable et toxique

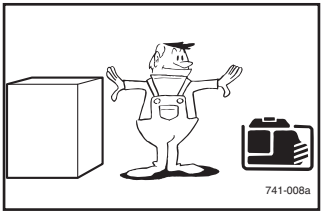
- Coupez toujours le moteur lors du plein de carburant.
- Ne faites jamais le plein de carburant alors que vous fumez ou à proximité d'une flamme nue.
- Faites attention à ne pas répandre du carburant sur le moteur ou le silencieux lors du plein.
- Ne laissez pas le générateur à l'intérieur du véhicule ou dans le coffre.
- En cas d'ingestion de carburant, d'inhalation de vapeurs de carburant, ou mise en contact du carburant avec vos yeux, consultez immédiatement votre médecin. Si vous renversez du carburant sur votre peau ou vos vêtements, lavez immédiatement avec du savon et de l'eau, et changez vos vêtements.
- Lors de l'utilisation ou du transport du générateur, assurez-vous que celui-ci reste à la verticale. En cas d'inclinaison, du carburant risque de fuir du carburateur ou du réservoir de carburant.

Le moteur et le silencieux peuvent être chauds

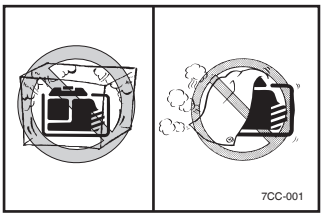
- Placez le générateur hors de portée des piétons ou des enfants.



- Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité de la sortie d'échappement lors du fonctionnement.

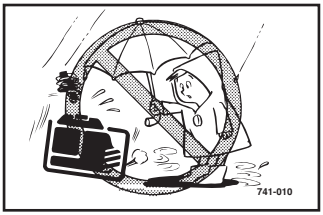


- Pour éviter la surchauffe, assurez-vous d'une ventilation adéquate en éloignant la machine d'au moins 1 m (3 ft) des objets ou d'autres équipements.

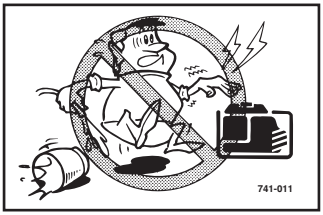


- Ne faites pas tourner le moteur avec un couvercle anti-poussière ou autres objets le recouvrant.
- Lorsque vous recouvrez le générateur, veillez à le faire uniquement une fois le moteur et le silencieux complètement refroidis.

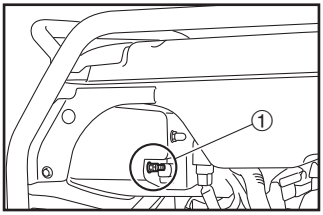
Prévention des chocs électriques



- Ne faites jamais tourner le moteur en cas de temps pluvieux ou neigeux.

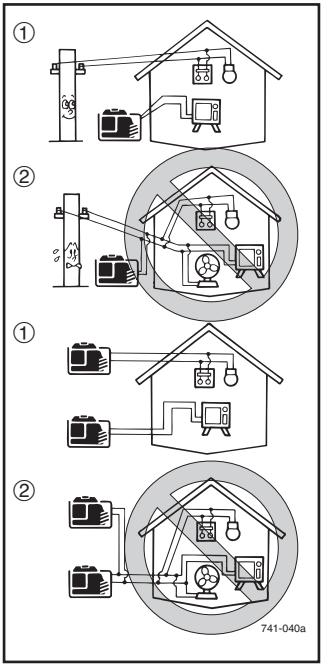


- Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées, sinon un risque de choc électrique peut se produire.



- Branchez la borne de mise à la masse (terre) à une prise de terre. Afin d'éviter un choc électrique, le générateur doit être mis à la terre lorsque vous utilisez un appareil électrique mis à la terre.

① Borne de mise à la masse (terre)



Remarques concernant les connexions

- Évitez de connecter le générateur sur une prise d'alimentation du commerce.
- Évitez de connecter le générateur en parallèle avec un autre générateur.

① Correct
② Incorrect

Connexion

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de pouvoir connecter le générateur au système électrique d'un bâtiment, un électricien agréé doit installer un commutateur d'isolement (de transfert) dans la boîte à fusibles principale du bâtiment. Le commutateur constitue le point de connexion de l'alimentation du générateur et permet de sélectionner le générateur ou la ligne d'alimentation principale du bâtiment. Cela permet d'empêcher que le générateur ne charge la ligne d'alimentation principale (retour de courant) lorsque l'alimentation principale est en panne ou a été coupée pour une réparation de la ligne. Le retour de courant risque d'électrocuter ou de blesser le personnel de maintenance travaillant sur la ligne. De plus, le générateur et le système électrique du bâtiment risquent d'être endommagés lorsque l'alimentation de fonctionnement normale est rétablie si l'unité est utilisée sans un commutateur d'isolement.

Remarques concernant les câbles de rallonge

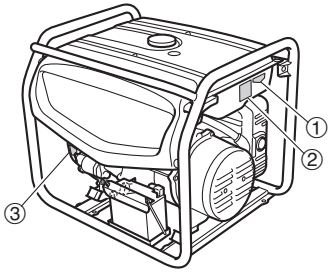
Les câbles de rallonge doivent être protégés par une gaine de caoutchouc flexible et robuste (CEI 245), ou l'équivalent, pour résister aux contraintes mécaniques.

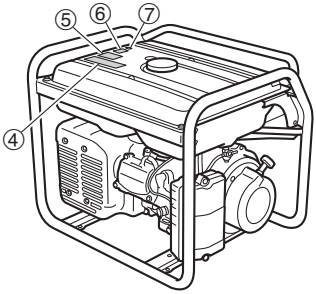
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Assurez-vous de bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser ce générateur.

N.B.

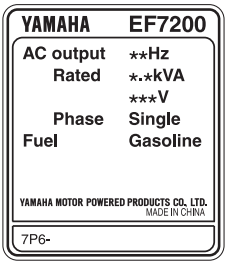
Maintenez ou remplacez les étiquettes de sécurité et d'instructions, selon les besoins.



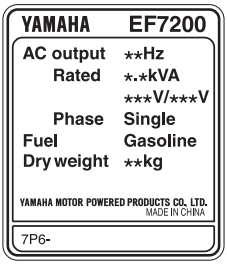


①

② (Sauf pour EF7200DE)

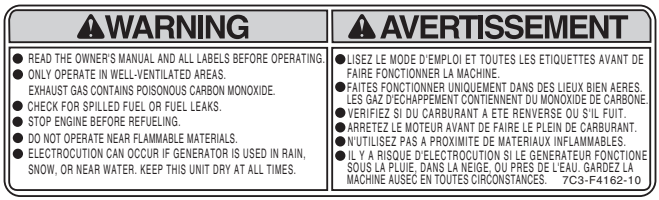


② (Pour EF7200DE)



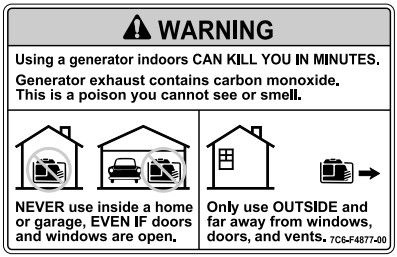
③

④ (Pour l'OCÉANIE)

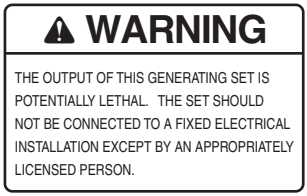


④ (Sauf pour l'OCÉANIE)

⑤ (Pour l'OCÉANIE)

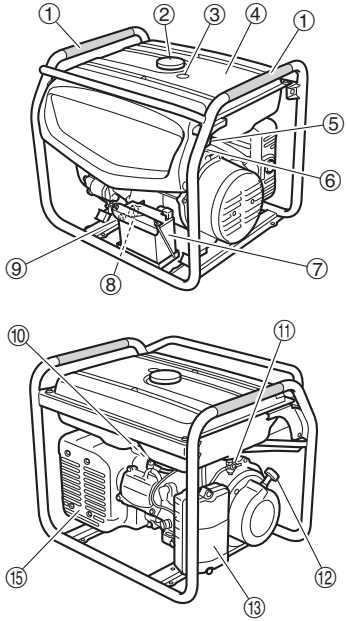


⑥ (Pour l'OCÉANIE)

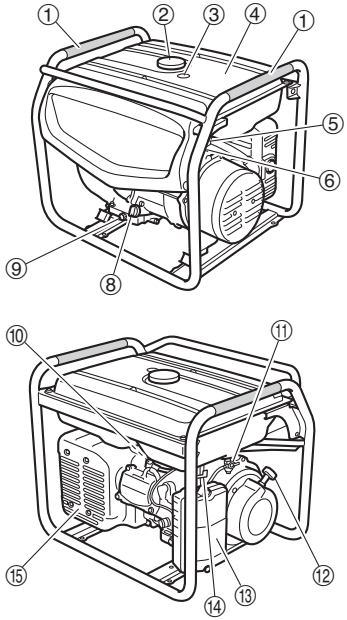


⑦ (Pour l'OCÉANIE)

EF7200E, EF7200DE



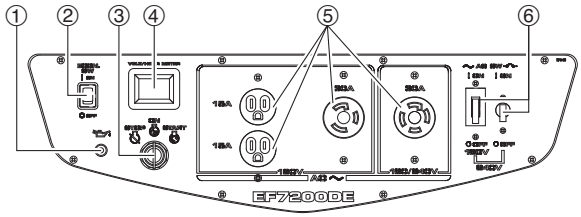
EF7200



DESCRIPTION

① Poignées de transport (zone ombragée)
② Bouchon du réservoir de carburant
③ Jauge de niveau de carburant
④ Réservoir de carburant
⑤ Dispositif de réglage de la tension
⑥ Borne de mise à la masse (terre)
⑦ Batterie (pour EF7200E, EF7200DE)
⑧ Bouchon de remplissage d'huile
⑨ Boulon de vidange d'huile
⑩ Bougie
⑪ Robinet de carburant
⑫ Poignée du lanceur à rappel
⑬ Couvercle du boîtier de filtre à air
⑭ Levier du starter (pour EF7200)
⑮ Silencieux

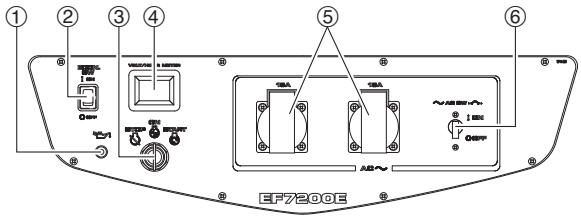
EF7200DE



Panneau de commande (pour EF7200DE)

① Témoin d'avertissement d'huile (rouge)
② Contacteur de commande d'économie
③ Contacteur du moteur
④ Compteur de tension/heure
⑤ Prise CA
⑥ Contacteur CA (sans fusible)

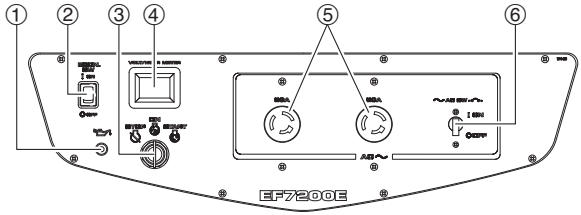
EF7200E (pour l'OCÉANIE)



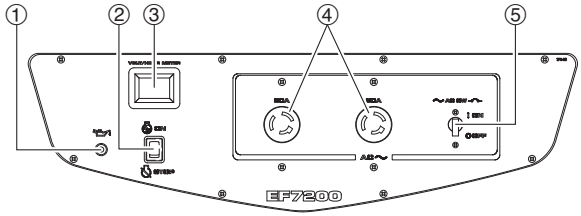
Panneau de commande (pour EF7200E)

① Témoin d'avertissement d'huile (rouge)
② Contacteur de commande d'économie
③ Contacteur du moteur
④ Compteur de tension/heure
⑤ Prise CA
⑥ Contacteur CA (sans fusible)

EF7200E (sauf pour l'OCÉANIE)



EF7200



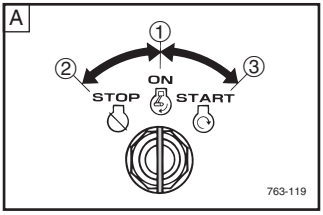
Panneau de commande (pour EF7200)

① Témoin d'avertissement d'huile (rouge)
② Contacteur du moteur
③ Compteur de tension/heure
④ Prise CA
⑤ Contacteur CA (sans fusible)

FONCTION DE COMMANDE

Contacteur du moteur

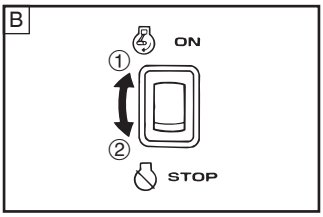
Le contacteur du moteur commande le système d'allumage.



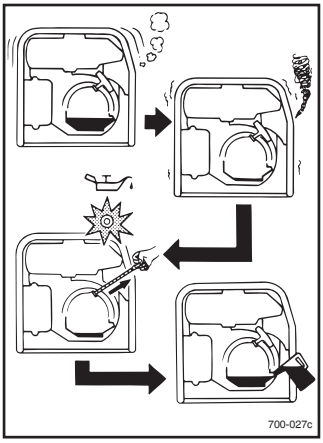
① « ⏻ » (MARCHE)
Le circuit d'allumage est sous tension.
Le moteur peut être mis en route.

② « ⏻ » (ARRÊT)
Le circuit d'allumage est hors tension.
Le moteur ne se met pas en marche.

③ « ⏻ » (DÉMARRAGE)
Le circuit de démarrage est sous tension.
Après avoir démarré le moteur, retirez immédiatement votre main du contacteur.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

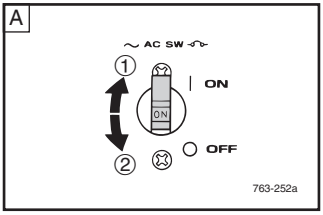


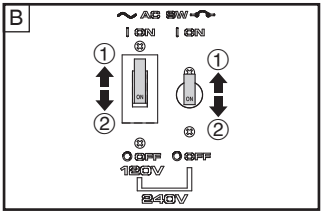
Témoin d'avertissement d'huile (rouge)

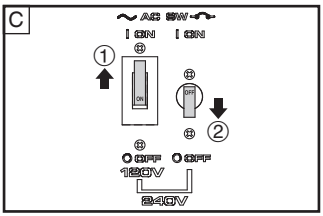
Lorsque le niveau d'huile tombe en dessous du niveau inférieur, le témoin d'avertissement d'huile s'allume, puis le moteur s'arrête automatiquement. Le moteur redémarrera uniquement si vous rajoutez de l'huile.

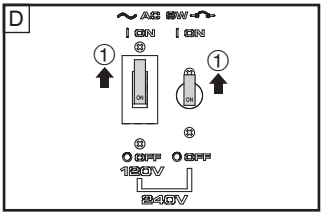
N.B.

Si le moteur cale ou ne démarre pas, tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE), puis tirez sur le lanceur à rappel ou tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (DÉMARRAGE). Si le témoin d'avertissement d'huile s'allume, la quantité d'huile moteur est insuffisante. Ajoutez de l'huile et redémarrez.









Contacteur CA (sans fusible)

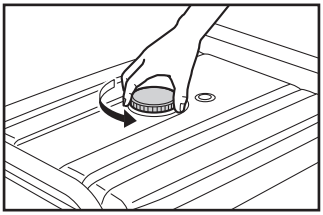
Le contacteur CA (sans fusible) se désactive automatiquement lorsque la charge dépasse la puissance nominale du générateur.

① « I » (MARCHE)
② « ○ » (ARRÊT)

A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C fournit du CA de 120 V (EF7200DE)
D fournit du CA de 120 V et 240 V (EF7200DE)

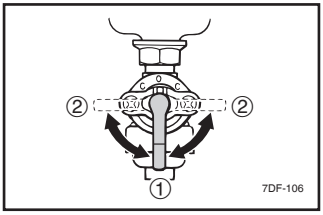
ATTENTION

Réduisez la charge à la puissance nominale du générateur indiquée si le contacteur CA (sans fusible) se désactive. S'il se désactive de nouveau, consultez un concessionnaire Yamaha.



Bouchon du réservoir de carburant

Retirez le bouchon du réservoir de carburant en le tournant dans le sens antihoraire.

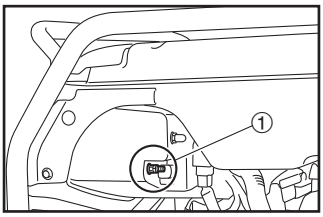


Levier du robinet de carburant

Le robinet de carburant transfère le carburant depuis le réservoir de carburant vers le carburateur.
Le robinet de carburant a deux positions.

① MARCHE
Lorsque le levier est dans cette position, le carburant parvient au carburateur. En utilisation normale, le levier doit se trouver dans cette position.

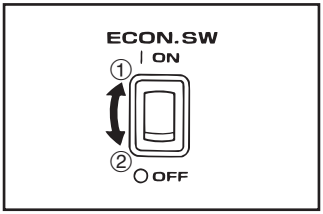
② ARRÊT
Lorsque le levier est dans cette position, l'arrivée de carburant est coupée. Replacez toujours le levier dans cette position lorsque le moteur ne tourne pas.

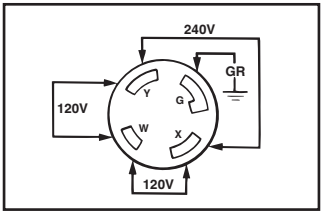


Borne de mise à la masse (terre)

La borne de mise à la masse (terre) connecte la ligne de terre pour prévenir des chocs électriques.
Lorsque le dispositif électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours être mis à la terre.

① Borne de mise à la masse (terre)





Contacteur de commande d'économie (sauf pour EF7200)

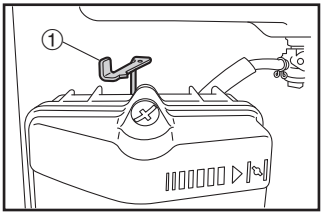
① « I » (MARCHE)
Lorsque le contacteur de commande d'économie est positionné sur « I » (MARCHE), l'unité de commande d'économie contrôle la vitesse du moteur en fonction de la charge connectée. Les résultats produisent une meilleure consommation de carburant et moins de bruit.

② « ○ » (ARRÊT)
Lorsque le contacteur de commande d'économie est mis sur « ○ » (ARRÊT), le moteur tourne à une puissance nominale de tour par minute (3600 tr/min), indépendamment de l'existence d'une charge connectée ou non.

N.B.

- Le contacteur de commande d'économie doit être mis sur « ○ » (ARRÊT) lors de l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou une pompe submersible.
- Le contacteur de commande d'économie doit être mis sur « ○ » (ARRÊT) pour augmenter la vitesse du moteur à une puissance nominale de tour par minute lorsque :

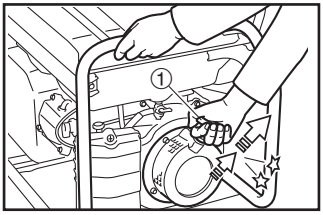
- utilisation d'une charge de 0,8 A ou moins.
- fournissant un CA de 120 V seulement à partir de W avec X.



Levier du starter (pour EF7200)

Démarrer un moteur à froid nécessite un mélange air-carburant plus riche qui est alimenté par le levier du starter.

① Levier du starter



Lanceur à rappel

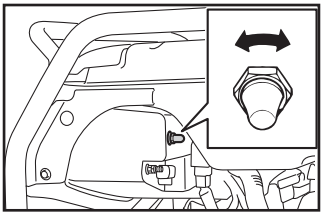
Le lanceur à rappel est utilisé pour démarrer le moteur.

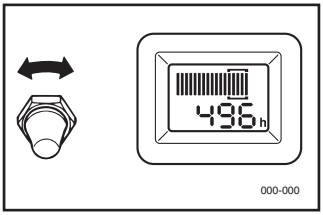
Tirez lentement sur le lanceur à rappel jusqu'à ce qu'il soit engagé, puis tirez-le fermement.

① Poignée du lanceur à rappel

ATTENTION

- **Tirez verticalement sur la poignée du lanceur à rappel.**
- **Remettez lentement la poignée du lanceur à rappel.**
- **Ne pas toucher la poignée du lanceur à rappel pendant que le générateur est en marche.**





Dispositif de réglage de la tension

Le dispositif de réglage de la tension est équipé pour ajuster la tension de sortie à la tension nominale.

N.B.

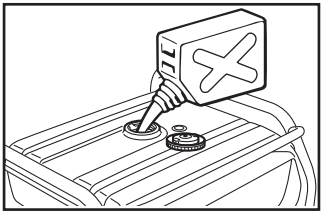
Tournez le dispositif de réglage de la tension dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la tension de sortie.

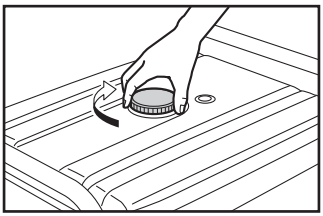
PRÉPARATION

Carburant

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le carburant est très inflammable et toxique. Lisez attentivement la section « INFORMATIONS DE SÉCURITÉ » (voir page 2) avant de faire le plein.**
- **Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant, sinon cela risque de déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.**
- **Essuyez immédiatement le carburant répandu.**
- **Après avoir fait le plein de carburant, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.**

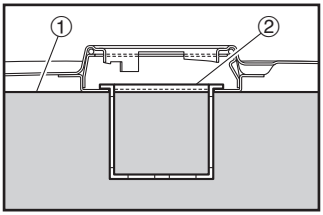


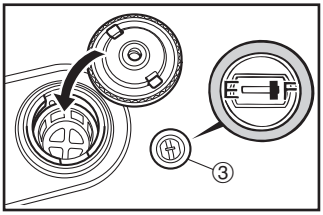


1. Arrêtez le moteur.
2. Placez le générateur sur une surface plane.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
4. Contrôlez le niveau de carburant.
5. S'il est bas, remplissez le réservoir de carburant.

ATTENTION

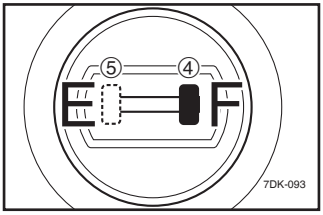
- **Essuyez immédiatement le carburant répandu avec un chiffon propre, doux et sec, car le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
- **Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb risque de gravement endommager les pièces internes du moteur.**





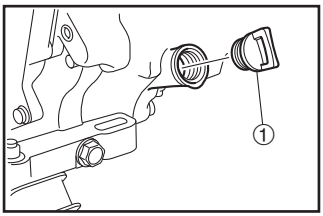
Assurez-vous qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir.
Lors du plein, ne remplissez pas le réservoir au-dessus du bord supérieur du filtre du réservoir de carburant.

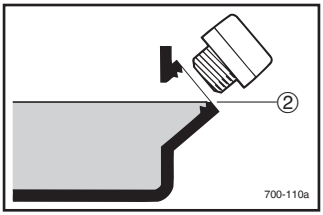
① Niveau de carburant
② Filtre du réservoir de carburant
③ Jauge de niveau de carburant

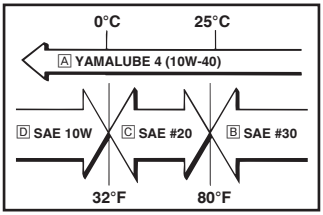


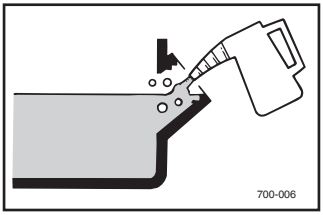
Carburant recommandé :
Essence sans plomb
Capacité du réservoir de carburant :
Total :
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ « F »	Plein
⑤ « E »	Vide









Huile moteur

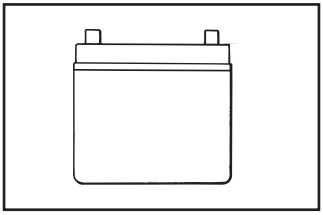
Assurez-vous que l'huile moteur est au niveau correct de l'orifice de remplissage d'huile.

① Bouchon de remplissage d'huile
② Niveau correct

Huile moteur recommandée :
A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 ou 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Qualité d'huile moteur recommandée :
Type SE Service API ou supérieur
Quantité d'huile moteur :
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

ATTENTION

Le générateur a été expédié de l'usine sans huile moteur. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire avant de démarrer le moteur pour la première fois.



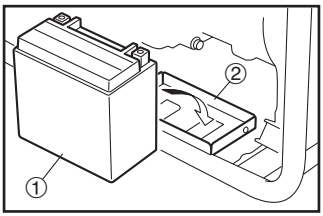
Batterie (sauf pour EF7200)

(Voir page 36 pour plus d'informations)

Ce générateur est conçu pour être équipé d'une batterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid « acide-plomb régulée par vanne »). Il n'est pas nécessaire de vérifier l'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

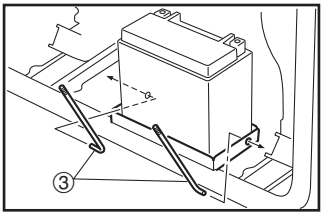
Installation

1. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (ARRÊT) pour éviter un court-circuit accidentel.



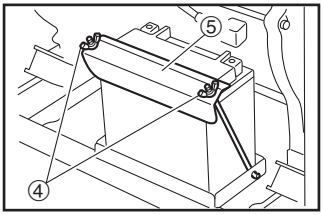
2. Placez la batterie sur le plateau de support de la batterie.

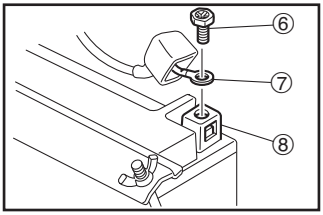
① Batterie
② Plateau de support de la batterie



3. Installez les tiges de fixation de la batterie et la plaque de support de la batterie, puis installez et serrez les écrous à ailettes.

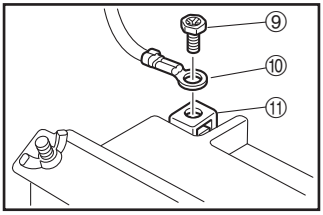
③ Tige de fixation de la batterie
④ Écrou à ailettes
⑤ Plaque de support de la batterie





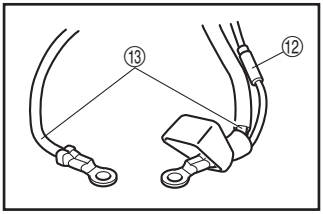
4. Connectez le câble positif (rouge) à la borne positive (+) de la batterie.

⑥ Vis
⑦ Câble positif (rouge)
⑧ Borne positive de la batterie



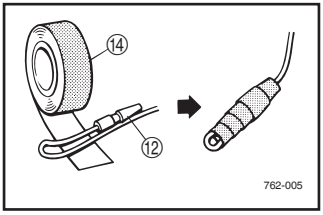
5. Branchez le câble négatif (noir) à la borne négative (–) de la batterie.

⑨ Vis
⑩ Câble négatif (noir)
⑪ Borne négative de la batterie



N.B.

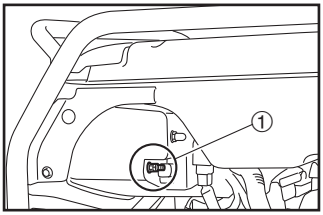
Branchez tout d'abord le câble positif (rouge) à la borne positive (+) de la batterie, puis le câble négatif (noir) à la borne négative (–) de la batterie. N'inversez pas ces positions.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Veillez à isoler les câbles de la batterie pour éviter un arc électrique lorsque la batterie n'est pas installée.**
- **Débranchez le câble de sortie de chargement de la batterie. Puis, isolez le connecteur en le repliant sur lui-même et en l'enroulant soigneusement avec du ruban électrique pour éviter tout contact électrique avec la masse (terre) ou d'autres câbles.**
- **Retirez les câbles de la batterie du générateur.**

⑫ Connecteur
⑬ Câble de la batterie
⑭ Ruban électrique



Borne de mise à la masse (terre)

Veillez à mettre le générateur à la masse (terre).
Lisez les « INFORMATIONS DE SÉCURITÉ » (voir page 3).

① Borne de mise à la masse (terre)

CONTRÔLE PRÉALABLE À L'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'un des éléments du contrôle préalable à l'utilisation ne fonctionne pas correctement, faites-le inspecter et réparer avant d'utiliser le générateur.

L'état du générateur relève de la responsabilité du propriétaire. Les composants essentiels peuvent commencer à se détériorer rapidement et de manière inattendue, même si le générateur n'a pas été utilisé.

N.B.

Les contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués chaque fois que le générateur est utilisé.

Contrôle préalable à l'utilisation

Carburant (voir page 14)

- Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir de carburant.
- Faites le plein si nécessaire.

Canalisation de carburant

- Contrôlez que la durite de carburant n'est ni craquelée ni endommagée.
- Remplacez-la si nécessaire.

Huile moteur (voir page 15)

- Contrôlez le niveau d'huile dans le moteur.
- Si nécessaire, ajoutez de l'huile recommandée jusqu'au niveau spécifié.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites d'huile provenant du générateur.

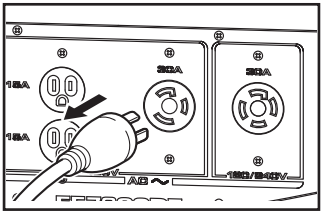
Le moment où une anomalie est détectée lors de l'utilisation

- Contrôlez le fonctionnement.
- Si nécessaire, consultez un concessionnaire Yamaha.

FONCTIONNEMENT

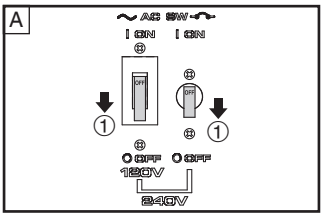
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne faites jamais fonctionner le moteur dans un endroit fermé, car cela risque de provoquer une perte de connaissance et même la mort très rapidement. Faites tourner le moteur dans un endroit bien aéré.**
- **Ne branchez pas d'appareils électriques avant de démarrer le moteur.**
- **Éliminez toute trace de poussière, de saleté ou d'humidité de la prise avant l'utilisation.**



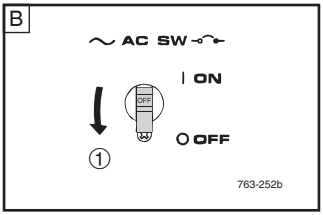
ATTENTION

Le générateur a été expédié de l'usine sans huile moteur. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire avant de démarrer le moteur pour la première fois.



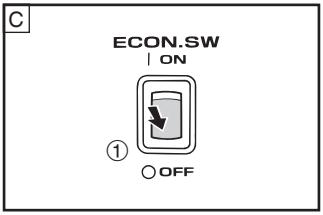
Démarrage du moteur

1. Tournez le contacteur CA (sans fusible) et le contacteur de commande d'économie sur « ○ » (ARRÊT).

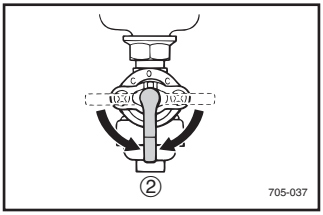


① « ○ » (ARRÊT)

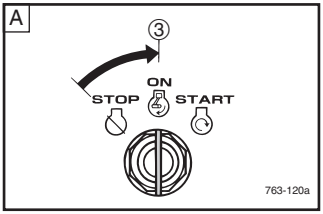
A Contacteur CA (sans fusible) (pour EF7200DE)
B Contacteur CA (sans fusible) (sauf pour EF7200DE)
C Contacteur de commande d'économie (sauf pour EF7200)

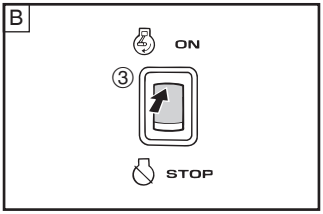


2. Mettez le levier du robinet de carburant sur MARCHE.



② MARCHE

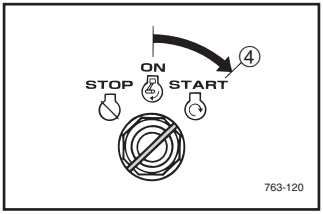




3. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE).

③ « ⏻ » (MARCHE)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



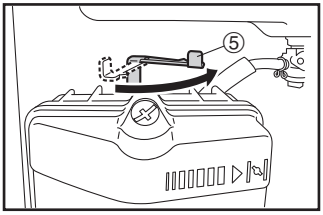
Démarrage électrique (sauf pour EF7200) :

4. Tournez le contacteur du moteur sur « ⟳ » (DÉMARRAGE).

④ « ⟳ » (DÉMARRAGE)

ATTENTION

- **Retirez votre main du contacteur immédiatement après le démarrage du moteur.**
- **Si le moteur ne démarre pas, relâchez le contacteur, attendez quelques secondes, puis essayez à nouveau. Chaque tentative doit être aussi courte que possible afin de préserver la batterie. Ne lancez pas le moteur plus de 5 secondes d'affilée.**



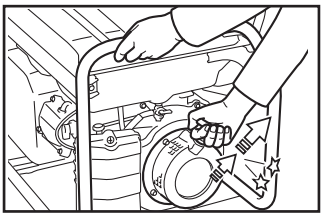
Démarrage manuel :

4. Mettez le levier du starter sur « |↘| » (pour EF7200).

⑤ Levier du starter

N.B.

Le starter n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud. Mettez le levier du starter à sa position d'origine.



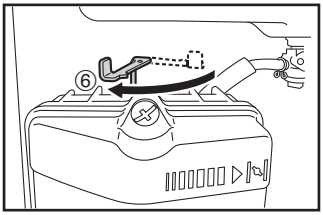
5. Tirez lentement sur le lanceur à rappel jusqu'à ce qu'il soit engagé, puis tirez-le fermement.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à utiliser le lanceur à rappel. Dans de rares cas, la poignée du lanceur à rappel ne peut être tirée en arrière rapidement par le retour du moteur.

N.B.

Maintenez fermement la poignée de transport pour empêcher que le générateur ne se renverse lorsque vous tirez sur le lanceur à rappel.



6. Une fois le moteur en marche, faites chauffer le moteur suffisamment pour qu'il ne s'arrête pas lorsque le levier du starter est remis à sa position d'origine (pour EF7200).

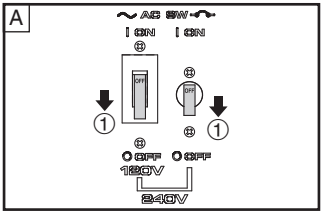
⑥ Position d'origine

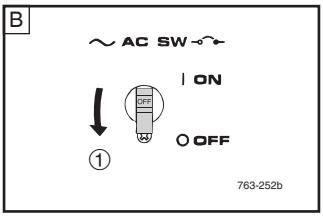
Arrêt du moteur

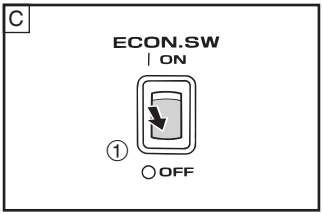
1. Mettez tous les appareils électriques hors tension.

2. Tournez le contacteur CA (sans fusible) et le contacteur de commande d'économie sur « ○ » (ARRÊT).

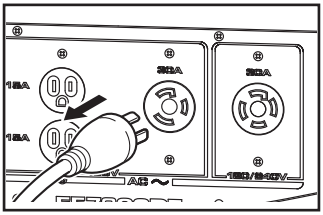
① « ○ » (ARRÊT)



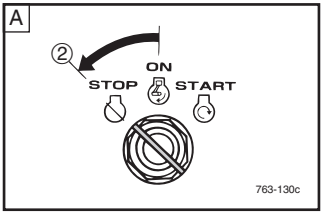




Ⓐ Contacteur CA (sans fusible) (EF7200DE)
Ⓑ Contacteur CA (sans fusible) (EF7200/EF7200E)
Ⓒ Contacteur de commande d'économie (sauf pour EF7200)

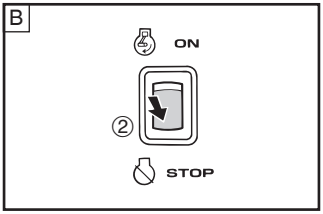


3. Débranchez tous les appareils électriques.

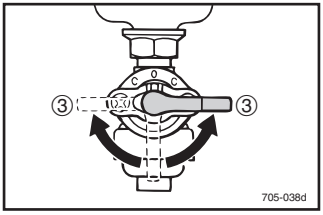


4. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (ARRÊT).

② « ⏻ » (ARRÊT)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Tournez le levier du robinet de carburant sur ARRÊT.

③ ARRÊT

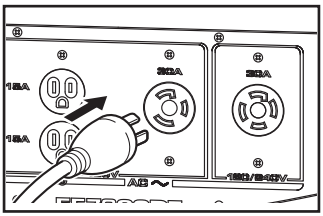
Connexion
Courant alternatif (CA)

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que tous les appareils électriques sont hors tension avant de les brancher.

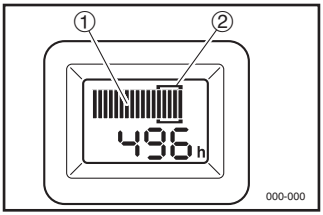
ATTENTION

- **Assurez-vous que tous les appareils électriques, ainsi que les lignes et les connecteurs, sont en bon état avant de connecter le générateur.**
- **Assurez-vous que la charge totale est comprise dans la plage de puissance nominale du générateur.**
- **Assurez-vous que le courant de charge de la prise est compris dans la plage de courant nominal de la prise.**

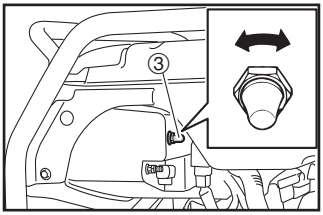


1. Démarrez le moteur.

2. Branchez dans la prise CA.



3. Assurez-vous que compteur de tension/heure indique la tension nominale.
   Si le compteur de tension/heure n'indique pas la tension nominale (c'est à dire, lorsque vous utilisez une rallonge, etc.), utilisez le dispositif de réglage de la tension pour ajuster la tension de sortie à la tension nominale.



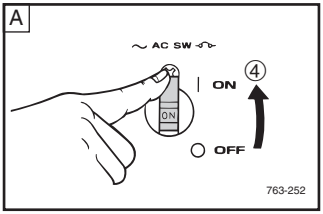
① Compteur de tension/heure
② Tension nominale

N.B.

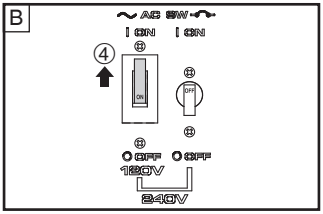
Tournez le dispositif de réglage de la tension dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la tension de sortie.

③ Dispositif de réglage de la tension

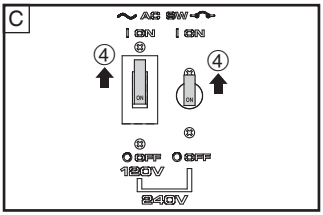
A



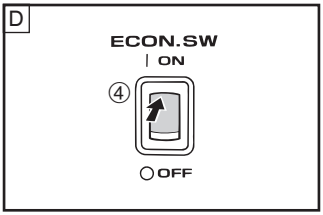
B

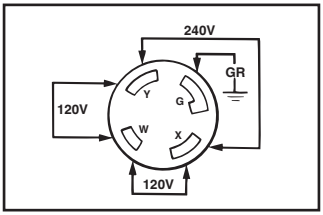


C



D





4. Tournez le contacteur CA (sans fusible) et le contacteur de commande d'économie « I » (MARCHE), et allumez les appareils électriques.

④ « I » (MARCHE)

A EF7200/EF7200E
B CA de 120 V peut être utilisé. (EF7200DE)
C CA de 120 V et de 240 V peut être utilisé. (EF7200DE)
D Contacteur de commande d'économie (sauf pour EF7200)

ATTENTION

Réduisez la charge à la puissance nominale du générateur indiquée si le contacteur CA (sans fusible) se désactive. S'il se désactive de nouveau, consultez un concessionnaire Yamaha.

N.B.

- La prise de courant 4-lames peut fournir à la fois une alimentation électrique de 120 V et de 240 V.
- Le contacteur de commande d'économie doit être mis sur « ○ » (ARRÊT) pour augmenter la vitesse du moteur à une puissance nominale de tour par minute lorsque :

- utilisation d'une charge de 0,8 A ou moins.
- fournissant un CA de 120 V seulement à partir de W avec X.

Plage d'application

Lors de l'utilisation du générateur, assurez-vous que la charge totale est comprise dans la plage de la puissance nominale d'un générateur. Dans le cas contraire, le générateur risque d'être endommagé.

CA			
Facteur de puissance	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (efficacité 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

N.B.

- « – » signifie en dessous.
- La puissance d'application signale lorsque chaque appareil est utilisé par lui-même.

ATTENTION

- **Ne pas surcharger. La charge totale de tous les appareils électriques ne doit pas dépasser la plage d'alimentation du générateur. Une surcharge risque d'endommager le générateur.**
- **Certains types d'équipement de précision, tels que les contrôleurs électroniques, les PC, les ordinateurs électroniques, les équipements pilotés par un micro-ordinateur et les chargeurs de batterie, sont sensibles aux variations de tension et peuvent nécessiter une tension d'alimentation plus stable que la tension d'alimentation provenant du générateur portable.**
  Lors de l'utilisation de tels équipements, consultez un concessionnaire Yamaha.
- **Lors de l'alimentation d'équipements de précision, de contrôleurs électroniques, de PC, d'ordinateurs électroniques, d'équipements pilotés par un micro-ordinateur ou de chargeurs de batterie, maintenez le générateur à une distance suffisante pour éviter des interférences électriques provenant du moteur. Assurez-vous également que le bruit électrique provenant du moteur n'interfère avec aucun autre appareil électrique situé à proximité du générateur.**
- **Si le générateur doit alimenter des équipements médicaux, il convient de prendre conseil auprès du fabricant, d'un professionnel de la santé ou d'un hôpital.**
- **Certains appareils électriques ou moteurs électriques à usage général ont des courants de démarrage élevés, et ne peuvent donc pas être utilisés, même s'ils sont compris dans les plages d'alimentation indiquées dans le tableau ci-dessus. Consultez le fabricant de l'équipement pour obtenir plus de détails.**

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

La sécurité est une obligation du propriétaire. Un contrôle, une lubrification et un réglage réguliers maintiendront votre générateur dans un état plus sûr et plus performant. Les points les plus importants pour le contrôle, le réglage et la lubrification du générateur sont expliqués dans les pages suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous n'êtes pas familier avec les opérations d'entretien, faites-les exécuter par un concessionnaire Yamaha.

Tableau de périodicité des entretiens

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur avant de commencer les opérations d'entretien.

ATTENTION

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine Yamaha. Consultez un concessionnaire agréé Yamaha pour plus de précautions.

Élément	Routine	Contrôle préalable à l'utilisation	Tous les	
			6 mois ou 100 h	12 mois ou 300 h
Bougie	• Vérifiez l'état. • Nettoyez et remplacez si nécessaire.		○	
Carburant	• Contrôlez le niveau de carburant et la présence de fuites.	○		
Durite de carburant	• Contrôlez que la durite de carburant n'est ni craquelée ni endommagée. • Remplacez si nécessaire.	○		
Huile moteur	• Contrôlez le niveau d'huile dans le moteur.	○		
	• Remplacez.		○(*1)	
Élément de filtre à air	• Vérifiez l'état. • Nettoyez.		○(*2)	
Grille du silencieux	• Vérifiez l'état. • Nettoyez et remplacez si nécessaire.		○	
Filtre du réservoir de carburant	• Nettoyez et remplacez si nécessaire.			○
Crépine à carburant	• Nettoyez et remplacez si nécessaire.			○

Élément	Routine	Contrôle préalable à l'utilisation	Tous les	
			6 mois ou 100 h	12 mois ou 300 h
Boyau de reniflard de carter	• Contrôlez que le tuyau du reniflard n'est ni craquelé ni endommagé. • Remplacez si nécessaire.			○
Culasse	• Décalaminez la culasse. • Plus fréquemment si nécessaire.	Après toutes les 500 h.		
Jeu des soupapes	• Contrôlez et réglez lorsque le moteur est froid.			★
Régime de ralenti	• Contrôlez et réglez le régime de ralenti.			★
Lanceur à rappel	• Contrôlez si le lanceur à rappel n'est pas endommagé.			★
Raccords/attaches	• Contrôlez tous les raccords et attaches. • Corrigez si nécessaire.			★
Le moment où une anomalie est détectée lors de l'utilisation.		○		

*1····· Le remplacement initial de l'huile moteur s'effectue après un mois ou 20 heures de fonctionnement.
*2····· Augmentez la fréquence de nettoyage de l'élément de filtre à air en cas d'utilisation dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
★····· Étant donné que ces éléments requièrent des outils, des données et des compétences techniques spéciaux, faites effectuer l'entretien par un concessionnaire Yamaha.

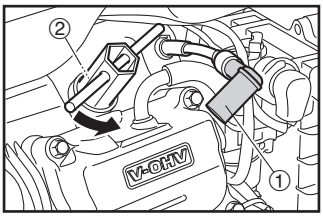
Réglage du carburateur

Le carburateur est une partie essentielle du moteur. Le réglage doit être confié à un concessionnaire Yamaha ayant des connaissances professionnelles, des données spécialisées et des équipements pour le faire correctement.

Inspection de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur qui doit être contrôlée régulièrement.

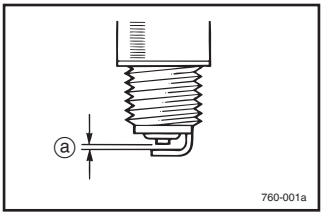
1. Retirez le capuchon de bougie et la bougie.



① Capuchon de bougie
② Bougie

2. Vérifiez s'il y a une décoloration et retirez le carbone.
   L'isolant en porcelaine autour de l'électrode centrale de la bougie doit avoir une couleur allant du brun-clair au brun-moyen.

3. Vérifiez le type de bougie et l'écartement.



Bougie standard : BPR4ES (NGK) Écartement des électrodes : 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Écartement des électrodes

N.B.

L'écartement des électrodes doit être mesuré avec une jauge à épaisseur de fil et, si nécessaire, ajusté à la valeur spécifiée.

4. Installez la bougie.

Couple de serrage de la bougie : 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

N.B.

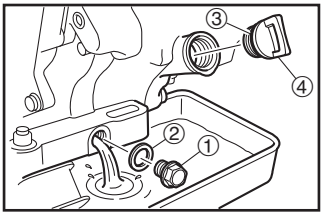
Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique au moment où vous installez une bougie, une bonne estimation du couple correct est de 1/4–1/2 tours après le serrage à la main. Toutefois, la bougie doit être serrée au couple spécifié dès que possible.

5. Installez le capuchon de bougie.

Remplacement de l'huile moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de vidanger l'huile moteur juste après l'arrêt du moteur. L'huile est chaude et doit être manipulée avec précaution pour éviter les risques de brûlures.

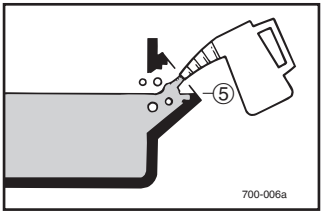


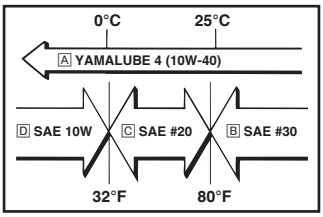
1. Placez le générateur sur une surface plane et laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes. Puis arrêtez le moteur.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
3. Placez un bac à huile sous le moteur. Retirez le boulon de vidange d'huile pour que l'huile puisse être vidangée complètement.
4. Contrôlez le boulon de vidange d'huile, le bouchon de remplissage d'huile et le joint torique. Remplacez-les s'ils sont endommagés.

① Boulon de vidange d'huile
② Joint
③ Joint torique
④ Bouchon de remplissage d'huile

5. Installez un nouveau joint et le boulon de vidange d'huile, puis serrez le boulon.

Couple de serrage du boulon de vidange d'huile :
27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)





6. Ajoutez de l'huile moteur jusqu'au niveau correct.

ATTENTION

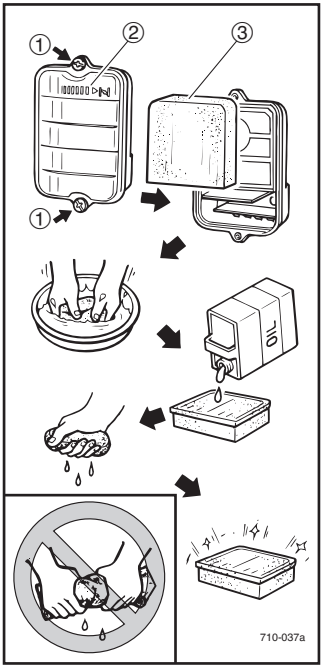
Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter moteur.

⑤ Niveau correct

Huile moteur recommandée :
- A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 ou 10W-40
- B SAE #30
- C SAE #20
- D SAE 10W

Qualité d'huile moteur recommandée :
Type SE Service API ou supérieur
Quantité d'huile moteur :
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.



Filtre à air

1. Retirez les vis, puis retirez le couvercle du boîtier de filtre à air.
2. Retirez l'élément en mousse.

① Vis
② Couvercle du boîtier de filtre à air
③ Élément en mousse

3. Lavez l'élément en mousse dans du solvant et séchez-le.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais du solvant alors que vous fumez ou à proximité d'une flamme nue.

4. Huilez l'élément en mousse et pressez-le pour retirer l'excédent d'huile.
   L'élément en mousse doit être humide mais pas trempé.

Huile recommandée :
Huile pour filtre à air en mousse ou huile moteur (voir page 31)

ATTENTION

Ne pas tordre l'élément en mousse lorsque vous le pressez. Cela pourrait le déchirer.

5. Insérez l'élément en mousse dans le boîtier du filtre à air.

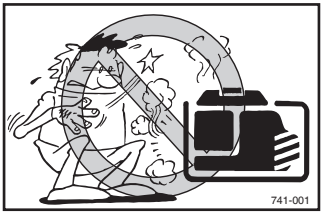
N.B.

Assurez-vous que la surface d'étanchéité de l'élément en mousse corresponde au boîtier du filtre à air de sorte qu'il n'y ait pas de fuite d'air.

ATTENTION

Le moteur ne doit jamais fonctionner sans l'élément en mousse ; une usure excessive du piston et du cylindre pourrait en résulter.

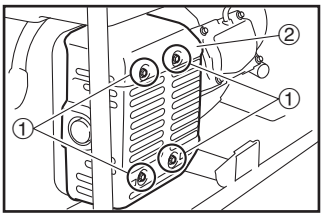
6. Installez le couvercle du boîtier de filtre à air et serrez les vis.



Grille du silencieux

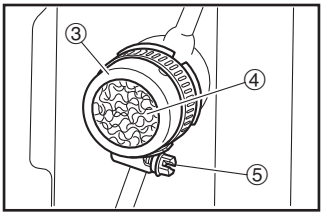
⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur et le silencieux sont toujours brûlants après l'arrêt du moteur.
Durant l'inspection ou la réparation, évitez tout contact d'une partie de votre corps ou de vos vêtements avec le moteur et le silencieux tant qu'ils sont encore chauds.



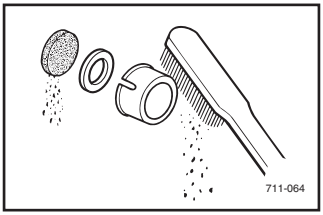
1. Retirez les boulons du couvercle du silencieux, puis retirez le couvercle du silencieux.

① Boulon du couvercle du silencieux
② Couvercle du silencieux



2. Desserrez le boulon du capuchon du silencieux, puis retirez le capuchon du silencieux et la grille du silencieux.

③ Capuchon du silencieux
④ Grille du silencieux
⑤ Boulon du capuchon du silencieux

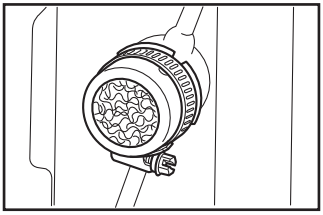


3. Éliminez les dépôts de carbone sur la grille du silencieux et le capuchon du silencieux à l'aide d'une brosse métallique.

ATTENTION

Lors du nettoyage, utilisez la brosse métallique avec précaution pour éviter d'endommager ou de rayer la grille du silencieux et le capuchon du silencieux.

4. Vérifiez la grille du silencieux.
   Remplacez-le s'il est endommagé.

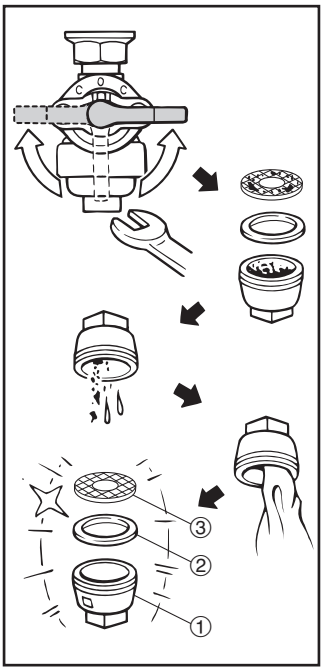


5. Installez la grille du silencieux et le capuchon du silencieux, puis resserrez le boulon du capuchon du silencieux.

Couple de serrage du boulon du capuchon du silencieux : 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Installez le couvercle du silencieux, puis serrez les boulons du couvercle du silencieux.

Couple de serrage du boulon du couvercle du silencieux : 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Robinet de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

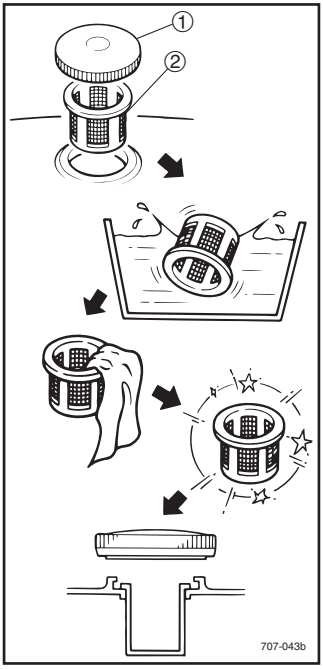
N'utilisez jamais d'essence lorsque vous fumez ou à proximité d'une flamme nue.

1. Arrêtez le moteur.
2. Tournez le levier du robinet de carburant sur ARRÊT.
3. Retirez le bol du robinet de carburant, le joint et la crépine à carburant.
4. Nettoyez le bol et la crépine à carburant avec de l'essence et essuyez-les.
5. Vérifiez le joint. Remplacez-le s'il est endommagé.
6. Installez la crépine à carburant, le joint et le bol du robinet de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le bol du robinet de carburant soit bien serré.

① Bol du robinet de carburant
② Joint
③ Crépine à carburant



Filtre du réservoir de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'essence lorsque vous fumez ou à proximité d'une flamme nue.

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et le filtre du réservoir de carburant.

① Bouchon du réservoir de carburant
② Filtre du réservoir de carburant

2. Nettoyez le filtre du réservoir de carburant avec de l'essence.
   Remplacez-le s'il est endommagé.

3. Essuyez le filtre du réservoir de carburant et insérez-le.

4. Installez le bouchon du réservoir de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant soit bien serré.

Batterie (sauf pour EF7200)

Ce générateur est conçu pour être équipé d'une batterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid « acide-plomb régulée par vanne »). Il n'est pas nécessaire de vérifier l'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

Pour charger la batterie

Faites recharger la batterie dès que possible par un concessionnaire Yamaha si elle semble être déchargée.

ATTENTION

Pour charger une batterie VRLA, un chargeur de batterie (à tension constante) spécial est nécessaire. L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si vous n'avez pas accès à un chargeur de batterie à tension constante, faites recharger votre batterie par un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte est un produit toxique et dangereux car il contient de l'acide sulfurique, ce qui provoque de graves brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements, et protégez-vous toujours les yeux lorsque vous travaillez à proximité des batteries. En cas de contact, effectuez les PREMIERS SECOURS suivants.**
  - **EXTERNE : Rincez abondamment avec de l'eau.**
  - **INTERNE : Buvez une grande quantité d'eau ou de lait, et appelez immédiatement un médecin.**
  - **YEUX : Rincez à l'eau pendant 15 minutes et consultez un médecin sans tarder.**
- **Les batteries produisent des gaz hydrogènes explosifs. Par conséquent, n'approchez pas d'étincelles, de flammes, de cigarettes, etc., de la batterie et assurez une ventilation suffisante lors de la charge dans un espace clos.**
- **MAINTENEZ CE PRODUIT ET TOUTES LES BATTERIES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Batterie recommandée (sauf pour EF7200)

Batterie recommandée :
Capacité : 12 V/12 Ah

Remplacement de fusible (sauf pour EF7200)

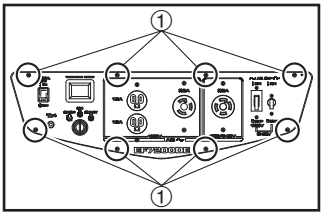
⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'utiliser le fusible spécifié. Un mauvais fusible entraîne des dommages au système électrique et UN RISQUE D'INCENDIE.

ATTENTION

Assurez-vous que le contacteur du moteur est positionné sur « ⃠ » (ARRÊT) afin d'éviter un court-circuit accidentel.

1. Retirez les vis du panneau de commande, puis retirez le panneau de commande.



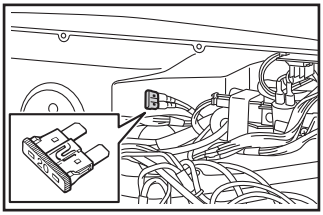
① Vis du panneau de commande

2. Remplacez le fusible défectueux par un fusible d'ampérage approprié.

Fusible spécifié : 20 A

N.B.

Si le fusible grille de nouveau immédiatement, consultez un concessionnaire Yamaha.

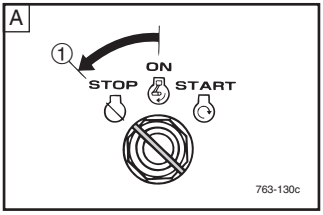


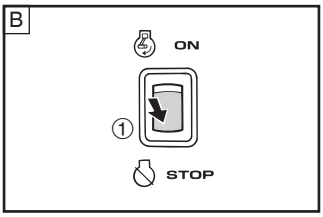
REMISAGE

Pour stocker votre générateur pendant une longue période, il faudra mettre en œuvre des procédures de prévention pour le protéger contre la détérioration.

Vidange du carburant

1. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (ARRÊT).





① « ⏻ » (ARRÊT)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

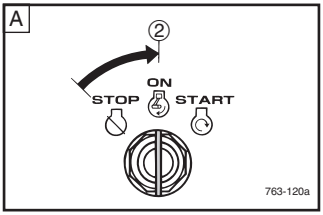
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et le filtre du réservoir de carburant. Vidangez le carburant du réservoir de carburant dans un récipient à essence agréé à l'aide d'un siphon manuel disponible dans le commerce. Puis, installez le filtre du réservoir de carburant et le bouchon du réservoir de carburant.

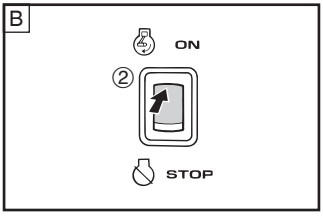
⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est très inflammable et toxique. Lisez attentivement les « INFORMATIONS DE SÉCURITÉ » (voir page 2).

ATTENTION

Essuyez le carburant répandu immédiatement à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec, car le carburant pourrait abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

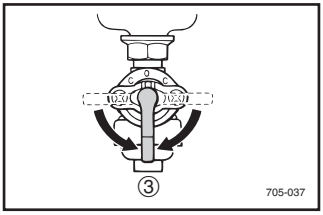




3. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE).

② « ⏻ » (MARCHE)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



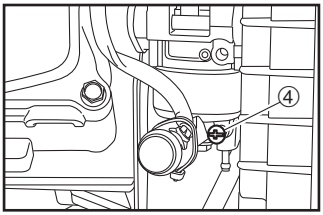
4. Mettez le levier du robinet de carburant sur MARCHE.

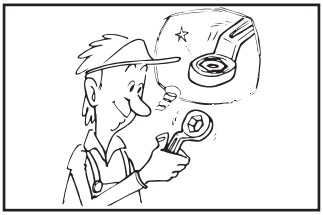
③ MARCHE

5. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
   Le moteur s'arrête au bout de 20 minutes environ par manque de carburant.

N.B.

- Ne branchez pas d'appareils électriques. (fonctionnement à vide)
- La durée du moteur en marche dépend de la quantité restante de carburant dans le réservoir.

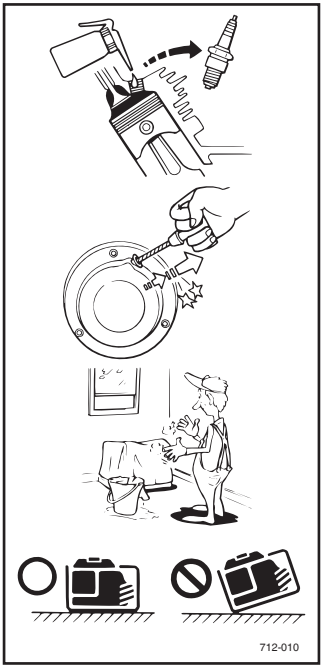




6. Vidangez le carburant restant situé dans le carburateur dans un récipient agréé en dévissant la vis de vidange de la cuve du carburateur.

④ Vis de vidange

7. Serrez la vis de vidange.
8. Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (ARRÊT).
9. Tournez le levier du robinet de carburant sur ARRÊT.
10. Serrez davantage si des vis, des boulons et des écrous sont desserrés.
11. Stockez le générateur dans un endroit sec et bien aéré, en plaçant le couvercle au-dessus.



Moteur

Effectuez les étapes suivantes pour protéger le cylindre, l'anneau du piston, etc., de la corrosion.

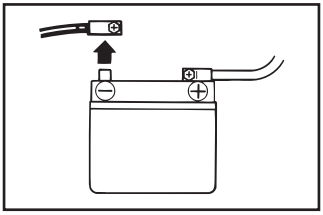
1. Retirez la bougie, versez environ une cuillerée à soupe d'huile moteur (voir page 31) dans l'orifice de bougie et réinstallez uniquement la bougie. Effectuez un lancement à rappel du moteur en le tournant plusieurs fois (avec l'allumage éteint) pour recouvrir d'huile les parois du cylindre.

2. Tirez le lanceur à rappel jusqu'à sentir une compression. Puis arrêtez de tirer. (Cela empêche le cylindre et les valves de rouiller).

3. Nettoyez l'extérieur du générateur et appliquez un produit antirouille.

4. Stockez le générateur dans un endroit sec et bien aéré, en plaçant le couvercle au-dessus.

5. Le générateur doit rester en position verticale lorsqu'il est stocké, déplacé ou utilisé.



Batterie (sauf pour EF7200)

1. Retirez la batterie.
2. Rangez la batterie dans un endroit frais, sombre et sec et chargez-la une fois par mois.

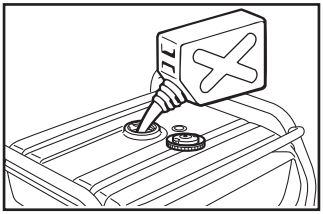
Ne rangez pas la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [c'est-à-dire, à une température inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 30 °C (86 °F)].

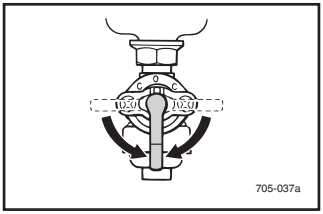
⚠ AVERTISSEMENT

- **Débranchez d'abord le câble négatif (noir), puis le câble positif (rouge) de la batterie.**
- **Branchez en premier lieu le câble positif (rouge), puis le câble négatif (noir) à la batterie lors de l'installation de la batterie.**

ATTENTION

- **Ne débranchez pas la batterie pendant le fonctionnement du moteur.**
- **Évitez de faire fonctionner le générateur sans la batterie.**

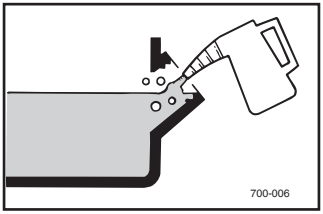




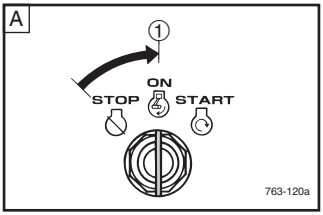
DÉPANNAGE

Le moteur ne démarre pas

1. Circuits de carburant
   Aucun carburant n'est acheminé vers la chambre de combustion.
   - Aucun carburant dans le réservoir .... Faites l'appoint en carburant.
   - Carburant dans le réservoir .... Levier du robinet de carburant sur MARCHE.
   - Canalisation de carburant bouchée .... Nettoyez la canalisation de carburant.
   - Corps étranger dans le robinet de carburant .... Nettoyez le robinet de carburant.
   - Carburateur bouché .... Nettoyez le carburateur.

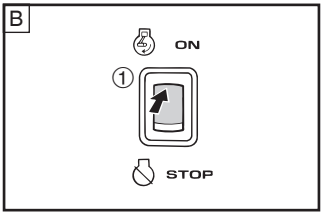


2. Circuit d'huile moteur
   Insuffisant
   - Le niveau d'huile est bas .... Ajoutez de l'huile moteur.

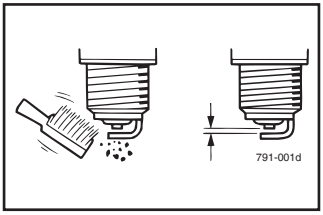


3. Circuits électriques
   - Contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE).

① « ⏻ » (MARCHE)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Bougie en mauvais état

- Bougie encrassée par le carbone ou mouillée .... Retirez le carbone ou essuyez la bougie pour la sécher.
- Système d'allumage défectueux .... Consultez un concessionnaire Yamaha.

Aucune puissance n'est produite par le générateur

- Dispositif de sécurité (contacteur CA) sur « ○ » (ARRÊT) .... Mettez le contacteur CA (sans fusible) sur « I » (MARCHE).

Sauf pour EF7200

A LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

B Mettez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE), puis tournez le contacteur du moteur sur « ⏲ » (DÉMARRAGE). Et vérifiez si le moteur du démarreur n'est pas endommagé.

C Démarre | D Ne démarre pas

F Mettez le contacteur du moteur sur « ⏲ » (DÉMARRAGE), et vérifiez si le témoin d'avertissement d'huile s'allume.

G Ne s'allume pas | H S'allume

L Mettez le contacteur du moteur sur « ⏲ » (DÉMARRAGE), et vérifiez la force d'allumage de la bougie. (voir « AVERTISSEMENT »)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter les RISQUES D'INCENDIE, assurez-vous de l'absence de carburant à proximité de la bougie.**
- **Pour éviter les RISQUES D'INCENDIE, assurez-vous de placer la bougie aussi loin que possible de l'orifice de la bougie et de la zone du carburateur.**
- **Pour éviter les CHOCS ÉLECTRIQUES, ne tenez pas le fil de la bougie dans votre main lors du test.**

M OK | N Ne se déclenche pas

R Contrôlez les éléments suivants.
- Encrassement de la canalisation de carburant
- Élément de filtre à air bouché

S Encrassé

T OK

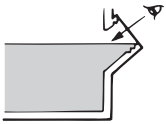
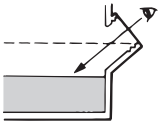
U Nettoyez ou remplacez.

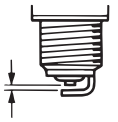
V OK

W Le moteur ne démarre pas.

X Consultez un concessionnaire Yamaha.

E	Batterie et/ou moteur du démarreur défectueux. Consultez un concessionnaire Yamaha.

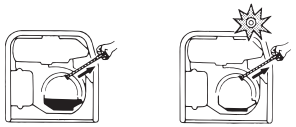
I	Vérifiez le niveau d'huile moteur.		
			
J	OK	K	Niveau bas
Consultez un concessionnaire Yamaha.		Ajoutez de l'huile moteur.	

O	Vérifiez la bougie.		
• Type : BPR4ES (NGK) • Écartement : 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in) 			
P	Incorrect	Q	OK
Remplacez ou ajustez l'écartement.		Nettoyez la bougie.	

Pour EF7200

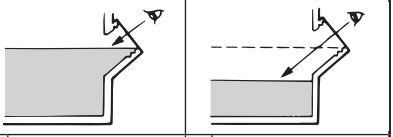
A LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

B Tournez le contacteur du moteur sur « ⏻ » (MARCHE), puis tirez sur le lanceur à rappel et vérifiez si le témoin d'avertissement d'huile s'allume.



C	D
Ne s'allume pas	S'allume

E Vérifiez le niveau d'huile moteur.



F	G
OK	Niveau bas
Consultez un concessionnaire Yamaha.	Ajoutez de l'huile moteur.

H Tirez sur le lanceur à rappel et vérifiez si l'étincelle de la bougie est suffisante. (voir « AVERTISSEMENT »)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter les RISQUES D'INCENDIE, assurez-vous de l'absence de carburant à proximité de la bougie.**
- **Pour éviter les RISQUES D'INCENDIE, assurez-vous de placer la bougie aussi loin que possible de l'orifice de la bougie et de la zone du carburateur.**
- **Pour éviter les CHOCS ÉLECTRIQUES, ne tenez pas le fil de la bougie dans votre main lors du test.**

I	J
OK	Ne se déclenche pas

K Vérifiez la bougie.

- Type : BPR4ES (NGK)
- Écartement : 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L	M
Incorrect	OK
Remplacez ou ajustez l'écartement.	Nettoyez la bougie.

N Contrôlez les éléments suivants.
- Encrassement de la canalisation de carburant
- Élément de filtre à air bouché

O	P
Encrassé	OK

Q Nettoyez ou remplacez.

R	S
OK	Le moteur ne démarre pas.

T Consultez un concessionnaire Yamaha.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions

	Unité	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Longueur totale	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Largeur totale	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Hauteur totale	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Poids à sec	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Moteur

	Unité	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Type		Moteur à essence à soupape en tête 4 temps refroidi par air		
Disposition des cylindres		Incliné, 1 cylindre		
Cylindrée	cm^3	358		
Alésage × Course	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Heures de fonctionnement	H	8,5 (Charge nominale)	11,0 (Charge nominale)	12,0 (Charge nominale)
Carburant		Essence sans plomb		
Capacité du réservoir de carburant	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Quantité d'huile moteur	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Système d'allumage		TCI		
Bougie : Type		BPR4ES (NGK)		
Écartement	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Niveau sonore*	dB/LWA	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

***** : Le niveau sonore est mesuré lorsque le contacteur de commande d'économie est mis sur « I » (MARCHE).
LWA indique le niveau de puissance sonore dans des conditions d'essai satisfaites ISO3744.
Le niveau sonore en « dB (A) / 7 m » est la valeur moyenne arithmétique dans quatre directions mesurée à 7 mètres de distance de chaque côté du générateur.
Le niveau sonore peut varier selon les environnements.

« Les valeurs indiquées sont des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement les niveaux de sécurité du travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, ceci ne peut pas être utilisé de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou pas. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition de la main-d'œuvre comprennent les caractéristiques de l'espace de travail, les autres sources sonores, etc. c.-à-d. le nombre de machines et autres processus adjacents, et la durée pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. De plus, le niveau d'exposition toléré peut varier selon les pays. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de réaliser une meilleure évaluation du danger et des risques. »

Générateur

	Unité	EF7200DE	EF7200E (pour l'OCÉANIE)	EF7200E (sauf pour l'OCÉANIE)	EF7200
Puissance CA					
Tension nominale	V	120/240	230	220	220
Fréquence nominale	Hz	60	50	50	50
Courant nominal	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Puissance nominale	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Dispositif de sécurité : Type		Sans fusible.			

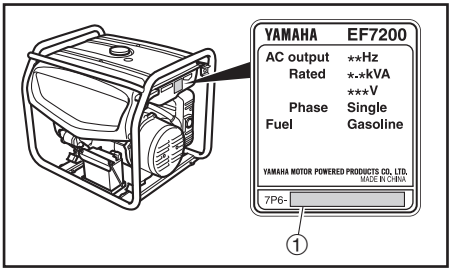
INFORMATIONS CLIENT

PRI-I.D. NUMÉRO:

MODÈLE

PRI-I.D. CODE

N ° DE SÉRIE



Enregistrements des numéros d'identification

Enregistrez votre ID principale, et les numéros de série dans les espaces prévus, afin de vous aider à passer commande des pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

Enregistrez et conservez également ces numéros d'identification dans un endroit séparé dans le cas d'un vol de votre machine.

Identification de la machine

Le numéro de série de la machine est apposé à l'endroit indiqué sur l'illustration.

① Numéro de série de la machine

N.B.

Les trois premiers chiffres de ces numéros sont utilisés pour l'identification du modèle ; les chiffres restants représentent le numéro de production de l'unité. Consignez ces numéros à des fins de référence lors de la commande de pièces auprès d'un concessionnaire Yamaha.

GARANTIE

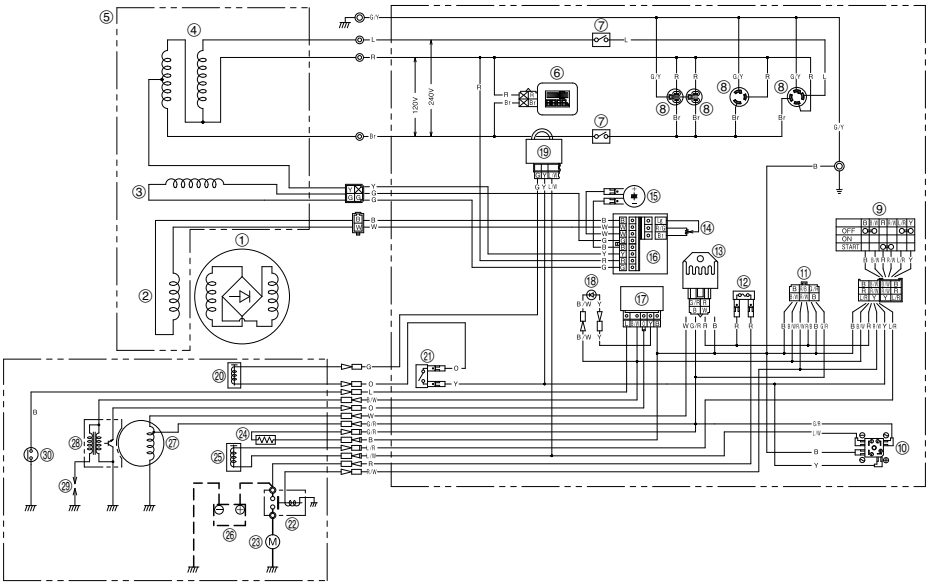
En cas de doute concernant la cause et la solution du problème, consultez votre concessionnaire agréé de générateur Yamaha. Ceci est particulièrement important au cours de la période de garantie car toute réparation non autorisée, improvisée ou inappropriée peut rendre la garantie nulle et non avenue.

N'oubliez pas que votre concessionnaire agréé Yamaha dispose d'outils spéciaux, de techniques et de pièces de rechange nécessaires pour une réparation appropriée de votre générateur. Consultez-le toujours en cas de doute concernant les caractéristiques et/ou les procédures d'entretien appropriées. Il peut arriver parfois que des erreurs d'impression ou des modifications de production rendent certaines parties de ce manuel incorrectes. Tant que vous n'êtes pas complètement familier avec ce modèle, consultez votre concessionnaire avant d'entreprendre toute opération d'entretien.

Si vous souhaitez de plus amples informations sur la maintenance ou l'entretien, vous pouvez acheter des manuels d'entretien auprès de votre concessionnaire agréé de générateur Yamaha local.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

EF7200DE

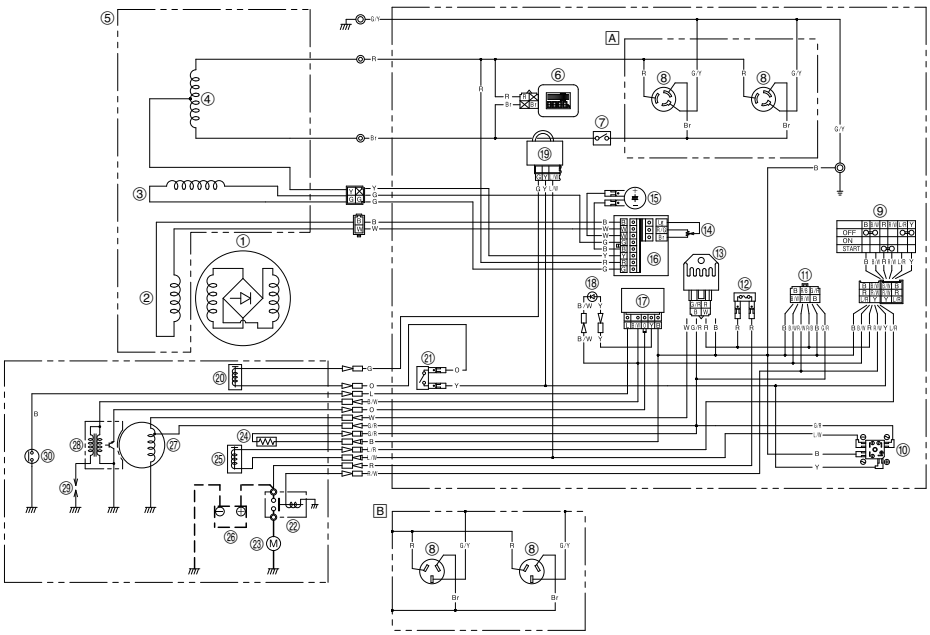


① Ensemble rotor
② Bobine d'excitation
③ Sous-bobine
④ Bobine principale
⑤ Ensemble stator
⑥ Compteur de tension/heure
⑦ Contacteur CA (sans fusible)
⑧ Prise CA
⑨ Contacteur du moteur
⑩ Redresseur
⑪ Borne de commande à distance
⑫ Fusible
⑬ Redresseur/Régulateur
⑭ Dispositif de réglage de la tension
⑮ Condensateur
⑯ AVR
⑰ Unité d'avertissement de niveau d'huile
⑱ Témoin d'avertissement d'huile
⑲ Unité de commande d'économie
⑳ Soupape solénoïde
㉑ Contacteur de commande d'économie
㉒ Relais de démarreur
㉓ Moteur du démarreur
㉔ Réchauffeur du carburateur
㉕ Électrovanne du carburateur
㉖ Batterie
㉗ Bobine de charge
㉘ Unité T.C.I.
㉙ Bougie
㉚ Interrupteur de niveau d'huile

Code couleur

B	Noir
Br	Brun
G	Vert
L	Bleu
Lg	Vert clair
O	Orange
R	Rouge
W	Blanc
Y	Jaune
B/W	Noir/Blanc
G/R	Vert/Rouge
G/Y	Vert/Jaune
L/R	Bleu/Rouge
L/W	Bleu/Blanc
R/B	Rouge/Noir
R/G	Rouge/Vert
R/W	Rouge/Blanc

EF7200E



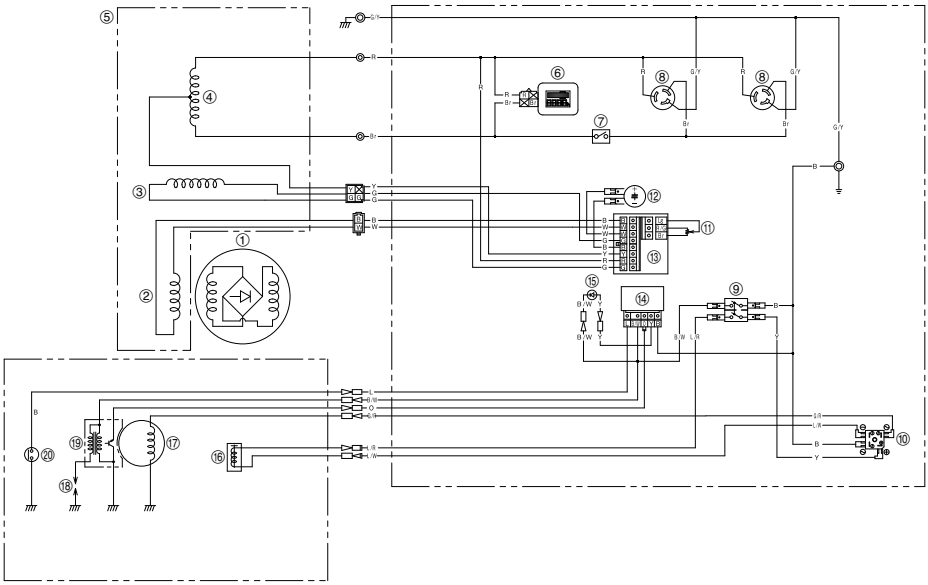
① Ensemble rotor
② Bobine d'excitation
③ Sous-bobine
④ Bobine principale
⑤ Ensemble stator
⑥ Compteur de tension/heure
⑦ Contacteur CA (sans fusible)
⑧ Prise CA
⑨ Contacteur du moteur
⑩ Redresseur
⑪ Borne de commande à distance
⑫ Fusible
⑬ Redresseur/Régulateur
⑭ Dispositif de réglage de la tension
⑮ Condensateur
⑯ AVR
⑰ Unité d'avertissement de niveau d'huile
⑱ Témoin d'avertissement d'huile
⑲ Unité de commande d'économie
⑳ Soupape solénoïde
㉑ Contacteur de commande d'économie
㉒ Relais de démarreur
㉓ Moteur du démarreur
㉔ Réchauffeur du carburateur
㉕ Électrovanne du carburateur
㉖ Batterie
㉗ Bobine de charge
㉘ Unité T.C.I.
㉙ Bougie
㉚ Interrupteur de niveau d'huile

[A] Sauf pour l'OCÉANIE
[B] Pour l'OCÉANIE

Code couleur

B	Noir
Br	Brun
G	Vert
L	Bleu
Lg	Vert clair
O	Orange
R	Rouge
W	Blanc
Y	Jaune
B/W	Noir/Blanc
G/R	Vert/Rouge
G/Y	Vert/Jaune
L/R	Bleu/Rouge
L/W	Bleu/Blanc
R/B	Rouge/Noir
R/G	Rouge/Vert
R/W	Rouge/Blanc

EF7200



① Ensemble rotor
② Bobine d'excitation
③ Sous-bobine
④ Bobine principale
⑤ Ensemble stator
⑥ Compteur de tension/heure
⑦ Contacteur CA (sans fusible)
⑧ Prise CA
⑨ Contacteur du moteur
⑩ Redresseur
⑪ Dispositif de réglage de la tension
⑫ Condensateur
⑬ AVR
⑭ Unité d'avertissement de niveau d'huile
⑮ Témoin d'avertissement d'huile
⑯ Électrovanne du carburateur
⑰ Bobine de charge
⑱ Bougie
⑲ Unité T.C.I.
⑳ Interrupteur de niveau d'huile

Code couleur

B	Noir
Br	Brun
G	Vert
L	Bleu
Lg	Vert clair
O	Orange
R	Rouge
W	Blanc
Y	Jaune
B/W	Noir/Blanc
G/R	Vert/Rouge
G/Y	Vert/Jaune
L/R	Bleu/Rouge
L/W	Bleu/Blanc
R/G	Rouge/Vert

IMPRIMÉ EN CHINE
2014 • 02 × 1
(F)

YAMAHA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-G0

⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Diese Bedienungsanleitung muss, wenn die Maschine verkauft wird, bei die Maschine verbleiben.

EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Yamaha.
Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen ein gutes grundlegendes Verständnis von Betrieb und Wartung dieser Maschine ermöglichen.
Bei Fragen zur Bedienung oder Wartung Ihrer Maschine wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Fachhändler.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
BEDIENUNGSANLEITUNG
©2014 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1. Auflage, Januar 2014
Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd. nicht gestattet.
Gedruckt in China

WICHTIGE INFORMATIONEN IN DIESER ANLEITUNG

Besonders wichtige Informationen sind in dieser Anleitung wie folgt gekennzeichnet.

⚠

Dies ist das Sicherheits-Warnsymbol. Es warnt Sie vor potenziellen Verletzungsgefahren. Befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die diesem Symbol folgen, um mögliche schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

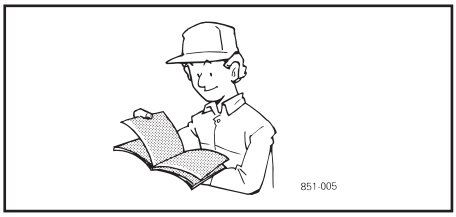
Das Zeichen WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Das Zeichen ACHTUNG bedeutet, dass spezielle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden müssen, um eine Beschädigung der Maschine oder anderen Eigentums zu vermeiden.

HINWEIS

Das Zeichen HINWEIS gibt Zusatzinformationen, um bestimmte Vorgänge oder Arbeiten zu vereinfachen oder zu klären.



⚠ WARNUNG

LESEN SIE DAS VORLIEGENDE HANDBUCH VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN.

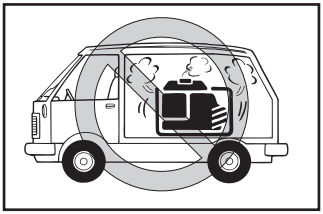
HINWEIS

- Yamaha ist ständig bestrebt, Produktdesign und Qualität zu verbessern. Daher kann es, obwohl diese Bedienungsanleitung den aktuellen Stand der Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung wiedergibt, zu leichten Abweichungen zwischen Ihrem Gerät und dieser Anleitung kommen. Falls Sie Fragen zu dieser Bedienungsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Händler.
- Diese Bedienungsanleitung sollte als dauerhafter Bestandteil dieses Geräts betrachtet werden und muss beim Gerät bleiben, wenn dieses weiterverkauft wird.

* Das Produkt und die technischen Daten können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

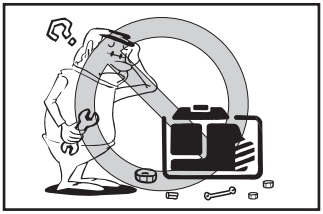
INHALT

SICHERHEITSINFORMATIONEN 1
Abgase sind giftig 2
Kraftstoff ist hochentzündlich und giftig 2
Motor und Schalldämpfer können heiß sein 2
Verhinderung von Stromschlägen 3
Anschlusshinweise 4
Anschluss 4
Hinweise zum Verlängerungskabel 4
LAGE WICHTIGER HINWEISSCHILDER 5
BESCHREIBUNG 7
Bedienfeld (Für EF7200DE) 8
Bedienfeld (Für EF7200E) 8
Bedienfeld (Für EF7200) 8
STEUERUNGSFUNKTION 9
Motorschalter 9
Ölwarnleuchte (Rot) 9
Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) 10
Kraftstofftankdeckel 10
Kraftstoffhahnhebel 11
Masseanschluss (Erde) 11
Sparsteuerschalter (Außer für EF7200) 12
Chokehebel (Für EF7200) 12
Seilzugstarter 13
Spannungsregler 13
VORBEREITUNG 14
Kraftstoff 14
Motoröl 15
Batterie (Außer für EF7200) 16
Masseanschluss (Erde) 17
KONTROLLE VOR DER INBETRIEBNAHME 18
Kontrolle vor der Inbetriebnahme 18
BETRIEB 19
Anlassen des Motors 19
Anhalten des Motors 22
Anschluss 24
Anwendungsbereich 26
REGELMÄSSIGE WARTUNG 27
Wartungstabelle 27
Vergasereinstellung 29
Überprüfung der Zündkerze 29
Austausch des Motoröls 30
Luftfilter 32
Schalldämpfersieb 33
Kraftstoffhahn 34
Kraftstofftankfilter 35
Batterie (Außer für EF7200) 36
Empfohlene Batterie (Außer für EF7200) 37
Austausch von Sicherungen (Außer für EF7200) 37
LAGERUNG 38
Den Kraftstoff ablassen 38
Motor 40
Batterie (Außer für EF7200) 41
FEHLERSUCHE 42
TECHNISCHE DATEN 48
Abmessungen 48
Motor 48
Stromerzeuger 49
VERBRAUCHERINFORMATIONEN ... 50
Kennzeichennummerneinträge 50
Maschinenkennzeichnung 50
GARANTIE 51
SCHALTPLAN 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



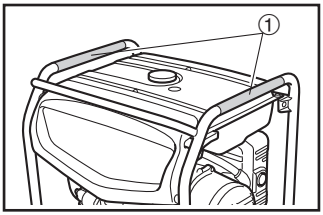
SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Dieser Stromerzeuger ist nicht für den Gebrauch im Fahrzeug vorgesehen. Nicht verwenden, während er im Fahrzeug installiert ist.



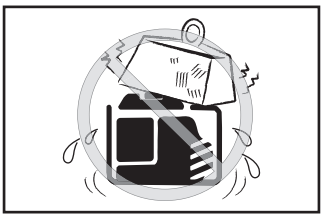
- Den Stromerzeuger nicht modifizieren oder mit ausgebauten Teilen verwenden.

- Nicht zulassen, dass Kinder den Stromerzeuger bedienen.

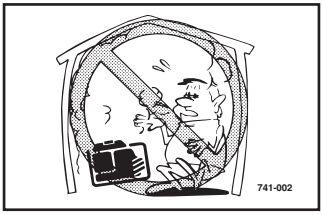


- Den Stromerzeuger beim Tragen nur an dem/den Tragegriff(en) anfassen.

① Tragegriff(e) (schattiert)



- Keine Lasten auf dem Stromerzeuger ablegen.

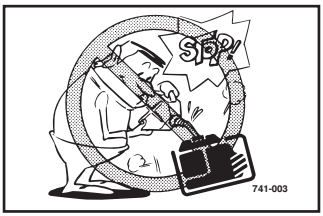


Abgase sind giftig

- Die Verwendung eines Stromerzeugers in geschlossenen Räumen KANN INNERHALB VON MINUTEN ZUM TOD FÜHREN. Das Abgas des Stromerzeugers enthält Kohlenmonoxid. Das ist ein Gift, dass sie weder sehen noch riechen können.

- Verwenden Sie das Gerät NIEMALS im Haus oder der Garage, AUCH WENN die Türen und Fenster geöffnet sind.

- Verwenden Sie es nur IM FREIEN und weit entfernt von Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.

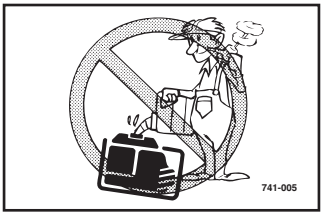


Kraftstoff ist hochentzündlich und giftig

- Beim Tanken stets den Motor ausschalten.

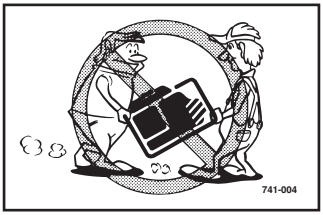
- Niemals in der Nähe einer offenen Flamme tanken oder während des Tankens rauchen.

- Beim Tanken darauf achten, dass kein Kraftstoff auf Motor oder Schalldämpfer verschüttet wird.



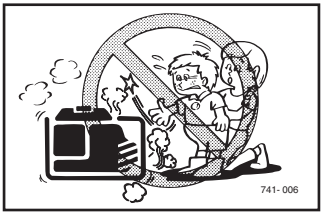
- Den Stromerzeuger nicht im Fahrzeug oder im Kofferraum lassen.

- Wenn Kraftstoff verschluckt wird, Kraftstoffdämpfe eingeatmet werden oder Kraftstoff in Ihr(e) Auge(n) gelangt, sofort Ihren Arzt aufsuchen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut oder Kleidung verschüttet wird, sofort mit Seife und Wasser abwaschen und Ihre Kleidung wechseln.

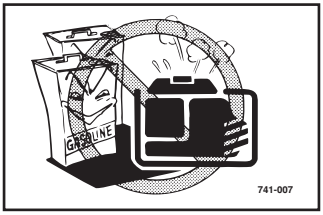


- Beim Betrieb oder Transport des Stromerzeugers darauf achten, dass er aufrecht steht. Wird er gekippt, kann Kraftstoff aus dem Vergaser oder dem Kraftstofftank auslaufen.

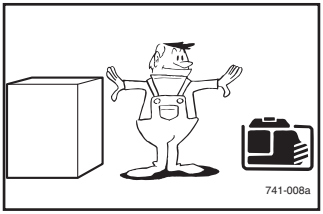
Motor und Schalldämpfer können heiß sein



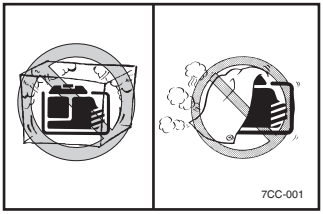
- Den Stromerzeuger an einem Ort aufstellen, an dem es unwahrscheinlich ist, dass Fußgänger oder Kinder den Stromerzeuger berühren können.



- Während des Betriebs dürfen keine brennbaren Materialien in der Nähe des Auspuffrohrs abgestellt werden.

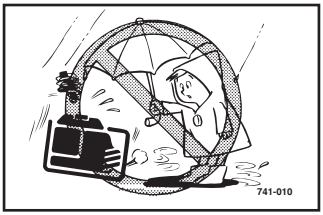


- Um eine Überhitzung zu vermeiden, sorgen Sie für einen ausreichenden Luftstrom, indem Sie das Gerät mindestens 1 m (3 ft) von anderen Objekten oder Geräten entfernt aufstellen.

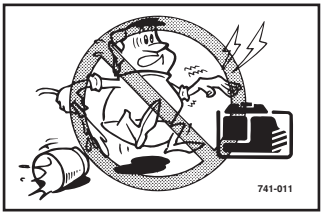


- Den Motor nicht betreiben, wenn er mit einer Staubschutzhaube oder anderen Gegenständen bedeckt ist.
- Der Stromerzeuger darf erst abgedeckt werden, nachdem sich Motor und Schalldämpfer vollkommen abgekühlt haben.

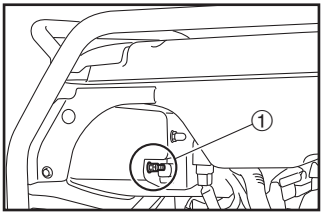
Verhinderung von Stromschlägen



- Den Motor niemals in Regen oder Schnee betreiben.

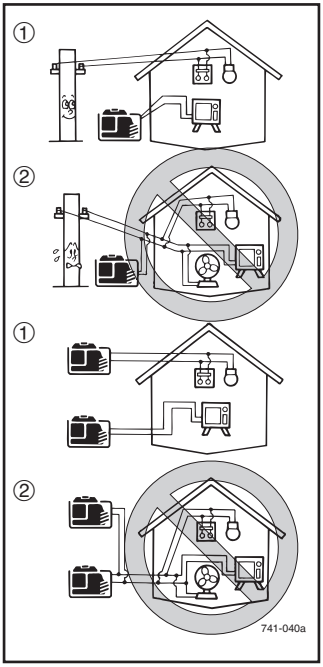


- Niemals den Stromerzeuger mit nassen Händen berühren, da dies zu einem Stromschlag führt.



- Verbinden Sie den Masseanschluss (Erde) mit einer Erdungsleitung. Um einen elektrischen Schlag zu verhindern, muss der Stromerzeuger geerdet werden, wenn ein geerdetes Elektrogerät verwendet wird.

① Masseanschluss (Erde)



Anschlusshinweise

- Den Anschluss des Stromerzeugers an eine Netzsteckdose vermeiden.
- Parallelschaltung des Stromerzeugers mit einem anderen Stromerzeuger vermeiden.

① Richtig
② Falsch

Anschluss

⚠ WARNUNG

Bevor der Stromerzeuger an das elektrische System eines Gebäudes angeschlossen werden kann, muss ein zugelassener Elektriker einen Isolationsschalter (Transferschalter) im Hauptsicherungskasten des Gebäudes installieren. Der Schalter ist der Anschlusspunkt für den Stromerzeuger und ermöglicht es, für das Gebäude zwischen der Stromversorgung über den Stromerzeuger oder über die elektrische Hauptleitung zu wählen. Hierdurch wird verhindert, dass Rückstrom vom Stromerzeuger in die Netzhauptleitung fließt (Backfeeding), wenn die Hauptstromversorgung ausfällt oder aufgrund von Reparaturarbeiten ausgeschaltet wurde. Rückströme können Leitungswartungspersonal durch einen Stromschlag töten oder verletzen. Außerdem können Schäden am Stromerzeuger und an der Elektrik des Gebäudes verursacht werden, wenn die normale Betriebsspannung zurückkehrt und das Gerät ohne Isolationsschalter verwendet wird.

Hinweise zum Verlängerungskabel

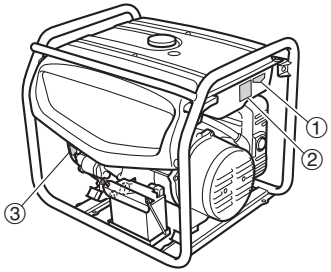
Verlängerungskabel sollten mit einem robusten, flexiblen Gummimantel (IEC 245) oder einer vergleichbaren Ummantelung geschützt werden, um mechanischer Beanspruchung standzuhalten.

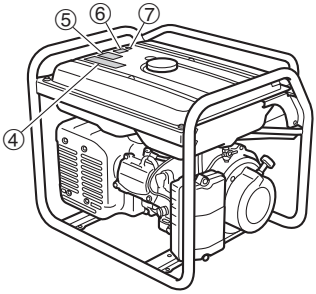
LAGE WICHTIGER HINWEISSCHILDER

Die folgenden Schilder bitte vor dem Betrieb dieses Stromerzeugers aufmerksam lesen.

HINWEIS

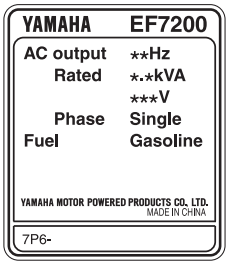
Sicherheits- und Hinweisschilder bei Bedarf instandhalten oder austauschen.



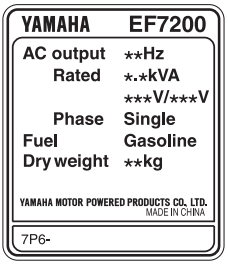


①

② (Außer für EF7200DE)

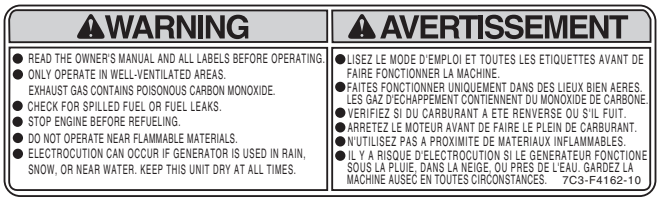


② (Für EF7200DE)



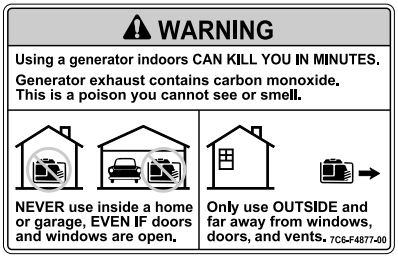
③

④ (Für OZEANIEN)

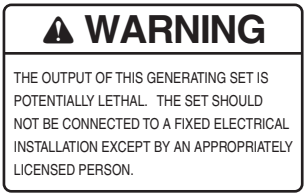


④ (Außer für OZEANIEN)

⑤ (Für OZEANIEN)

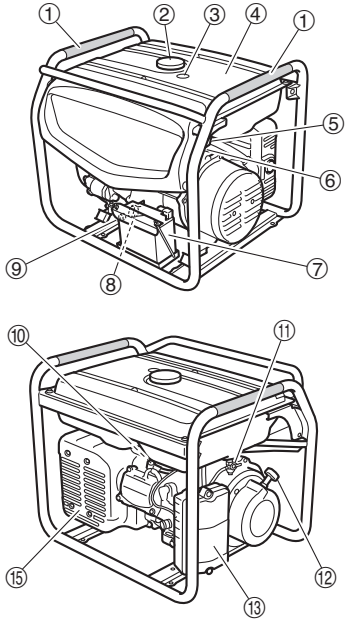


⑥ (Für OZEANIEN)

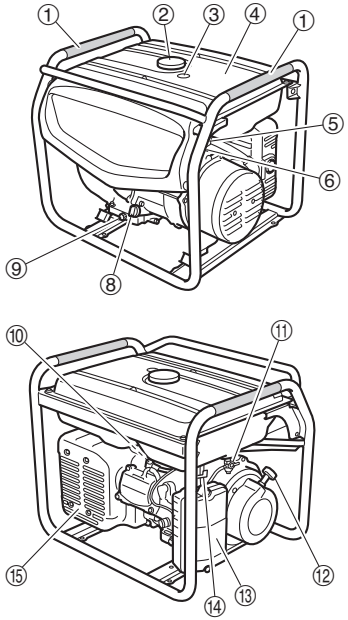


⑦ (Für OZEANIEN)

EF7200E, EF7200DE



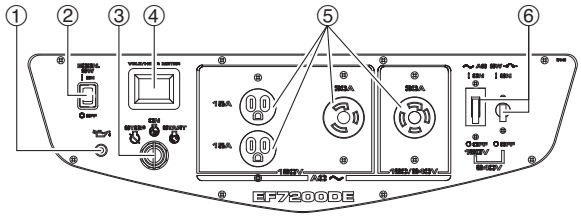
EF7200



BESCHREIBUNG

① Tragegriffe (schattiert)
② Kraftstofftankdeckel
③ Kraftstoffstandmesser
④ Kraftstofftank
⑤ Spannungsregler
⑥ Masseanschluss (Erde)
⑦ Batterie (Für EF7200E, EF7200DE)
⑧ Öleinfülldeckel
⑨ Ölablassschraube
⑩ Zündkerze
⑪ Kraftstoffhahn
⑫ Seilzugstartergriff
⑬ Luftfiltergehäuseabdeckung
⑭ Chokehebel (Für EF7200)
⑮ Schalldämpfer

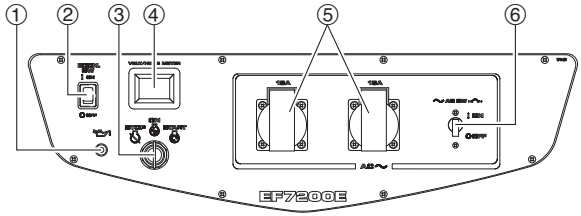
EF7200DE



Bedienfeld (Für EF7200DE)

① Ölwarnleuchte (Rot)
② Sparsteuerschalter
③ Motorschalter
④ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
⑤ Wechselstrom-Steckdose
⑥ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)

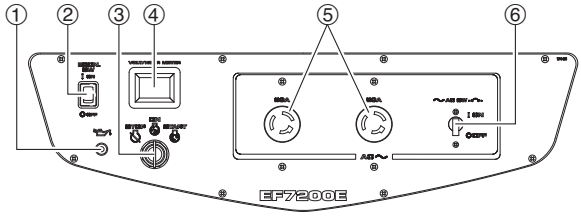
EF7200E (Für OZEANIEN)



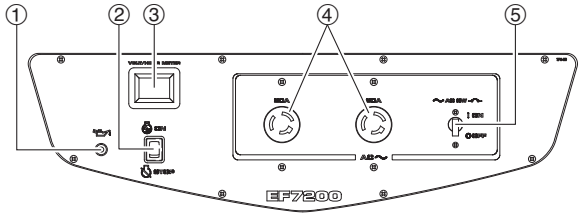
Bedienfeld (Für EF7200E)

① Ölwarnleuchte (Rot)
② Sparsteuerschalter
③ Motorschalter
④ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
⑤ Wechselstrom-Steckdose
⑥ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)

EF7200E (Außer für OZEANIEN)



EF7200



Bedienfeld (Für EF7200)

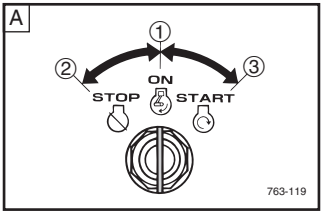
① Ölwarnleuchte (Rot)
② Motorschalter
③ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
④ Wechselstrom-Steckdose
⑤ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)

STEUERUNGSFUNKTION

Motorschalter

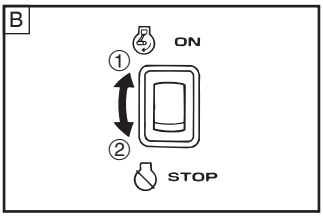
Der Motorschalter steuert das Zündsystem.

① „⏻“ (EIN)
Der Zündkreis ist eingeschaltet.
Der Motor kann gestartet werden.

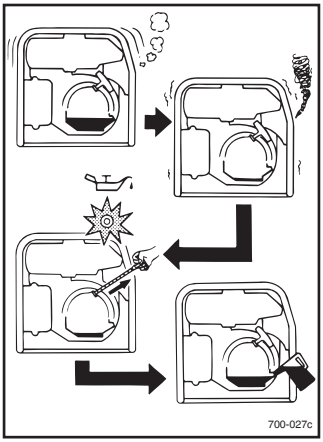


② „⏻“ (STOPP)
Der Zündkreis ist ausgeschaltet.
Der Motor kann nicht betrieben werden.

③ „⏻“ (START)
Der Anlasserstromkreis wird eingeschaltet.
Nehmen Sie nach dem Anlassen des Motors sofort Ihre Hand vom Schalter.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



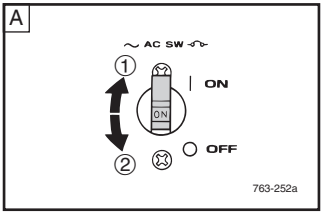
Ölwarnleuchte (Rot)

Wenn der Ölstand unter den unteren Füllstand fällt, leuchtet die Ölwarnleuchte auf und der Motor bleibt anschließend automatisch stehen. Wenn kein Öl nachgefüllt wird, lässt sich der Motor nicht wieder starten.

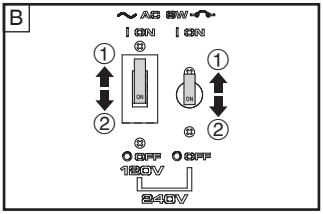
HINWEIS

Wenn der Motor stehen bleibt oder nicht startet, den Motorschalter auf „⏻“ (EIN) stellen und anschließend den Seilzugstarter ziehen oder den Motorschalter auf „⏻“ (START) drehen. Wenn die Ölwarnleuchte aufleuchtet, ist nicht genügend Motoröl vorhanden. Öl nachfüllen und neu starten.

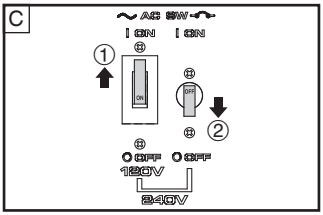
A



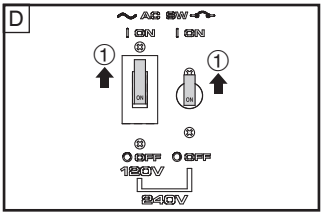
B

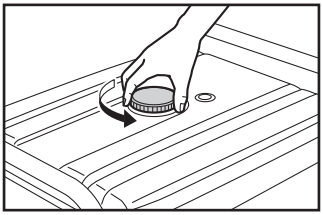


C



D





Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)

Der Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) schaltet sich automatisch aus, wenn die Last die Nennleistung des Stromerzeugers überschreitet.

① „I“ (EIN)
② „○“ (AUS)

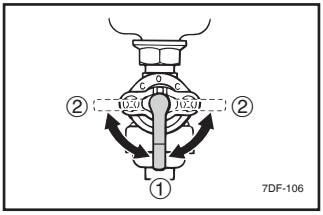
A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C liefert 120 V Wechselstrom (EF7200DE)
D liefert 120 V und 240 V Wechselstrom (EF7200DE)

ACHTUNG

Die Last auf die angegebene Nennleistung des Stromerzeugers verringern, wenn der Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) abschaltet. Wenn er erneut abschaltet, wenden Sie sich an einen Yamaha-Händler.

Kraftstofftankdeckel

Den Kraftstofftankdeckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.

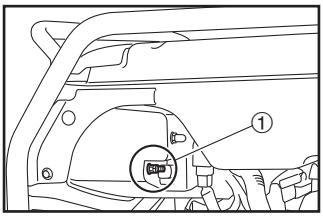


Kraftstoffhahnhebel

Der Kraftstoffhahn führt dem Vergaser Kraftstoff aus dem Kraftstofftank zu.
Der Kraftstoffhahn verfügt über zwei Positionen.

① EIN
Befindet sich der Hebel in dieser Position, fließt Kraftstoff zum Vergaser. Der normale Betrieb erfolgt mit dem Hebel in dieser Position.

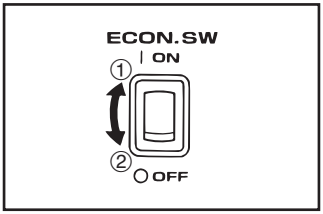
② AUS
Befindet sich der Hebel in dieser Position, fließt kein Kraftstoff. Den Hebel stets in diese Position bringen, wenn der Motor nicht läuft.



Masseanschluss (Erde)

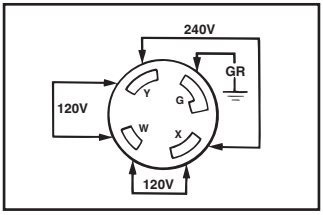
Der Masseanschluss (Erde) wird mit dem Erdungsleiter verbunden, um elektrische Schläge zu verhindern.
Wenn das Elektrogerät geerdet ist, muss der Stromerzeuger stets geerdet werden.

① Masseanschluss (Erde)



Sparsteuerschalter (Außer für EF7200)

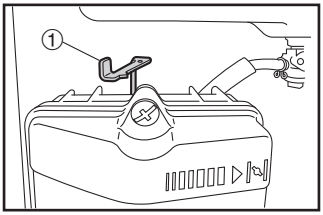
① „I“ (EIN)
Wenn der Sparsteuerschalter auf „I“ (EIN) gedreht wird, regelt das Sparsteuergerät die Motordrehzahl abhängig von der anliegenden Last. Das führt zu geringerem Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.



② „○“ (AUS)
Wenn der Sparsteuerschalter auf „○“ (AUS) gedreht wird, läuft der Motor mit der Nenndrehzahl (3600 U/min), unabhängig davon, ob eine Last anliegt oder nicht.

HINWEIS

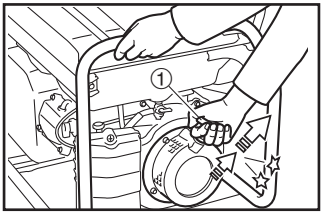
- Der Sparsteuerschalter muss auf „○“ (AUS) gedreht werden, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen starken Anlaufstrom benötigen, wie z. B. ein Kompressor oder eine Tauchpumpe.
- Der Sparsteuerschalter muss auf „○“ (AUS) gedreht werden, um die Motordrehzahl auf die Nenndrehzahl anzuheben, wenn:
- eine Last von 0,8 A oder weniger verwendet wird.
- 120 V Wechselstrom nur von W mit X geliefert wird.



Chokehebel (Für EF7200)

Zum Starten eines kalten Motors ist ein fetteres Luft-Kraftstoff-Gemisch erforderlich, welches durch den Chokehebel zur Verfügung gestellt wird.

① Chokehebel



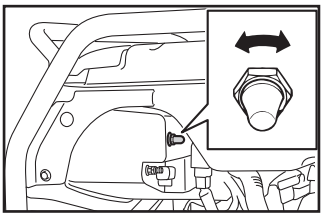
Seilzugstarter

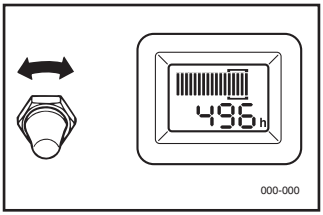
Der Seilzugstarter dient zum Anlassen des Motors.
Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis er einkuppelt, anschließend schnell ziehen.

① Seilzugstartergriff

ACHTUNG

- **Den Seilzugstartergriff gerade herausziehen.**
- **Den Seilzugstartergriff langsam zurückkehren lassen.**
- **Den Seilzugstartergriff nicht berühren, während der Stromerzeuger in Betrieb ist.**





Spannungsregler

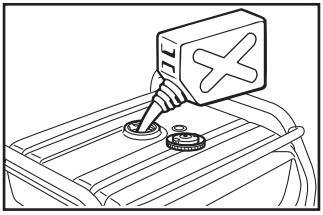
Der Spannungsregler dient zur Anpassung der Ausgangsspannung an die Nennspannung.

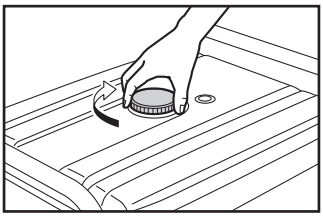
HINWEIS

Drehen Sie den Spannungsregler im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Ausgangsspannung zu erhöhen bzw. zu verringern.

VORBEREITUNG

Kraftstoff





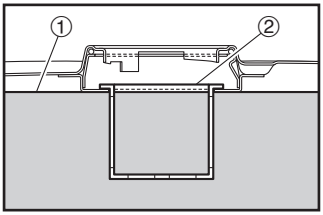
⚠ WARNUNG

- **Kraftstoff ist hochentzündlich und giftig. Vor dem Tanken sorgfältig die „SICHERHEITSINFORMATIONEN“ (siehe Seite 2) lesen.**
- **Den Kraftstofftank nicht überfüllen, andernfalls kann er überlaufen, wenn sich der Kraftstoff erwärmt und ausdehnt.**
- **Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen.**
- **Nach dem Füllen des Tanks mit Kraftstoffs sicherstellen, dass der Kraftstofftankdeckel fest verschlossen ist.**

1. Den Motor anhalten.
2. Den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche stellen.
3. Den Kraftstofftankdeckel abnehmen.
4. Den Kraftstoffstand kontrollieren.
5. Falls dieser zu niedrig ist, den Tank mit Kraftstoff befüllen.

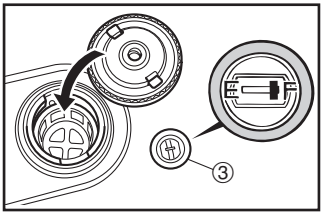
ACHTUNG

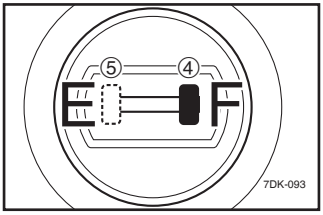
- **Verschütteten Kraftstoff unverzüglich mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch aufwischen, da Kraftstoff lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile beschädigen kann.**
- **Nur bleifreies Benzin verwenden. Die Verwendung von bleihaltigem Benzin verursacht schwere Schäden an den inneren Motorteilen.**



Sicherstellen, dass ausreichend Kraftstoff im Tank ist. Beim Tanken den Tank nicht bis über die Oberkante des Kraftstofftankfilters befüllen.

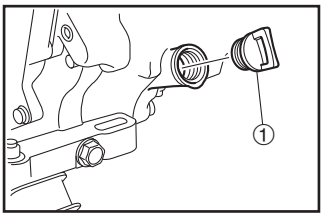
① Kraftstoffstand
② Kraftstofftankfilter
③ Kraftstoffstandmesser

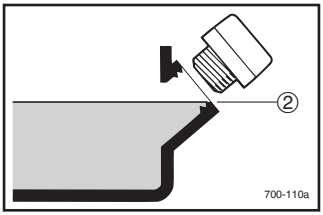


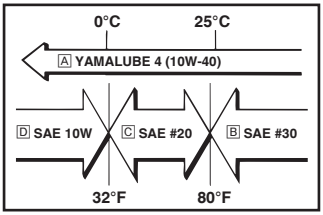


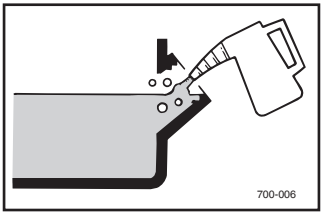
Empfohlener Kraftstoff:
Bleifreies Benzin
Kraftstofftankkapazität:
Gesamt:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ „F“	Voll
⑤ „E“	Leer









Motoröl

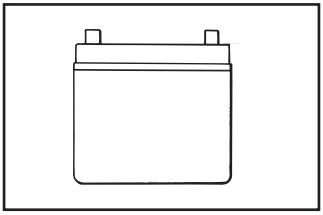
Sicherstellen, dass das Motoröl an der Öleinfüllöffnung den korrekten Füllstand aufweist.

① Öleinfülldeckel
② Korrekter Füllstand

Empfohlenes Motoröl:
A YAMALUBE 4 (10W-40),
SAE 10W-30 oder 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Empfohlene Motorölsorte:
Typ API Service SE oder höher
Motorölmenge:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

ACHTUNG

Der Stromerzeuger wurde ab Werk ohne Motoröl ausgeliefert. Den Motor nicht zum ersten Mal starten, bevor der Ölstand geprüft und bei Bedarf Öl nachgefüllt wurde.



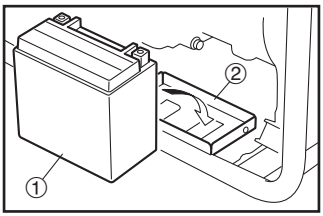
Batterie (Außer für EF7200)

(Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seite 36)

Dieser Stromerzeuger ist dafür ausgelegt, mit einer VRLA-Batterie (Valve Regulated Lead Acid-Batterie) ausgestattet zu werden. Es ist nicht nötig, den Elektrolyten zu prüfen oder destilliertes Wasser hinzuzufügen.

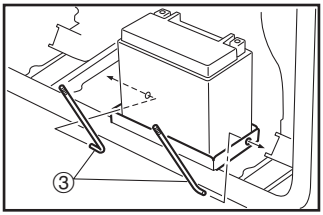
Einbau

1. Den Motorschalter auf „⏻“ (STOPP) stellen, um versehentliche Kurzschlüsse zu vermeiden.



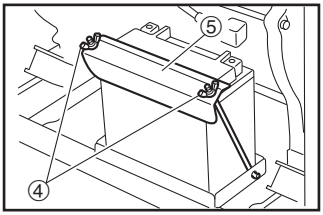
2. Die Batterie auf die Batteriemontagehalterung stellen.

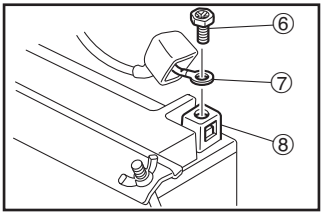
① Batterie
② Batteriemontagehalterung



3. Die Batteriehaltestangen und die Batteriemontageplatte einsetzen und anschließend die Flügelmuttern aufsetzen und festziehen.

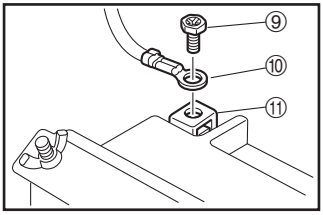
③ Batteriehaltestange
④ Flügelmutter
⑤ Batteriemontageplatte





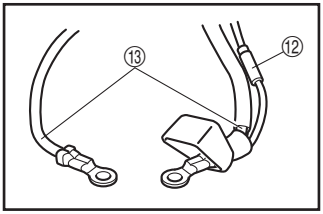
4. Das Pluskabel (Rot) mit dem positiven Batteriepol (+) verbinden.

⑥ Schraube
⑦ Pluskabel (Rot)
⑧ Positiver Batteriepol



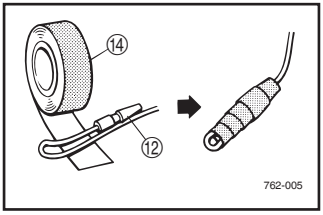
5. Das Minuskabel (Schwarz) mit dem negativen Batteriepol (–) verbinden.

⑨ Schraube
⑩ Minuskabel (Schwarz)
⑪ Negativer Batteriepol



HINWEIS

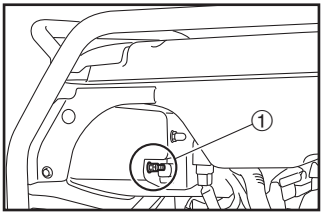
Zuerst das Pluskabel (Rot) mit dem positiven Batteriepol (+) verbinden, anschließend das Minuskabel (Schwarz) mit dem negativen Batteriepol (–). Diese Anschlüsse dürfen nicht verwechselt werden.



⚠ WARNUNG

- **Darauf achten, die Batteriekabel zu isolieren, um Funkenüberschläge zu verhindern, wenn die Batterie nicht eingebaut ist.**
- **Das Batterieladeausgangskabel abtrennen. Anschließend den Steckverbinder isolieren, indem er zurückgebogen und sorgfältig mit Isolierband umwickelt wird, um einen elektrischen Kontakt mit der Masse (Erde) oder anderen Elektrokabeln zu verhindern.**
- **Die Batteriekabel vom Stromerzeuger entfernen.**

⑫ Steckverbinder
⑬ Batteriekabel
⑭ Isolierband



Masseanschluss (Erde)

Darauf achten, dass der Stromerzeuger geerdet wird. Die „SICHERHEITSINFORMATIONEN“ (siehe Seite 3) lesen.

① Masseanschluss (Erde)

KONTROLLE VOR DER INBETRIEBNAHME

⚠ WARNUNG

Wenn irgendein Teil in der Kontrolle vor der Inbetriebnahme nicht ordnungsgemäß funktioniert, dieses vor dem Betrieb des Stromerzeugers überprüfen und reparieren lassen.

Die Verantwortung für den Zustand des Stromerzeugers liegt beim Eigentümer. Wesentliche Bestandteile können beginnen, sich schnell und unerwartet abzunutzen, selbst wenn der Stromerzeuger nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS

Die Kontrollen vor der Inbetriebnahme sollten bei jeder Verwendung des Stromerzeugers durchgeführt werden.

Kontrolle vor der Inbetriebnahme

Kraftstoff (siehe Seite 14)

- Den Kraftstoffstand im Kraftstofftank prüfen.
- Bei Bedarf Kraftstoff nachfüllen.

Kraftstoffleitung

- Kraftstoffschlauch auf Risse oder Beschädigungen prüfen.
- Bei Bedarf ersetzen.

Motoröl (siehe Seite 15)

- Ölstand im Motor überprüfen.
- Bei Bedarf mit dem empfohlenen Öl bis zum angegebenen Füllstand auffüllen.
- Stromerzeuger auf Ölaustritt prüfen.

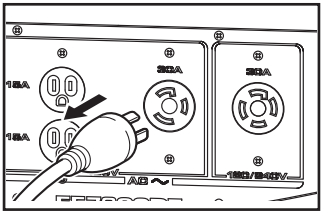
Die Stelle, an der während des Gebrauchs eine Auffälligkeit erkannt wurde

- Betrieb prüfen.
- Bei Bedarf einen Yamaha-Händler kontaktieren.

BETRIEB

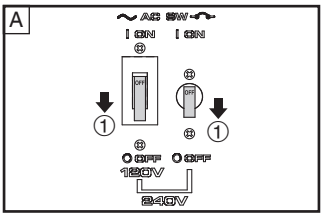
⚠ WARNUNG

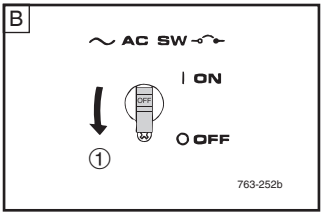
- **Niemals den Motor in einem geschlossenen Raum betreiben, da dies zur Bewusstlosigkeit und innerhalb kürzester Zeit zum Tode führen kann. Den Motor in einem gut belüfteten Bereich betreiben.**
- **Vor dem Anlassen des Motors keine Elektrogeräte anschließen.**
- **Die Steckdose vor dem Gebrauch von Staub, Schmutz und Wasser befreien.**

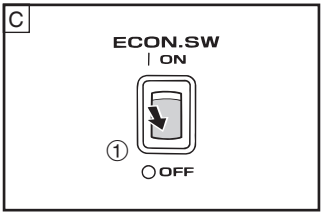


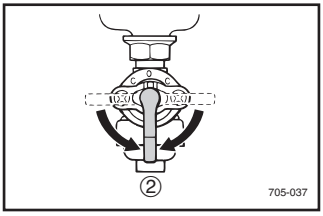
ACHTUNG

Der Stromerzeuger wurde ab Werk ohne Motoröl ausgeliefert. Den Motor nicht zum ersten Mal starten, bevor der Ölstand geprüft und bei Bedarf Öl nachgefüllt wurde.









Anlassen des Motors

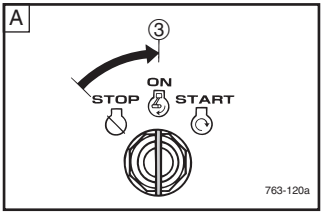
1. Den Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) und den Sparsteuerschalter auf „○“ (AUS) drehen.

① „○“ (AUS)

A Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) (Für EF7200DE)
B Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) (Außer für EF7200DE)
C Sparsteuerschalter (Außer für EF7200)

2. Den Kraftstoffhahnhebel auf EIN stellen.

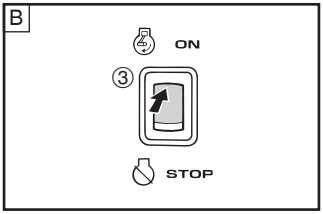
② EIN

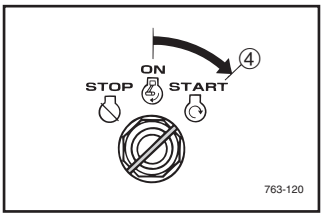


3. Den Motorschalter auf „⏻“ (EIN) stellen.

③ „⏻“ (EIN)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





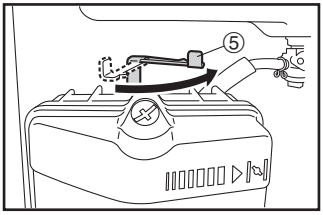
Elektrisches Anlassen (Außer für EF7200):

4. Den Motorschalter auf „⏲“ (START) stellen.

④ „⏲“ (START)

ACHTUNG

- **Nach dem Starten des Motors sofort die Hand wegziehen.**
- **Wenn der Motor nicht anspringt, den Schalter loslassen, einige Sekunden warten und es erneut versuchen. Jeder Versuch sollte so kurz wie möglich sein, um die Batterie zu schonen. Den Anlasser bei einem Versuch nicht länger als 5 Sekunden betätigen.**



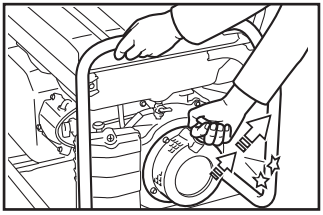
Anlassen von Hand:

4. Den Chokehebel auf „|↘|“ stellen (Für EF7200).

⑤ Chokehebel

HINWEIS

Für das Anlassen eines warmen Motors ist der Choke nicht erforderlich. Den Chokehebel in die Ausgangsstellung drehen.



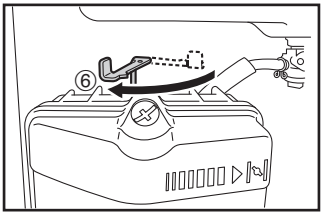
5. Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis er einkuppelt, anschließend schnell ziehen.

⚠ WARNUNG

Beim Verwenden des Seilzugstarters vorsichtig sein. In seltenen Fällen kann der Seilzugstartergriff durch den Rückschlag des Motors schnell eingezogen werden.

HINWEIS

Den Tragegriff fest umfassen, um zu verhindern, dass der Stromerzeuger beim Ziehen des Seilzugstarters umfällt.



6. Nach dem Anspringen des Motors den Motor warmlaufen lassen, bis der Motor nicht stoppt, wenn der Chokehebel in seine Ausgangsstellung zurückgestellt wird (Für EF7200).

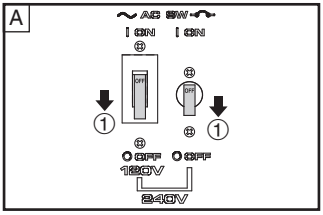
⑥ Ausgangsstellung

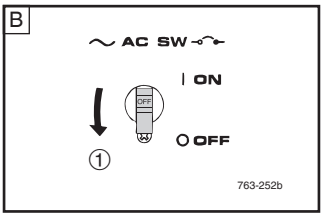
Anhalten des Motors

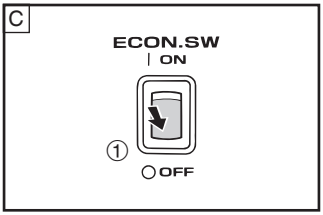
1. Alle Elektrogeräte ausschalten.

2. Den Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) und den Sparsteuerschalter auf „○“ (AUS) drehen.

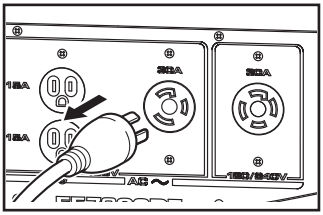
① „○“ (AUS)



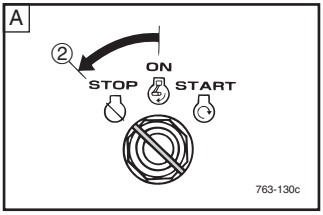


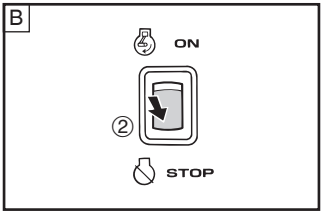


Ⓐ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) (EF7200DE)
Ⓑ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) (EF7200/EF7200E)
Ⓒ Sparsteuerschalter (Außer für EF7200)



3. Alle Elektrogeräte abtrennen.

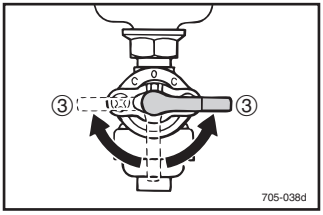




4. Den Motorschalter auf „⏻“ (STOPP) stellen.

② „⏻“ (STOPP)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Den Kraftstoffhahnhebel auf AUS stellen.

③ AUS

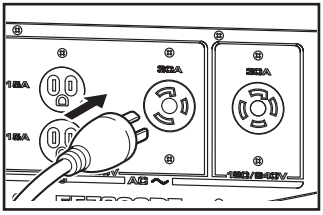
Anschluss
Wechselstrom (AC)

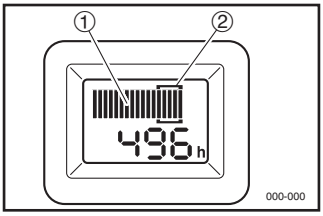
⚠ WARNUNG

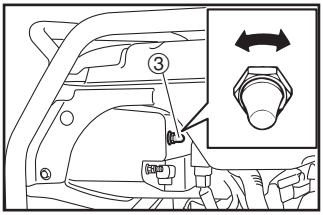
Sicherstellen, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor sie eingesteckt werden.

ACHTUNG

- **Sicherstellen, dass alle elektrischen Geräte einschließlich der Leitungen und Steckverbindungen in gutem Zustand sind, bevor sie an den Stromerzeuger angeschlossen werden.**
- **Sicherstellen, dass die Gesamtlast die Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreitet.**
- **Sicherstellen, dass der Steckdosen-Laststrom innerhalb der Nennstromgrenzen der Steckdose liegt.**







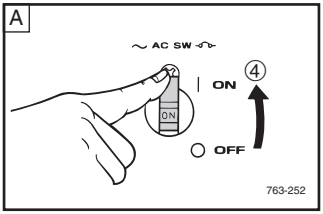
1. Den Motor anlassen.
2. In die Wechselstrom-Steckdose einstecken.
3. Sicherstellen, dass der Spannungsmesser/Betriebsstundenzähler die Nennspannung anzeigt. Wenn der Spannungsmesser/Betriebsstundenzähler nicht die Nennspannung anzeigt (d. h. wenn ein Verlängerungskabel o. Ä. benutzt wird), die Ausgangsspannung mit dem Spannungsregler an die Nennspannung anpassen.

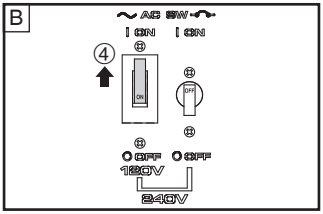
① Spannungsmesser/Betriebsstundenzähler
② Nennspannung

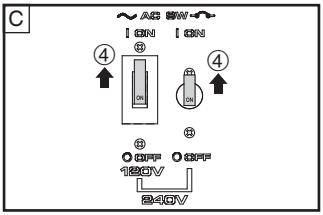
HINWEIS

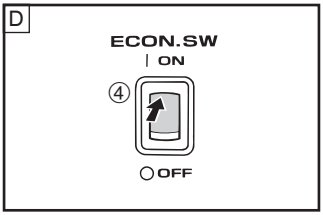
Drehen Sie den Spannungsregler im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Ausgangsspannung zu erhöhen bzw. zu verringern.

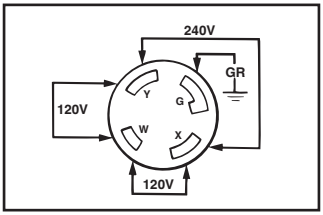
③ Spannungsregler











4. Den Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) und den Sparsteuerschalter auf „I“ (EIN) drehen und alle Elektrogeräte einschalten.

④ „I“ (EIN)

A EF7200/EF7200E
B 120 V Wechselstrom kann verwendet werden. (EF7200DE)
C 120 V und 240 V Wechselstrom können verwendet werden. (EF7200DE)
D Sparsteuerschalter (Außer für EF7200)

ACHTUNG

Die Last auf die angegebene Nennleistung des Stromerzeugers verringern, wenn der Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) abschaltet. Wenn er erneut abschaltet, wenden Sie sich an einen Yamaha-Händler.

HINWEIS

- Die 4-polige Steckdose kann sowohl 120 V als auch 240 V Versorgungsspannung zur Verfügung stellen.
- Der Sparsteuerschalter muss auf „○“ (AUS) gedreht werden, um die Motordrehzahl auf die Nenndrehzahl anzuheben, wenn:
  - eine Last von 0,8 A oder weniger verwendet wird.
  - 120 V Wechselstrom nur von W mit X geliefert wird.

Anwendungsbereich

Bei der Verwendung des Stromerzeugers sicherstellen, dass die Gesamtlast die Nennleistung eines Stromerzeugers nicht überschreitet. Andernfalls kann der Stromerzeuger beschädigt werden.

Wechselstrom			
Leistungsfaktor	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Wirkungsgrad 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

HINWEIS

- „–“ bedeutet unter.
- Die angegebene Einsatzwattleistung bezieht sich auf den Fall, dass jedes Gerät allein verwendet wird.

ACHTUNG

- **Nicht überlasten. Die Gesamtlast aller elektrischen Geräte darf den Versorgungsbereich des Stromerzeugers nicht überschreiten. Überlast beschädigt den Stromerzeuger.**
- **Einige Arten von Präzisionsgeräten wie elektronische Regler, PCs, elektronische Rechner, auf Mikrocomputertechnik basierende Geräte und Batterieladegeräte reagieren empfindlich auf Spannungsschwankungen und benötigen möglicherweise eine stabilere Spannungsversorgung als die durch den tragbaren Stromerzeuger gelieferte Spannung.**
  Wenn ein solches Gerät verwendet wird, einen Yamaha-Händler konsultieren.
- **Bei der Stromversorgung von Präzisionsgeräten, elektronischen Reglern, PCs, elektronischen Rechnern, auf Mikrocomputertechnik basierenden Geräten oder Batterieladegeräten den Stromerzeuger in einem ausreichenden Abstand halten, um elektrische Interferenzen vom Motor zu verhindern. Außerdem sicherstellen, dass elektrische Geräte in der Nähe des Stromerzeugers nicht durch das elektrische Rauschen des Motors gestört werden.**
- **Wenn der Stromerzeuger zur Stromversorgung medizinischer Geräte verwendet werden soll, sollte zunächst der jeweilige Hersteller, eine medizinische Fachkraft oder ein Krankenhaus um Rat gefragt werden.**
- **Einige elektrische Geräte oder Allzweckelektromotoren haben hohen Anlaufstrom und können daher nicht verwendet werden, auch wenn sie innerhalb des in oben stehender Tabelle angegebenen Versorgungsbereichs liegen. Weitere Empfehlungen beim Gerätehersteller erfragen.**

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Der Eigentümer ist für die Sicherheit verantwortlich. Durch regelmäßige Überprüfung, Einstellung und Schmierung wird sichergestellt, dass Ihr Stromerzeuger so sicher und effizient wie möglich bleibt. Die wichtigsten Punkte zu Überprüfung, Einstellung und Schmierung des Stromerzeugers werden auf den folgenden Seiten erläutert.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie keine Erfahrung mit Wartungsarbeiten haben, lassen Sie sie durch einen Yamaha-Händler durchführen.

Wartungstabelle

⚠ WARNUNG

Vor dem Beginn der Wartungsarbeiten den Motor anhalten.

ACHTUNG

Nur die angegebenen Originalersatzteile von Yamaha verwenden. Lassen Sie weitergehende Wartungsmaßnahmen von einem Yamaha-Vertragshändler durchführen.

Position	Arbeitsschritt	Kontrolle vor der Inbetriebnahme	Alle	
			6 Monate oder 100 Std.	12 Monate oder 300 Std.
Zündkerze	• Zustand überprüfen. • Reinigen und bei Bedarf austauschen.		○	
Kraftstoff	• Kraftstoffstand kontrollieren und auf undichte Stellen prüfen.	○		
Kraftstoffschlauch	• Kraftstoffschlauch auf gerissene Stellen oder Beschädigungen prüfen. • Bei Bedarf austauschen.	○		
Motoröl	• Ölstand im Motor überprüfen.	○		
	• Austauschen.		○ (*1)	
Luftfiltereinsatz	• Zustand überprüfen. • Reinigen.		○ (*2)	
Schalldämpfersieb	• Zustand überprüfen. • Reinigen und bei Bedarf austauschen.		○	
Kraftstofftankfilter	• Reinigen und bei Bedarf austauschen.			○
Kraftstoffsieb	• Reinigen und bei Bedarf austauschen.			○

Position	Arbeitsschritt	Kontrolle vor der Inbetriebnahme	Alle	
			6 Monate oder 100 Std.	12 Monate oder 300 Std.
Kurbelgehäuse-Entlüftungsschlauch	• Entlüftungsschlauch auf gerissene Stellen oder Beschädigungen prüfen. • Bei Bedarf austauschen.			○
Zylinderkopf	• Zylinderkopf entkohlen. • Bei Bedarf häufiger.	Alle 500 Std.		
Ventilspiel	• Bei kaltem Motor überprüfen und anpassen.			★
Leerlaufdrehzahl	• Leerlaufdrehzahl überprüfen und anpassen.			★
Seilzugstarter	• Seilzugstarter auf Schäden prüfen.			★
Verschraubungen/ Verschlüsse	• Alle Verschraubungen und Verschlüsse überprüfen. • Bei Bedarf korrigieren.			★
Die Stelle, an der während des Gebrauchs eine Auffälligkeit erkannt wurde.		○		

*1····· Erstmaliger Wechsel des Motoröls erfolgt nach einem Monat oder 20 Betriebsstunden.
*2····· Beim Einsatz in überdurchschnittlich nasser oder staubiger Umgebung muss der Luftfiltereinsatz häufiger gereinigt werden.
★····· Da diese Punkte Spezialwerkzeuge und -daten sowie technische Fertigkeiten erfordern, die Wartungsarbeit durch einen Yamaha-Händler ausführen lassen.

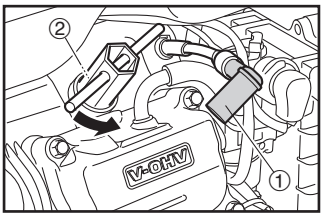
Vergasereinstellung

Der Vergaser ist ein wesentlicher Bestandteil des Motors. Die Einstellung sollte einem Yamaha-Händler überlassen werden, der über die für eine korrekte Ausführung erforderlichen Fachkenntnisse sowie Spezialdaten und Ausrüstung verfügt.

Überprüfung der Zündkerze

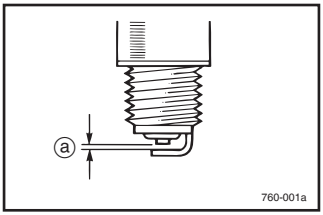
Die Zündkerze ist eine wichtige Motorkomponente, die regelmäßig überprüft werden sollte.

1. Den Zündkerzenstecker und die Zündkerze entfernen.



① Zündkerzenstecker
② Zündkerze

2. Auf Verfärbung überprüfen und Rußablagerungen entfernen.
   Der Porzellanisolator um die mittlere Elektrode der Zündkerze sollte eine mittel- bis leicht hellbraune Farbe haben.



3. Typ und Elektrodenabstand der Zündkerze überprüfen.

Standardzündkerze: BPR4ES (NGK) Elektrodenabstand der Zündkerze: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Elektrodenabstand der Zündkerze

HINWEIS

Der Elektrodenabstand der Zündkerze sollte mit einer Fühlerlehre gemessen und bei Bedarf gemäß den technischen Daten angepasst werden.

4. Die Zündkerze einsetzen.

Anzugdrehmoment der Zündkerze: 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

HINWEIS

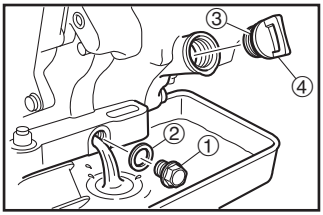
Wenn beim Einsetzen der Zündkerze kein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, kann ein guter Näherungswert des korrekten Drehmoments erzielt werden, indem nach dem handfesten Anziehen eine weitere 1/4–1/2 Drehung erfolgt. Die Zündkerze sollte jedoch so bald wie möglich mit dem vorgeschriebenen Anzugdrehmoment festgezogen werden.

5. Den Zündkerzenstecker einsetzen.

Austausch des Motoröls

⚠ WARNUNG

Das Ablassen des Motoröls unmittelbar nach dem Anhalten des Motors vermeiden. Das Öl ist heiß und muss mit Vorsicht gehandhabt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

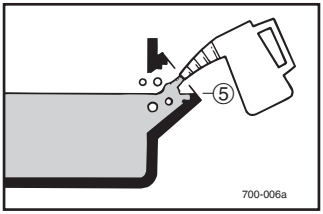


1. Den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche stellen und den Motor einige Minuten lang warmlaufen lassen. Anschließend den Motor anhalten.
2. Den Öleinfülldeckel abnehmen.
3. Eine Ölwanne unter den Motor stellen. Die Ölablassschraube entfernen, sodass das Öl vollständig abgelassen werden kann.
4. Ölablassschraube, Öleinfülldeckel und O-Ring überprüfen. Bei Beschädigung austauschen.

① Ölablassschraube
② Dichtung
③ O-Ring
④ Öleinfülldeckel

5. Eine neue Dichtung und die Ölablassschraube aufsetzen und anschließend die Schraube festziehen.

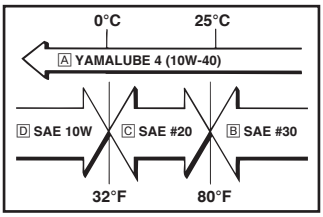
Anzugdrehmoment der Ölablassschraube:
27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)



6. Motoröl bis zum korrekten Füllstand nachfüllen.

ACHTUNG

Darauf achten, dass keine Fremdkörper in das Kurbelgehäuse eindringen.



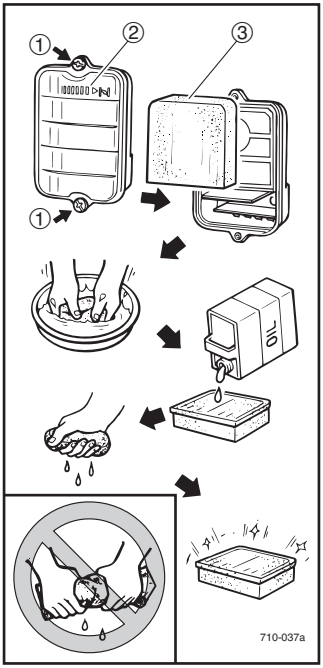
⑤ Korrekter Füllstand

Empfohlenes Motoröl:
- A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 oder 10W-40
- B SAE #30
- C SAE #20
- D SAE 10W

Empfohlene Motorölsorte:
Typ API Service SE oder höher

Motorölmenge:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Den Öleinfülldeckel aufsetzen.



Luftfilter

1. Die Schrauben entfernen und anschließend die Luftfiltergehäuseabdeckung abnehmen.
2. Das Schaumstoffelement entfernen.

① Schraube
② Luftfiltergehäuseabdeckung
③ Schaumstoffelement

3. Das Schaumstoffelement in Lösungsmittel waschen und trocknen.

⚠ WARNUNG

Niemals Lösungsmittel während des Rauchens oder in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

4. Das Schaumstoffelement ölen und überschüssiges Öl herauspressen.
   Das Schaumstoffelement sollte feucht sein, aber nicht tropfen.

Empfohlenes Öl:
Schaumstoff-Luftfilter-Öl oder Motoröl (siehe Seite 31)

ACHTUNG

Das Schaumstoffelement beim Ausdrücken nicht auswringen. Dadurch könnte es reißen.

5. Das Schaumstoffelement in das Luftfiltergehäuse einsetzen.

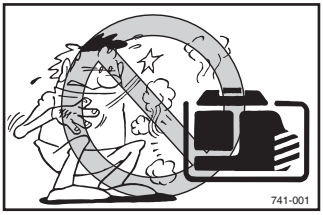
HINWEIS

Sicherstellen, dass die Dichtungsoberfläche des Schaumstoffelements zum Luftfiltergehäuse passt, damit keine Luft austreten kann.

ACHTUNG

Der Motor sollte niemals ohne das Schaumstoffelement laufen; andernfalls kann es zu übermäßigem Kolben- und Zylinderverschleiß kommen.

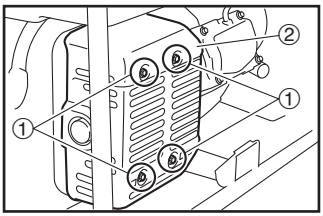
6. Die Luftfiltergehäuseabdeckung aufsetzen und die Schrauben festziehen.



Schalldämpfersieb

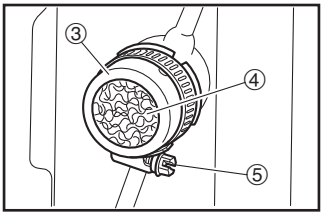
⚠ WARNUNG

Motor und Schalldämpfer sind nach dem Betrieb des Motors sehr heiß.
Darauf achten, den noch heißen Motor und den heißen Schalldämpfer während der Inspektion oder Reparatur nicht versehentlich mit irgendeinem Körper- oder Kleidungsteil zu berühren.



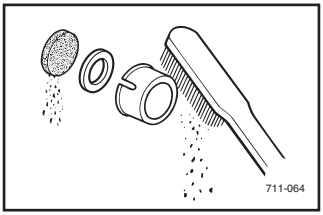
1. Die Schrauben der Auspuffabdeckung entfernen und anschließend die Auspuffabdeckung abnehmen.

① Schraube der Auspuffabdeckung
② Auspuffabdeckung



2. Die Schraube der Auspuffkappe lösen und anschließend Auspuffkappe und Schalldämpfersieb abnehmen.

③ Auspuffkappe
④ Schalldämpfersieb
⑤ Schraube der Auspuffkappe

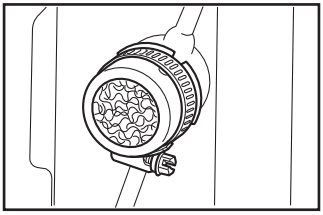


3. Mit einer Drahtbürste die Rußablagerungen von Schalldämpfersieb und Auspuffkappe entfernen.

ACHTUNG

Bei der Reinigung die Drahtbürste nur leicht ansetzen, um Beschädigungen oder Kratzer auf Schalldämpfersieb und Auspuffkappe zu vermeiden.

4. Das Schalldämpfersieb überprüfen.
   Bei Beschädigung austauschen.

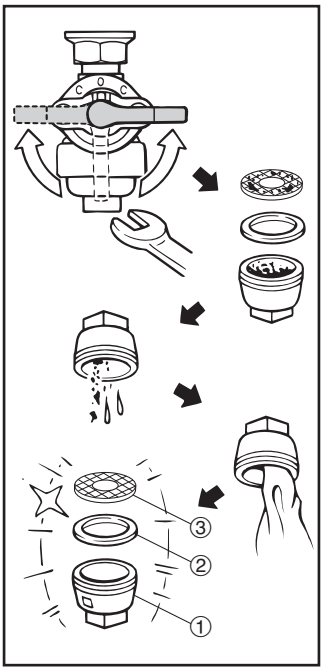


5. Schalldämpfersieb und Auspuffkappe einsetzen und anschließend die Schraube der Auspuffkappe festziehen.

Anzugdrehmoment der Schraube der Auspuffkappe: 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Die Auspuffabdeckung aufsetzen und anschließend die Schrauben der Auspuffabdeckung festziehen.

Anzugdrehmoment der Schraube der Auspuffabdeckung: 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Kraftstoffhahn

⚠ WARNUNG

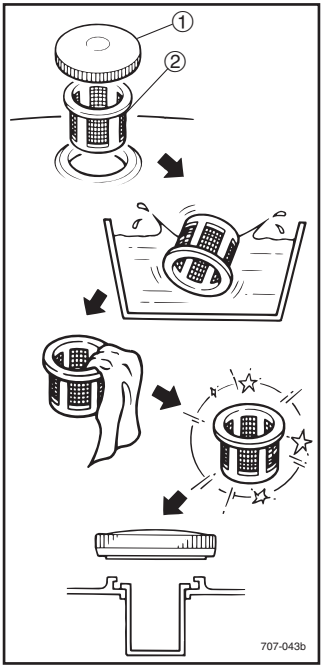
Niemals Benzin während des Rauchens oder in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

1. Den Motor anhalten.
2. Den Kraftstoffhahnhebel auf AUS stellen.
3. Kraftstoffhahntasse, Dichtung und Kraftstoffsieb entfernen.
4. Tasse und Kraftstoffsieb mit Benzin reinigen und abwischen.
5. Die Dichtung überprüfen. Bei Beschädigung austauschen.
6. Kraftstoffsieb, Dichtung und Kraftstoffhahntasse einsetzen.

⚠ WARNUNG

Sicherstellen, dass die Kraftstoffhahntasse sicher befestigt ist.

① Kraftstoffhahntasse
② Dichtung
③ Kraftstoffsieb



Kraftstofftankfilter

⚠ WARNUNG

Niemals Benzin während des Rauchens oder in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

1. Den Kraftstofftankdeckel und den Kraftstofftankfilter entfernen.

① Kraftstofftankdeckel
② Kraftstofftankfilter

2. Den Kraftstofftankfilter mit Benzin reinigen. Bei Beschädigung austauschen.

3. Den Kraftstofftankfilter abwischen und einsetzen.

4. Den Kraftstofftankdeckel aufsetzen.

⚠ WARNUNG

Sicherstellen, dass der Kraftstofftankdeckel fest verschlossen ist.

Batterie (Außer für EF7200)

Dieser Stromerzeuger ist dafür ausgelegt, mit einer VRLA-Batterie (Valve Regulated Lead Acid-Batterie) ausgestattet zu werden. Es ist nicht nötig, den Elektrolyten zu prüfen oder destilliertes Wasser hinzuzufügen.

Zum Laden der Batterie

Wenn sich die Batterie entladen zu haben scheint, lassen Sie sie so bald wie möglich von einem Yamaha-Händler nachladen.

ACHTUNG

Zum Laden einer VRLA-Batterie ist ein besonderes (spannungskonstantes) Batterieladegerät erforderlich. Bei Verwendung eines herkömmlichen Batterieladegeräts wird die Batterie beschädigt. Wenn Sie keinen Zugang zu einem spannungskonstanten Batterieladegerät haben, lassen Sie einen Yamaha-Händler die Batterie laden.

⚠ WARNUNG

- **Elektrolyt ist giftig und gefährlich, da er Schwefelsäure enthält, die schwere Verbrennungen verursacht. Den Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden und bei Arbeiten in der Nähe von Batterien immer einen Augenschutz tragen. Bei Kontakt die folgenden ERSTE-HILFE-Maßnahmen durchführen.**
  - **ÄUSSERLICH: Mit viel Wasser spülen.**
  - **INNERLICH: Große Mengen Wasser oder Milch trinken und sofort einen Arzt rufen.**
  - **AUGEN: 15 Minuten lang mit Wasser spülen und sofortige medizinische Behandlung suchen.**
- **Batterien erzeugen explosives Wasserstoffgas. Daher Funken, Flammen, Zigaretten usw. von der Batterie fernhalten und beim Laden in geschlossenen Räumen für ausreichende Belüftung sorgen.**
- **DIESE UND ALLE ANDEREN BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

Empfohlene Batterie (Außer für EF7200)

Empfohlene Batterie: Kapazität: 12 V/12 Ah

Austausch von Sicherungen (Außer für EF7200)

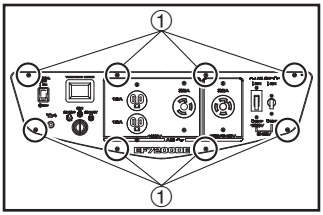
⚠ WARNUNG

Nur die vorgeschriebene Sicherung verwenden. Eine falsche Sicherung verursacht Schäden am elektrischen System und EINE BRANDGEFAHR.

ACHTUNG

Den Motorschalter immer auf „⏻“ (STOPP) stellen, um versehentliche Kurzschlüsse zu vermeiden.

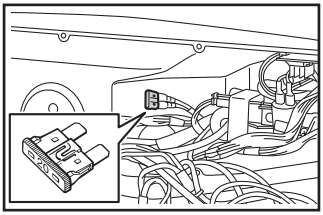
1. Die Bedienfeldschrauben entfernen und anschließend das Bedienfeld herausnehmen.



① Bedienfeldschraube

2. Die durchgebrannte Sicherung durch eine neue mit der richtigen Amperezahl ersetzen.

Vorgeschriebene Sicherung: 20 A



HINWEIS

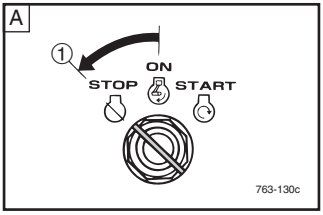
Wenn die Sicherung sofort wieder durchbrennt, wenden Sie sich an einen Yamaha-Händler.

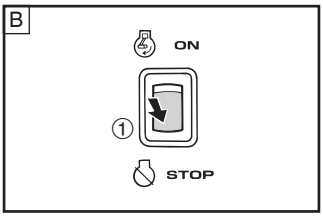
LAGERUNG

Die Langzeitlagerung Ihres Stromerzeugers erfordert einige vorbeugende Maßnahmen zum Schutz vor Beschädigungen.

Den Kraftstoff ablassen

1. Den Motorschalter auf „⛽“ (STOPP) stellen.





① „⛽“ (STOPP)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

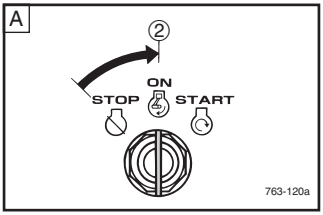
2. Den Kraftstofftankdeckel und den Kraftstofftankfilter entfernen. Den Kraftstoff mithilfe eines handelsüblichen Saughebers aus dem Kraftstofftank in einen zulässigen Benzinbehälter ablassen. Anschließend den Kraftstofftankfilter und den Kraftstofftankdeckel aufsetzen.

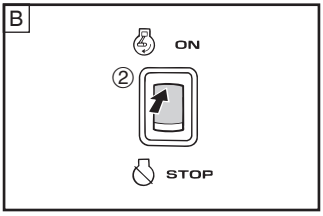
⚠ WARNUNG

Kraftstoff ist hochentzündlich und giftig. Sorgfältig die „SICHERHEITSINFORMATIONEN“ (siehe Seite 2) lesen.

ACHTUNG

Verschütteten Kraftstoff unverzüglich mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch aufwischen, da Kraftstoff lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile beschädigen kann.

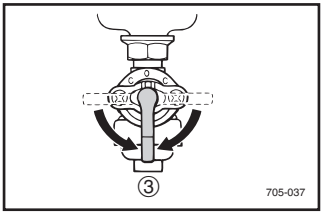




3. Den Motorschalter auf „⛽“ (EIN) stellen.

② „⛽“ (EIN)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



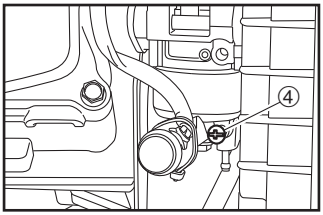
4. Den Kraftstoffhahnhebel auf EIN stellen.

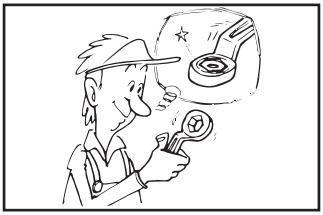
③ EIN

5. Den Motor anlassen und laufen lassen, bis er anhält.
   Der Motor stoppt nach ungefähr 20 Minuten dadurch, dass der Kraftstoff zu Ende geht.

HINWEIS

- Nicht an elektrische Geräte anschließen. (entlasteter Betrieb)
- Wie lange der Motor noch läuft, hängt von der Kraftstoffrestmenge im Tank ab.

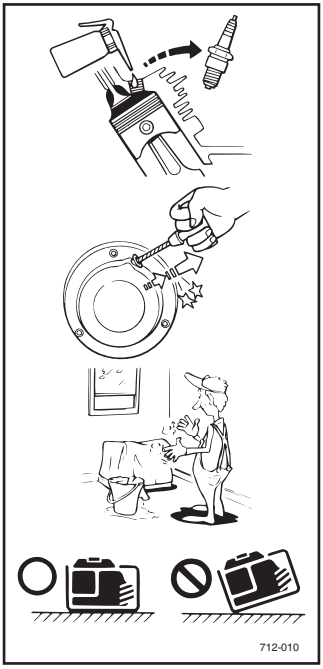




6. Den Kraftstoff, der sich noch im Vergaser befindet, in einen zulässigen Behälter ablassen, indem die Ablassschraube an der Schwimmerkammer des Vergasers gelöst wird.

④ Ablassschraube

7. Die Ablassschraube festziehen.
8. Den Motorschalter auf „⏻“ (STOPP) stellen.
9. Den Kraftstoffhahnhebel auf AUS stellen.
10. Weiter festziehen, falls irgendwelche Schrauben, Bolzen und Muttern gelöst sind.
11. Den Stromerzeuger mit angebrachter Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren.



Motor

Die folgenden Schritte ausführen, um den Zylinder, Kolbenring usw. vor Korrosion zu schützen.

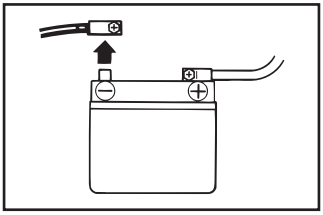
1. Die Zündkerze herausnehmen, etwa einen Esslöffel Motoröl (siehe Seite 31) in die Zündkerzenöffnung gießen und nur die Zündkerze wieder einsetzen. Den Motor mit dem Seilzugstarter mehrmals andrehen (bei abgeschalteter Zündung), damit sich das Öl auf den Zylinderwänden verteilt.

2. Den Seilzugstarter ziehen, bis Kompression zu spüren ist. Dann nicht weiter ziehen. (Dies verhindert, dass Zylinder und Ventile rosten.)

3. Den Stromerzeuger von außen reinigen und ein Rostschutzmittel auftragen.

4. Den Stromerzeuger mit angebrachter Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren.

5. Der Stromerzeuger muss bei der Lagerung, Transport und Betrieb aufrecht stehen.



Batterie (Außer für EF7200)

1. Die Batterie ausbauen.
2. Die Batterie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort lagern und einmal im Monat aufladen.

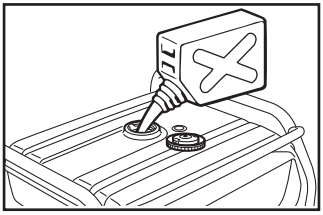
Die Batterie nicht an übermäßig warmen oder kalten Orten lagern [d. h. bei weniger als 0 °C (32 °F) oder mehr als 30 °C (86 °F)].

⚠ WARNUNG

- **Zuerst das Minuskabel (Schwarz) von der Batterie abtrennen, danach das Pluskabel (Rot).**
- **Beim Einbau der Batterie zuerst das Pluskabel (Rot) an die Batterie anschließen, danach das Minuskabel (Schwarz).**

ACHTUNG

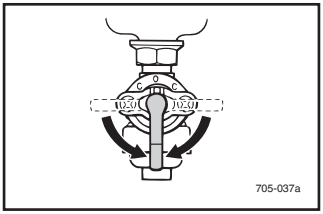
- **Die Batterie nicht abtrennen, während der Motor läuft.**
- **Den Betrieb des Stromerzeugers mit ausgebauter Batterie vermeiden.**

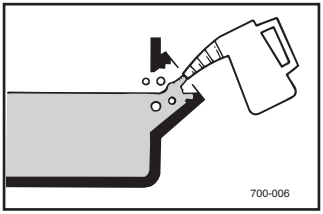


FEHLERSUCHE

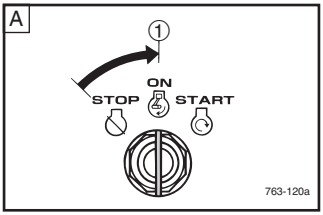
Motor startet nicht

1. Kraftstoffanlagen
   Keine Kraftstoffzufuhr zur Brennkammer.
   - Kein Kraftstoff im Tank .... Kraftstoff zuführen.
   - Kraftstoff im Tank .... Kraftstoffhahnhebel auf EIN.
   - Verstopfte Kraftstoffleitung .... Kraftstoffleitung reinigen.
   - Fremdkörper im Kraftstoffhahn .... Kraftstoffhahn reinigen.
   - Verstopfter Vergaser .... Vergaser reinigen.



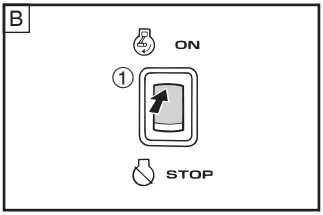


2. Motorölsystem
   Unzureichend
   - Ölstand zu niedrig .... Motoröl nachfüllen.

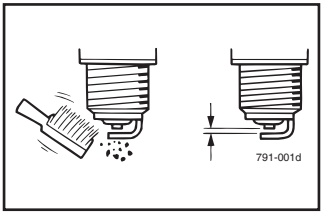


3. Elektrische Systeme
   - Motorschalter auf „⏻“ (EIN).

① „⏻“ (EIN)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Schwache Funkenbildung

- Zündkerze mit Ruß verschmutzt oder nass .... Rußablagerung entfernen oder Zündkerze trocken wischen.
- Fehler im Zündsystem .... Einen Yamaha-Händler konsultieren.

Stromerzeuger liefert keinen Strom

- Sicherheitsvorrichtung (Wechselstromschalter) steht auf „○“ (AUS) .... Den Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher) auf „I“ (EIN) stellen.

Außer für EF7200

A MOTOR STARTET NICHT

B Den Motorschalter auf „⏻“ (EIN) stellen, dann den Motorschalter auf „⏲“ (START) drehen. Und prüfen, ob der Anlassermotor sich dreht.

C Dreht sich | D Dreht sich nicht

F Den Motorschalter auf „⏲“ (START) drehen und prüfen, ob die Ölwarnleuchte flackert.

G Flackert nicht | H Flackert

L Den Motorschalter auf „⏲“ (START) drehen und die Zündkerze auf ausreichenden Zündfunken prüfen. (Siehe „WARNUNG“)

⚠ WARNUNG

- **Um BRANDGEFAHREN zu vermeiden sicherstellen, dass sich im Bereich der Zündkerze kein Kraftstoff befindet.**
- **Um BRANDGEFAHREN zu vermeiden sicherstellen, dass die Zündkerze so weit wie möglich von der Zündkerzenöffnung und dem Vergaserbereich entfernt ist.**
- **Zur Vermeidung von ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN das Zündkerzenkabel während der Prüfung nicht mit der Hand halten.**

M OK | N Kein Zündfunke

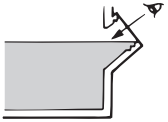
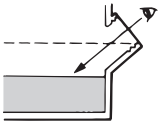
R Folgendes prüfen.
- Verstopfte Kraftstoffleitung
- Verstopfter Luftfiltereinsatz

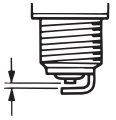
S Verstopft
T OK

U Reinigen oder austauschen.
V OK
W Motor startet nicht.

X Einen Yamaha-Händler konsultieren.

E	Fehler in Batterie und/oder Anlassermotor. Einen Yamaha-Händler konsultieren.

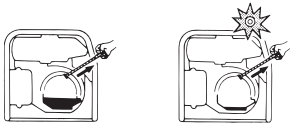
I	Den Motorölstand kontrollieren.		
			
J	OK	K	Füllstand zu niedrig
Einen Yamaha-Händler konsultieren.		Motoröl nachfüllen.	

O	Die Zündkerze prüfen. • Typ: BPR4ES (NGK) • Elektrodenabstand: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)		
			
P	Falsch	Q	OK
Austauschen oder Abstand einstellen.		Die Zündkerze reinigen.	

Für EF7200

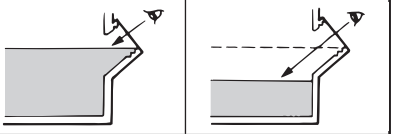
A MOTOR STARTET NICHT

B Den Motorschalter auf „⏻“ (EIN) stellen, anschließend den Seilzugstarter ziehen und prüfen, ob die Ölwarnleuchte flackert.



C Flackert nicht | D Flackert

E Den Motorölstand kontrollieren.



F OK: Einen Yamaha-Händler konsultieren.

G Füllstand zu niedrig: Motoröl nachfüllen.

H Den Seilzugstarter ziehen und die Zündkerze auf ausreichenden Zündfunken prüfen. (Siehe „WARNUNG“)

⚠ WARNUNG

- **Um BRANDGEFAHREN zu vermeiden sicherstellen, dass sich im Bereich der Zündkerze kein Kraftstoff befindet.**
- **Um BRANDGEFAHREN zu vermeiden sicherstellen, dass die Zündkerze so weit wie möglich von der Zündkerzenöffnung und dem Vergaserbereich entfernt ist.**
- **Zur Vermeidung von ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN das Zündkerzenkabel während der Prüfung nicht mit der Hand halten.**

I OK | J Kein Zündfunke

K Die Zündkerze prüfen.

- Typ: BPR4ES (NGK)
- Elektrodenabstand: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L Falsch: Austauschen oder Abstand einstellen.

M OK: Die Zündkerze reinigen.

N Folgendes prüfen.

- Verstopfte Kraftstoffleitung
- Verstopfter Luftfiltereinsatz

O Verstopft | P OK

Q Reinigen oder austauschen.

R OK

S Motor startet nicht.

T Einen Yamaha-Händler konsultieren.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen

	Modell	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Gesamtlänge	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Gesamtbreite	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Gesamthöhe	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Trockengewicht	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Motor

	Modell	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Typ		Luftgekühlter 4-Takt-OHV-Benzinmotor		
Zylinderanordnung		Geneigt, 1 Zylinder		
Hubraum	cm^3	358		
Bohrung × Hub	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Betriebsstunden	Std.	8,5 (Nennlast)	11,0 (Nennlast)	12,0 (Nennlast)
Kraftstoff		Bleifreies Benzin		
Kraftstofftankkapazität	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Motorölmenge	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Zündsystem		TCI		
Zündkerze: Typ		BPR4ES (NGK)		
Elektrodenabstand	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Lärmpegel*	dB/LWA	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

***** : Der Lärmpegel wird in der Stellung „I“ (EIN) des Sparsteuerschalters gemessen.
LWA zeigt den Schalldruckpegel unter den Testbedingungen nach ISO3744 an.
Der Lärmpegel bei „dB (A) / 7 m“ ist das arithmetische Mittel aus vier Richtungen, jeweils gemessen im Abstand von 7 Metern von jeder Seite des Stromerzeugers.
Der Lärmpegel kann in verschiedenen Umgebungen unterschiedlich ausfallen.

„Die genannten Zahlen sind Emissionspegel, bei denen es sich nicht zwangsläufig um sichere Betriebspegel handelt. Zwar besteht eine Korrelation zwischen Emissions- und Belastungspegel, diese kann jedoch nicht als zuverlässige Grundlage für die Entscheidung dienen, ob weitere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Maß der Belastung von Arbeitskräften beeinflussen, gehören die Eigenschaften des Arbeitsraums, andere Geräuschquellen usw., d. h. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Dauer, über die der Bediener dem Lärm ausgesetzt ist. Der zulässige Belastungspegel kann außerdem von Land zu Land verschieden sein. Diese Informationen ermöglichen dem Benutzer der Maschine jedoch eine bessere Einschätzung der Gefahren und Risiken.“

Stromerzeuger

	Modell	EF7200DE	EF7200E (Für OZEANIEN)	EF7200E (Außer für OZEANIEN)	EF7200
Wechselstromleistung					
Nennspannung	V	120/240	230	220	220
Nennfrequenz	Hz	60	50	50	50
Nennstrom	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Nennleistung	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Sicherheitsvorrichtung: Typ		Nicht abschmelzender Unterbrecher			

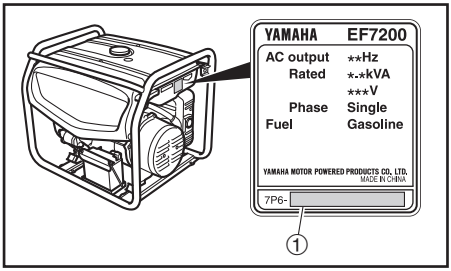
VERBRAUCHERINFORMATIONEN

PRI-I.D. NUMMER:

MODELL

PRI-I.D. CODE

SERIEN-Nr.



Kennzeichennummerneinträge

Die Primäre ID und Seriennummer in die vorgesehenen Spalten eintragen, um die Bestellung von Ersatzteilen beim Yamaha-Händler zu erleichtern.

Diese ID-Nummern auch an einem gesonderten Ort aufzeichnen und aufbewahren, falls Ihr Gerät gestohlen wird.

Maschinenkennzeichnung

Die Maschinenseriennummer ist an der angezeigten Stelle eingestanzt.

① Maschinenseriennummer

HINWEIS

Die ersten drei Ziffern dieser Nummern dienen der Modellidentifizierung; die übrigen Ziffern bilden die Produktionsnummer des Geräts. Diese Nummern als Referenz angeben, wenn Ersatzteile über einen Yamaha-Händler bestellt werden.

GARANTIE

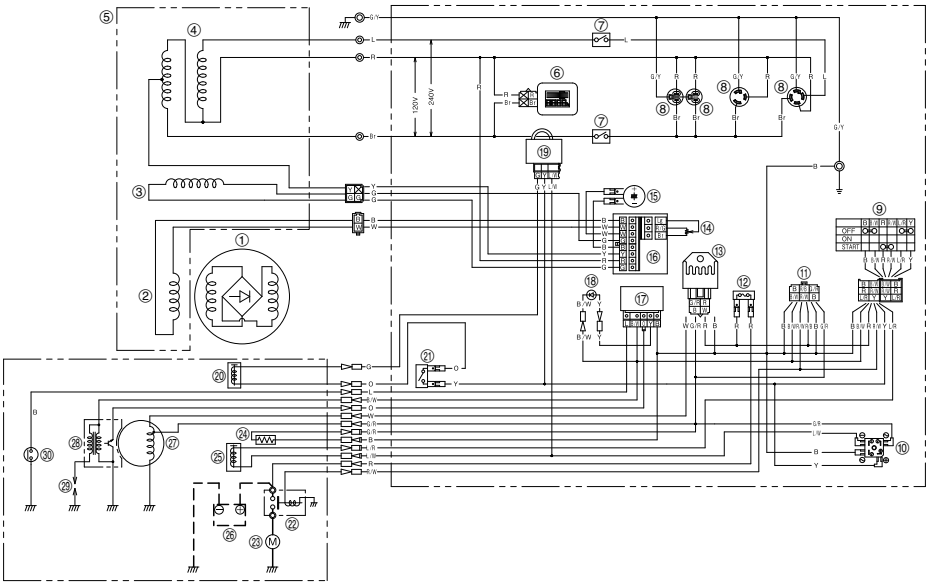
Wenn Zweifel hinsichtlich Ursache und Abhilfe für ein Problem bestehen, Ihren Vertragshändler für Yamaha-Stromerzeuger konsultieren. Dies ist besonders wichtig während der Garantiezeit, da nicht autorisierte, unkontrollierte oder unsachgemäße Reparaturen zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen können.

Denken Sie daran, dass Ihr Yamaha-Vertragshändler über die Spezialwerkzeuge, technischen Fachkenntnisse und Ersatzteile verfügt, die für die ordnungsgemäße Reparatur Ihres Stromerzeugers erforderlich sind. Bei Zweifeln hinsichtlich der korrekten technischen Daten und/oder Wartungsverfahren daher immer einen Fachhändler konsultieren. Gelegentlich können Druckfehler oder Produktionsänderungen dazu führen, dass gewisse Teile dieser Bedienungsanleitung falsche Angaben enthalten. Vor dem Beginn jeglicher Wartungsarbeiten stets Ihren Händler konsultieren, bis Sie mit diesem Modell gründlich vertraut sind.

Sollten weitere Wartungs- oder Kundendienstinformationen gewünscht werden, können Service-Handbücher bei Ihrem örtlichen Vertragshändler für Yamaha-Stromerzeuger erworben werden.

SCHALTPLAN

EF7200DE

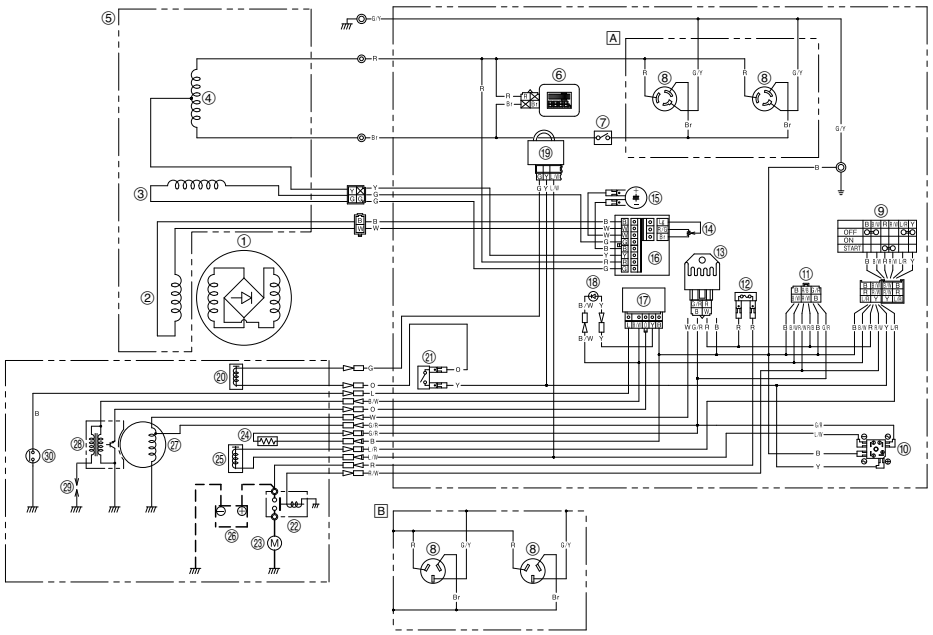


① Rotor-Baugruppe
② Erregerfeldspule
③ Nebenspule
④ Hauptspule
⑤ Stator-Baugruppe
⑥ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
⑦ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)
⑧ Wechselstrom-Steckdose
⑨ Motorschalter
⑩ Gleichrichter
⑪ Fernbedienungsanschluss
⑫ Sicherung
⑬ Gleichrichter/Regler
⑭ Spannungsregler
⑮ Kondensator
⑯ AVR
⑰ Ölwarnungseinheit
⑱ Ölwarnleuchte
⑲ Sparsteuergerät
⑳ Magnetventil
㉑ Sparsteuerschalter
㉒ Anlasserrelais
㉓ Anlassermotor
㉔ Vergaserheizung
㉕ Vergaser-Magnetventil
㉖ Batterie
㉗ Ladespule
㉘ T.C.I.-Einheit
㉙ Zündkerze
㉚ Ölstandschalter

Farbcodierung

B	Schwarz
Br	Braun
G	Grün
L	Blau
Lg	Hellgrün
O	Orange
R	Rot
W	Weiß
Y	Gelb
B/W	Schwarz/Weiß
G/R	Grün/Rot
G/Y	Grün/Gelb
L/R	Blau/Rot
L/W	Blau/Weiß
R/B	Rot/Schwarz
R/G	Rot/Grün
R/W	Rot/Weiß

EF7200E



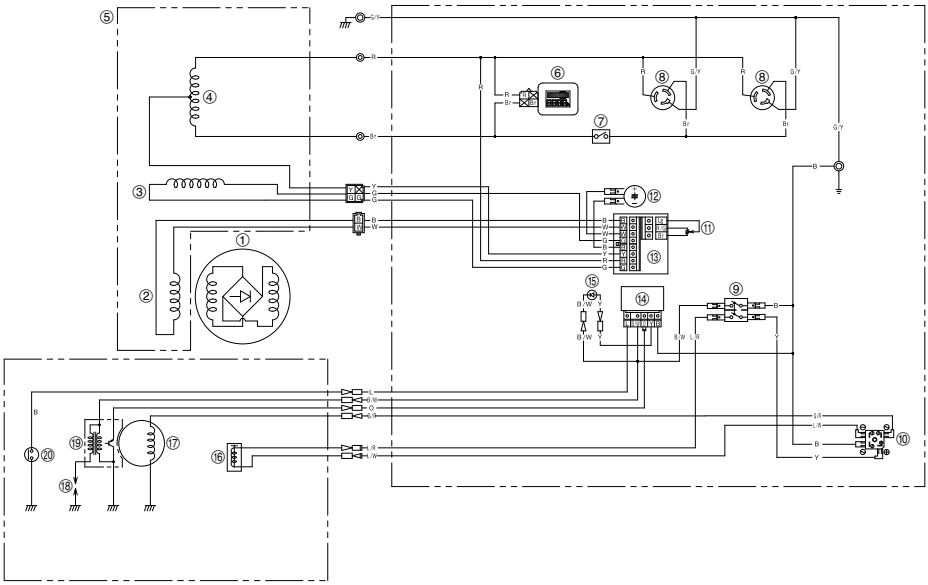
① Rotor-Baugruppe
② Erregerfeldspule
③ Nebenspule
④ Hauptspule
⑤ Stator-Baugruppe
⑥ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
⑦ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)
⑧ Wechselstrom-Steckdose
⑨ Motorschalter
⑩ Gleichrichter
⑪ Fernbedienungsanschluss
⑫ Sicherung
⑬ Gleichrichter/Regler
⑭ Spannungsregler
⑮ Kondensator
⑯ AVR
⑰ Ölwarnungseinheit
⑱ Ölwarnleuchte
⑲ Sparsteuergerät
⑳ Magnetventil
㉑ Sparsteuerschalter
㉒ Anlasserrelais
㉓ Anlassermotor
㉔ Vergaserheizung
㉕ Vergaser-Magnetventil
㉖ Batterie
㉗ Ladespule
㉘ T.C.I.-Einheit
㉙ Zündkerze
㉚ Ölstandschalter

[A] Außer für OZEANIEN
[B] Für OZEANIEN

Farbcodierung

B	Schwarz
Br	Braun
G	Grün
L	Blau
Lg	Hellgrün
O	Orange
R	Rot
W	Weiß
Y	Gelb
B/W	Schwarz/Weiß
G/R	Grün/Rot
G/Y	Grün/Gelb
L/R	Blau/Rot
L/W	Blau/Weiß
R/B	Rot/Schwarz
R/G	Rot/Grün
R/W	Rot/Weiß

EF7200



① Rotor-Baugruppe
② Erregerfeldspule
③ Nebenspule
④ Hauptspule
⑤ Stator-Baugruppe
⑥ Spannungsmesser/ Betriebsstundenzähler
⑦ Wechselstromschalter (nicht abschmelzender Unterbrecher)
⑧ Wechselstrom-Steckdose
⑨ Motorschalter
⑩ Gleichrichter
⑪ Spannungsregler
⑫ Kondensator
⑬ AVR
⑭ Ölwarnungseinheit
⑮ Ölwarnleuchte
⑯ Vergaser-Magnetventil
⑰ Ladespule
⑱ Zündkerze
⑲ T.C.I.-Einheit
⑳ Ölstandschalter

Farbcodierung

B	Schwarz
Br	Braun
G	Grün
L	Blau
Lg	Hellgrün
O	Orange
R	Rot
W	Weiß
Y	Gelb
B/W	Schwarz/Weiß
G/R	Grün/Rot
G/Y	Grün/Gelb
L/R	Blau/Rot
L/W	Blau/Weiß
R/G	Rot/Grün

GEDRUCKT IN CHINA
2014 • 02 × 1
(G)

YAMAHA

MANUALE PER IL PROPRIETARIO

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questa macchina.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-H0

⚠ **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questa macchina. Questo manuale dovrebbe accompagnare la macchina se viene venduta.**

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto Yamaha.
Questo manuale fornisce una buona comprensione di base per il funzionamento e la manutenzione di questa macchina.
In caso di domande riguardanti il funzionamento o la manutenzione della macchina, consultare un rivenditore Yamaha.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
MANUALE PER IL PROPRIETARIO
©2014 della Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1a edizione, gennaio 2014
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza il permesso scritto della Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
Stampato in Cina

INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AL MANUALE

Le informazioni di particolare importanza sono evidenziate dai seguenti richiami.

⚠
Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.

⚠ AVVERTENZA

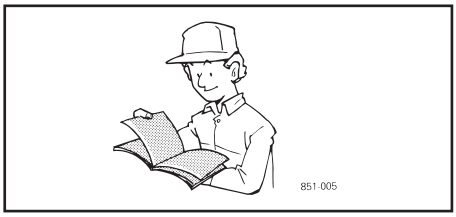
Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.

ATTENZIONE

Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare la macchina o altre cose.

NOTA

Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.



⚠ AVVERTENZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTO IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA.

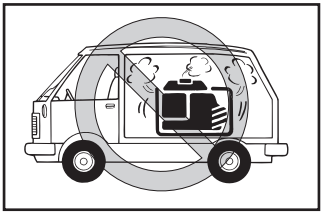
NOTA

- Yamaha è alla continua ricerca di miglioramenti nel design e nella qualità del prodotto. Pertanto, nonostante questo manuale contenga le informazioni più attuali sul prodotto disponibili al momento della stampa, potrebbero esserci minori discrepanze tra la propria macchina e il manuale. In caso di domande relative al manuale, consultare un rivenditore Yamaha.
- Il manuale deve essere considerato una parte permanente della macchina e deve rimanere con la macchina in caso di rivendita.

* Il prodotto e i dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

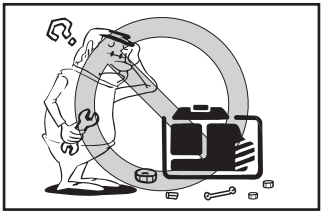
INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA 1
I gas di scarico sono tossici 2
Il carburante è altamente infiammabile e tossico 2
Il motore e la marmitta potrebbero essere molto caldi 2
Prevenzione delle scosse elettriche ... 3
Note sui collegamenti 4
Collegamento 4
Note sui cavi di prolunga 4
POSIZIONE DI ETICHETTE IMPORTANTI 5
DESCRIZIONE 7
Pannello di controllo (Per EF7200DE) 8
Pannello di controllo (Per EF7200E) 8
Pannello di controllo (Per EF7200) 8
FUNZIONE DI CONTROLLO 9
Interruttore del motore 9
Spia dell'olio (rossa) 9
Interruttore CA (senza fusibile) 10
Tappo del serbatoio carburante 10
Leva del rubinetto del carburante 11
Terminale di terra (massa) 11
Interruttore di controllo risparmio energetico (Eccetto che per EF7200) 12
Leva della valvola dell'aria (Per EF7200) 12
Dispositivo di avviamento autoavvolgente 13
Regolatore di tensione 13
PREPARAZIONE 14
Carburante 14
Olio motore 15
Batteria (Eccetto che per EF7200) ... 16
Terminale di terra (massa) 17
CONTROLLO PRIMA DEL FUNZIONAMENTO 18
Controllo prima del funzionamento 18
FUNZIONAMENTO 19
Avviamento del motore 19
Spegnimento del motore 22
Collegamento 24
Gamma di applicazione 26
MANUTENZIONE PERIODICA 27
Tabella di manutenzione 27
Regolazione del carburatore 29
Ispezione della candela 29
Sostituzione dell'olio motore 30
Filtro dell'aria 32
Griglia della marmitta 33
Rubinetto del carburante 34
Filtro del serbatoio carburante 35
Batteria (Eccetto che per EF7200) ... 36
Batteria consigliata (Eccetto che per EF7200) 37
Sostituzione del fusibile (Eccetto che per EF7200) 37
CONSERVAZIONE 38
Scaricare il carburante 38
Motore 40
Batteria (Eccetto che per EF7200) ... 41
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 42
SPECIFICHE 48
Dimensioni 48
Motore 48
Generatore 49
INFORMAZIONI PER IL CLIENTE 50
Registri dei numeri di identificazione 50
Identificazione della macchina 50
GARANZIA 51
DIAGRAMMA DI CABLAGGIO 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



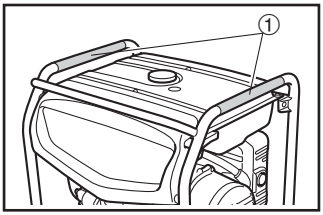
INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Questo generatore non è progettato per l'uso a bordo. Non usarlo mentre è installato sul veicolo.



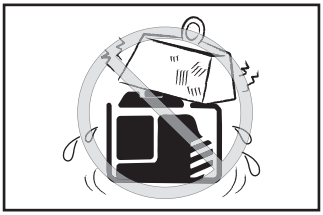
- Non modificare il generatore né usarlo quando delle parti sono state rimosse.

- Non permettere che i bambini facciano funzionare il generatore.

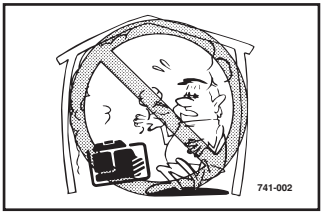


- Assicurarsi di trasportare il generatore soltanto dalla sua/e maniglia/dalle maniglie per trasporto.

① Maniglia/maniglie per trasporto (ombreggiate)

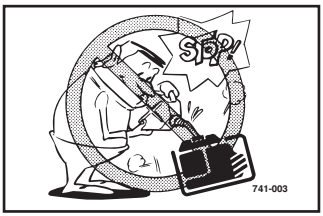


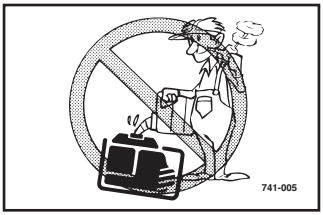
- Non posizionare ostacoli di qualsiasi tipo sul generatore.

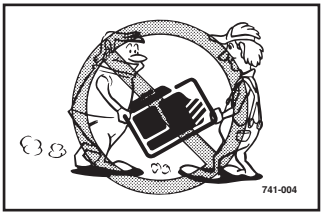


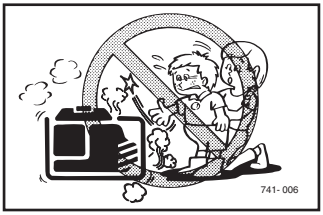
I gas di scarico sono tossici

- L'uso di un generatore in ambienti interni PUÒ UCCIDERE IN POCHI MINUTI. Lo scarico del generatore contiene monossido di carbonio. Questo è un veleno che non si può vedere e di cui non si avverte l'odore.
- Non usare MAI all'interno di una casa o di un garage, ANCHE SE porte e finestre sono aperte.
- Usare solo ALL'ESTERNO e lontano da finestre, porte e prese d'aria.







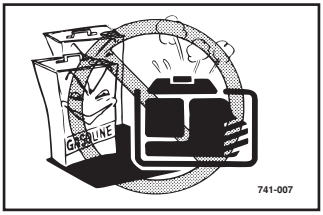


Il carburante è altamente infiammabile e tossico

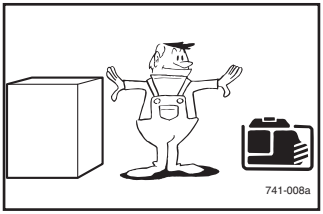
- Spegnere sempre il motore durante il rifornimento di carburante.
- Non fare mai rifornimento di carburante mentre si fuma o nelle vicinanze di una fiamma libera.
- Fare attenzione a non versare del carburante sul motore o sulla marmitta durante il rifornimento.
- Non lasciare il generatore all'interno del veicolo o nel bagagliaio.
- Se si ingerisce del carburante, si inalano vapori di carburante o si riceve del carburante negli occhi, consultare immediatamente un medico. Se si versa del carburante sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.
- Quando si fa funzionare o si trasporta il generatore, assicurarsi di mantenerlo in posizione verticale. Se si inclina, del carburante potrebbe uscire dal carburatore o dal serbatoio carburante.

Il motore e la marmitta potrebbero essere molto caldi

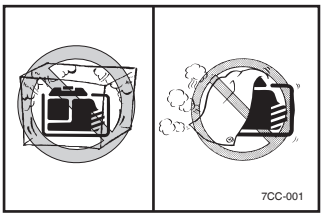
- Posizionare il generatore in un luogo in cui non sia probabile che venga toccato da pedoni o bambini.



- Evitare di posizionare materiali infiammabili di qualsiasi genere vicino all'uscita dello scarico durante il funzionamento.

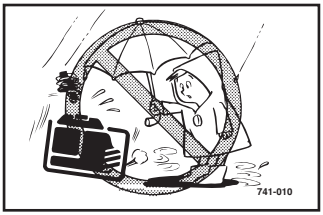


- Al fine di evitare il surriscaldamento, garantire un flusso d'aria adeguato tenendo la macchina ad almeno un 1 m (3 ft) da oggetti o altri apparecchi.

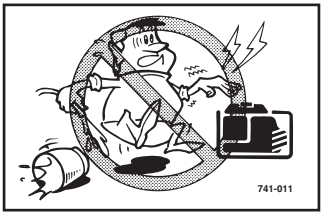


- Non far funzionare il motore quando è coperto da una copertura antipolvere o da altri oggetti.
- Quando si copre il generatore, assicurarsi di farlo soltanto dopo che il motore e la marmitta si sono completamente raffreddati.

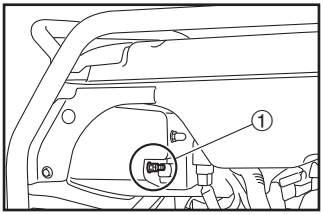
Prevenzione delle scosse elettriche



- Non far funzionare mai il motore sotto pioggia o neve.

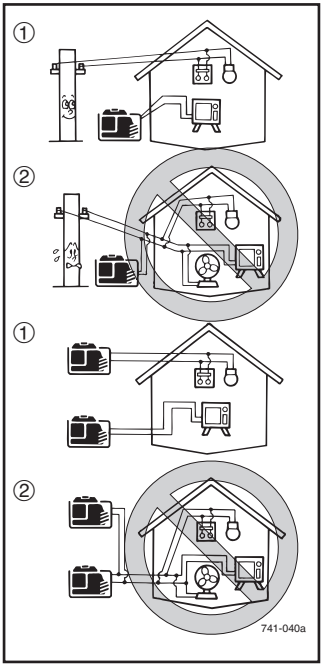


- Non toccare mai il generatore con le mani bagnate, altrimenti si verificherà una scossa elettrica.



- Collegare il terminale di terra (massa) a una fonte di terra. Per evitare scosse elettriche, il generatore deve essere messo a terra quando si usa un dispositivo elettrico messo a terra.

① Terminale di terra (massa)



Note sui collegamenti

- Evitare di collegare il generatore a una presa della fornitura di rete.
- Evitare di collegare il generatore in parallelo con qualunque altro generatore.

① Corretto
② Errato

Collegamento

⚠ AVVERTENZA

Prima che il generatore possa essere collegato all'impianto elettrico di un edificio, un elettricista qualificato deve installare un interruttore d'isolamento (trasferimento) nella scatola dei fusibili principali dell'edificio. L'interruttore è il punto di collegamento per l'alimentazione del generatore e consente la selezione dell'alimentazione dal generatore o dalla linea principale all'edificio. Ciò evita che il generatore carichi la linea principale di corrente (backfeeding) quando l'alimentazione della linea principale si è interrotta o è stata spenta per eseguire riparazioni della linea. Il backfeeding può provocare fulminazione o lesioni al personale di manutenzione della linea. Inoltre, possono verificarsi danni al generatore e all'impianto elettrico dell'edificio quando la normale alimentazione operativa viene ripristinata se l'unità viene usata senza un interruttore d'isolamento.

Note sui cavi di prolunga

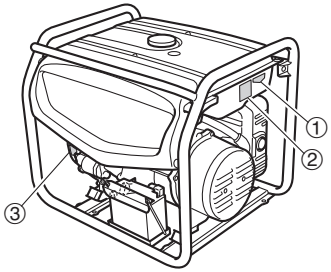
I cavi di prolunga devono essere protetti da una guaina in gomma flessibile e resistente (IEC 245) o simile per sopportare gli stress meccanici.

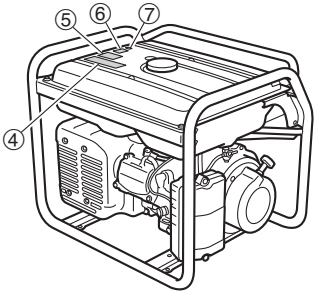
POSIZIONE DI ETICHETTE IMPORTANTI

Leggere attentamente le seguenti etichette prima di far funzionare il generatore.

NOTA

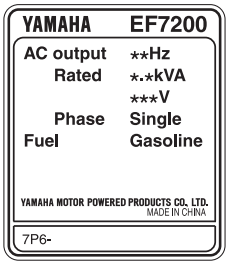
Curare la manutenzione delle etichette di sicurezza e di istruzione o sostituirle, secondo necessità.



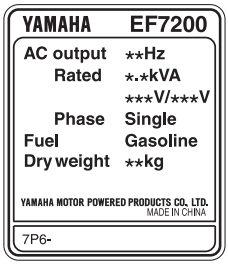


①

② (Eccetto che per EF7200DE)

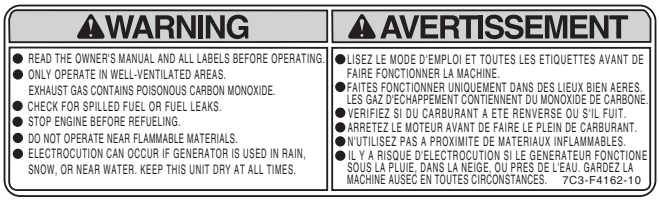


② (Per EF7200DE)



③

④ (Per l'OCEANIA)



⚠WARNING

- READ THE OWNER'S MANUAL AND ALL LABELS BEFORE OPERATING.
- ONLY OPERATE IN WELL-VENTILATED AREAS.
  EXHAUST GAS CONTAINS POISONOUS CARBON MONOXIDE.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- STOP ENGINE BEFORE REFUELING.
- DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
- ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.

⚠AVERTISSEMENT

- LISEZ LE MODE D'EMPLOI ET TOUTES LES ETIQUETTES AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE.
- FAITES FONCTIONNER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN AERES. LES GAZ D'ECHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXIDE DE CARBONE.
- VERIFIEZ SI DU CARBURANT A ETE RENVERSE OU S'IL FUIT.
- ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT.
- N'UTILISEZ PAS A PROXIMITE DE MATERIAUX INFLAMMABLES.
- IL Y A RISQUE D'ELECTROCUTION SI LE GENERATEUR FONCTIONE SOUS LA PLUIE, DANS LA NEIGE, OU PRES DE L'EAU. GARDEZ LA MACHINE AUSEC EN TOUTES CIRCONSTANCES. 7C3-F4162-10

④ (Eccetto che per l'OCEANIA)

⚠WARNING

- ONLY OPERATE IN WELL-VENTILATED AREAS.
- EXHAUST GASSES ARE POISONOUS.
- DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS.
- DO NOT REFUEL WHEN OPERATING.
- KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.
- READ OWNER'S MANUAL FOR SAFE OPERATIONS.

⚠AVERTISSEMENT

- FAITES FONCTIONNER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN AERES.
- LES GAS D'ECHAPPEMENT SONT TOXIQUES.
- N'UTILISEZ PAS PRES DE MATERIAUX INFLAMMABLES.
- NE FAITES PAS LE PLEIN EN CARBURANT QUAND LE MOTEUR TOURNE.
- GARDEZ LA MACHINE SECHE EN TOUTES CIRCONSTANCES.
- LISEZ LE MODE D'EMPLOI POUR UTILISER LA MACHINE CORRECTEMENT.

⚠ADVERTENCIA

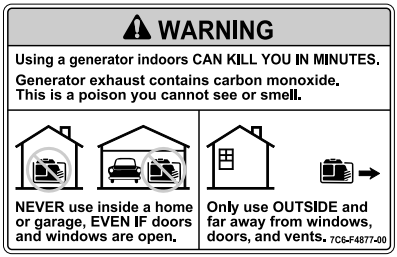
- SOLAMENTE OPERE EN AREAS BIEN VENTILADAS.
- LOS GASES DE ESCAPE SON VENENOSOS.
- NO OPERE CERCA DE MATERIALES INFLAMABLES.
- NO LLENE EL TANQUE DE COMBUSTIBLE CUANDO ESTA OPERANDO.
- MANTENGA ESTA UNIDAD SECA EN TODO MOMENTO.
- LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LAS OPERACIONES DE SEGURIDAD.

⚠ تحذير

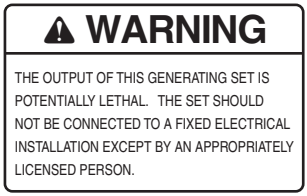
- يجب تشغيلها في مناطق جيدة التهوية فقط.
- غازات العادم سامة.
- يجب عدم تشغيلها بالقرب من مواد سريعة الاشتعال.
- يجب عدم اعادة تعبئتها بالوقود أثناء التشغيل.
- يجب المحافظة على بقاء هذه الوحدة جافة في كل الاوقات.
- يرجى قراءة دليل المالك للقيام باجراء عمليات تشغيل آمنة.

7C2-F4162-L0

⑤ (Per l'OCEANIA)

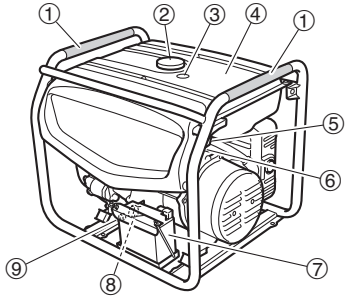


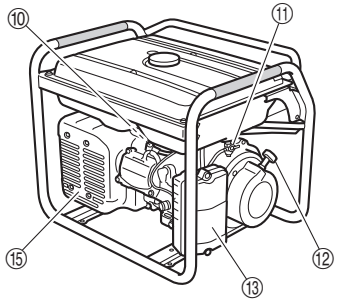
⑥ (Per l'OCEANIA)



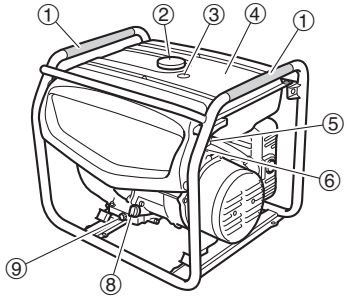
⑦ (Per l'OCEANIA)

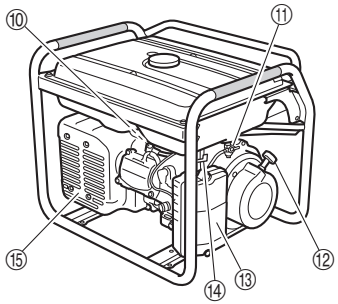
EF7200E, EF7200DE





EF7200

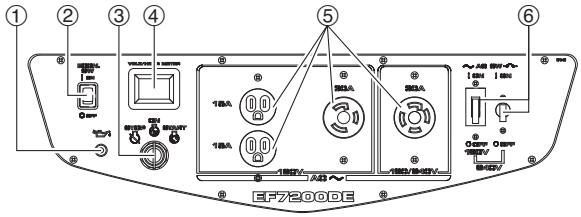




DESCRIZIONE

① Maniglie per trasporto (ombreggiate)
② Tappo del serbatoio carburante
③ Indicatore livello carburante
④ Serbatoio carburante
⑤ Regolatore di tensione
⑥ Terminale di terra (massa)
⑦ Batteria (Per EF7200E, EF7200DE)
⑧ Tappo di carico olio
⑨ Bullone di scarico olio
⑩ Candela
⑪ Rubinetto del carburante
⑫ Maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente
⑬ Coperchio della scatola del filtro dell'aria
⑭ Leva della valvola dell'aria (Per EF7200)
⑮ Marmitta

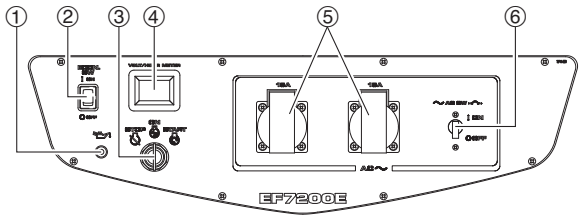
EF7200DE



Pannello di controllo (Per EF7200DE)

① Spia dell'olio (rossa)
② Interruttore di controllo risparmio energetico
③ Interruttore del motore
④ Voltmetro/contaore
⑤ Presa CA
⑥ Interruttore CA (senza fusibile)

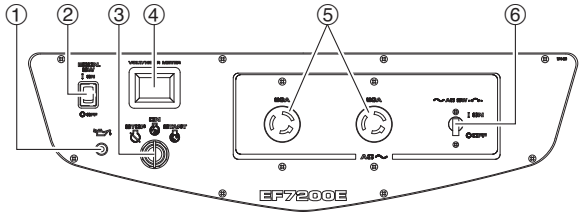
EF7200E (Per l'OCEANIA)



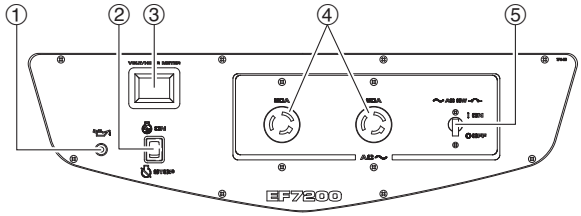
Pannello di controllo (Per EF7200E)

① Spia dell'olio (rossa)
② Interruttore di controllo risparmio energetico
③ Interruttore del motore
④ Voltmetro/contaore
⑤ Presa CA
⑥ Interruttore CA (senza fusibile)

EF7200E (Eccetto che per l'OCEANIA)



EF7200



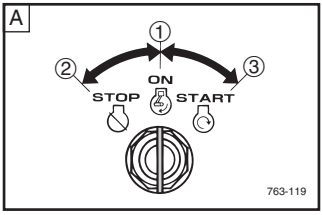
Pannello di controllo (Per EF7200)

① Spia dell'olio (rossa)
② Interruttore del motore
③ Voltmetro/contaore
④ Presa CA
⑤ Interruttore CA (senza fusibile)

FUNZIONE DI CONTROLLO

Interruttore del motore

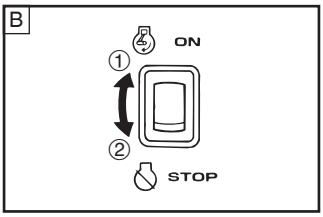
L'interruttore del motore controlla il sistema di accensione.



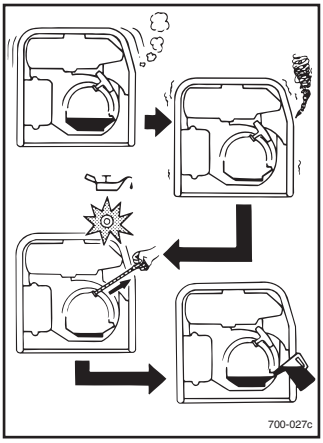
① "⏻" (ACCESO)
Il circuito di accensione è acceso.
Si può avviare il motore.

② "⏻" (SPENTO)
Il circuito di accensione è spento.
Il motore non si avvierà.

③ "⏻" (AVVIA)
Il circuito di avviamento è acceso.
Dopo l'avviamento del motore, togliere immediatamente la mano dall'interruttore.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

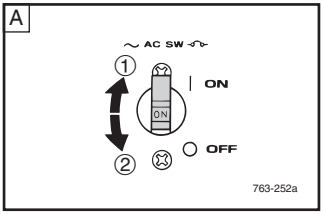


Spia dell'olio (rossa)

Quando il livello dell'olio scende al di sotto del livello inferiore, la spia dell'olio si accende e quindi il motore si spegne automaticamente. Il motore non si riavvia finché non si rabbocca l'olio.

NOTA

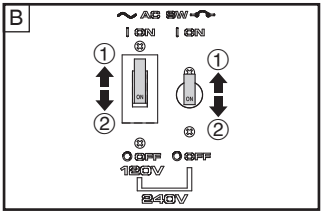
Se il motore si blocca o non si avvia, ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (ACCESO), quindi tirare il dispositivo di avviamento autoavvolgente o ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (AVVIO). Se si accende la spia dell'olio, l'olio motore è insufficiente. Aggiungere olio e riavviare.

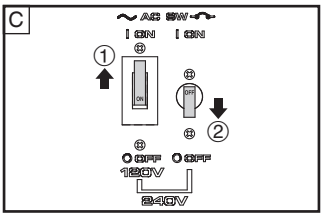


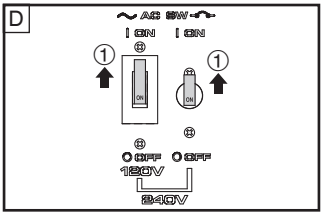
Interruttore CA (senza fusibile)

L'interruttore CA (interruttore senza fusibile) si spegne automaticamente quando il carico supera la potenza stimata in uscita del generatore.

① "I" (ACCESO)
② "○" (SPENTO)



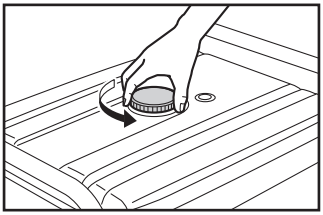




A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C fornisce CA 120 V (EF7200DE)
D fornisce CA 120 V e 240 V (EF7200DE)

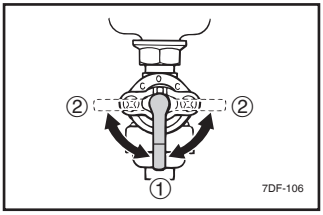
ATTENZIONE

Ridurre il carico alla potenza stimata in uscita del generatore specificata se l'interruttore CA (senza fusibile) si spegne. Se si spegne nuovamente, consultare un rivenditore Yamaha.



Tappo del serbatoio carburante

Rimuovere il tappo del serbatoio carburante ruotandolo in senso antiorario.

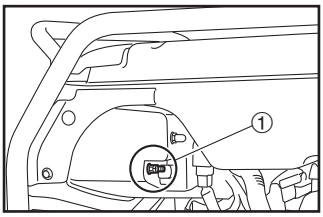


Leva del rubinetto del carburante

Il rubinetto del carburante fornisce carburante dal serbatoio carburante al carburatore.
Il rubinetto del carburante ha due posizioni.

① ACCESO
Con la leva in questa posizione, il carburante fluisce al carburatore. L'utilizzo normale viene fatto con la leva in questa posizione.

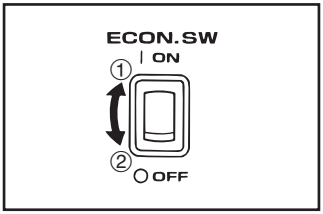
② SPENTO
Con la leva in questa posizione, il carburante non fluisce. Ruotare sempre la leva su questa posizione quando il motore non è in funzione.

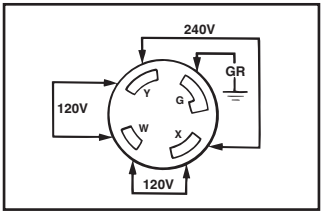


Terminale di terra (massa)

Il terminale di terra (massa) collega la linea di terra per evitare le scosse elettriche.
Quando il dispositivo elettrico è messo a terra, il generatore deve essere sempre messo a terra.

① Terminale di terra (massa)





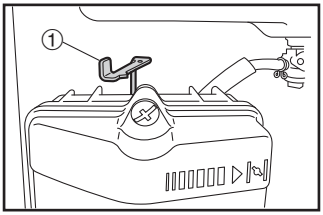
Interruttore di controllo risparmio energetico (Eccetto che per EF7200)

① “I” (ACCESO)
Quando l’interruttore di controllo risparmio energetico è ruotato su “I” (ACCESO), l’unità di controllo risparmio energetico controlla la velocità del motore in base al carico collegato. I risultati sono un migliore consumo di carburante e un rumore minore.

② “○” (SPENTO)
Quando l’interruttore di controllo risparmio energetico è ruotato su “○” (SPENTO), il motore gira ai giri/min nominali (3600 giri/min) indipendentemente dal fatto che ci sia o meno un carico collegato.

NOTA

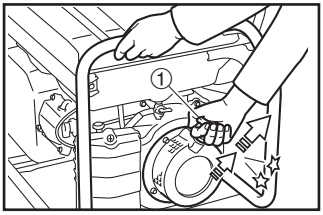
- L’interruttore di controllo risparmio energetico deve essere ruotato su “○” (SPENTO) quando si usano dispositivi elettrici che richiedono una grande corrente di avvio, come un compressore o una pompa a immersione.
- L’interruttore di controllo risparmio energetico deve essere ruotato su “○” (SPENTO) per aumentare la velocità del motore ai giri/min nominali quando:
- si usa un carico di 0,8 A o inferiore.
- si fornisce CA 120 V solo da W con X.



Leva della valvola dell’aria (Per EF7200)

Avviare un motore freddo richiede una miscela aria-carburante più ricca, che viene fornita dalla leva della valvola dell’aria.

① Leva della valvola dell’aria



Dispositivo di avviamento autoavvolgente

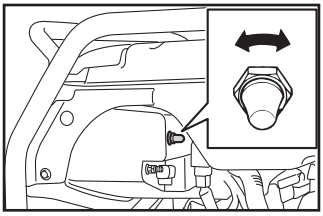
Il dispositivo di avviamento autoavvolgente viene usato per avviare il motore.

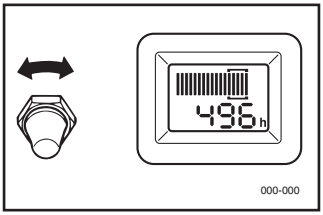
Tirare lentamente il dispositivo di avviamento autoavvolgente finché non è innestato, quindi tirarlo con forza.

① Maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente

ATTENZIONE

- **Tirare la maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente diritta.**
- **Far tornare la maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente lentamente.**
- **Non toccare la maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente mentre il generatore è in funzione.**





Regolatore di tensione

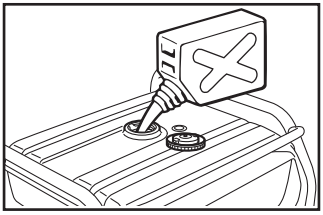
Il regolatore di tensione è in grado di regolare la tensione di uscita alla tensione nominale.

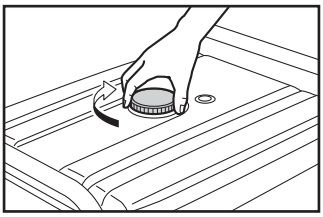
NOTA

Ruotare il regolatore di tensione in senso orario o antiorario per aumentare o ridurre la tensione di uscita.

PREPARAZIONE

Carburante





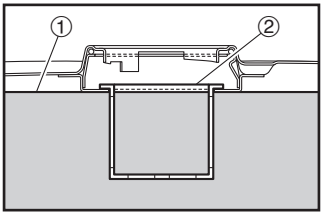
⚠ AVVERTENZA

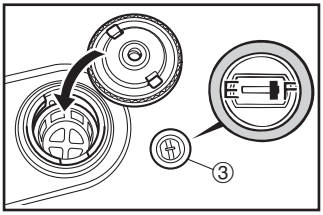
- **Il carburante è altamente infiammabile e tossico. Controllare attentamente le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA" (Vedere pagina 2) prima del rifornimento di carburante.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante, altrimenti potrebbe traboccare quando il carburante si riscalda espandendosi.**
- **Pulire immediatamente il carburante versato.**
- **Dopo aver rifornito il serbatoio di carburante, assicurarsi che il tappo del serbatoio carburante sia serrato saldamente.**

1. Spegnere il motore.
2. Posizionare il generatore su una superficie piana.
3. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante.
4. Controllare il livello carburante.
5. Se è basso, riempire il serbatoio con carburante.

ATTENZIONE

- **Ripulire immediatamente il carburante versato con un panno morbido, pulito e asciutto, poiché il carburante potrebbe danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.**
- **Usare soltanto benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo causerà gravi danni alle parti interne del motore.**

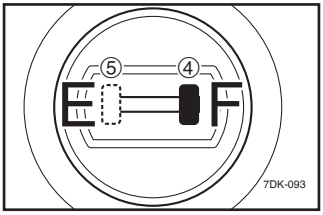




Assicurarsi che ci sia sufficiente carburante nel serbatoio.

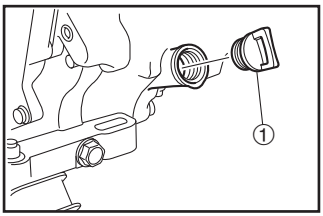
Durante il rifornimento di carburante, non riempire il serbatoio fino a sopra il margine superiore del filtro del serbatoio carburante.

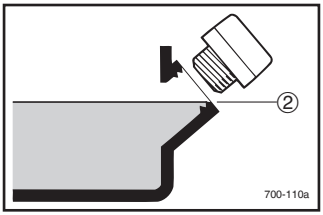
① Livello carburante
② Filtro del serbatoio carburante
③ Indicatore livello carburante

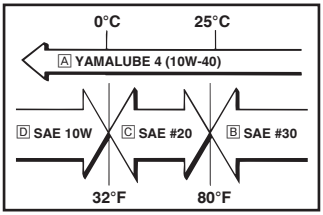


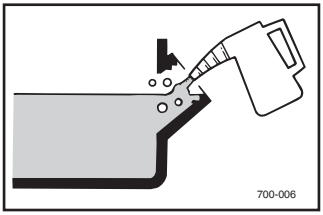
Carburante consigliato:
Benzina senza piombo
Capacità serbatoio carburante:
Totale:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ “F”	Pieno
⑤ “E”	Vuoto









Olio motore

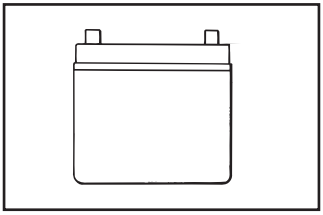
Assicurarsi che l’olio motore sia al livello corretto del foro di carico olio.

① Tappo di carico olio
② Livello corretto

Olio motore consigliato:
A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 o 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Grado consigliato per l’olio motore:
API Service tipo SE o superiore
Quantità di olio motore:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

ATTENZIONE

Il generatore è stato spedito dalla fabbrica senza olio motore. Non avviare il motore per la prima volta finché il livello olio non è stato controllato e olio aggiunto se necessario.



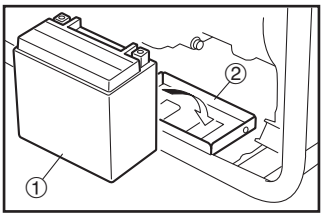
Batteria (Eccetto che per EF7200)

(Vedere pagina 36 per ulteriori dettagli)

Questo generatore è progettato per essere dotato di una batteria VRLA (al piombo-acido con regolazione a valvola). Non è necessario controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

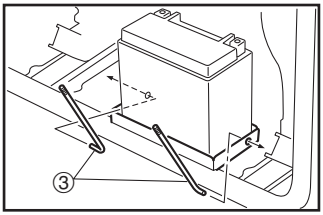
Installazione

1. Ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (SPENTO) per evitare il cortocircuito accidentale.



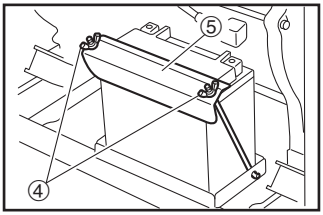
2. Posizionare la batteria sul vassoio di montaggio batteria.

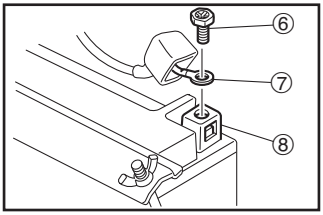
① Batteria
② Vassoio di montaggio batteria



3. Installare le barre di montaggio batteria e la piastra di montaggio batteria, quindi installare e serrare i galletti.

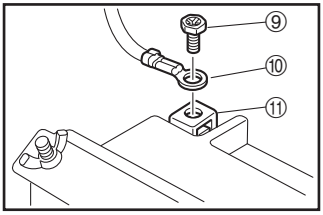
③ Barra di montaggio batteria
④ Galletto
⑤ Piastra di montaggio batteria





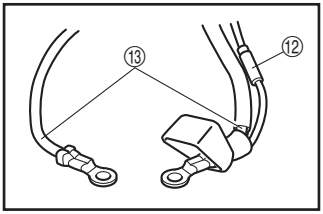
4. Collegare il cavo positivo (Rosso) al terminale positivo (+) della batteria.

⑥ Vite
⑦ Cavo positivo (Rosso)
⑧ Terminale positivo batteria



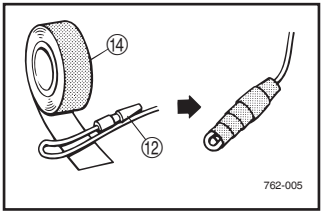
5. Collegare il cavo negativo (Nero) al terminale negativo (–) della batteria.

⑨ Vite
⑩ Cavo negativo (Nero)
⑪ Terminale negativo batteria



NOTA

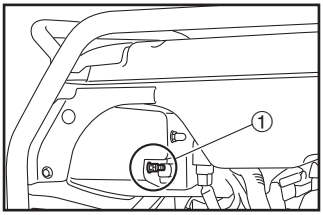
Collegare prima il cavo positivo (Rosso) al terminale positivo (+) della batteria, quindi il cavo negativo (Nero) al terminale negativo (–) della batteria. Non invertire queste posizioni.



⚠ AVVERTENZA

- **Assicurarsi di isolare i cavi della batteria per evitare contatti d'arco quando la batteria non è installata.**
- **Scollegare il cavo di uscita della carica della batteria. Quindi isolare il connettore ripiegandolo su se stesso e avvolgendolo attentamente con nastro isolante per evitare il contatto elettrico con la terra (massa) o con qualunque altro cavo.**
- **Rimuovere i cavi della batteria dal generatore.**

⑫ Connettore
⑬ Cavo della batteria
⑭ Nastro isolante



Terminale di terra (massa)

Assicurarsi di mettere a terra (massa) il generatore. Controllare le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA" (Vedere pagina 3).

① Terminale di terra (massa)

CONTROLLO PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Se qualsiasi voce nel controllo prima del funzionamento non funziona correttamente, farla ispezionare e riparare prima di azionare il generatore.

La condizione del generatore è responsabilità del proprietario. Dei componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente e inaspettatamente, anche se il generatore non viene usato.

NOTA

I controlli prima del funzionamento devono essere eseguiti ogni volta che si usa il generatore.

Controllo prima del funzionamento

Carburante (Vedere pagina 14)

- Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante.
- Fare rifornimento di carburante se necessario.

Linea del carburante

- Controllare il tubo carburante per eventuali incrinature o danni.
- Sostituire se necessario.

Olio motore (Vedere pagina 15)

- Controllare il livello dell'olio nel motore.
- Se necessario, aggiungere l'olio consigliato fino al livello specificato.
- Controllare il generatore per eventuali perdite di olio.

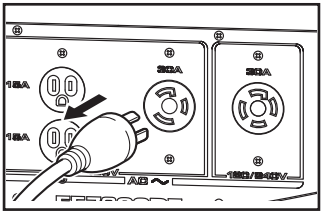
Il punto in cui si è notata un'anomalia durante l'uso

- Controllare il funzionamento.
- Se necessario, consultare un rivenditore Yamaha.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

- **Non far funzionare mai il motore in un'area chiusa, altrimenti potrebbe causare perdita di coscienza e decesso entro breve tempo. Far funzionare il motore in un'area ben ventilata.**
- **Prima dell'avviamento del motore, non collegare alcun dispositivo elettrico.**
- **Pulire polvere, sporco o acqua dalla presa prima dell'uso.**

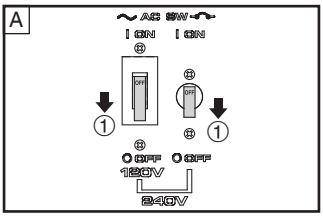


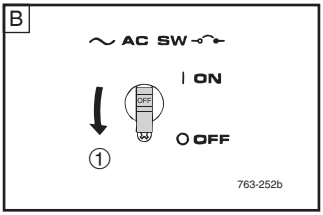
ATTENZIONE

Il generatore è stato spedito dalla fabbrica senza olio motore. Non avviare il motore per la prima volta finché il livello olio non è stato controllato e olio aggiunto se necessario.

Avviamento del motore

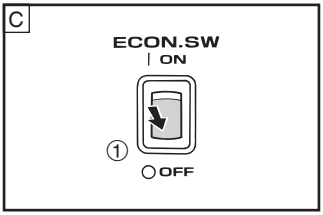
1. Ruotare l'interruttore CA (senza fusibile) e l'interruttore di controllo risparmio energetico su "○" (SPENTO).



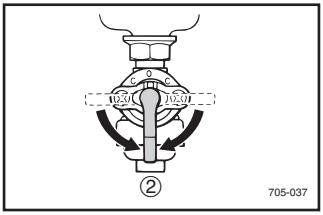


① "○" (SPENTO)

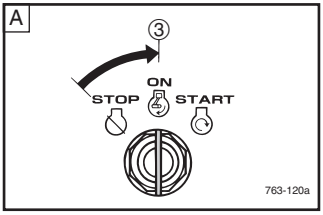
A Interruttore CA (senza fusibile) (Per EF7200DE)
B Interruttore CA (senza fusibile) (Eccetto che per EF7200DE)
C Interruttore di controllo risparmio energetico (Eccetto che per EF7200)



2. Ruotare la leva del rubinetto del carburante su ACCESO.

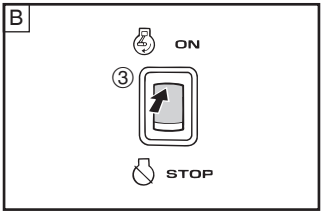


② ACCESO

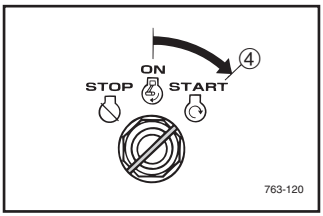


3. Ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (ACCESO).

③ "⏻" (ACCESO)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



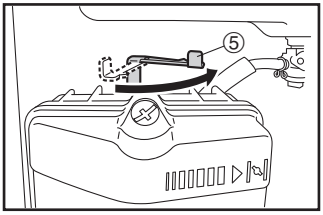
Avviamento elettrico (Eccetto che per EF7200):

4. Ruotare l'interruttore del motore su "⏲" (AVVIA).

④ "⏲" (AVVIA)

ATTENZIONE

- **Togliere immediatamente la mano dall'interruttore dopo l'avvio del motore.**
- **Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore, attendere alcuni secondi, poi riprovare. Ogni tentativo deve essere il più breve possibile per ridurre il consumo della batteria. Non avviare il motore per più di 5 secondi in un unico tentativo.**



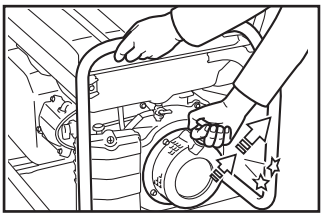
Avviamento manuale:

4. Ruotare la leva della valvola dell'aria "|↘|" (Per EF7200).

⑤ Leva della valvola dell'aria

NOTA

La valvola dell'aria non è necessaria per avviare un motore caldo. Ruotare la leva della valvola dell'aria alla posizione iniziale.



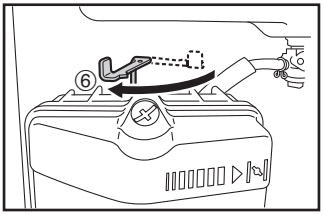
5. Tirare lentamente il dispositivo di avviamento autoavvolgente finché non è innestato, quindi tirarlo con forza.

⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione quando si usa il dispositivo di avviamento autoavvolgente. In rari casi, la maniglia del dispositivo di avviamento autoavvolgente può essere tirata indietro rapidamente dal contraccolpo del motore.

NOTA

Afferrare saldamente la maniglia per trasporto per evitare che il generatore si ribalti quando si tira il dispositivo di avviamento autoavvolgente.



6. Dopo l'avvio del motore, riscaldare il motore finché non si spegne quando la leva della valvola dell'aria viene riportata alla posizione iniziale (Per EF7200).

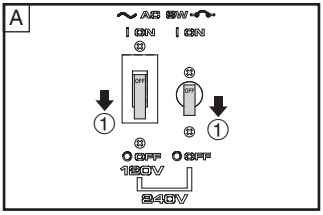
⑥ Posizione iniziale

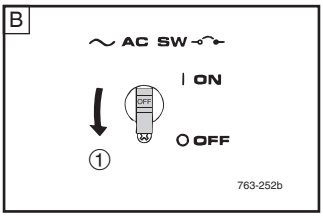
Spegnimento del motore

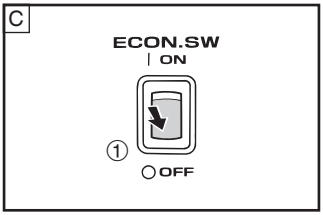
1. Spegnere tutti i dispositivi elettrici.

2. Ruotare l'interruttore CA (senza fusibile) e l'interruttore di controllo risparmio energetico su "○" (SPENTO).

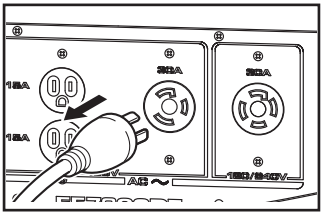
① "○" (SPENTO)



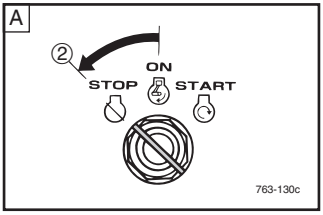




Ⓐ Interruttore CA (senza fusibile) (EF7200DE)
Ⓑ Interruttore CA (senza fusibile) (EF7200/EF7200E)
Ⓒ Interruttore di controllo risparmio energetico (Eccetto che per EF7200)



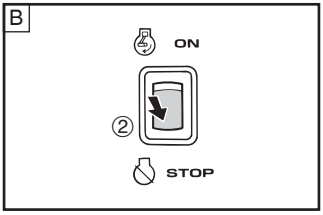
3. Scollegare tutti i dispositivi elettrici.

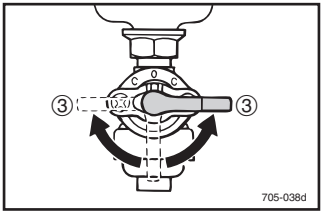


4. Ruotare l'interruttore del motore su "⃠" (SPENTO).

② "⃠" (SPENTO)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





5. Ruotare la leva del rubinetto del carburante su SPENTO.

③ SPENTO

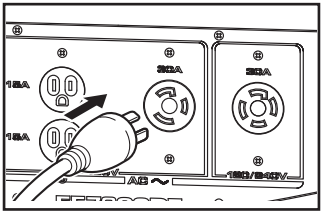
Collegamento
Corrente alternata (CA)

⚠ AVVERTENZA

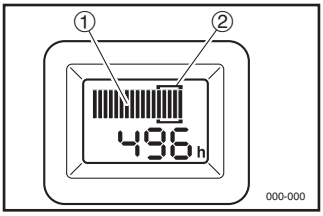
Assicurarsi che tutti i dispositivi elettrici siano spenti prima di collegarli alla presa.

ATTENZIONE

- **Assicurarsi che tutti i dispositivi elettrici, comprese le linee e i collegamenti delle spine, siano in buone condizioni prima del collegamento al generatore.**
- **Assicurarsi che il carico totale sia all'interno della potenza stimata in uscita del generatore.**
- **Assicurarsi che la corrente di carico della presa sia all'interno della corrente nominale della presa.**



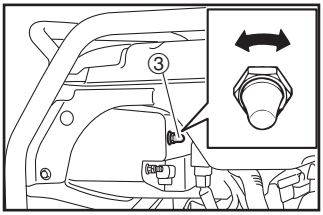
1. Avviare il motore.
2. Collegare alla presa CA.
3. Assicurarsi che il voltmetro/contaore indichi la tensione nominale.
   Se il voltmetro/contaore non indica la tensione nominale (cioè, quando si usa un cavo di prolunga, ecc.), usare il regolatore di tensione per regolare la tensione di uscita alla tensione nominale.



① Voltmetro/contaore
② Tensione nominale

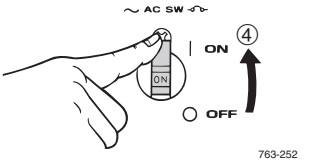
NOTA

Ruotare il regolatore di tensione in senso orario o antiorario per aumentare o ridurre la tensione di uscita.

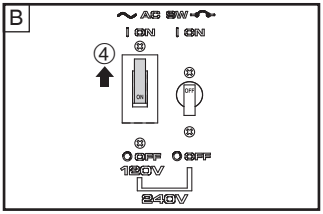


③ Regolatore di tensione

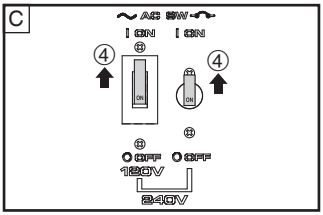
A



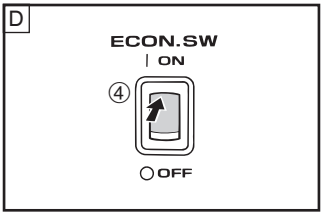
B

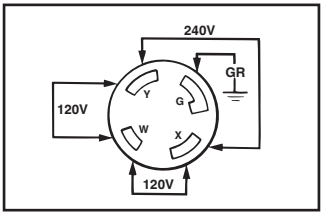


C



D





4. Ruotare l'interruttore CA (senza fusibile) e l'interruttore di controllo risparmio energetico su "I" (ACCESO) e accendere i dispositivi elettrici.

④ "I" (ACCESO)

A EF7200/EF7200E
B CA 120 V può essere usata. (EF7200DE)
C CA 120 V e 240 V possono essere usate. (EF7200DE)
D Interruttore di controllo risparmio energetico (Eccetto che per EF7200)

ATTENZIONE

Ridurre il carico alla potenza stimata in uscita del generatore specificata se l'interruttore CA (senza fusibile) si spegne. Se si spegne nuovamente, consultare un rivenditore Yamaha.

NOTA

- La presa per spina a 4 poli può rifornire fonti di alimentazione sia da 120 V sia da 240 V.
- L'interruttore di controllo risparmio energetico deve essere ruotato su "○" (SPENTO) per aumentare la velocità del motore ai giri/min nominali quando:

- si usa un carico di 0,8 A o inferiore.
- si fornisce CA 120 V solo da W con X.

Gamma di applicazione

Quando si usa il generatore, assicurarsi che il carico totale sia all'interno della potenza nominale di un generatore. Altrimenti, potrebbero verificarsi danni al generatore.

CA			
Fattore di potenza	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Efficienza 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

NOTA

- "–" vuol dire sotto.
- Il wattaggio di applicazione indica quando ogni dispositivo è usato da solo.

ATTENZIONE

- **Non sovraccaricare. Il carico totale di tutte le apparecchiature elettriche non deve superare la gamma di alimentazione del generatore. Il sovraccarico danneggerà il generatore.**
- **Alcuni tipi di apparecchi di precisione, come regolatori elettronici, PC, computer elettronici, apparecchi basati su microcomputer e caricabatterie sono sensibili alle fluttuazioni di tensione e potrebbero richiedere una tensione di alimentazione più stabile di quella fornita dal generatore portatile.**
  Quando si usano apparecchi del genere, consultare un rivenditore Yamaha.
- **Quando si alimentano apparecchi di precisione, regolatori elettronici, PC, computer elettronici, apparecchiature basate su microcomputer o caricabatteria, tenere il generatore a una distanza sufficiente per evitare interferenze elettriche dal motore. Inoltre, assicurarsi che il disturbo elettrico dal motore non interferisca con altri dispositivi elettrici posizionati vicino al generatore.**
- **Se il generatore deve alimentare attrezzature mediche, è necessario consultare prima il produttore, un professionista di medicina o un ospedale.**
- **Alcune apparecchiature elettriche o alcuni motori elettrici per uso generale hanno correnti di avvio alte e quindi non possono essere usati, anche se si trovano all'interno delle gamme di alimentazione fornite nella tabella precedente. Consultare il produttore delle apparecchiature per ulteriore consulenza.**

MANUTENZIONE PERIODICA

La sicurezza è un obbligo del proprietario. Ispezione, regolazione e lubrificazione periodiche manterranno il generatore nella condizione più sicura ed efficiente possibile. I punti più importanti di ispezione, regolazione e lubrificazione del generatore sono illustrati nelle pagine seguenti.

⚠ AVVERTENZA

Se non si è pratici di lavori di manutenzione, far eseguire il lavoro da un rivenditore Yamaha.

Tabella di manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Spegnere il motore prima di avviare il lavoro di manutenzione.

ATTENZIONE

Usare soltanto le parti originali Yamaha specificate per la sostituzione. Richiedere ulteriori attenzioni a un rivenditore autorizzato Yamaha.

Voce	Routine	Controllo prima del funzionamento	Ogni	
			6 mesi o 100 ore	12 mesi o 300 ore
Candela	• Controllare la condizione. • Pulire e sostituire se necessario.		○	
Carburante	• Controllare il livello carburante e le relative perdite.	○		
Tubo carburante	• Controllare il tubo carburante per eventuali incrinature o danni. • Sostituire se necessario.	○		
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore.	○		
	• Sostituire.		○(*1)	
Elemento del filtro dell'aria	• Controllare la condizione. • Pulire.		○(*2)	
Griglia della marmitta	• Controllare la condizione. • Pulire e sostituire se necessario.		○	
Filtro del serbatoio carburante	• Pulire e sostituire se necessario.			○

Voce	Routine	Controllo prima del funziona-mento	Ogni	
			6 mesi o 100 ore	12 mesi o 300 ore
Filtro del carburante	• Pulire e sostituire se necessario.			○
Tubo sfiatatoio basa-mento motore	• Controllare il tubo sfiatatoio per even-tuali incrinature o danni. • Sostituire se necessario.			○
Testata	• Ripulire la testata dai depositi carbo-niosi. • Se necessario, più di frequente.	Dopo ogni 500 ore		
Gioco valvola	• Controllare e regolare a motore freddo.			★
Velocità al minimo	• Controllare e regolare la velocità al minimo.			★
Dispositivo di avvia-mento autoavvolgente	• Controllare il dispositivo di avviamento autoavvolgente per eventuali danni.			★
Raccordi/elementi di fissaggio	• Controllare tutti i raccordi e gli elemen-ti di fissaggio. • Correggere se necessario.			★
Il punto in cui si è notata un'anomalia durante l'uso.		○		

*1····· La sostituzione iniziale dell'olio motore avviene dopo un mese o 20 ore di funzionamento.
*2····· L'elemento del filtro dell'aria deve essere pulito più di frequente durante l'uso in aree particolarmente umide o polverose.
★····· Dato che queste voci richiedono utensili, dati e capacità tecniche speciali, far eseguire l'assistenza da un rivenditore Yamaha.

Regolazione del carburatore

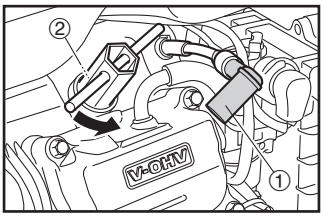
Il carburatore è una parte essenziale del motore. La regolazione deve essere effettuata da un rivenditore Yamaha dotato della conoscenza professionale, dei dati specializzati e dell'attrezzatura per eseguirla in modo corretto.

Ispezione della candela

La candela è un componente importante del motore, che deve essere controllato periodicamente.

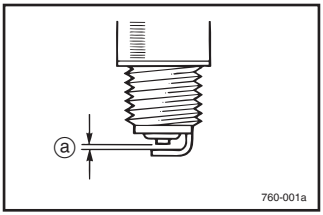
1. Rimuovere il copricandela e la candela.

① Copricandela
② Candela



2. Controllare per eventuale decolorazione e rimuovere i residui carboniosi.
   L'isolatore in porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela deve essere di un colore marrone da medio a chiaro.

3. Controllare il tipo della candela e la distanza tra le puntine.



Candela standard: BPR4ES (NGK) Distanza tra le puntine: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Distanza tra le puntine

NOTA

La distanza tra le puntine deve essere misurata con un misuratore dello spessore di cavo e, se necessario, regolata in base alle specifiche.

4. Installare la candela.

Coppia di serraggio della candela: 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

NOTA

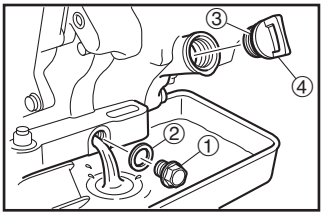
Se non è disponibile una chiave torsiometrica quando si installa una candela, una buona stima della coppia corretta è 1/4–1/2 di giro dopo la stretta eseguita a mano. Tuttavia, la candela dovrebbe essere serrata alla coppia specificata al più presto possibile.

5. Installare il copricandela.

Sostituzione dell'olio motore

⚠ AVVERTENZA

Evitare di scaricare l'olio motore immediatamente dopo lo spegnimento del motore. L'olio è molto caldo e deve essere maneggiato con cura per evitare ustioni.

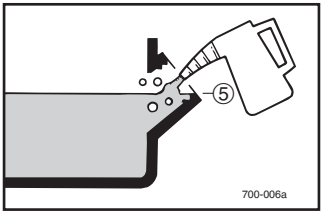


1. Posizionare il generatore su una superficie piana e riscaldare il motore per diversi minuti. Quindi, spegnere il motore.
2. Rimuovere il tappo di carico olio.
3. Porre una coppa per l'olio sotto il motore. Rimuovere il bullone di scarico olio in modo da poter scaricare completamente l'olio.
4. Controllare il bullone di scarico olio, il tappo di carico olio e l'O-ring. Sostituirli se danneggiati.

① Bullone di scarico olio
② Guarnizione
③ O-ring
④ Tappo di carico olio

5. Installare una nuova guarnizione e il bullone di scarico olio, quindi serrare il bullone.

Coppia di serraggio del bullone di scarico olio:
27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)

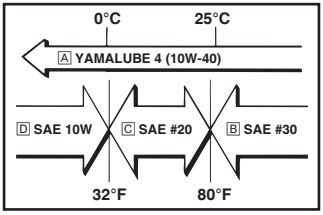


6. Aggiungere olio motore fino al livello corretto.

ATTENZIONE

Assicurarsi che materiale estraneo non penetri nel basamento motore.

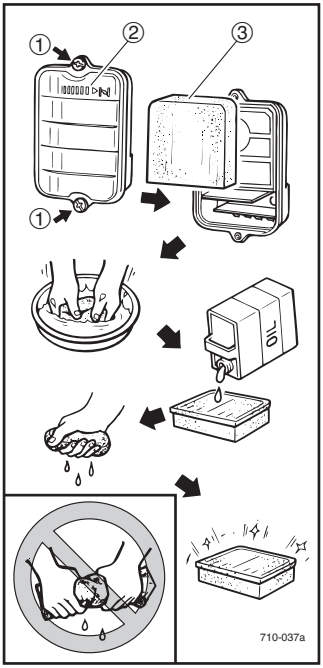
⑤ Livello corretto



Olio motore consigliato:
- A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 o 10W-40
- B SAE #30
- C SAE #20
- D SAE 10W

Grado consigliato per l'olio motore:
API Service tipo SE o superiore
Quantità di olio motore:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Installare il tappo di carico olio.



Filtro dell'aria

1. Rimuovere le viti, quindi rimuovere il coperchio della scatola del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento in materiale espanso.

① Vite
② Coperchio della scatola del filtro dell'aria
③ Elemento in materiale espanso

3. Lavare l'elemento in materiale espanso con solvente e asciugarlo.

⚠ AVVERTENZA

Non usare mai solvente mentre si fuma o nelle vicinanze di una fiamma libera.

4. Oliare l'elemento in materiale espanso e strizzare per eliminare l'olio in eccesso.
   L'elemento in materiale espanso deve essere umido ma non deve gocciolare.

Olio consigliato:
Olio per filtro dell'aria con elemento in materiale espanso o olio motore (Vedere pagina 31)

ATTENZIONE

Non torcere per strizzare l'elemento in materiale espanso. Ciò potrebbe causare rotture.

5. Inserire l'elemento in materiale espanso nell'involucro del filtro dell'aria.

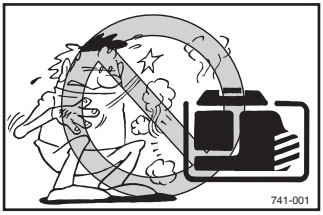
NOTA

Assicurarsi che la superficie di sigillatura dell'elemento in materiale espanso corrisponda all'involucro del filtro dell'aria in modo che non ci siano perdite d'aria.

ATTENZIONE

Il motore non deve mai funzionare senza l'elemento in materiale espanso; ne potrebbe derivare un'usura eccessiva del pistone e del cilindro.

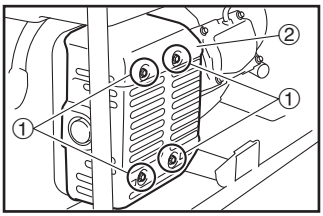
6. Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria e serrare le viti.



Griglia della marmitta

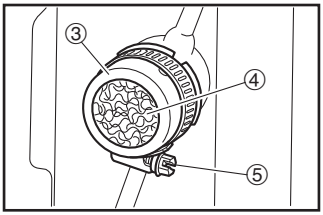
⚠ AVVERTENZA

Il motore e la marmitta saranno molto caldi dopo il funzionamento del motore.
Evitare di toccare il motore e la marmitta mentre sono ancora caldi con qualche parte del proprio corpo o con gli abiti durante un'ispezione o una riparazione.



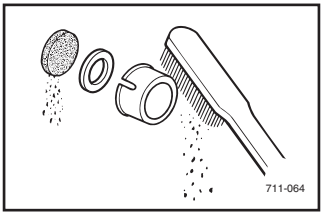
1. Rimuovere i bulloni coperchio della marmitta e quindi rimuovere il coperchio della marmitta.

① Bullone coperchio della marmitta
② Coperchio della marmitta



2. Allentare il bullone calotta della marmitta e quindi rimuovere la calotta della marmitta e la griglia della marmitta.

③ Calotta della marmitta
④ Griglia della marmitta
⑤ Bullone calotta della marmitta

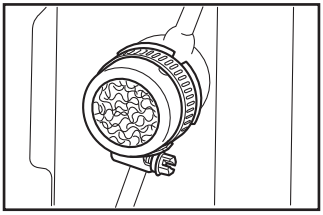


3. Rimuovere i depositi carboniosi sulla griglia della marmitta e sulla calotta della marmitta usando una spazzola metallica.

ATTENZIONE

Durante la pulizia, adoperare la spazzola metallica con delicatezza per evitare di danneggiare o graffiare la griglia della marmitta e la calotta della marmitta.

4. Controllare la griglia della marmitta.
   Sostituirla se danneggiata.

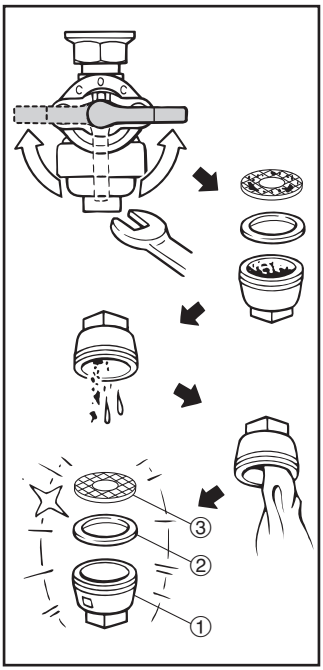


5. Installare la griglia della marmitta e la calotta della marmitta, quindi serrare il bullone calotta della marmitta.

Coppia di serraggio dei bulloni calotta della marmitta: 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Installare il coperchio della marmitta e quindi serrare i bulloni coperchio della marmitta.

Coppia di serraggio del bullone coperchio della marmitta: 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Rubinetto del carburante

⚠ AVVERTENZA

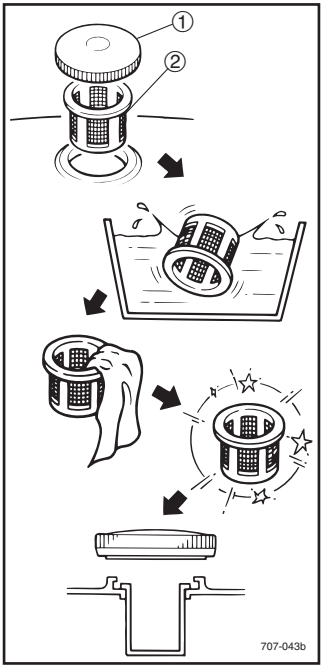
Non usare mai la benzina mentre si fuma o nelle vicinanze di una fiamma libera.

1. Spegnere il motore.
2. Ruotare la leva del rubinetto del carburante su SPENTO.
3. Rimuovere il tappo del rubinetto del carburante, la guarnizione e il filtro del carburante.
4. Pulire il tappo e il filtro del carburante con benzina e asciugarli.
5. Controllare la guarnizione. Sostituirla se danneggiata.
6. Installare il filtro del carburante, la guarnizione e il tappo del rubinetto del carburante.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che il tappo del rubinetto del carburante sia serrato saldamente.

① Tappo del rubinetto del carburante
② Guarnizione
③ Filtro del carburante



Filtro del serbatoio carburante

⚠ AVVERTENZA

Non usare mai la benzina mentre si fuma o nelle vicinanze di una fiamma libera.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e il filtro del serbatoio carburante.

① Tappo del serbatoio carburante
② Filtro del serbatoio carburante

2. Pulire il filtro del serbatoio carburante con benzina. Sostituirlo se danneggiato.

3. Asciugare il filtro del serbatoio carburante e inserirlo.

4. Installare il tappo del serbatoio carburante.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che il tappo del serbatoio carburante sia serrato saldamente.

Batteria (Eccetto che per EF7200)

Questo generatore è progettato per essere dotato di una batteria VRLA (al piombo-acido con regolazione a valvola). Non è necessario controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

Per caricare la batteria

Far caricare la batteria da un rivenditore Yamaha al più presto possibile se sembra che si sia scaricata.

ATTENZIONE

Per caricare una batteria VRLA, è richiesto uno speciale caricabatteria (a tensione costante). L'uso di un normale caricabatteria danneggerà la batteria. Se non si ha accesso a un caricabatteria a tensione costante, far caricare la batteria da un rivenditore Yamaha.

⚠ AVVERTENZA

- **L'elettrolito è tossico e pericoloso, poiché contiene acido solforico, che causa gravi ustioni. Evitare qualsiasi contatto con pelle, occhi o abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, somministrare il seguente PRONTO SOCCORSO.**
  - **ESTERNO: Lavare con molta acqua.**
  - **INTERNO: Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.**
  - **OCCHI: Lavare con molta acqua per 15 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.**
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto, tenere scintille, fiamme, sigarette, ecc. lontane dalla batteria e fornire una ventilazione sufficiente quando la si carica in uno spazio chiuso.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Batteria consigliata (Eccetto che per EF7200)

Batteria consigliata:
Capacità: 12 V/12 Ah

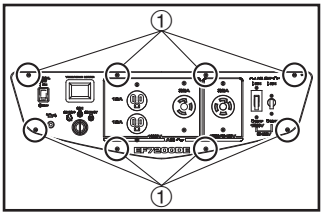
Sostituzione del fusibile (Eccetto che per EF7200)

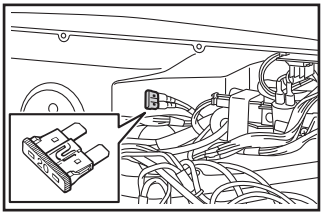
⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi di usare il fusibile specificato. Un fusibile errato causerà danni all'impianto elettrico e UN RISCHIO DI INCENDIO.

ATTENZIONE

Assicurarsi che l'interruttore del motore sia ruotato su "⏻" (SPENTO) per evitare il cortocircuito accidentale.





1. Rimuovere le viti del pannello di controllo e quindi rimuovere il pannello di controllo.

① Vite del pannello di controllo

2. Sostituire il fusibile bruciato con uno di amperaggio corretto.

Fusibile specificato: 20 A

NOTA

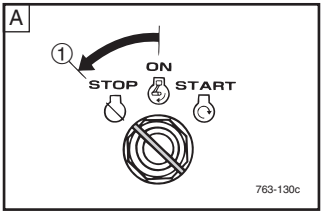
Se il fusibile si brucia di nuovo immediatamente, consultare un rivenditore Yamaha.

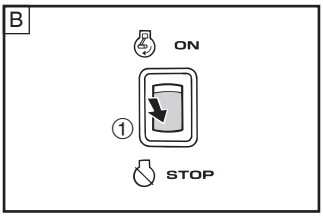
CONSERVAZIONE

La conservazione a lungo termine del generatore richiederà alcune procedure preventive per evitarne il deterioramento.

Scaricare il carburante

1. Ruotare l'interruttore del motore su "⃠" (SPENTO).





① "⃠" (SPENTO)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

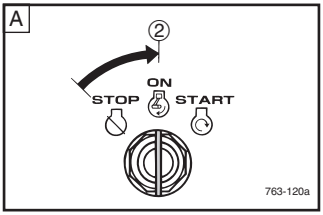
2. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e il filtro del serbatoio carburante. Estrarre il carburante dal serbatoio carburante mediante un sifone a mano disponibile in commercio e porlo in un contenitore approvato per la benzina. Quindi, installare il filtro del serbatoio carburante e il tappo del serbatoio carburante.

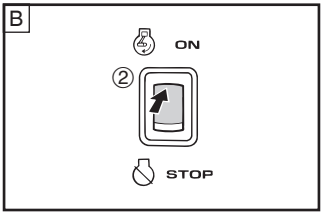
⚠ AVVERTENZA

Il carburante è altamente infiammabile e tossico. Controllare attentamente le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA" (Vedere pagina 2).

ATTENZIONE

Ripulire immediatamente il carburante versato con un panno morbido, pulito e asciutto, poiché il carburante potrebbe danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.

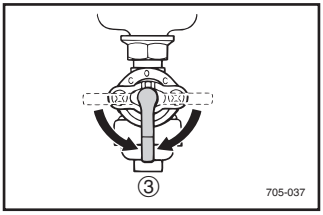




3. Ruotare l'interruttore del motore su "⃝" (ACCESO).

② "⃝" (ACCESO)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



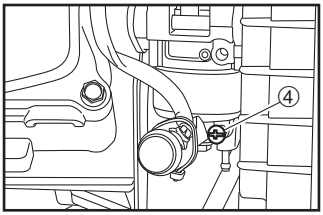
4. Ruotare la leva del rubinetto del carburante su ACCESO.

③ ACCESO

5. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma.
   Il motore si arresta in circa 20 minuti di tempo quando si è esaurito il carburante.

NOTA

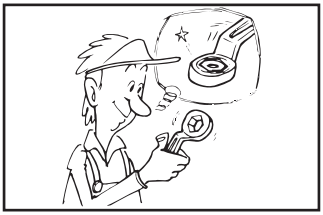
- Non collegare a dispositivi elettrici di qualunque tipo. (funzionamento senza carico)
- La durata del funzionamento del motore dipende dalla quantità di carburante rimasto nel serbatoio.



6. Scaricare il carburante rimasto nel carburatore in un contenitore approvato allentando la vite di scarico posta sulla vaschetta del carburatore.

④ Vite di scarico

7. Serrare la vite di scarico.

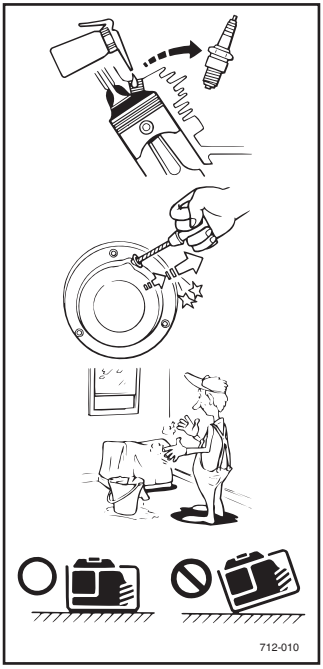


8. Ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (SPENTO).

9. Ruotare la leva del rubinetto del carburante su SPENTO.

10. Serrare ancora se ci sono viti, bulloni e dadi allentati.

11. Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato con il coperchio in posizione.



Motore

Eseguire la seguente procedura per proteggere il cilindro, l'anello del pistone, ecc. dalla corrosione.

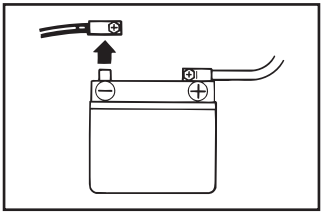
1. Rimuovere la candela, versare circa un cucchiaio di olio motore (Vedere pagina 31) nel foro della candela e reinstallare soltanto la candela. Avviare il motore con il dispositivo di avviamento autoavvolgente ruotando diverse volte (con l'accensione spenta) per rivestire le pareti del cilindro con olio.

2. Tirare il dispositivo di avviamento autoavvolgente finché non si avverte la compressione. Quindi smettere di tirare. (Ciò evita che il cilindro e le valvole arrugginiscano.)

3. Pulire l'esterno del generatore e applicare un antiruggine.

4. Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato con il coperchio in posizione.

5. Il generatore deve rimanere in posizione verticale quando riposto, trasportato o fatto funzionare.



Batteria (Eccetto che per EF7200)

1. Rimuovere la batteria.
2. Conservare la batteria in un luogo fresco, buio e asciutto e caricarla una volta al mese.

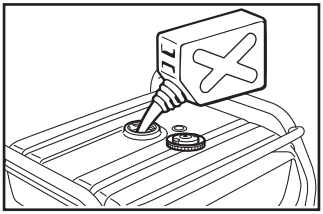
Non conservare la batteria in un luogo eccessivamente caldo o freddo [cioè, al di sotto di 0 °C (32 °F) o al di sopra di 30 °C (86 °F)].

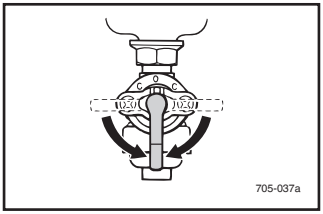
⚠ AVVERTENZA

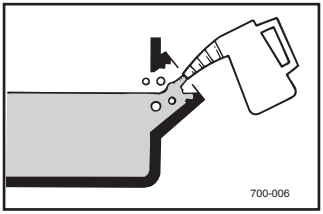
- **Scollegare prima il cavo negativo (Nero), quindi il cavo positivo (Rosso) dalla batteria.**
- **Collegare alla batteria prima il cavo positivo (Rosso), quindi il cavo negativo (Nero) quando si installa la batteria.**

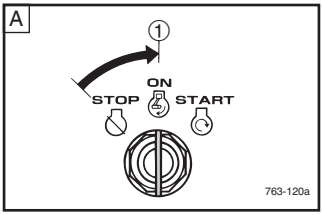
ATTENZIONE

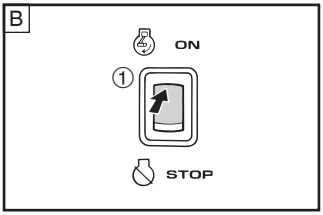
- **Non scollegare la batteria durante il funzionamento del motore.**
- **Evitare di far funzionare il generatore quando la batteria è rimossa.**











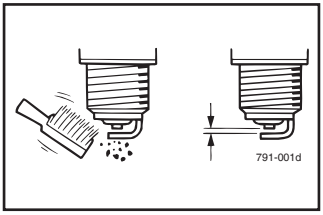
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il motore non si avvia

1. Impianti carburante
   Non viene fornito carburante alla camera di combustione.
   - Non c'è carburante nel serbatoio .... Fornire carburante.
   - C'è carburante nel serbatoio .... Leva del rubinetto del carburante su ACCESO.
   - Linea del carburante intasata .... Pulire la linea del carburante.
   - Materiale estraneo nel rubinetto del carburante .... Pulire il rubinetto del carburante.
   - Carburatore intasato .... Pulire il carburatore.
2. Impianto olio motore
   Insufficiente
   - Livello olio è basso .... Aggiungere olio motore.
3. Impianti elettrici
   - Interruttore del motore su "⏻" (ACCESO).

① "⏻" (ACCESO)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Scintilla debole

- La candela è sporca di carbone o è umida .... Rimuovere il deposito carbonioso o asciugare la candela.
- Sistema di accensione difettoso .... Consultare un rivenditore Yamaha.

Il generatore non produce corrente

- Dispositivo di sicurezza (interruttore CA) su "○" (SPENTO) .... Ruotare l'interruttore CA (senza fusibile) su "I" (ACCESO).

Eccetto che per EF7200

A IL MOTORE NON SI AVVIA

B Ruotare l'interruttore del motore su "⚙" (ACCESO), quindi ruotare l'interruttore del motore su "⚙" (AVVIA). E controllare se il motorino di avviamento gira.

C Gira | D Non gira

F Ruotare l'interruttore del motore su "⚙" (AVVIA), e controllare se la spia dell'olio sfarfalla.

G Non sfarfalla | H Sfarfalla

L Ruotare l'interruttore del motore su "⚙" (AVVIA) e controllare la forza della scintilla della candela.
(Vedere "AVVERTENZA")

⚠ AVVERTENZA

- **Per evitare RISCHI DI INCENDIO, assicurarsi che non sia presente carburante nell'area della candela.**
- **Per evitare RISCHI DI INCENDIO, assicurarsi di posizionare la candela quanto più lontano possibile dal foro della candela e dall'area del carburatore.**
- **Per evitare SCOSSE ELETTRICHE, non tenere in mano il cavo della candela durante il test.**

M OK | N Non c'è scintilla

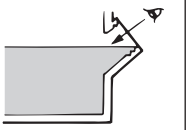
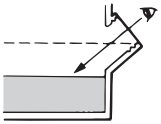
R Controllare ciò che segue.
- Linea del carburante intasata
- Elemento del filtro dell'aria intasato

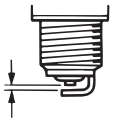
S Intasato | T OK

U Pulire o sostituire. | V OK | W Il motore non si avvia.

X Consultare un rivenditore Yamaha.

E	Batteria e/o motorino di avviamento difettosi. Consultare un rivenditore Yamaha.

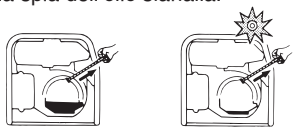
I	Controllare il livello dell'olio motore.		
			
J	OK	K	Livello basso
Consultare un rivenditore Yamaha.		Aggiungere olio motore.	

O	Controllare la candela.		
• Tipo: BPR4ES (NGK) • Distanza: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in) 			
P	Errata	Q	OK
Sostituire o regolare la distanza.		Pulire la candela.	

Per EF7200

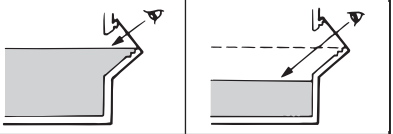
A IL MOTORE NON SI AVVIA

B Ruotare l'interruttore del motore su "⏻" (ACCESO), quindi tirare il dispositivo di avviamento autoavvolgente e controllare se la spia dell'olio sfarfalla.



C	Non sfarfalla	D	Sfarfalla

E Controllare il livello dell'olio motore.



F	OK	G	Livello basso
Consultare un rivenditore Yamaha.		Aggiungere olio motore.	

H Tirare il dispositivo di avviamento autoavvolgente e controllare la forza della scintilla della candela.
(Vedere "AVVERTENZA")

⚠ AVVERTENZA

- **Per evitare RISCHI DI INCENDIO, assicurarsi che non sia presente carburante nell'area della candela.**
- **Per evitare RISCHI DI INCENDIO, assicurarsi di posizionare la candela quanto più lontano possibile dal foro della candela e dall'area del carburatore.**
- **Per evitare SCOSSE ELETTRICHE, non tenere in mano il cavo della candela durante il test.**

I	OK	J	Non c'è scintilla

K Controllare la candela.
- Tipo: BPR4ES (NGK)
- Distanza: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L	Errata	M	OK
Sostituire o regolare la distanza.		Pulire la candela.	

N	Controllare ciò che segue. • Linea del carburante intasata • Elemento del filtro dell'aria intasato	O	Intasato
		P	OK

Q	Pulire o sostituire.	R	OK
		S	Il motore non si avvia.

T Consultare un rivenditore Yamaha.

SPECIFICHE

Dimensioni

	Unità	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Lunghezza complessiva	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Larghezza complessiva	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Altezza complessiva	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Peso a secco	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Motore

	Unità	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Tipo		OHV a benzina a 4 tempi raffreddato ad aria		
Disposizione cilindro		1 cilindro, inclinato		
Cilindrata	cm^3	358		
Alesaggio × Corsa	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Ore di funzionamento	Ore	8,5 (Carico nominale)	11,0 (Carico nominale)	12,0 (Carico nominale)
Carburante		Benzina senza piombo		
Capacità serbatoio carburante	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Quantità di olio motore	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Sistema di accensione		TCI		
Candela: Tipo		BPR4ES (NGK)		
Distanza	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Livello di rumore*	dB/LWA	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

* : Il livello di rumore viene misurato quando l'interruttore di controllo risparmio energetico è ruotato su "I" (ACCESO).
LWA mostra il livello di potenza sonora nelle condizioni di test conformi a ISO3744.
Il livello di rumore in "dB (A) / 7 m" è il valore aritmetico medio in quattro direzioni, misurato a 7 metri di distanza da ciascun lato del generatore.
Il livello di rumore potrebbe variare in ambienti diversi.

"Le cifre riportate sono livelli di emissione e non sono necessariamente livelli di lavoro sicuri. Mentre esiste una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, ciò non può essere usato in modo affidabile per determinare se siano o no necessarie ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il livello attuale di esposizione della forza lavoro comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, le altre fonti di rumore, ecc., cioè il numero di macchine e altri processi attigui e la durata del tempo durante il quale un operatore è esposto al rumore. Inoltre, il livello consentito di esposizione può variare a seconda del Paese. Tuttavia, queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di fare una migliore valutazione del pericolo e del rischio."

Generatore

	Unità	EF7200DE	EF7200E (Per l'OCEANIA)	EF7200E (Eccetto che per l'OCEANIA)	EF7200
Potenza CA					
Tensione nominale	V	120/240	230	220	220
Frequenza nominale	Hz	60	50	50	50
Corrente nominale	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Potenza nominale	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Dispositivo di sicurezza: Tipo		Senza fusibile			

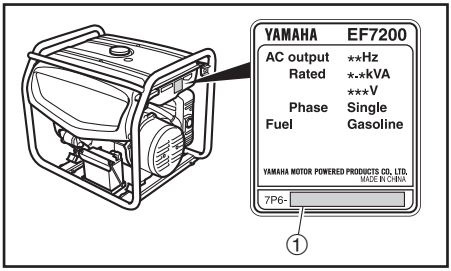
INFORMAZIONI PER IL CLIENTE

NUMERO ID PRIMARIO:

MODELLO

CODICE ID PRIMARIO

N. DI SERIE



Registri dei numeri di identificazione

Registrare il numero ID primario e i numeri di serie negli spazi forniti, per essere assistiti nell'ordinare parti di ricambio da un rivenditore Yamaha.

Inoltre, registrare e conservare questi numeri ID in un luogo separato in caso di furto della macchina.

Identificazione della macchina

Il numero di serie della macchina è impresso nella posizione illustrata.

① Numero di serie della macchina

NOTA

Le prime tre cifre di questi numeri riguardano l'identificazione del modello; le cifre rimanenti sono il numero di produzione dell'unità. Conservare una registrazione di questi numeri da usare come riferimento quando si ordinano parti da un rivenditore Yamaha.

GARANZIA

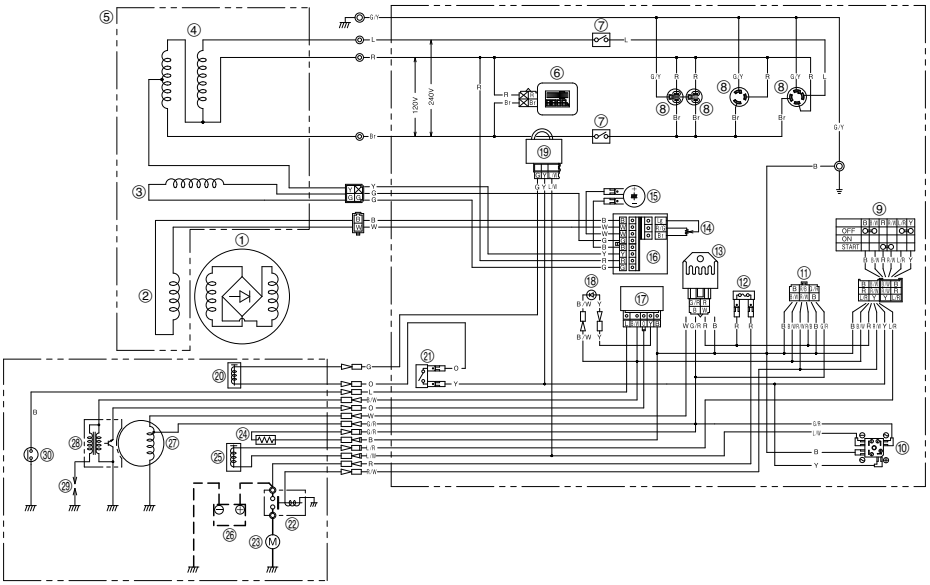
Se ci sono dubbi sulle cause e la risoluzione di un problema, consultare il rivenditore autorizzato del generatore Yamaha. Ciò è particolarmente importante nel periodo di garanzia, perché riparazioni non autorizzate, mal eseguite o scorrette possono rendere nulla la garanzia.

Ricordare che il rivenditore autorizzato Yamaha possiede gli utensili speciali, le tecniche e le parti di ricambio necessari per una riparazione corretta del generatore. Consultarlo sempre se si hanno dubbi sulle specifiche e/o sulle procedure di manutenzione corrette. Occasionalmente, errori di stampa o variazioni della produzione renderanno scorrette alcune parti di questo manuale. Finché non si è completamente familiari con questo modello, consultare il rivenditore prima di tentare di eseguire qualunque manutenzione.

Se si rendessero necessarie ulteriore manutenzione o altre informazioni di servizio, i manuali di assistenza possono essere acquistati dal locale rivenditore autorizzato del generatore Yamaha.

DIAGRAMMA DI CABLAGGIO

EF7200DE

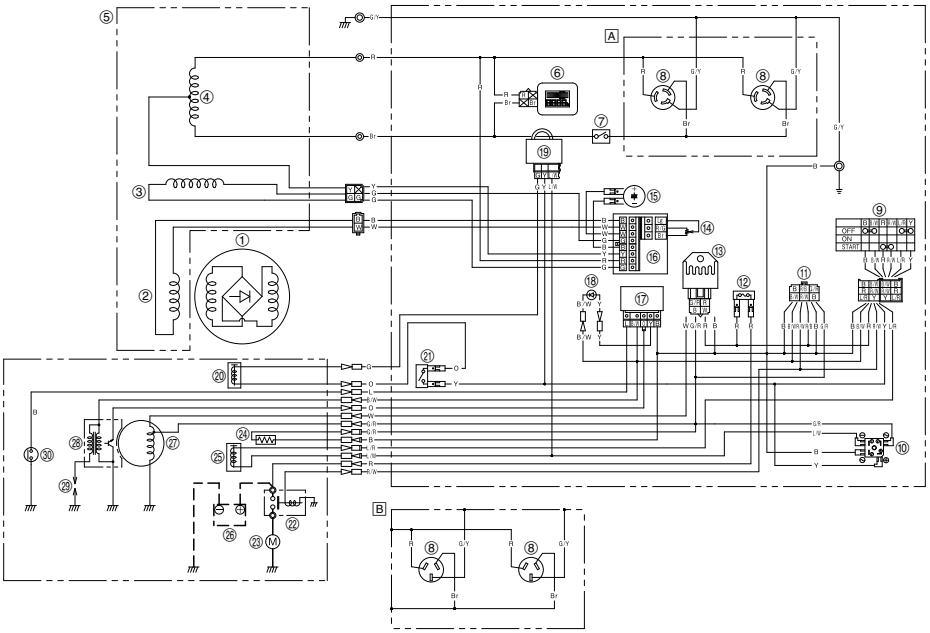


① Gruppo rotore
② Induttore di campo del trasduttore
③ Bobina secondaria
④ Bobina principale
⑤ Gruppo statore
⑥ Voltmetro/contaore
⑦ Interruttore CA (senza fusibile)
⑧ Presa CA
⑨ Interruttore del motore
⑩ Rettificatore
⑪ Terminale telecomando
⑫ Fusibile
⑬ Rettificatore/regolatore
⑭ Regolatore di tensione
⑮ Condensatore
⑯ AVR
⑰ Unità avvertenza olio
⑱ Spia dell'olio
⑲ Unità di controllo risparmio energetico
⑳ Valvola solenoide
㉑ Interruttore di controllo risparmio energetico
㉒ Relè dispositivo di avviamento
㉓ Motorino di avviamento
㉔ Dispositivo di riscaldamento del carburatore
㉕ Valvola solenoide carburatore
㉖ Batteria
㉗ Bobina di carica
㉘ Unità T.C.I.
㉙ Candela
㉚ Interruttore livello olio

Codice colore

B	Nero
Br	Marrone
G	Verde
L	Blu
Lg	Verde chiaro
O	Arancione
R	Rosso
W	Bianco
Y	Giallo
B/W	Nero/Bianco
G/R	Verde/Rosso
G/Y	Verde/Giallo
L/R	Blu/Rosso
L/W	Blu/Bianco
R/B	Rosso/Nero
R/G	Rosso/Verde
R/W	Rosso/Bianco

EF7200E



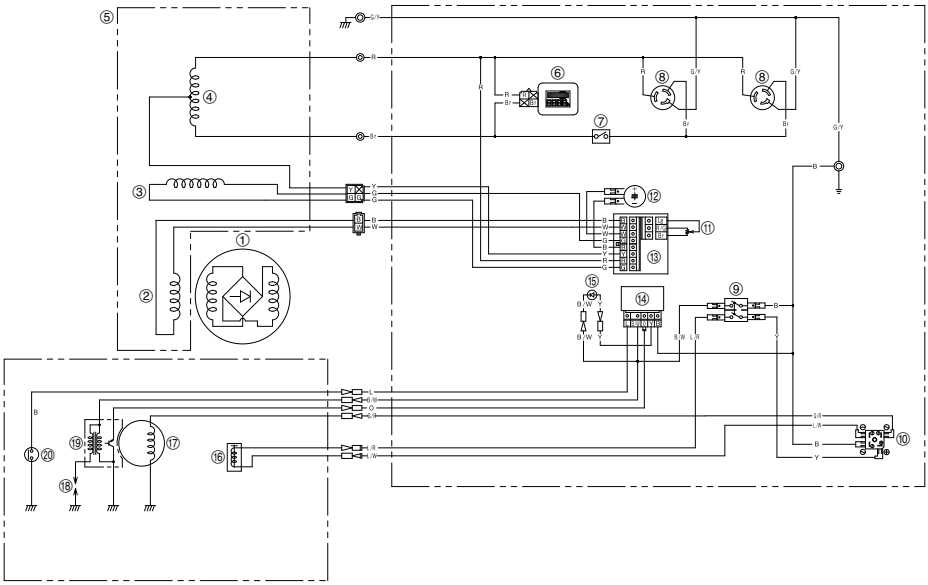
① Gruppo rotore
② Induttore di campo del trasduttore
③ Bobina secondaria
④ Bobina principale
⑤ Gruppo statore
⑥ Voltmetro/contaore
⑦ Interruttore CA (senza fusibile)
⑧ Presa CA
⑨ Interruttore del motore
⑩ Rettificatore
⑪ Terminale telecomando
⑫ Fusibile
⑬ Rettificatore/regolatore
⑭ Regolatore di tensione
⑮ Condensatore
⑯ AVR
⑰ Unità avvertenza olio
⑱ Spia dell'olio
⑲ Unità di controllo risparmio energetico
⑳ Valvola solenoide
㉑ Interruttore di controllo risparmio energetico
㉒ Relè dispositivo di avviamento
㉓ Motorino di avviamento
㉔ Dispositivo di riscaldamento del carburatore
㉕ Valvola solenoide carburatore
㉖ Batteria
㉗ Bobina di carica
㉘ Unità T.C.I.
㉙ Candela
㉚ Interruttore livello olio

[A] Eccetto che per l'OCEANIA
[B] Per l'OCEANIA

Codice colore

B	Nero
Br	Marrone
G	Verde
L	Blu
Lg	Verde chiaro
O	Arancione
R	Rosso
W	Bianco
Y	Giallo
B/W	Nero/Bianco
G/R	Verde/Rosso
G/Y	Verde/Giallo
L/R	Blu/Rosso
L/W	Blu/Bianco
R/B	Rosso/Nero
R/G	Rosso/Verde
R/W	Rosso/Bianco

EF7200



① Gruppo rotore
② Induttore di campo del trasduttore
③ Bobina secondaria
④ Bobina principale
⑤ Gruppo statore
⑥ Voltmetro/contaore
⑦ Interruttore CA (senza fusibile)
⑧ Presa CA
⑨ Interruttore del motore
⑩ Rettificatore
⑪ Regolatore di tensione
⑫ Condensatore
⑬ AVR
⑭ Unità avvertenza olio
⑮ Spia dell'olio
⑯ Valvola solenoide carburatore
⑰ Bobina di carica
⑱ Candela
⑲ Unità T.C.I.
⑳ Interruttore livello olio

Codice colore

B	Nero
Br	Marrone
G	Verde
L	Blu
Lg	Verde chiaro
O	Arancione
R	Rosso
W	Bianco
Y	Giallo
B/W	Nero/Bianco
G/R	Verde/Rosso
G/Y	Verde/Giallo
L/R	Blu/Rosso
L/W	Blu/Bianco
R/G	Rosso/Verde

STAMPATO IN CINA
2014 • 02 × 1
(H)

YAMAHA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO (P)
MANUAL DEL PROPIETARIO (ES)
HANDLEIDING (NL)
BUKU PETUNJUK PENGGUNAAN (ID)

⚠ Leia este manual cuidadosamente antes de conduzir a máquina.

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este equipo.

⚠ Lees deze handleiding aandachtig door voordat u deze machine gaat gebruiken.

⚠ Baca buku petunjuk ini secara teliti sebelum mengoperasikan mesin.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0

YAMAHA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

⚠ Leia este manual cuidadosamente antes de conduzir a máquina.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-P0

⚠ Leia este manual cuidadosamente antes de conduzir a máquina. Este manual deve acompanhar a máquina se ela for vendida.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de seu novo Yamaha.
Este manual lhe fornecerá um bom conhecimento básico sobre a operação e a manutenção desta máquina.
Se você tiver alguma pergunta com relação à operação ou à manutenção da sua máquina, por favor, consulte um representante Yamaha.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
©2014 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1ª edição, Janeiro 2014
Todos os direitos reservados.
É proibida a reimpressão ou o uso deste material sem autorização por escrito da Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
Impresso na China

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

As informações particularmente importantes são distintas neste manual pelas observações a seguir.

⚠
Este é o símbolo de alerta relativo à segurança. É utilizado para alertá-lo sobre perigos de ferimentos em potencial. Obedeça todas as mensagens de segurança seguidas por esse símbolo, para evitar possíveis ferimentos ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

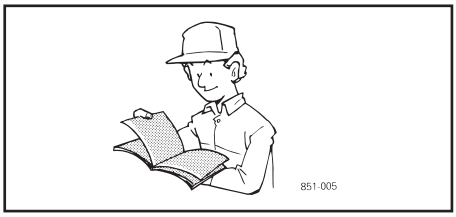
Uma ADVERTÊNCIA indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

Uma ATENÇÃO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos à máquina ou outra propriedade.

NOTA

Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.



⚠ ADVERTÊNCIA

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A MÁQUINA.

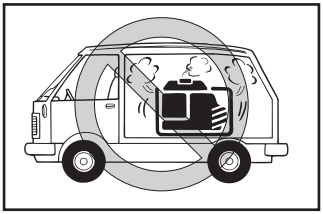
NOTA

- A Yamaha continuamente busca avanços no design e na qualidade dos produtos. Portanto, embora este manual contenha as informações mais atualizadas sobre o produto disponíveis no momento da impressão, pode haver pequenas diferenças entre a sua máquina e este manual. Se você tiver alguma pergunta relacionada a este manual, por favor, consulte um representante Yamaha.
- Este manual deve ser considerado como parte permanente desta máquina e deve permanecer com ela quando for revendida.

* O produto e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

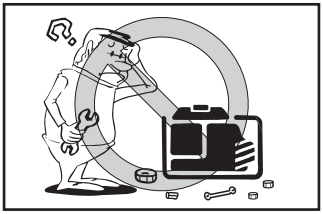
ÍNDICE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA..... 1
Os gases de escape são venenosos..... 2
O combustível é altamente inflamável e venenoso..... 2
O motor e o silenciador podem estar quentes 2
Prevenção de choques elétricos 3
Notas sobre conexão 4
Conexão..... 4
Notas sobre o cabo de extensão 4
LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES..... 5
DESCRIÇÃO 7
Painel de controle (Para EF7200DE)..... 8
Painel de controle (Para EF7200E).... 8
Painel de controle (Para EF7200) 8
FUNÇÃO DO CONTROLE..... 9
Chave do motor..... 9
Luz de advertência do óleo (Vermelha)..... 9
Chave de CA (disjuntor sem fusível) 10
Tampa do tanque de combustível 10
Alavanca da torneira de combustível 11
Terminal de terra 11
Chave econômica (Exceto para EF7200) 12
Alavanca do afogador (Para EF7200)..... 12
Acionador de arranque de recuo..... 13
Regulador de voltagem 13
PREPARAÇÃO..... 14
Combustível 14
Óleo do motor 15
Bateria (Exceto para EF7200)..... 16
Terminal de terra 17
VERIFICAÇÃO DE PRÉ-OPERAÇÃO 18
Verificação de pré-operação 18
OPERAÇÃO..... 19
Como ligar o motor..... 19
Como parar o motor..... 22
Conexão..... 24
Faixa de aplicação 26
MANUTENÇÃO PERIÓDICA..... 27
Tabela de manutenção..... 27
Ajuste do carburador..... 29
Inspeção da vela de ignição..... 29
Substituição do óleo do motor..... 30
Filtro de ar..... 32
Filtro do silenciador..... 33
Torneira de combustível 34
Filtro do tanque de combustível 35
Bateria (Exceto para EF7200)..... 36
Bateria recomendada (Exceto para EF7200) 37
Substituição do fusível (Exceto para EF7200) 37
ARMAZENAMENTO 38
Drenagem do combustível 38
Motor..... 40
Bateria (Exceto para EF7200)..... 41
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... 42
ESPECIFICAÇÕES..... 48
Dimensões 48
Motor..... 48
Gerador..... 49
INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR..... 50
Registros do número de identificação 50
Identificação da máquina 50
GARANTIA..... 51
DIAGRAMA DE FIAÇÃO 52
EF7200DE..... 52
EF7200E 53
EF7200..... 54



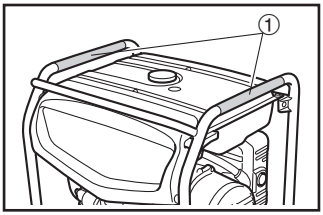
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Esse gerador não foi projetado para uso a bordo. Não o use enquanto estiver instalado no veículo.



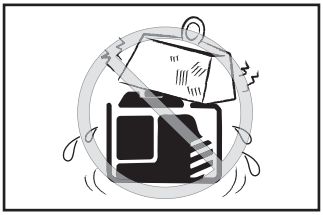
- Não modifique o gerador nem o use com suas peças removidas.

- Não permita que crianças operem o gerador.

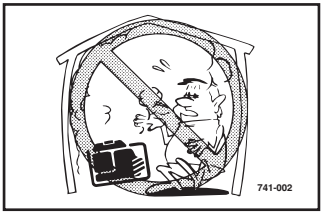


- Certifique-se de carregar o gerador apenas pela(s) pega(s) de transporte.

① Pega(s) de transporte (sombreadas)

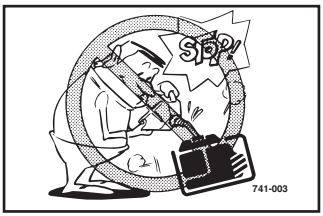


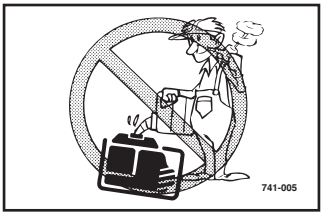
- Não coloque nenhum obstáculo no gerador.

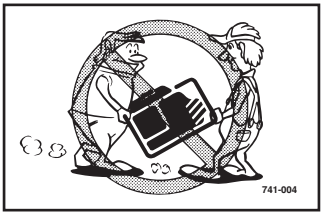


Os gases de escape são venenosos

- Usar um gerador em ambiente fechado PODE MATÁ-LO EM ALGUNS MINUTOS. A exaustão do gerador contém monóxido de carbono. Ele é venenoso e você não o pode ver ou sentir o cheiro.
- NUNCA o use dentro de casa ou garagem, MESMO SE as portas e janelas estiverem abertas.
- Apenas use ao AR LIVRE e longe de janelas, portas e respiradouros.

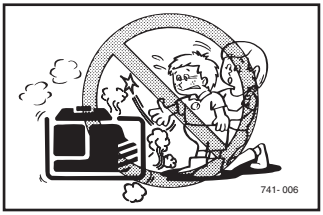






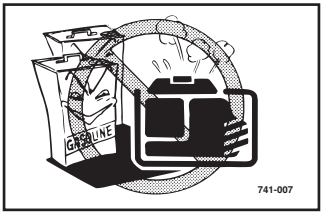
O combustível é altamente inflamável e venenoso

- Sempre desligue o motor quando reabastecer.
- Nunca reabasteça enquanto estiver fumando ou na vizinhança de chama exposta.
- Tenha cuidado para não derramar combustível no motor ou no silenciador ao reabastecer.
- Não deixe o gerador dentro do veículo ou no porta-malas.
- Se você engolir combustível, inalar seu vapor ou permitir que ele entre em contato com seus olhos, consulte um médico imediatamente. Se o combustível entrar em contato com sua pele ou suas roupas, lave imediatamente com sabão e água e troque de roupa.
- Ao operar ou transportar o gerador, certifique-se de que ele permaneça na posição vertical. Se ele se inclinar, o combustível poderá vazar do carburador ou do tanque de combustível.

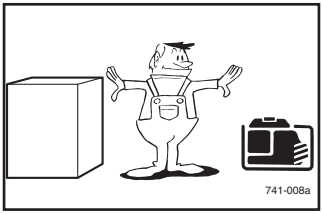


O motor e o silenciador podem estar quentes

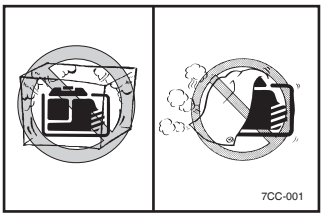
- Coloque o gerador em um local onde pedestres ou crianças não possam tocar nele.



- Evite colocar materiais inflamáveis próximo da saída de escape durante a operação.

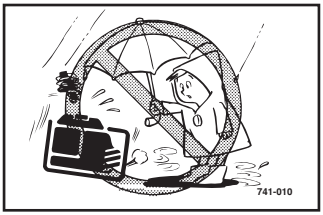


- Para evitar sobreaquecimento, garanta fluxo de ar adequado mantendo a máquina ao menos 1 m (3 ft) de objetos ou outros equipamentos.

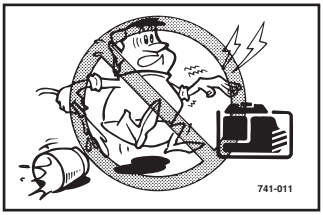


- Não opere o motor com uma proteção contra poeira ou outros objetos por cima dele.
- Ao cobrir o gerador, lembre-se de fazer isso apenas depois que o motor e o silenciador estiverem completamente frios.

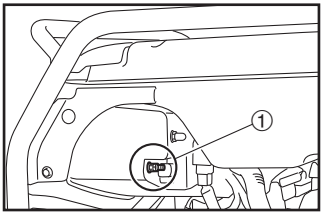
Prevenção de choques elétricos



- Nunca opere o motor sob chuva ou neve.

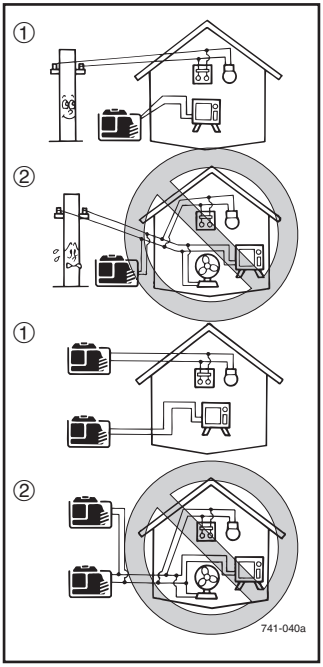


- Nunca toque no gerador com as mãos molhadas, pois isso causará um choque elétrico.



- Conecte terminal de terra para uma fonte terra. Para evitar choque elétrico, o gerador deve ser aterrado quando utilizar um dispositivo elétrico aterrado.

① Terminal de terra



Notas sobre conexão

- Evite conectar o gerador a tomadas de energia comerciais.
- Evite conectar o gerador em paralelo com qualquer outro gerador.

① Correto
② Incorreto

Conexão

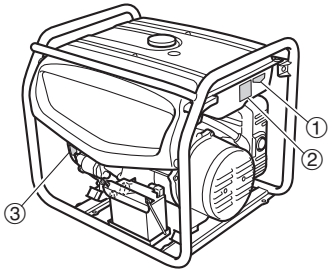
⚠ ADVERTÊNCIA

Antes que o gerador possa ser conectado ao sistema elétrico de um prédio, um eletricista licenciado deverá instalar uma chave (de transferência) de isolamento na caixa de fusíveis principal do prédio. A chave é o ponto de conexão da alimentação do gerador e permite selecionar o gerador ou a linha de alimentação principal do prédio. Isso impedirá que o gerador carregue a linha de alimentação principal (retroalimentação) quando a fonte de alimentação principal apresentar falha ou for desligada para reparo. A retroalimentação pode eletrocutar ou causar ferimentos na equipe de manutenção de linha. Além disso, o gerador e o sistema elétrico do prédio podem sofrer danos quando a energia de operação normal retornar se a unidade for usada sem uma chave de isolamento.

Notas sobre o cabo de extensão

Os cabos de extensão devem ser protegidos por um revestimento de borracha flexível resistente (IEC 245) ou o equivalente para suportar tensões mecânicas.

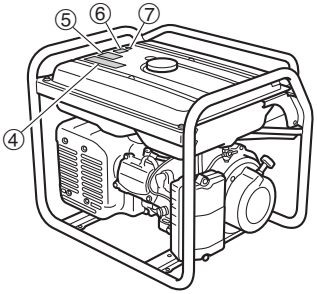
LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES



Leia cuidadosamente as etiquetas a seguir antes de operar o gerador.

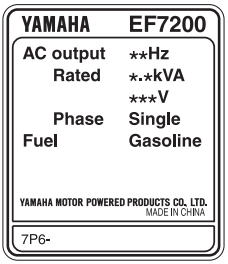
NOTA

Mantenha ou substitua as etiquetas de segurança e instruções, conforme necessário.

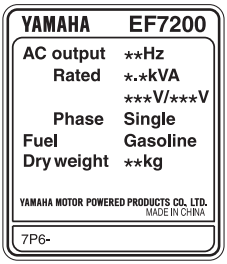


①

② (Exceto para EF7200DE)

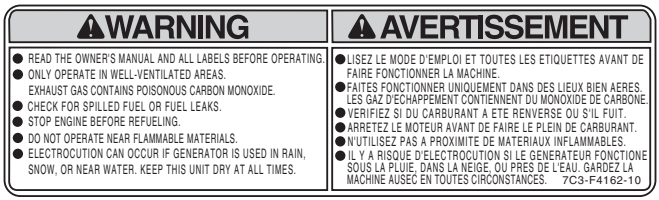


② (Para EF7200DE)



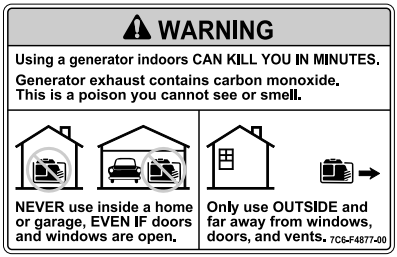
③

④ (Para a OCEANIA)

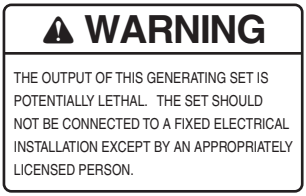


④ (Exceto para a OCEANIA)

⑤ (Para a OCEANIA)

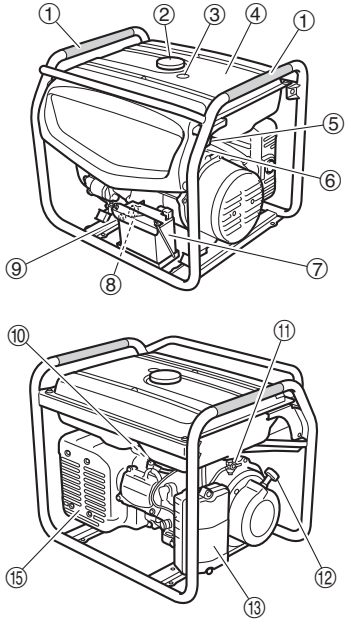


⑥ (Para a OCEANIA)

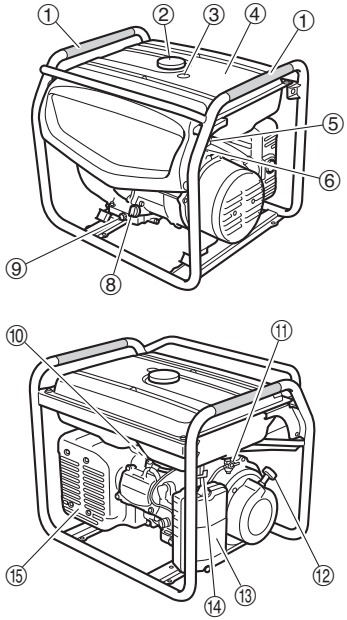


⑦ (Para a OCEANIA)

EF7200E, EF7200DE



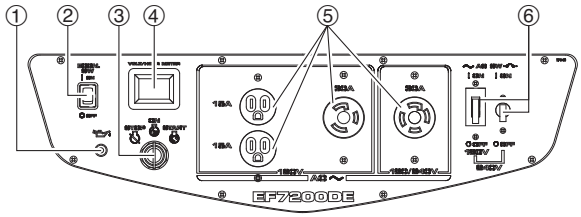
EF7200



DESCRIÇÃO

① Pega(s) de transporte (sombreadas)
② Tampa do tanque de combustível
③ Medidor do nível de combustível
④ Tanque de combustível
⑤ Regulador de voltagem
⑥ Terminal de terra
⑦ Bateria (Para EF7200E, EF7200DE)
⑧ Tampa de abastecimento do óleo
⑨ Parafuso com porca de drenagem do óleo
⑩ Vela de ignição
⑪ Torneira de combustível
⑫ Alça do acionador de arranque de recuo
⑬ Tampa da caixa do filtro de ar
⑭ Alavanca do afogador (Para EF7200)
⑮ Silenciador

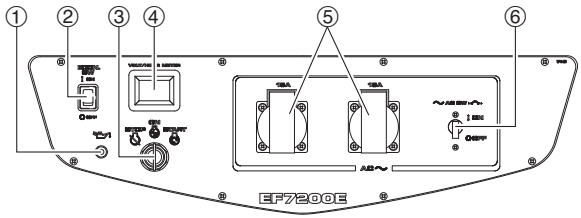
EF7200DE



Painel de controle (Para EF7200DE)

① Luz de advertência do óleo (Vermelha)
② Chave econômica
③ Chave do motor
④ Medidor de tensão/ hora
⑤ Tomada de CA
⑥ Chave de CA (disjuntor sem fusível)

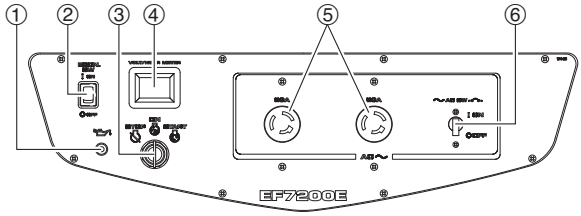
EF7200E (Para a OCEANIA)



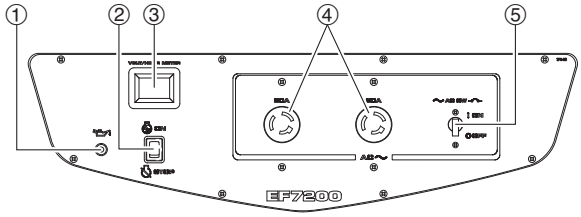
Painel de controle (Para EF7200E)

① Luz de advertência do óleo (Vermelha)
② Chave econômica
③ Chave do motor
④ Medidor de tensão/ hora
⑤ Tomada de CA
⑥ Chave de CA (disjuntor sem fusível)

EF7200E (Exceto para a OCEANIA)



EF7200



Painel de controle (Para EF7200)

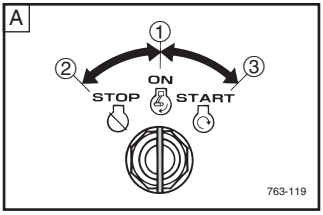
① Luz de advertência do óleo (Vermelha)
② Chave do motor
③ Medidor de tensão/ hora
④ Tomada de CA
⑤ Chave de CA (disjuntor sem fusível)

FUNÇÃO DO CONTROLE

Chave do motor

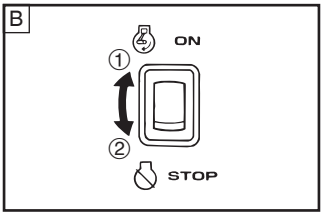
A chave do motor controla o sistema de ignição.

① "⏻" (LIGADO)
O circuito de ignição está ligado.
O motor pode ser ligado.

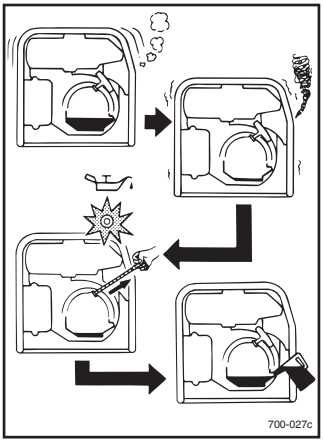


② "⏼" (PARAR)
O circuito de ignição está desligado.
O motor não funcionará.

③ "🔑" (LIGAR)
O circuito de partida está ligado.
Depois de ligar o motor, tire a mão imediatamente da chave.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

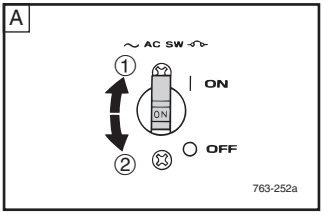


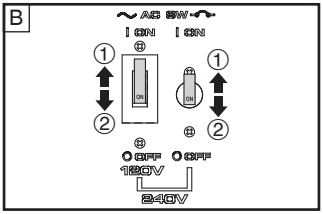
Luz de advertência do óleo (Vermelha)

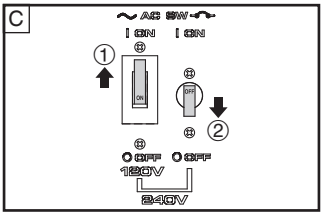
Quando o nível do óleo ficar abaixo do nível inferior, a luz de advertência do óleo se acende e o motor para automaticamente. A menos que você reabasteça com óleo, o motor não voltará a funcionar.

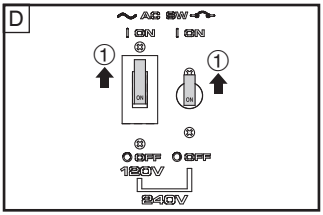
NOTA

Se o motor parar ou não arrancar, gire a chave do motor para "⏻" (LIGADO) e puxe o acionador de arranque de recuo ou gire a chave do motor para "🔑" (LIGAR). Se a luz de advertência do óleo se acender, o nível do óleo no motor não será suficiente. Adicione óleo e reinicie.









Chave de CA (disjuntor sem fusível)

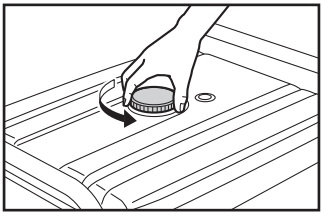
A chave de CA (disjuntor sem fusível) é desligada automaticamente quando a carga exceder a saída nominal do gerador.

① "I" (LIGADO)
② "○" (DESLIGADO)

A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C fornece 120 V CA (EF7200DE)
D fornece 120 V e 240 V CA (EF7200DE)

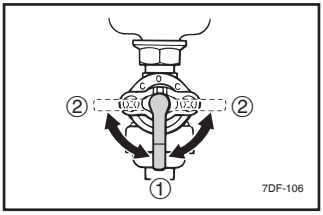
ATENÇÃO

Reduza a carga para a saída nominal do gerador especificada se a chave de CA (disjuntor sem fusível) desligar. Se ela desligar novamente, consulte um representante Yamaha.



Tampa do tanque de combustível

Remova a tampa do tanque de combustível girando-a no sentido anti-horário.

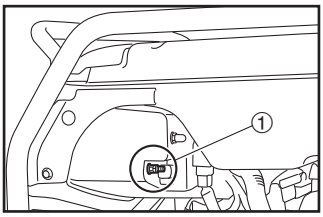


Alavanca da torneira de combustível

A torneira de combustível fornece combustível do tanque para o carburador.
A torneira de combustível tem duas posições.

① LIGADO
Com a alavanca nesta posição, o combustível vai para o carburador. A operação normal é feita com a alavanca nesta posição.

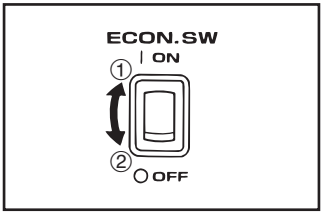
② DESLIGADO
Com a alavanca nesta posição, não haverá fluxo de combustível. Sempre gire a alavanca para esta posição quando o motor não estiver em operação.

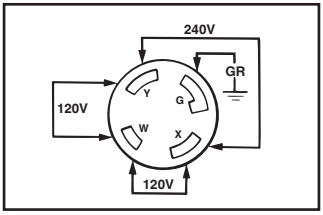


Terminal de terra

O terminal de terra conecta a linha de terra para evitar choques elétricos.
Quando o dispositivo elétrico estiver aterrado, o gerador deverá sempre estar aterrado.

① Terminal de terra





Chave econômica (Exceto para EF7200)

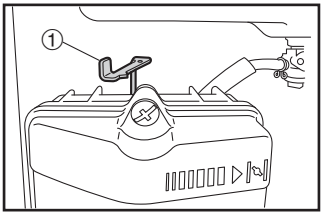
① “I” (LIGADO)
Quando a chave econômica estiver girada para “I” (LIGADO), a unidade econômica controla a velocidade do motor de conformidade com a carga conectada. Os resultados são um melhor consumo de combustível e menos ruído.

② “○” (DESLIGADO)
Quando a chave econômica estiver girada para “○” (DESLIGADO), o motor opera r/min nominal (3600 r/min) independentemente se há, ou não, carga conectada.

NOTA

- A chave econômica deve estar posicionada em “○” (DESLIGADO) quando utilizar dispositivos elétricos que exigem uma grande corrente de partida, tal como um compressor ou uma bomba submersível.
- A chave econômica tem que estar girada para “○” (DESLIGADO) para aumentar a velocidade do motor para a r/min nominal quando:

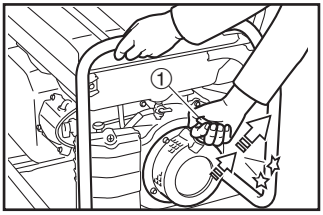
- usar uma carga de 0,8 A, ou menos.
- fornecer 120 V CA apenas a partir de W com X.



Alavanca do afogador (Para EF7200)

Dar partida num motor frio requer uma mistura de ar-combustível mais rica, que é fornecida pela alavanca do afogador.

① Alavanca do afogador



Acionador de arranque de recuo

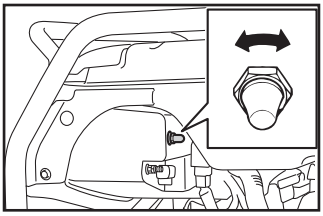
O acionador de arranque de recuo é usado para ligar o motor.

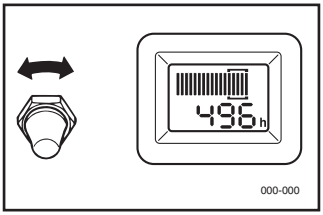
Puxe o acionador de arranque de recuo lentamente até que esteja engatado, então puxe-o rapidamente.

① Alça do acionador de arranque de recuo

ATENÇÃO

- **Puxe a alça do acionador de arranque de recuo em linha reta.**
- **Retorne a alça do acionador de arranque de recuo lentamente.**
- **Não toque na alça do acionador de arranque de recuo enquanto o gerador estiver funcionando.**





Regulador de voltagem

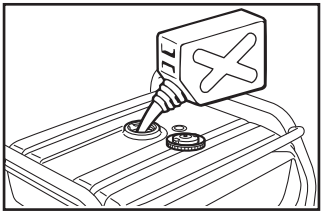
O regulador de voltagem está equipado para ajustar a voltagem de saída para a tensão nominal.

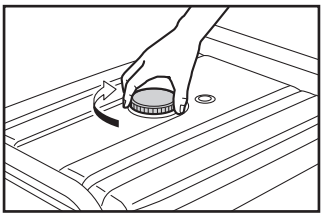
NOTA

Gire o regulador de voltagem para a direita ou esquerda para aumentar ou diminuir a voltagem de saída.

PREPARAÇÃO

Combustível





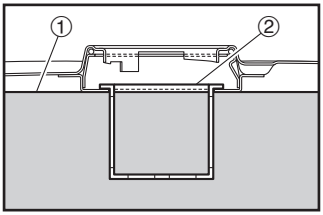
⚠ ADVERTÊNCIA

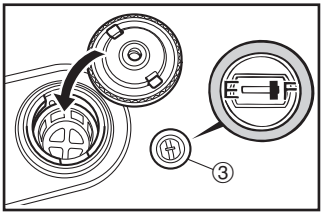
- **O combustível é altamente inflamável e venenoso. Verifique cuidadosamente "INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA" (veja a página 2) antes de reabastecer.**
- **Não encha o tanque de combustível em excesso, pois ele poderá transbordar quando o combustível se aquecer e expandir.**
- **Limpe imediatamente qualquer combustível derramado.**
- **Depois de abastecer com combustível, certifique-se de que a tampa do tanque de combustível está apertada firmemente.**

1. Pare o motor.
2. Coloque o gerador em uma superfície plana.
3. Remova a tampa do tanque de combustível.
4. Verifique o nível do combustível.
5. Se estiver baixo, encha o tanque com combustível.

ATENÇÃO

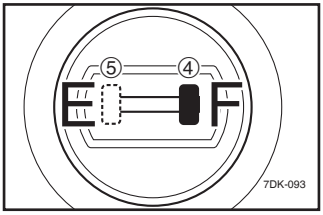
- **Limpe imediatamente o combustível derramado com um pano limpo, seco e macio uma vez que o combustível pode danificar as superfícies pintadas ou as partes plásticas.**
- **Use apenas gasolina sem chumbo. O uso de gasolina com chumbo causará danos graves às partes internas do motor.**





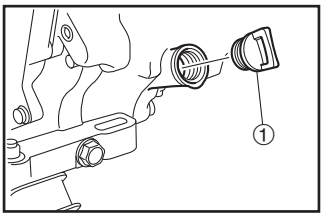
Verifique se há combustível suficiente no tanque.
Ao reabastecer, não encha o tanque acima da borda superior do filtro do tanque de combustível.

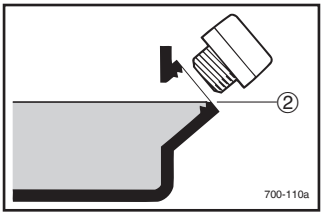
① Nível do combustível
② Filtro do tanque de combustível
③ Medidor do nível de combustível

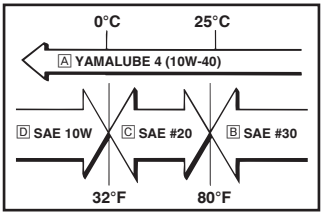


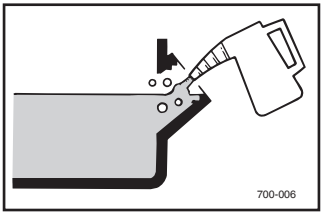
Combustível recomendado:
Gasolina sem chumbo
Capacidade do tanque de combustível:
Total:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ “F”	Cheio
⑤ “E”	Vazio









Óleo do motor

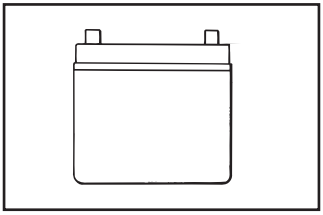
Certifique-se de que o óleo do motor está no nível correto do orifício de abastecer com óleo.

① Tampa de abastecimento do óleo
② Nível correto

Óleo de motor recomendado:
A YAMALUBE 4 (10W-40),
SAE 10W-30 ou 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Grau do óleo do motor recomendado:
Tipo SE Service API ou superior
Quantidade de óleo do motor:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

ATENÇÃO

O gerador foi enviado da fábrica sem o óleo do motor. Não ligue o motor pela primeira vez até que o nível do óleo tenha sido verificado e que óleo seja adicionado, se for necessário.



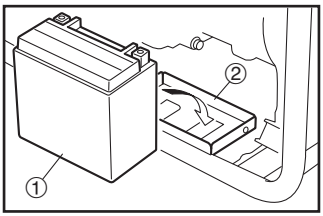
Bateria (Exceto para EF7200)

(Veja a página 36 para obter mais detalhes)

Este gerador foi projetado para ser equipado com uma bateria VRLA (Chumbo-Ácido de Válvula Regulada). Não há necessidade de verificar o eletrólito ou adicionar água destilada.

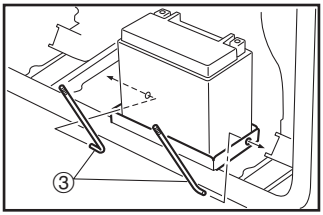
Instalação

1. Gire a chave do motor para "⃠" (PARAR) a fim de evitar um curto-circuito acidental.



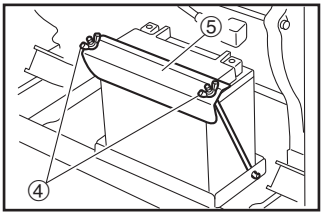
2. Coloque a bateria na bandeja de montagem da bateria.

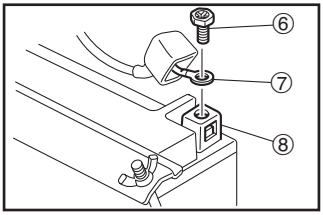
① Bateria
② Bandeja de montagem da bateria



3. Instale as hastes de montagem da bateria e a placa de montagem da bateria, e depois instale e aperte as porcas borboleta.

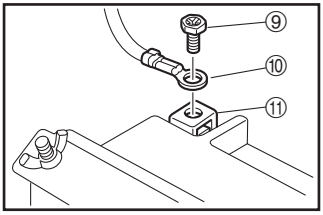
③ Haste de montagem da bateria
④ Porca borboleta
⑤ Placa de montagem da bateria





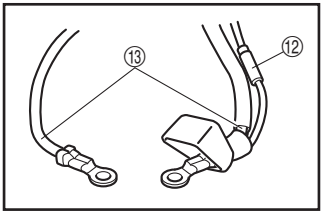
4. Conecte o condutor positivo (Vermelho) no terminal positivo (+) da bateria.

⑥ Parafuso
⑦ Condutor positivo (Vermelho)
⑧ Terminal positivo da bateria



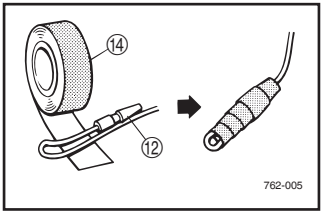
5. Conecte o condutor negativo (Preto) no terminal negativo (–) da bateria.

⑨ Parafuso
⑩ Condutor negativo (Preto)
⑪ Terminal negativo da bateria



NOTA

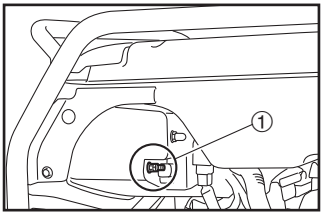
Conecte primeiro o condutor positivo (Vermelho) ao terminal positivo (+) da bateria, depois o condutor negativo (Preto) ao terminal negativo (–) da bateria. Não inverta essas posições.



⚠ ADVERTÊNCIA

- **Certifique-se de isolar os condutores da bateria para evitar que se dobrem quando a bateria não estiver instalada.**
- **Desconecte o condutor de saída de carregamento da bateria. Em seguida, isole o conector enrolando-o nele mesmo e protegendo-o com uma fita isolante para evitar contato elétrico com o condutor de terra ou outros condutores.**
- **Remova os condutores da bateria do gerador.**

⑫ Conector
⑬ Condutores da bateria
⑭ Fita isolante



Terminal de terra

Certifique-se de aterrar o gerador.
Verifique as “INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA” (Veja a página 3).

① Terminal de terra

VERIFICAÇÃO DE PRÉ-OPERAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Se algum item na Verificação de pré-operação não estiver funcionando de forma adequada, providencie sua inspeção e reparo antes de operar o gerador.

A condição de um gerador é responsabilidade do proprietário. Componentes vitais podem começar a se deteriorar de forma rápida e inesperada, mesmo se o gerador não for usado.

NOTA

As verificações de pré-operação devem ser realizadas toda vez que o gerador for usado.

Verificação de pré-operação

Combustível (Veja a página 14)

- Verifique o nível do combustível no tanque de combustível.
- Reabasteça se necessário.

Liña de combustível

- Verifique se a mangueira de combustível possui rupturas ou danos.
- Substitua se necessário.

Óleo do motor (Veja a página 15)

- Verifique o nível do óleo no motor.
- Se necessário, adicione o óleo recomendado no nível especificado.
- Verifique se há vazamento de óleo no gerador.

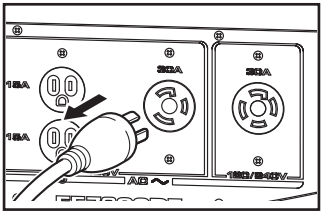
O ponto em que uma anormalidade foi reconhecida pelo uso

- Verifique a operação.
- Se necessário, consulte um representante Yamaha.

OPERAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Nunca opere o motor em uma área fechada, pois isso pode causar perda de consciência e morte em pouco tempo. Opere o motor em uma área bem ventilada.**
- **Antes de ligar o motor, não conecte nenhum dispositivo elétrico.**
- **Limpe poeira, sujeira ou água da tomada antes de sua utilização.**

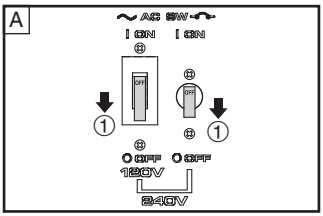


ATENÇÃO

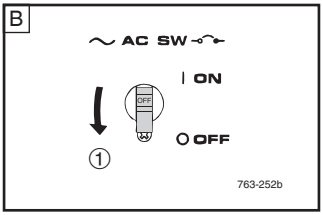
O gerador foi enviado da fábrica sem o óleo do motor. Não ligue o motor pela primeira vez até que o nível do óleo tenha sido verificado e que óleo seja adicionado, se for necessário.

Como ligar o motor

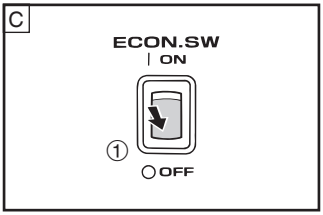
1. Gire a chave de CA (disjuntor sem fusível) e chave econômica para "○" (DESLIGADO).



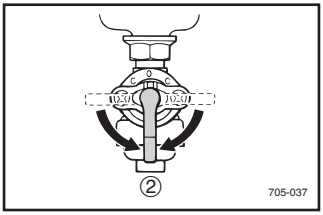
① "○" (DESLIGADO)



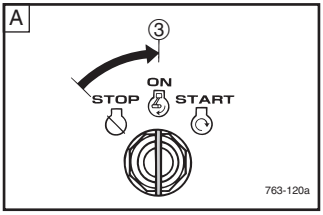
A Chave de CA (disjuntor sem fusível) (Para EF7200DE)
B Chave de CA (disjuntor sem fusível) (Exceto para EF7200DE)
C Chave econômica (Exceto para EF7200)



2. Gire a alavanca da torneira de combustível para LIGADO.



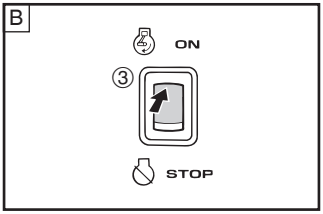
② LIGADO

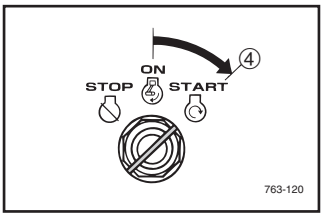


3. Gire a chave do motor para "⏻" (LIGADO).

③ "⏻" (LIGADO)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





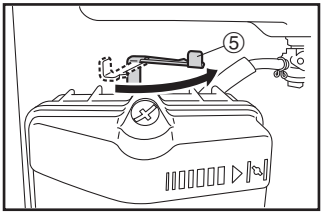
Partida elétrica (Exceto para EF7200):

4. Gire a chave do motor para "⏲" (LIGAR).

④ "⏲" (LIGAR)

ATENÇÃO

- **Depois de ligar o motor, tire a mão imediatamente da chave.**
- **Se o motor não ligar, solte a chave, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa deve ser o mais breve possível para preservar a bateria. Não tente acionar o motor por mais de 5 segundos em cada tentativa.**



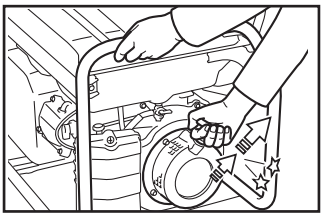
Partida manual:

4. Gire a alavanca do afogador para "|↘|" (Para EF7200).

⑤ Alavanca do afogador

NOTA

O afogador não é necessário para ligar um motor aquecido. Gire a alavanca do afogador para a posição original.



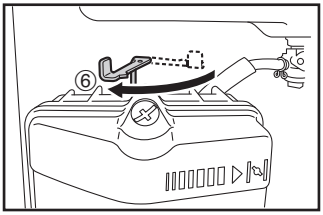
5. Puxe o acionador de arranque de recuo lentamente até que esteja engatado, então puxe-o rapidamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado ao usar o acionador de arranque de recuo. Em casos raros a alça do acionador de arranque de recuo pode ser puxada rapidamente para trás pelo recuo do motor.

NOTA

Segure firmemente a pega de transporte para evitar que o gerador caia, quando puxar o acionador de arranque de recuo.



6. Depois que o motor ligar, aqueça-o até que ele não pare quando a alavanca do afogador for colocada na posição original (Para EF7200).

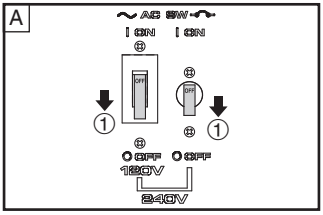
⑥ Posição original

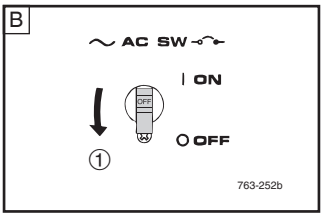
Como parar o motor

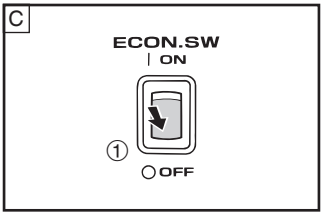
1. Desligue todos os dispositivos elétricos.

2. Gire a chave de CA (disjuntor sem fusível) e chave econômica para "○" (DESLIGADO).

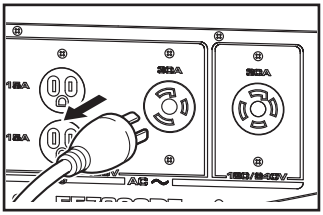
① "○" (DESLIGADO)



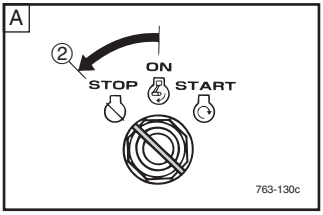


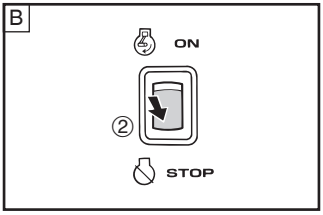


A Chave de CA (disjuntor sem fusível) (EF7200DE)
B Chave de CA (disjuntor sem fusível) (EF7200/EF7200E)
C Chave econômica (Exceto para EF7200)



3. Desconecte todos os dispositivos elétricos.

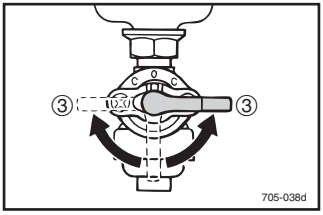




4. Gire a chave do motor para "⏻" (PARAR).

② "⏻" (PARAR)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Gire a alavanca da torneira de combustível para DESLIGADO.

③ DESLIGADO

Conexão

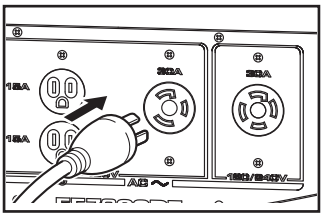
Corrente alternada (CA)

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que todos os dispositivos elétricos estejam desligados antes de conectá-los.

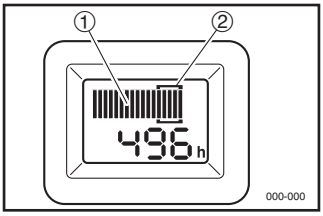
ATENÇÃO

- **Certifique-se de que todos os dispositivos elétricos, incluindo as linhas e conexões, estejam em boas condições antes de conectá-los ao gerador.**
- **Certifique-se de que a carga total esteja dentro da saída nominal do gerador.**
- **Certifique-se de que a corrente de carga da tomada esteja dentro da corrente nominal da tomada.**



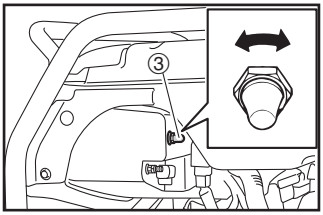
1. Ligue o motor.

2. Conecte na tomada de CA.



3. Certifique-se de que o medidor de tensão/hora indique a tensão nominal.
   Se o medidor de tensão/hora não indicar a tensão nominal (p. ex., quando usar um cabo de extensão, etc.) use o regulador de voltagem para ajustar a voltagem de saída para a tensão nominal.

① Medidor de tensão/hora
② Tensão nominal

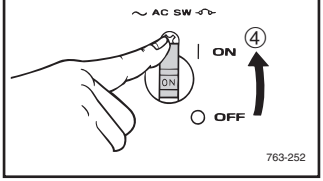


NOTA

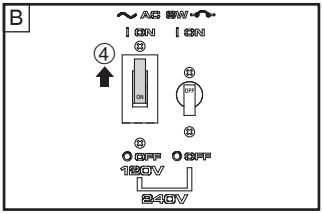
Gire o regulador de voltagem para a direita ou esquerda para aumentar ou diminuir a voltagem de saída.

③ Regulador de voltagem

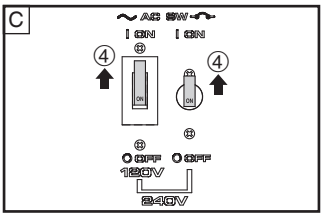
A



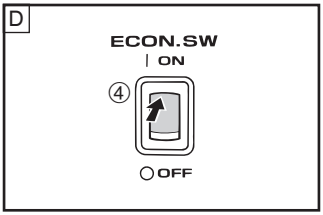
B

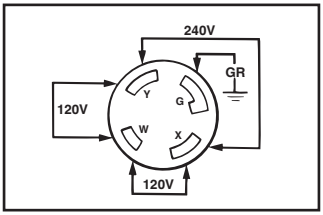


C



D





4. Gire a Chave de CA (disjuntor sem fusível) e a chave econômica para "I" (LIGADO) e ligue qualquer dispositivo elétrico.

④ "I" (LIGADO)

A EF7200/EF7200E
B 120 V CA pode ser usada. (EF7200DE)
C 120 V e 240 V CA podem ser usadas. (EF7200DE)
D Chave econômica (Exceto para EF7200)

ATENÇÃO

Reduza a carga para a saída nominal do gerador especificada se a chave de CA (disjuntor sem fusível) desligar. Se ela desligar novamente, consulte um representante Yamaha.

NOTA

- O receptáculo da tomada com 4 lâminas pode alimentar ambas as fontes de energia de 120 V e 240 V.
- A chave econômica tem que estar girada para "◯" (DESLIGADO) para aumentar a velocidade do motor para a r/min nominal quando:

- usar uma carga de 0,8 A, ou menos.
- fornecer 120 V CA apenas a partir de W com X.

Faixa de aplicação

Ao usar o gerador, verifique se a carga total está dentro da saída nominal do gerador. Caso contrário, pode ocorrer dano no gerador.

CA			
Fator de potência	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Eficiência 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

NOTA

- "–" significa abaixo.
- Aplicação de potência indica quando cada dispositivo é usado por si.

ATENÇÃO

- **Não sobrecarregue. A carga total de todos os dispositivos elétricos não deve exceder os limites de fornecimento do gerador. Sobrecarga irá danificar o gerador.**
- **Alguns tipos de equipamento de precisão, como controladores eletrônicos, PCs, computadores eletrônicos, equipamentos baseados em microcomputadores e carregadores de bateria, são sensíveis a flutuações de tensão e exigem uma fonte de tensão mais estável do que a tensão fornecida pelo gerador portátil.**
  Quando usar tais equipamentos, consulte um representante Yamaha.
- **Quando fornecer para equipamentos de precisão, controladores eletrônicos, PCs, computadores eletrônicos, equipamentos baseados em microcomputadores ou carregadores de bateria, mantenha o gerador a uma distância suficiente para evitar interferência elétrica do motor. Também certifique-se de que a interferência elétrica do motor não irá interferir com quaisquer outros dispositivos elétricos localizados perto do gerador.**
- **Se o gerador for abastecer equipamento médico, primeiro se deve obter orientação do fabricante, de um profissional médico ou hospital.**
- **Alguns aparelhos elétricos ou motores elétricos de uso geral têm altas correntes de partida e assim não podem ser usados, mesmo que estejam dentro dos limites de fornecimento dados na tabela acima. Consulte o fabricante do equipamento para obter maior orientação.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A segurança é uma obrigação do proprietário. Inspeções, ajustes e lubrificações periódicos manterão seu gerador na condição mais segura e eficiente possível. Os pontos mais importantes da inspeção, do ajuste e da lubrificação do gerador estão explicados nas páginas a seguir.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se você não tiver familiaridade com o trabalho de manutenção, peça que um representante Yamaha o faça para você.

Tabela de manutenção

⚠ ADVERTÊNCIA

Pare o motor antes de iniciar o trabalho de manutenção.

ATENÇÃO

Use apenas peças originais especificadas da Yamaha para substituição. Procure um representante autorizado Yamaha para obter atenção adicional.

Item	Rotina	Verificação de pré-operação	A cada	
			6 meses ou 100 h	12 meses ou 300 h
Vela de ignição	• Verifique sua condição. • Limpe e substitua se necessário.		○	
Combustível	• Verifique o nível do combustível e vazamentos.	○		
Mangueira do combustível	• Verifique se a mangueira de combustível possui rupturas ou danos. • Substitua se necessário.	○		
Óleo do motor	• Verifique o nível do óleo no motor.	○		
	• Substitua.		○ (*1)	
Elemento de filtro de ar	• Verifique sua condição. • Limpe.		○ (*2)	
Filtro do silenciador	• Verifique sua condição. • Limpe e substitua se necessário.		○	
Filtro do tanque de combustível	• Limpe e substitua se necessário.			○
Peneira de combustível	• Limpe e substitua se necessário.			○

Item	Rotina	Verificação de pré-operação	A cada	
			6 meses ou 100 h	12 meses ou 300 h
Mangueira de respiro do cárter	• Verifique se a mangueira de respiro possui rupturas ou danos. • Substitua se necessário.			○
Cabeça do cilindro	• Descarbonize a cabeça do cilindro. • Com mais frequência se necessário.	Após cada 500 horas		
Folga da válvula	• Verifique e ajuste quando o motor estiver frio.			★
Velocidade de ralenti	• Verifique e ajuste a velocidade de ralenti.			★
Acionador de arranque de recuo	• Verifique se o acionador de arranque de recuo possui danos.			★
Conexões/fixadores	• Verifique todas as conexões e fixadores. • Corrija se necessário.			★
O ponto em que uma anormalidade foi reconhecida pelo uso.		○		

*1····· A substituição inicial do óleo do motor é após um mês ou 20 horas de operação.
*2····· O elemento de filtro de ar precisa ser limpo com mais frequência ao usar em áreas muito úmidas ou empoeiradas.
★····· Como esses itens exigem ferramentas especiais, dados e habilidades técnicas, peça para que um representante Yamaha realize o serviço.

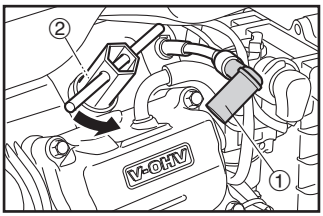
Ajuste do carburador

O carburador é uma parte vital do motor. O ajuste deve ser feito por um representante Yamaha com conhecimento profissional, dados e equipamentos especializados para fazê-lo de forma adequada.

Inspeção da vela de ignição

A vela de ignição é um importante componente do motor que deve ser verificada periodicamente.

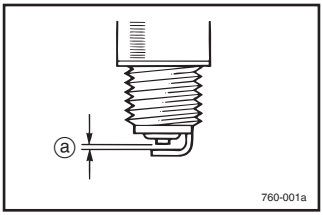
1. Remova a tampa da vela de ignição e a vela.



① Tampa da vela de ignição
② Vela de ignição

2. Verifique descoloração e remova o carbono.
   O isolador de porcelana ao redor do centro do eletrodo da vela de ignição deve ter tonalidade de cor de mediana para clara.

3. Verifique o tipo da vela de ignição e a folga.



Vela de ignição padrão: BPR4ES (NGK) Folga da vela de ignição: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Folga da vela de ignição

NOTA

A folga da vela de ignição deve ser medida com um medidor de espessura de fio e, se necessário, ajustada conforme a especificação.

4. Instale a vela de ignição.

Torção de aperto da vela de ignição: 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

NOTA

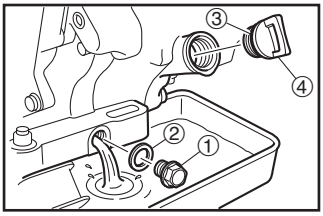
Se uma chave dinamômetro não estiver disponível quando for instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa de torção correta é 1/4 a 1/2 de volta depois de apertada com os dedos. No entanto a vela de ignição deverá ser apertada com a torção especificada o mais breve possível.

5. Instale a tampa da vela de ignição.

Substituição do óleo do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite drenar o óleo do motor imediatamente depois de pará-lo. O óleo está quente e deve ser manipulado com cuidado para evitar queimaduras.

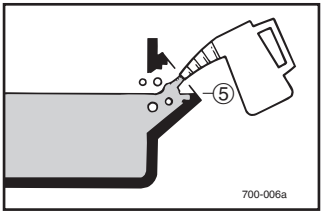


1. Coloque o gerador numa superfície nivelada e aqueça o motor por vários minutos. Em seguida pare o motor.
2. Remova a tampa de abastecimento do óleo.
3. Coloque um recipiente para óleo sob o motor. Remova o parafuso com porca de drenagem do óleo para que o óleo possa ser completamente drenado.
4. Verifique o parafuso com porca de drenagem do óleo, a tampa de abastecimento do óleo e o retentor tipo “O”. Substitua-os se estiverem danificados.

① Parafuso com porca de drenagem do óleo
② Junta
③ Retentor tipo “O”
④ Tampa de abastecimento do óleo

5. Instale uma nova junta e o parafuso com porca de drenagem do óleo e então aperte o parafuso com porca.

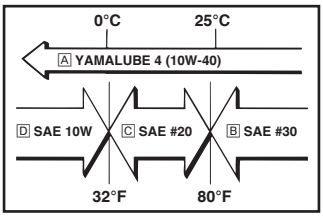
Torção de aperto do parafuso com porca de drenagem do óleo: 27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)



6. Adicione óleo do motor até o nível correto.

ATENÇÃO

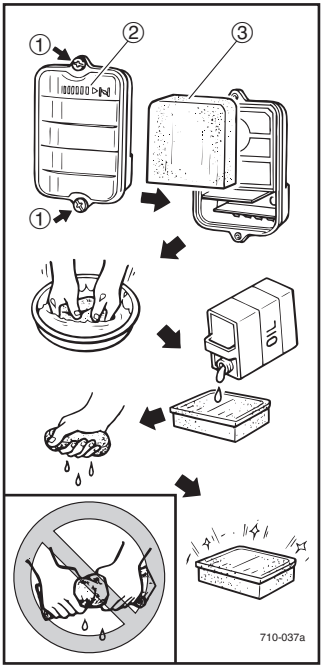
Certifique-se de que nenhum material estranho entre no cárter.



⑤ Nível correto

Óleo do motor recomendado: A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 ou 10W-40 B SAE #30 C SAE #20 D SAE 10W Grau do óleo do motor recomendado: Tipo SE Service API ou superior Quantidade de óleo do motor: 1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Instale a tampa de abastecimento do óleo.



Filtro de ar

1. Remova os parafusos e então remova a tampa da caixa do filtro de ar.
2. Remova o elemento de espuma.

① Parafuso
② Tampa da caixa do filtro de ar
③ Elemento de espuma

3. Lave o elemento de espuma num solvente e seque-o.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca use solvente enquanto estiver fumando ou na vizinhança de chama exposta.

4. Lubrifique o elemento de espuma e esprema para remover o excesso de óleo.
   O elemento de espuma deve estar úmido mas não pingando.

Óleo recomendado:
Óleo para espuma do filtro de ar ou óleo do motor (Veja a página 31)

ATENÇÃO

Não torça o elemento de espuma quando o estiver espremendo. Isto poderá fazer com que rasgue.

5. Insira o elemento de espuma na caixa do filtro de ar.

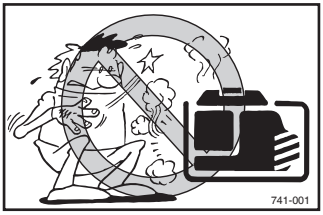
NOTA

Certifique-se de que a superfície de vedação do elemento de espuma se ajuste com a caixa do filtro de ar de forma que não haja vazamento de ar.

ATENÇÃO

O motor nunca deve operar sem o elemento de espuma; isto poderá resultar em desgaste excessivo do pistão e do cilindro.

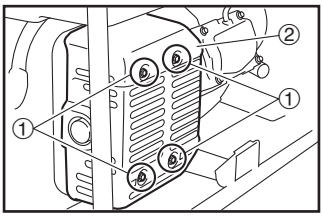
6. Instale a tampa da caixa do filtro de ar e aperte os parafusos.



Filtro do silenciador

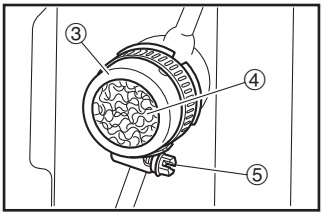
⚠ ADVERTÊNCIA

O motor e o silenciador estarão muito quentes depois que o motor for ligado.
Evite tocar no motor e no silenciador enquanto eles ainda estiverem quentes com qualquer parte de seu corpo ou de sua roupa durante inspeções ou o reparos.



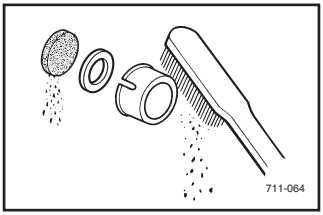
1. Remova os parafusos da cobertura do silenciador e então remova a cobertura do silenciador.

① Parafuso da cobertura do silenciador
② Cobertura do silenciador



2. Afrouxe o parafuso de tampa do silenciador e então remova a tampa do silenciador e o filtro do silenciador.

③ Tampa do silenciador
④ Filtro do silenciador
⑤ Parafuso de tampa do silenciador

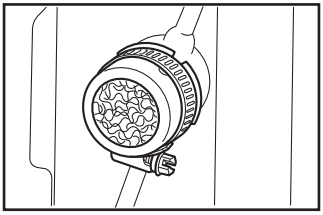


3. Remova os depósitos de carbono no filtro e na tampa do silenciador usando uma escova de aço.

ATENÇÃO

Ao limpar, use a escova de aço com suavidade para evitar danos ou arranhões no filtro e na tampa do silenciador.

4. Verifique o filtro do silenciador.
   Substitua-o se estiver danificado.

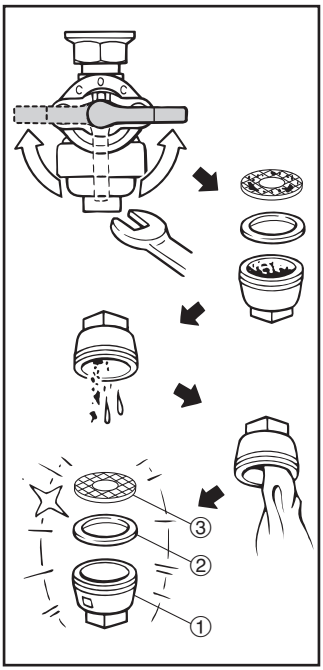


5. Instale o filtro e a tampa do silenciador. Aperte o parafuso de tampa do silenciador.

Torque de aperto do parafuso da tampa do silenciador: 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Instale a cobertura do silenciador e aperte os parafusos da cobertura do silenciador.

Torque de aperto do parafuso da cobertura do silenciador: 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Torneira de combustível

⚠ ADVERTÊNCIA

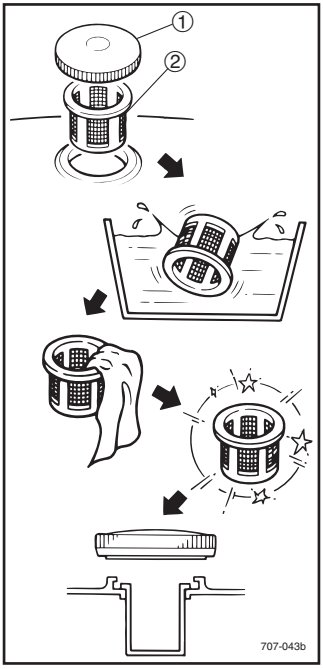
Nunca use gasolina enquanto estiver fumando ou na vizinhança de chama exposta.

1. Pare o motor.
2. Gire a alavanca da torneira de combustível para DESLIGADO.
3. Remova o copo da torneira de combustível, a junta e a peneira de combustível.
4. Limpe o copo e a peneira de combustível com gasolina e enxugue-os.
5. Verifique a junta. Substitua-a se estiver danificada.
6. Instale a peneira de combustível, a junta e o copo da torneira de combustível.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que o copo da torneira de combustível está firmemente apertado.

① Copo da torneira de combustível
② Junta
③ Peneira de combustível



Filtro do tanque de combustível

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca use gasolina enquanto estiver fumando ou na vizinhança de chama exposta.

1. Remova a tampa do tanque de combustível e o filtro do tanque de combustível.

① Tampa do tanque de combustível
② Filtro do tanque de combustível

2. Limpe o filtro do tanque de combustível com gasolina.
   Substitua-o se estiver danificado.

3. Enxugue o filtro do tanque de combustível e insira-o.

4. Instale a tampa do tanque de combustível.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que a tampa do tanque de combustível está firmemente apertada.

Bateria (Exceto para EF7200)

Este gerador foi projetado para ser equipado com uma bateria VRLA (Chumbo-Ácido de Válvula Regulada). Não há necessidade de verificar o eletrólito ou adicionar água destilada.

Para carregar a bateria

Peça a um revendedor Yamaha para carregar a bateria o mais breve possível se parece que ela está descarregada.

ATENÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA, um carregador de bateria especial (com tensão constante) é necessário. Usar um carregador de bateria convencional irá danificar a bateria. Se você não tiver acesso a um carregador de bateria de tensão constante, peça a um revendedor Yamaha para carregar a sua bateria.

⚠ ADVERTÊNCIA

- **O eletrólito é venenoso e perigoso, pois contém ácido sulfúrico, que provoca graves queimaduras. Evite o contato com a pele, os olhos e as roupas e sempre proteja seus olhos quando estiver trabalhando próximo a baterias. Em caso de contato, administre os PRIMEIROS SOCORROS a seguir.**
  - **EXTERNO: Lave com muita água.**
  - **INTERNO: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame um médico imediatamente.**
  - **OLHOS: Lave com água por 15 minutos e procure pronto atendimento médico.**
- **As baterias produzem gás hidrogênio explosivo. Portanto, mantenha fagulhas, chamas, cigarros, etc., longe da bateria, e mantenha ventilação suficiente ao carregar a bateria em um espaço fechado.**
- **MANTENHA ESTA E TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.**

Bateria recomendada (Exceto para EF7200)

Bateria recomendada:
Capacidade: 12 V/12 Ah

Substituição do fusível (Exceto para EF7200)

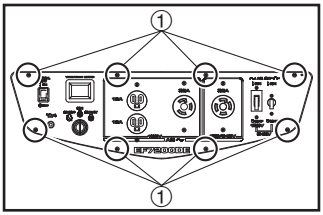
⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de usar o fusível especificado. Um fusível errado causará danos ao sistema elétrico e há RISCO DE INCÊNDIO.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a chave do motor esteja virada para "⃠" (PARAR) a fim de evitar um curto-circuito acidental.

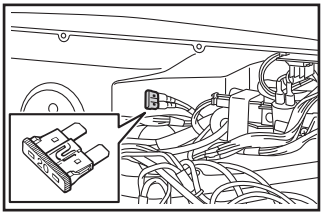
1. Remova os parafusos do painel de controle e então remova o painel de controle.



① Parafuso do painel de controle

2. Substitua o fusível queimado por outro de amperagem apropriada.

Fusível especificado: 20 A



NOTA

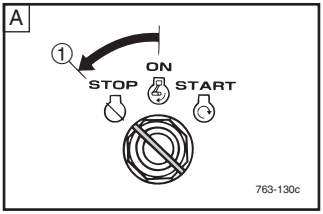
Se o fusível queimar novamente, consulte um representante Yamaha.

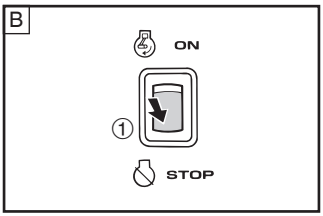
ARMAZENAMENTO

O armazenamento de seu gerador por longo tempo exigirá alguns procedimentos preventivos para proteger contra deterioração.

Drenagem do combustível

1. Gire a chave do motor para "⏻" (PARAR).





① "⏻" (PARAR)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

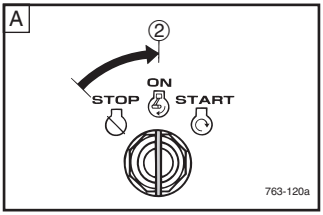
2. Remova a tampa do tanque de combustível e o filtro do tanque de combustível. Extraia o combustível do tanque para dentro de um contêiner aprovado para gasolina usando um sifão manual disponível no comércio. Em seguida, instale o filtro do tanque de combustível e a tampa do tanque de combustível.

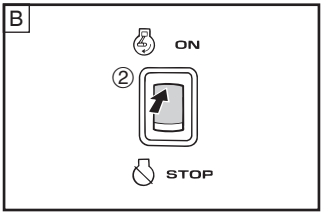
⚠ ADVERTÊNCIA

O combustível é altamente inflamável e venenoso. Verifique cuidadosamente "INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA" (Veja a página 2).

ATENÇÃO

Limpe imediatamente o combustível derramado com um pano limpo, seco e macio uma vez que o combustível pode danificar as superfícies pintadas e partes plásticas.

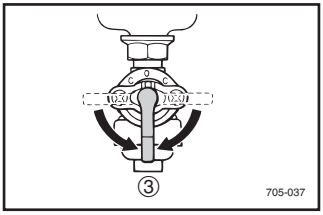




3. Gire a chave do motor para "⏻" (LIGADO).

② "⏻" (LIGADO)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



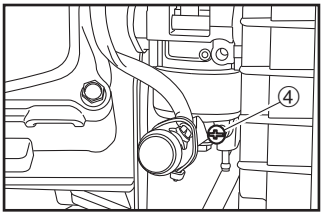
4. Gire a alavanca da torneira de combustível para LIGADO.

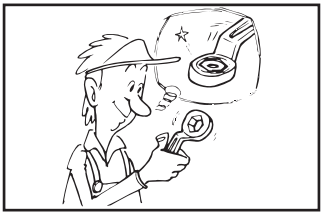
③ LIGADO

5. Ligue o motor e deixe-o funcionar até que pare. O motor irá parar em aproximadamente 20 minutos devido à falta de combustível.

NOTA

- Não o ligue a qualquer dispositivo elétrico. (operação descarregado)
- A duração do funcionamento do motor dependerá da quantidade de combustível restante no tanque.





6. Drene o combustível restante no carburador para dentro de um contêiner aprovado, afrouxando o parafuso de drenagem da câmara de flutuação do carburador.

④ Parafuso de drenagem

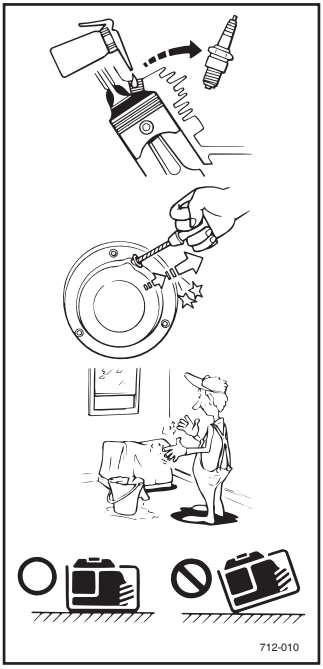
7. Aperte o parafuso de drenagem.

8. Gire a chave do motor para "⃠" (PARAR).

9. Gire a alavanca da torneira de combustível para DESLIGADO.

10. Aperte mais quaisquer parafusos, parafusos com porca e porcas que estejam frouxos.

11. Guarde o gerador num local seco, bem ventilado com a cobertura colocada sobre ele.



Motor

Execute os passos a seguir para proteger o cilindro, anel do pistão etc. de corrosão.

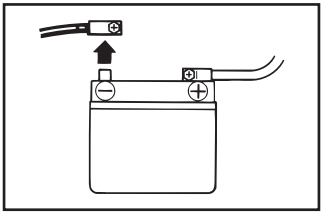
1. Remova a vela de ignição, despeje cerca de uma colher de sopa de óleo do motor (Veja a página 31) na cavidade da vela de ignição e reinstale somente a vela de ignição. Acione o arranque de recuo, girando-o várias vezes (com a ignição desligada), para cobrir as paredes do cilindro com óleo.

2. Puxe o acionador de arranque de recuo até que você sinta compressão. Então pare de puxar. (Isto evitará que os cilindros e válvulas enferrujem.)

3. Limpe o exterior do gerador e aplique um inibidor de ferrugem.

4. Guarde o gerador num local seco, bem ventilado com a cobertura colocada sobre ele.

5. O gerador deverá permanecer em posição vertical, quando for guardado, transportado ou operado.



Bateria (Exceto para EF7200)

1. Remova a bateria.
2. Guarde a bateria em um local frio, escuro e seco. Carregue-a uma vez por mês.

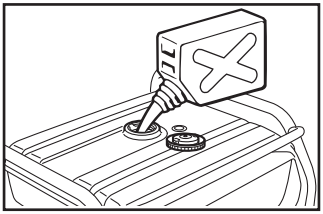
Não guarde a bateria em locais excessivamente quentes ou frios [ou seja, menos de 0 °C (32 °F) ou mais de 30 °C (86 °F)].

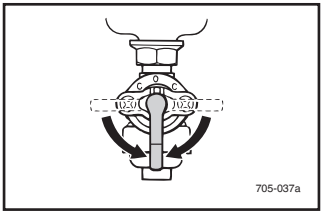
⚠ ADVERTÊNCIA

- **Desconecte o condutor negativo (Preto) primeiro e, em seguida, o condutor positivo (Vermelho) da bateria.**
- **Conecte o condutor positivo (Vermelho) primeiro e, em seguida, o condutor negativo (Preto) à bateria quando estiver instalando-a.**

ATENÇÃO

- **Não desconecte a bateria durante a operação do motor.**
- **Evite operar o gerador com a bateria removida.**

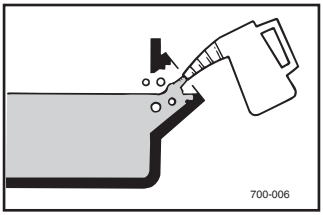




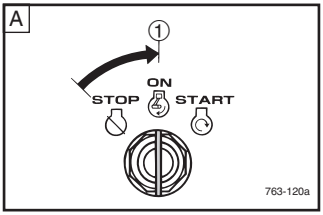
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O motor não liga

1. Sistemas de combustível
   Nenhum combustível fornecido à câmera de combustão.
   - Nenhum combustível no tanque .... Forneça combustível.
   - Há combustível no tanque .... Alavanca da torneira do combustível para LIGADO.
   - Liña de combustível obstruída .... Limpe o liña de combustível.
   - Material estranho na torneira de combustível .... Limpe a torneira de combustível.
   - Carburador obstruído .... Limpe o carburador.

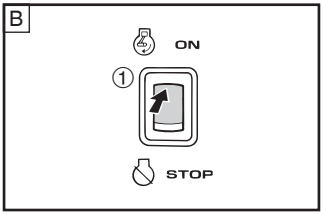


2. Sistema de óleo do motor
   Insuficiente
   - O nível do óleo está baixo .... Adicione óleo do motor.

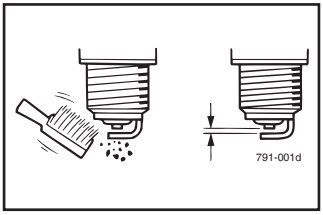


3. Sistemas elétricos
   - Chave do motor para a posição "ON" (LIGADO).

① "ON" (LIGADO)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Vela de ignição ruim

- Vela de ignição suja com carbono ou úmida .... Remova o carbono ou enxugue a vela de ignição.
- Sistema de ignição defeituoso ... Consulte um representante Yamaha.

O gerador não produz energia

- O dispositivo de segurança (chave de CA) para "◯" (DESLIGADO) .... Gire a chave de CA (disjuntor sem fusível) para "I" (LIGADO).

Exceto para EF7200

A O MOTOR NÃO LIGA

B Gire a chave do motor para "⚷" (LIGADO), depois gire a chave do motor para "⚷" (LIGAR). E verifique se o acionador do motor dá partida.

C Manivela | D Não dá partida

F Gire a chave do motor para "⚷" (LIGAR), e veja se a luz de advertência do óleo pisca.

G Não pisca | H Pisca

L Gire a chave do motor para "⚷" (LIGAR), e verifique a vela de ignição para a intensidade da ignição. (Veja "ADVERTÊNCIA")

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Para evitar RISCO DE INCÊNDIO, certifique-se de que não há combustível na área da vela de ignição.**
- **Para evitar RISCO DE INCÊNDIO, lembre-se de colocar a vela de ignição o mais longe possível do orifício da vela de ignição e da área do carburador.**
- **Para evitar CHOQUE ELÉTRICO, não segure o condutor da vela de ignição com as mãos durante o teste.**

M OK | N Não há ignição

R Verifique o seguinte.
- Obstrução na liña de combustível
- Obstrução no elemento de filtro de ar

S Obstruído

T OK

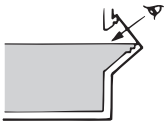
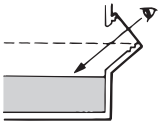
U Limpe ou substitua.

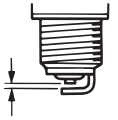
V OK

W O motor não liga.

X Consulte um representante Yamaha.

E	Bateria e/ou acionador do motor com defeito. Consulte um representante Yamaha.

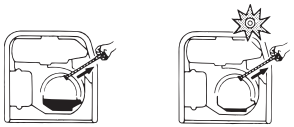
I	Verifique o nível do óleo no motor.		
			
J	OK	K	Nível baixo
Consulte um representante Yamaha.		Adicione óleo do motor.	

O	Verifique a vela de ignição. • Tipo: BPR4ES (NGK) • Folga: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)		
			
P	Incorreto	Q	OK
Substitua ou ajuste a folga.		Limpe a vela de ignição.	

Para EF7200

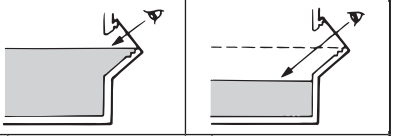
A O MOTOR NÃO LIGA

B Gire a chave do motor para "⏻" (LIGADO) e puxe o acionador de arranque de recuo e verifique se a luz de advertência do óleo pisca.



C	Não pisca	D	Pisca

E Verifique o nível do óleo no motor.



F	OK	G	Nível baixo
Consulte um representante Yamaha.		Adicione óleo de motor.	

H Puxe o acionador de arranque de recuo e verifique a força de arranque da vela de ignição.
(Veja "ADVERTÊNCIA")

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Para evitar RISCO DE INCÊNDIO, certifique-se de que não há combustível na área da vela de ignição.**
- **Para evitar RISCO DE INCÊNDIO, lembre-se de colocar a vela de ignição o mais longe possível do orifício da vela de ignição e da área do carburador.**
- **Para evitar CHOQUE ELÉTRICO, não segure o condutor da vela de ignição com as mãos durante o teste.**

I	OK	J	Não há ignição

K Verifique a vela de ignição.
- Tipo: BPR4ES (NGK)
- Folga: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L	Incorreto	M	OK
Substitua ou ajuste a folga.		Limpe a vela de ignição.	

N Verifique o seguinte.
- Obstrução na liña de combustível
- Obstrução no elemento de filtro de ar

O	Obstruído
P	OK

Q Limpe ou substitua.

R	OK
S	O motor não liga.

T Consulte um representante Yamaha.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões

	Unidade	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Comprimento total	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Largura total	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Altura total	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Peso seco	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Motor

	Unidade	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Tipo		OHV de 4 tempos, a gasolina, refrigerado a ar		
Disposição do cilindro		Inclinado, 1 cilindro		
Deslocamento	cm^3	358		
Diâmetro × Curso	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Horas de operação	h	8,5 (Carga nominal)	11,0 (Carga nominal)	12,0 (Carga nominal)
Combustível		Gasolina sem chumbo		
Capacidade do tanque de combustível	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Quantidade de óleo do motor	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Sistema de ignição		TCI		
Vela de ignição:				
Tipo		BPR4ES (NGK)		
Folga	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Nível de ruído*	dB/L_{WA}	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

* : O nível de ruído é medido quando a chave econômica está girada para "I" (LIGADO).
L_{WA} mostra a intensidade do nível do som sob as condições satisfatórias do teste ISO3744.
O nível de ruído em "dB (A) / 7 m" é o valor da média aritmética em quatro direções medida a 7 metros de distância de cada lado do gerador.
O nível de ruído pode variar em diferentes ambientes.

"Os números citados são níveis de emissão e não são necessariamente níveis seguros para trabalhar. Embora haja uma correlação entre níveis de emissão e exposição, isto não pode ser usado seguramente para determinar se precauções adicionais são ou não requeridas. Fatores que influenciam o verdadeiro nível de exposição para a força de trabalho incluem as caraterísticas do local de trabalho, outras fontes de ruído, etc., isto é, o número de máquinas e outros processos adjacentes e o período do tempo durante o qual um operador esteja exposto ao ruído. E também o nível permitido de exposição pode variar de um país para outro. Esta informação, entretanto, permitirá ao usuário da máquina fazer uma avaliação melhor do perigo e risco."

Gerador

	Unidade	EF7200DE	EF7200E (Para a OCEANIA)	EF7200E (Exceto para a OCEANIA)	EF7200
Saída de CA					
Tensão nominal	V	120/240	230	220	220
Frequência nominal	Hz	60	50	50	50
Corrente nominal	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Saída nominal	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Dispositivo de segurança: Tipo		Disjuntor sem fusível			

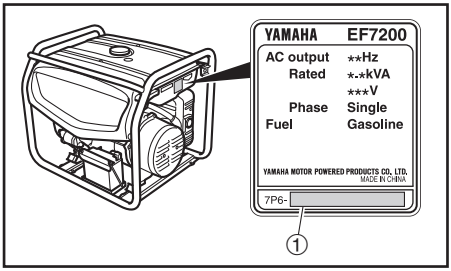
INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR

PRI-I.D. NÚMERO:

MODELO

PRI-I.D. CÓDIGO

Nº de SÉRIE



Registros do número de identificação

Registre sua Identidade Primária I.D., e números de série nos espaços fornecidos, para auxiliá-lo quando solicitar peças sobressalentes a um revendedor Yamaha. Também registre e mantenha estes números I.D. num local separado no caso em que a sua máquina seja roubada.

Identificação da máquina

O número de série da máquina está gravado no local mostrado.

① Número de série da máquina

NOTA

Os três primeiros dígitos desses números são para identificação do modelo. Os dígitos restantes são o número de produção da unidade. Mantenha um registro desses números para referência ao fazer pedidos de peças para um representante Yamaha.

GARANTIA

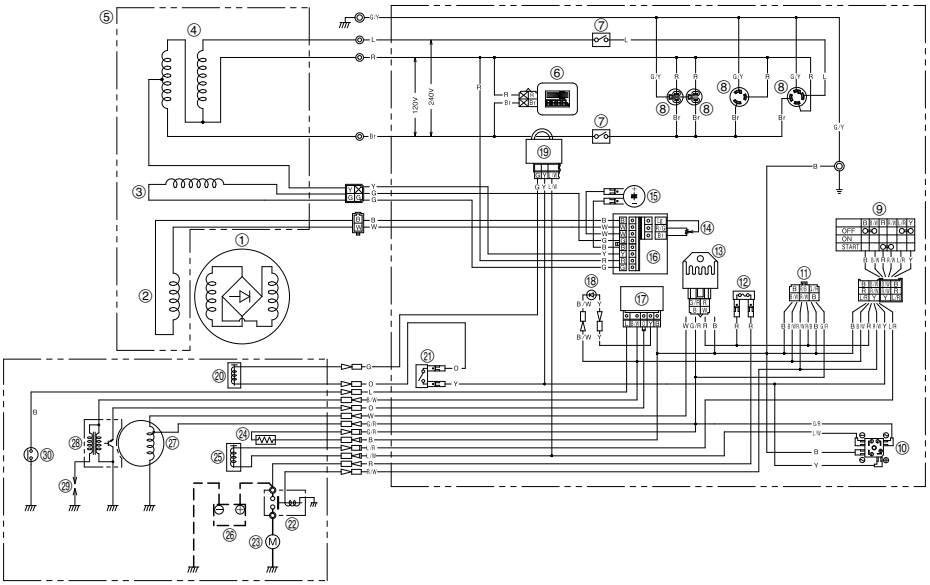
Se houver dúvida com relação à causa e à solução de um problema, consulte seu representante autorizado de geradores Yamaha. Isso é especialmente importante durante o período de garantia, uma vez que reparos não autorizados, aleatórios ou inadequados podem anular a garantia.

Lembre-se de que seu representante autorizado Yamaha possui as ferramentas especiais, técnicas e peças de reposição necessárias para realizar o reparo adequado de seu gerador. Sempre consulte-o se você tiver dúvida com relação a especificações adequadas e/ou procedimentos de manutenção. Ocasionalmente, erros de impressão ou alterações de produção podem resultar na imprecisão de certas partes deste manual. Até que você tenha total familiaridade com este modelo, consulte seu representante antes de tentar realizar qualquer manutenção.

Se você desejar obter mais informações sobre manutenção ou reparos, manuais de manutenção podem ser adquiridos com seu representante autorizado de geradores Yamaha.

DIAGRAMA DE FIAÇÃO

EF7200DE

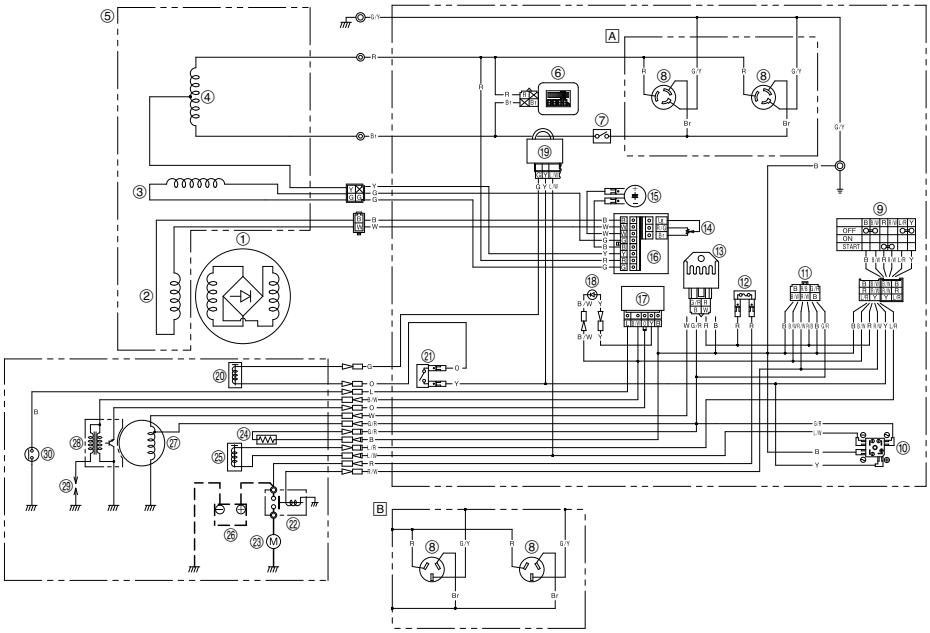


① Conjunto do rotor
② Bobina de campo do excitdor
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Conjunto do estator
⑥ Medidor de tensão/hora
⑦ Chave de CA (disjuntor sem fusível)
⑧ Tomada de CA
⑨ Chave do motor
⑩ Retificador
⑪ Terminal do controle remoto
⑫ Fusível
⑬ Retificador ou regulador
⑭ Regulador de voltagem
⑮ Condensador
⑯ AVR
⑰ Unidade de advertência do óleo
⑱ Luz de advertência do óleo
⑲ Unidade econômica
⑳ Válvula solenoide
㉑ Chave econômica
㉒ Acionador do relé
㉓ Acionador do motor
㉔ Aquecedor do carburador
㉕ Válvula do solenoide do carburador
㉖ Bateria
㉗ Bobina de carregamento
㉘ Unidade T. C. I.
㉙ Vela de ignição
㉚ Chave do nível de óleo

Código de cores

B	Preto
Br	Marrom
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Laranja
R	Vermelho
W	Branco
Y	Amarelo
B/W	Preto/Branco
G/R	Verde/Vermelho
G/Y	Verde/Amarelo
L/R	Azul/Vermelho
L/W	Azul/Branco
R/B	Vermelho/Preto
R/G	Vermelho/Verde
R/W	Vermelho/Branco

EF7200E



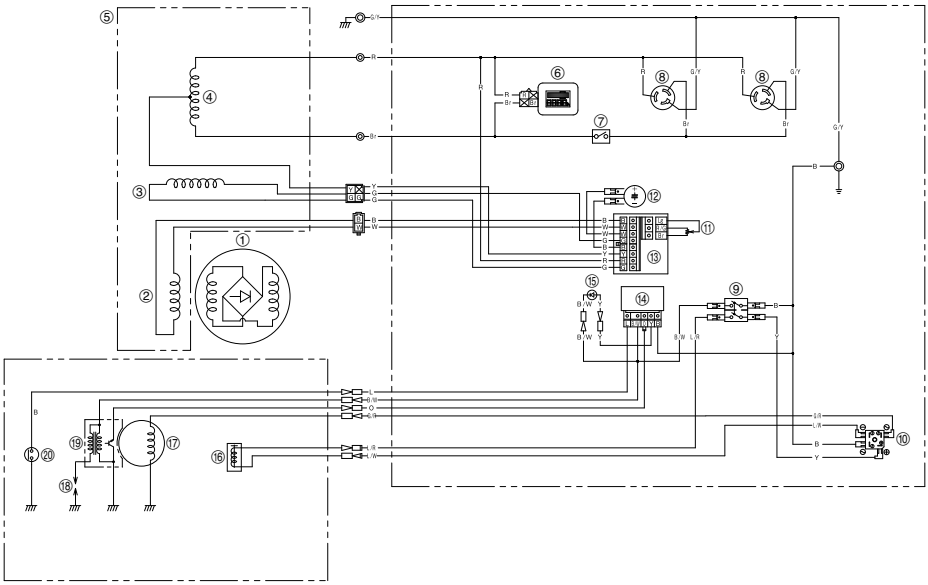
① Conjunto do rotor
② Bobina de campo do excitdor
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Conjunto do estator
⑥ Medidor de tensão/hora
⑦ Chave de CA (disjuntor sem fusível)
⑧ Tomada de CA
⑨ Chave do motor
⑩ Retificador
⑪ Terminal do controle remoto
⑫ Fusível
⑬ Retificador ou regulador
⑭ Regulador de voltagem
⑮ Condensador
⑯ AVR
⑰ Unidade de advertência do óleo
⑱ Luz de advertência do óleo
⑲ Unidade econômica
⑳ Válvula solenoide
㉑ Chave econômica
㉒ Acionador do relé
㉓ Acionador do motor
㉔ Aquecedor do carburador
㉕ Válvula do solenoide do carburador
㉖ Bateria
㉗ Bobina de carregamento
㉘ Unidade T. C. I.
㉙ Vela de ignição
㉚ Chave do nível de óleo

[A] Exceto para a OCEANIA
[B] Para a OCEANIA

Código de cores

B	Preto
Br	Marrom
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Laranja
R	Vermelho
W	Branco
Y	Amarelo
B/W	Preto/Branco
G/R	Verde/Vermelho
G/Y	Verde/Amarelo
L/R	Azul/Vermelho
L/W	Azul/Branco
R/B	Vermelho/Preto
R/G	Vermelho/Verde
R/W	Vermelho/Branco

EF7200



① Conjunto do rotor
② Bobina de campo do excitdor
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Conjunto do estator
⑥ Medidor de tensão/hora
⑦ Chave de CA (disjuntor sem fusível)
⑧ Tomada de CA
⑨ Chave do motor
⑩ Retificador
⑪ Regulador de voltagem
⑫ Condensador
⑬ AVR
⑭ Unidade de advertência do óleo
⑮ Luz de advertência do óleo
⑯ Válvula do solenoide do carburador
⑰ Bobina de carregamento
⑱ Vela de ignição
⑲ Unidade T. C. I.
⑳ Chave do nível de óleo

Código de cores

B	Preto
Br	Marrom
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Laranja
R	Vermelho
W	Branco
Y	Amarelo
B/W	Preto/Branco
G/R	Verde/Vermelho
G/Y	Verde/Amarelo
L/R	Azul/Vermelho
L/W	Azul/Branco
R/G	Vermelho/Verde

IMPRESSO NA CHINA
2014 • 02 × 1
(P)

YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

Lea este manual atentamente antes de utilizar este equipo.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-S0

⚠ **Lea este manual atentamente antes de utilizar este equipo. Este manual debe acompañar al equipo si este se vende.**

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto Yamaha.
Este manual le proporcionará un buen conocimiento básico del funcionamiento y mantenimiento de este equipo.
Si tiene alguna pregunta acerca del funcionamiento o el mantenimiento del equipo, consulte con un distribuidor Yamaha.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2014 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1ª edición, Enero 2014
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado sin el consentimiento escrito de Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd. quedan expresamente prohibidos.
Impreso en China

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL MANUAL

La información especialmente importante se indica en este manual mediante las siguientes notaciones.

⚠

Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.

⚠ ADVERTENCIA

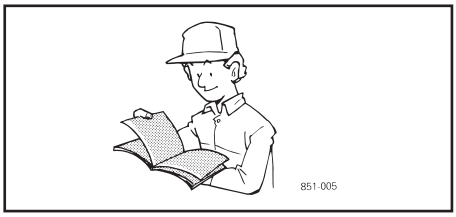
ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.

ATENCIÓN

ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el equipo u otros bienes resulten dañados.

NOTA

NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.



⚠ ADVERTENCIA

LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO.

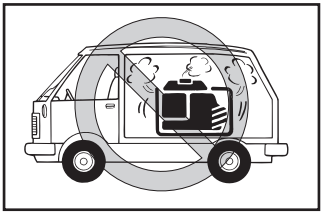
NOTA

- Yamaha realiza innovaciones continuamente en la calidad y el diseño de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre su equipo y este manual. Si tiene alguna pregunta acerca de este manual, consulte con un distribuidor Yamaha.
- Este manual se debe considerar una parte permanente del equipo y debe permanecer con él si se vuelve a vender.

* El producto y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

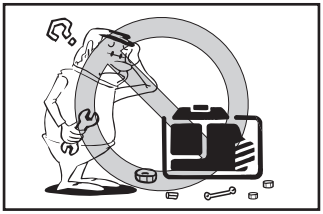
CONTENIDO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD 1
Los gases de escape son venenosos 2
El combustible es altamente inflamable y venenoso 2
El motor y el silenciador pueden estar calientes 2
Prevención de descargas eléctricas 3
Notas de conexión 4
Conexión 4
Notas sobre el cable prolongador 4
UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES 5
DESCRIPCIÓN 7
Panel de control (para EF7200DE) 8
Panel de control (para EF7200E) 8
Panel de control (para EF7200) 8
FUNCIÓN DE CONTROL 9
Interruptor del motor 9
Piloto de aviso de nivel de aceite (rojo) 9
Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) 10
Tapa del depósito de combustible 10
Palanca de la llave de combustible 11
Terminal de conexión a tierra 11
Interruptor de control de economía (excepto para EF7200) 12
Palanca del estrangulador (para EF7200) 12
Arranque por retroceso 13
Ajustador de voltaje 13
PREPARACIÓN 14
Combustible 14
Aceite del motor 15
Batería (excepto para EF7200) 16
Terminal de conexión a tierra 17
COMPROBACIÓN PREVIA A LAS OPERACIONES 18
Comprobación previa a las operaciones 18
USO 19
Puesta en marcha del motor 19
Parada del motor 22
Conexión 24
Intervalo de aplicación 26
MANTENIMIENTO PERIÓDICO 27
Tabla de mantenimiento 27
Ajuste del carburador 29
Inspección de la bujía 29
Sustitución del aceite del motor 30
Filtro de aire 32
Pantalla del silenciador 33
Llave de combustible 34
Filtro del depósito de combustible 35
Batería (excepto para EF7200) 36
Batería recomendada (excepto para EF7200) 37
Sustitución de fusibles (excepto para EF7200) 37
ALMACENAMIENTO 38
Drene el combustible 38
Motor 40
Batería (excepto para EF7200) 41
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 42
ESPECIFICACIONES 48
Dimensiones 48
Motor 48
Generador 49
INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR 50
Registros del número de identificación 50
Identificación del equipo 50
GARANTÍA 51
DIAGRAMA DE CABLEADO 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



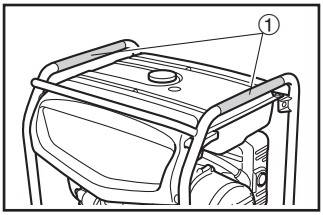
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Este generador no se ha diseñado para su uso dentro de un vehículo. No lo utilice mientras se encuentre instalado en el vehículo.



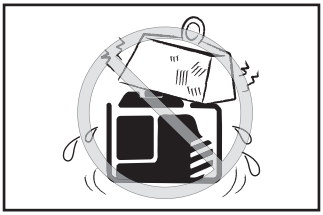
- No modifique el generador ni lo utilice con piezas extraídas.

- No permita que los niños utilicen el generador.

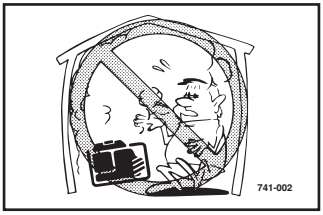


- Asegúrese de transportar el generador únicamente por su(s) asa(s) de transporte.

① Asa(s) de transporte (sombreado)

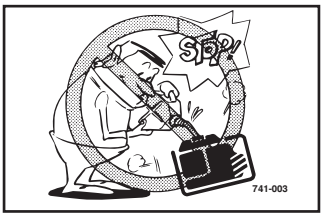


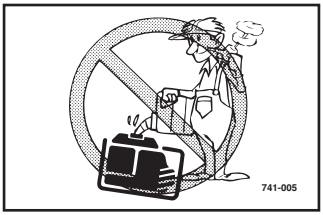
- No coloque ningún obstáculo sobre el generador.

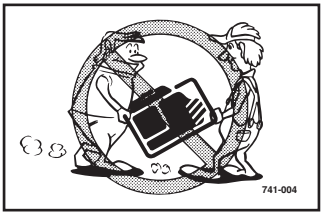


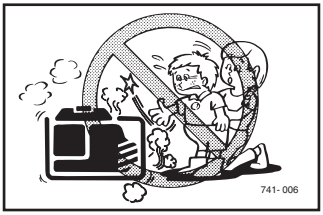
Los gases de escape son venenosos

- Usar un generador en interiores PUEDE MATARLE EN CUESTIÓN DE MINUTOS. El escape del generador contiene monóxido de carbono. El monóxido de carbono es inodoro e invisible.
- NUNCA use el equipo en un domicilio o garaje, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas.
- Úselo únicamente en EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación.







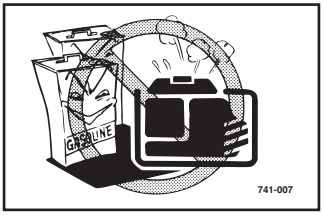


El combustible es altamente inflamable y venenoso

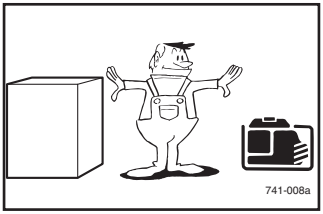
- Apague siempre el motor durante el repostaje.
- Nunca reposte mientras esté fumando o cerca de llamas.
- Tenga cuidado de no derramar combustible sobre el motor o el silenciador durante el repostaje.
- No deje el generador dentro del vehículo ni en el maletero.
- Si ingiere combustible, inhala vapor de combustible o deja que entre en contacto con sus ojos, consulte inmediatamente con su médico. Si derrama combustible sobre su piel o ropa, lave la zona afectada inmediatamente con agua y jabón y cámbiese de ropa.
- Cuando utilice o transporte el generador, asegúrese de mantenerlo en posición vertical. Si se inclina, se puede verter el combustible del carburador o del depósito de combustible.

El motor y el silenciador pueden estar calientes

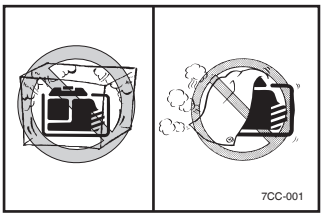
- Coloque el generador en un lugar en el que no sea probable que las personas circundantes o los niños toquen el generador.



- No coloque materiales inflamables cerca de la salida de escape durante el uso.

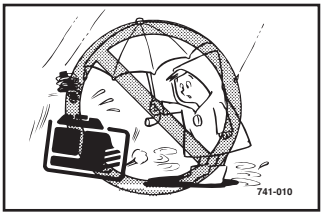


- Para evitar sobrecalentamientos, asegúrese de que existe un flujo de aire adecuado manteniendo la máquina a al menos 1 m (3 ft) de cualquier otro objeto o equipo.

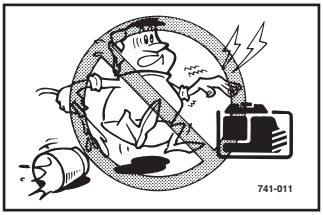


- No utilice el motor con una cubierta antipolvo o cualquier otro objeto que lo cubra.
- Si cubre el generador, asegúrese de hacerlo únicamente después de que el motor y el silenciador se hayan enfriado completamente.

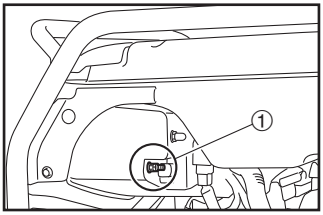
Prevención de descargas eléctricas



- Nunca utilice el motor con lluvia o nieve.

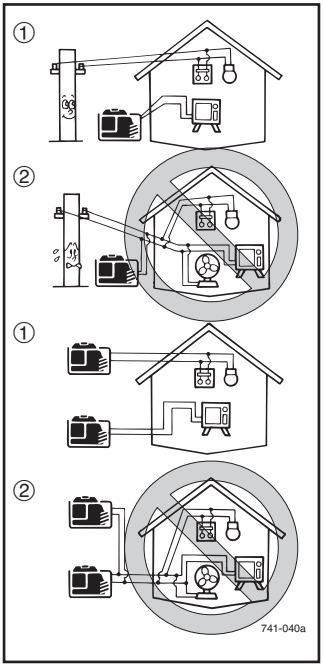


- Nunca toque el generador con las manos mojadas, ya que se producirá una descarga eléctrica.



- Conecte el terminal de conexión a tierra a una toma a tierra. Para evitar descargas eléctricas, el generador debe ser conectado a tierra al usar un dispositivo eléctrico con toma a tierra.

① Terminal de conexión a tierra



Notas de conexión

- No conecte el generador a la red eléctrica general.
- No conecte el generador en paralelo con otro generador.

① Correcto
② Incorrecto

Conexión

⚠ ADVERTENCIA

Antes de que el generador se pueda conectar al sistema eléctrico de un edificio, un electricista certificado debe instalar un interruptor de aislamiento (conmutador automático) en la caja de fusibles principal del edificio. El interruptor es el punto de conexión de la alimentación del generador y permite seleccionar la alimentación del generador o de la línea principal al edificio. Esto evitará que el generador cargue la línea eléctrica principal (retroalimentación) cuando la fuente de alimentación principal falle o la línea se haya apagado para su reparación. La retroalimentación puede electrocutar o causar lesiones al personal de mantenimiento. Asimismo, si la unidad se utiliza sin un interruptor de aislamiento, se pueden producir daños en el sistema eléctrico del edificio y en el generador cuando regrese la alimentación eléctrica normal.

Notas sobre el cable prolongador

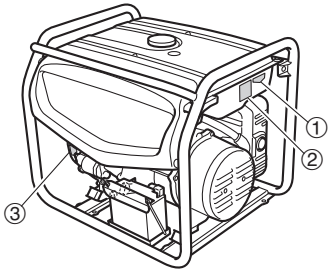
Los cables prolongadores se deben proteger mediante una vaina de goma flexible y resistente (IEC 245) o equivalentes para resistir las tensiones mecánicas.

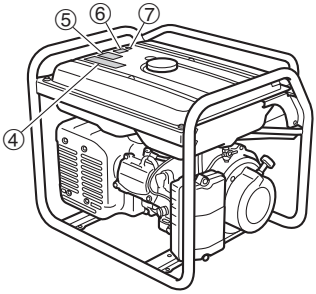
UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Lea las siguientes etiquetas con atención antes de utilizar el generador.

NOTA

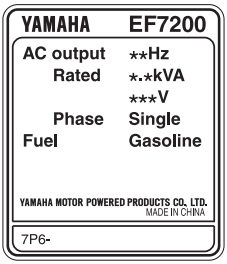
Realice el mantenimiento de las etiquetas de instrucciones y seguridad o sustitúyalas, según sea necesario.



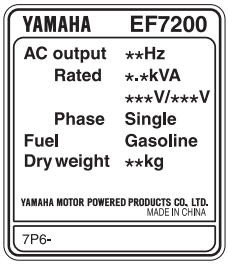


①

② (Excepto para EF7200DE)

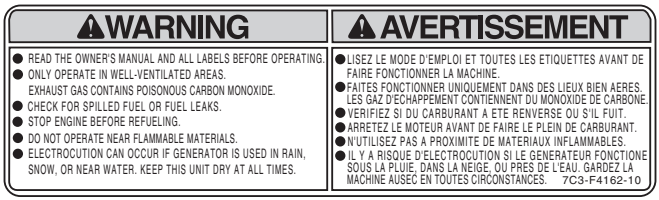


② (Para EF7200DE)



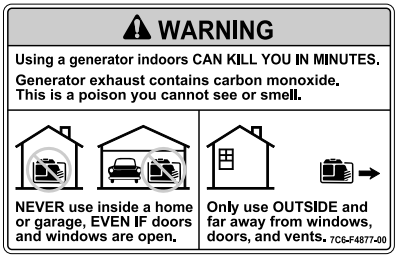
③

④ (Para OCEANÍA)

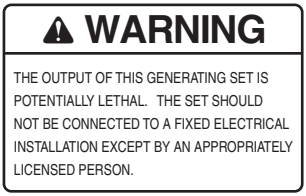


④ (Excepto para OCEANÍA)

⑤ (Para OCEANÍA)

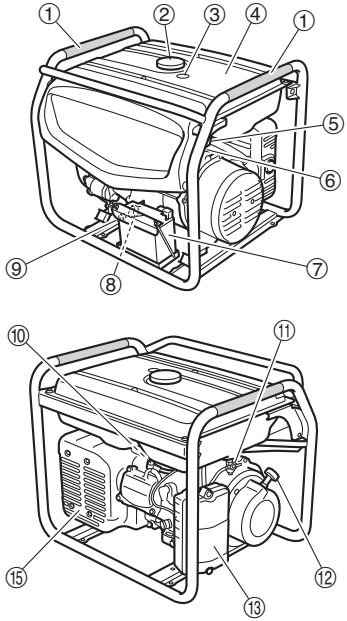


⑥ (Para OCEANÍA)

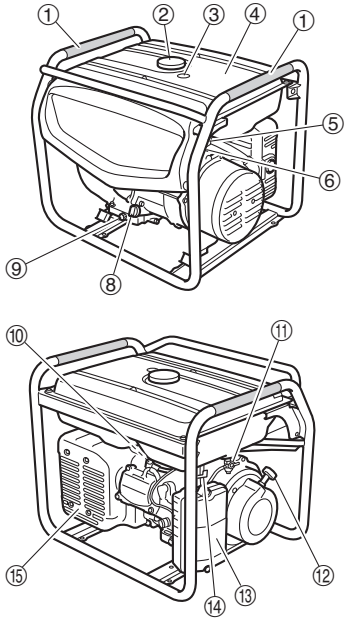


⑦ (Para OCEANÍA)

EF7200E, EF7200DE



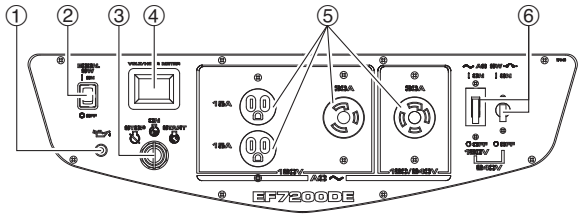
EF7200



DESCRIPCIÓN

① Asas de transporte (sombreado)
② Tapa del depósito de combustible
③ Indicador de nivel de combustible
④ Depósito de combustible
⑤ Ajustador de voltaje
⑥ Terminal de conexión a tierra
⑦ Batería (para EF7200E, EF7200DE)
⑧ Tapa de llenado de aceite
⑨ Perno de drenaje del aceite
⑩ Bujía
⑪ Llave de combustible
⑫ Asa de arranque por retroceso
⑬ Cubierta de la carcasa del filtro de aire
⑭ Palanca del estrangulador (para EF7200)
⑮ Silenciador

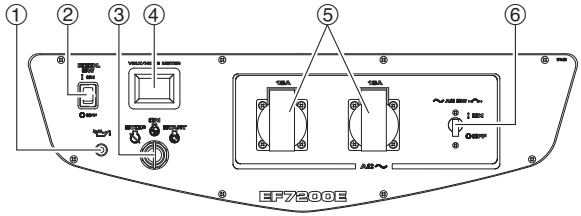
EF7200DE



Panel de control (para EF7200DE)

① Piloto de aviso de nivel de aceite (rojo)
② Interruptor de control de economía
③ Interruptor del motor
④ Indicador de voltaje/ horas
⑤ Receptáculo de CA
⑥ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)

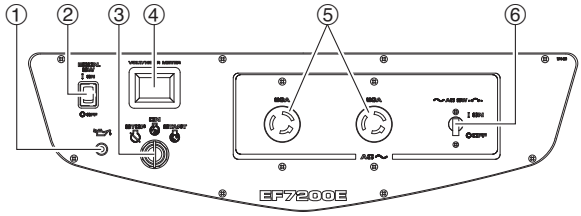
EF7200E (para OCEANÍA)



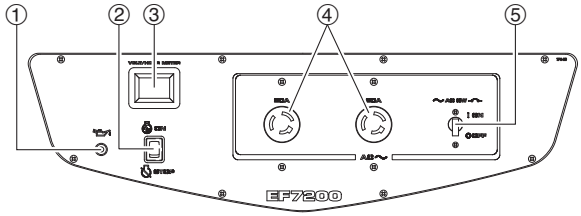
Panel de control (para EF7200E)

① Piloto de aviso de nivel de aceite (rojo)
② Interruptor de control de economía
③ Interruptor del motor
④ Indicador de voltaje/ horas
⑤ Receptáculo de CA
⑥ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)

EF7200E (excepto para OCEANÍA)



EF7200



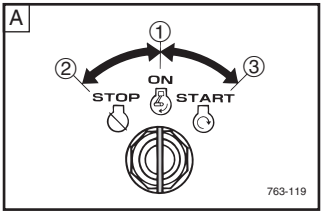
Panel de control (para EF7200)

① Piloto de aviso de nivel de aceite (rojo)
② Interruptor del motor
③ Indicador de voltaje/ horas
④ Receptáculo de CA
⑤ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)

FUNCIÓN DE CONTROL

Interruptor del motor

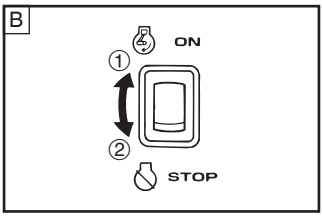
El interruptor del motor controla el sistema de encendido.



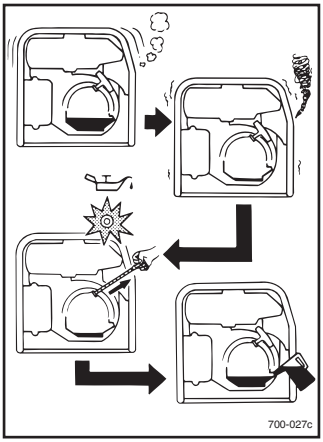
① "⏻" (ACTIVADO)
El circuito de encendido está activado.
Se puede arrancar el motor.

② "⏼" (PARADA)
El circuito de encendido está apagado.
El motor no funcionará.

③ "⏲" (ARRANQUE)
El circuito de arranque está activado.
Después de la puesta en marcha del motor, aparte inmediatamente la mano del interruptor.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

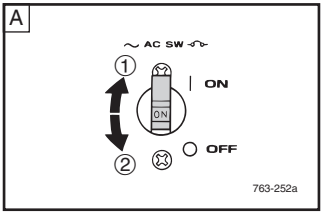


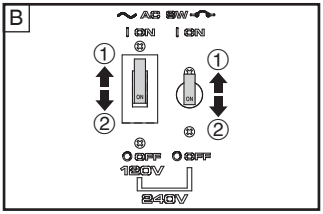
Piloto de aviso de nivel de aceite (rojo)

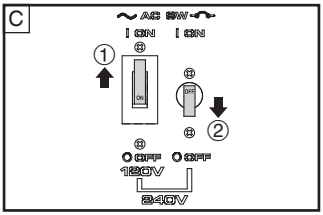
Cuando el nivel de aceite se encuentra por debajo del nivel inferior, se enciende el piloto de aviso del nivel de aceite y el motor se para automáticamente. A menos que se vuelva a llenar con aceite, el motor no volverá a arrancar.

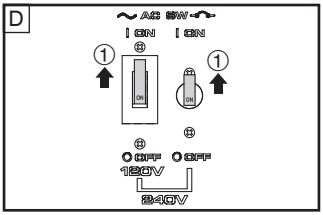
NOTA

Si el motor se cala o no arranca, gire el interruptor del motor a "⏻" (ACTIVADO) y, a continuación, tire del arranque por retroceso o gire el interruptor del motor hacia "⏲" (ARRANQUE). Si el piloto de aviso del nivel de aceite se enciende, el aceite del motor es insuficiente. Añada aceite y vuelva a arrancar.









Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)

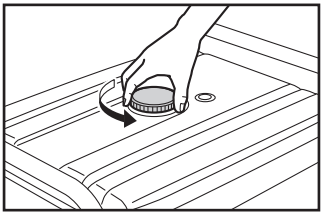
El interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) apaga el equipo automáticamente cuando la carga excede la potencia nominal del generador.

① "I" (ACTIVADO)
② "○" (DESACTIVADO)

A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C suministra 120 V de CA (EF7200DE)
D suministra 120 V y 240 V de CA (EF7200DE)

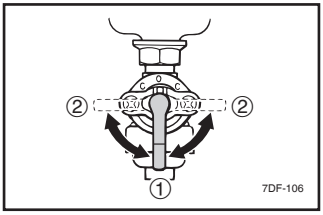
ATENCIÓN

Reduzca la carga hasta la potencia nominal del generador especificada si el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) se apaga. Si se vuelve a apagar, consulte con un distribuidor Yamaha.



Tapa del depósito de combustible

Retire la tapa del depósito de combustible girándola en sentido antihorario.

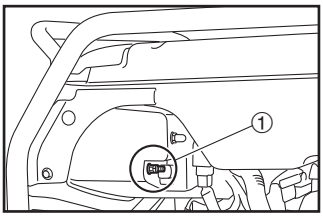


Palanca de la llave de combustible

La llave de combustible suministra combustible desde el depósito de combustible al carburador.
La llave de combustible tiene dos posiciones.

① ACTIVADO
Con la palanca en esta posición, el combustible pasa al carburador. El uso normal se realiza con la palanca en esta posición.

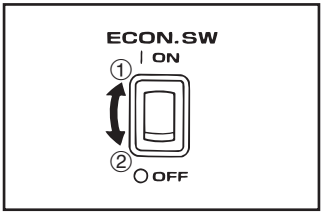
② DESACTIVADO
Con la palanca en esta posición, el combustible no circula. Sitúe siempre la palanca en esta posición cuando el motor no esté en funcionamiento.

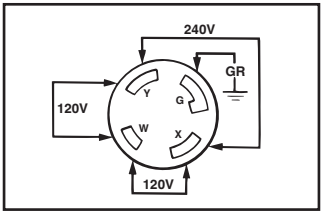


Terminal de conexión a tierra

El terminal de conexión a tierra conecta la línea de tierra para evitar descargas eléctricas.
Si el dispositivo eléctrico se conecta a tierra, el generador siempre debe estar conectado a tierra.

① Terminal de conexión a tierra





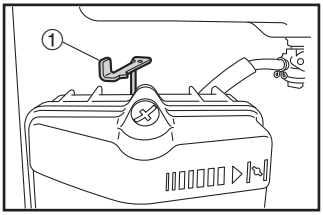
Interruptor de control de economía (excepto para EF7200)

① “I” (ACTIVADO)
Cuando el interruptor de control de economía se gira hacia “I” (ACTIVADO), la unidad de control de economía controla la velocidad del motor según la carga conectada. Los resultados son un mejor consumo de combustible y menos ruido.

② “○” (DESACTIVADO)
Cuando el interruptor de control de economía se encuentra en la posición “○” (DESACTIVADO), el motor se pone en marcha a las r/min nominales (3600 r/min), sin importar si hay carga conectada o no.

NOTA

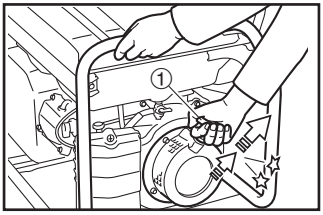
- Debe girar el interruptor de control de economía hacia “○” (DESACTIVADO) al usar dispositivos eléctricos que requieran una gran corriente de arranque, como por ejemplo un compresor o una bomba sumergible.
- Debe girar el interruptor de control de economía hacia “○” (DESACTIVADO) para aumentar el régimen del motor a las r/min nominales cuando:
- use una carga de 0,8 A o inferior.
- suministre 120 V de CA solamente desde W con X.



Palanca del estrangulador (para EF7200)

Arrancar un motor en frío requiere una mezcla de aire-combustible más rica, la cual es suministrada por la palanca del estrangulador.

① Palanca del estrangulador



Arranque por retroceso

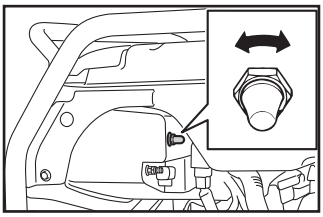
Se utiliza el arranque por retroceso para la puesta en marcha del motor.

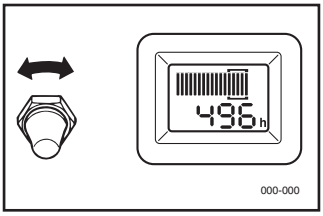
Tire del arranque por retroceso lentamente hasta que esté engranado y, a continuación, tire de él enérgicamente.

① Asa de arranque por retroceso

ATENCIÓN

- **Tire del asa de arranque por retroceso rectamente.**
- **Devuelva lentamente el asa de arranque por retroceso a su posición original.**
- **No toque el asa de arranque por retroceso si el generador está en marcha.**





Ajustador de voltaje

El ajustador de voltaje está instalado para ajustar el voltaje de salida al voltaje nominal.

NOTA

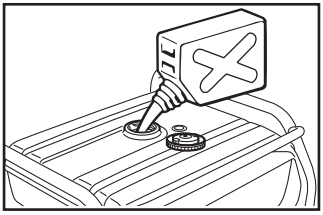
Gire el ajustador de voltaje en sentido horario o antihorario para aumentar o reducir el voltaje de salida.

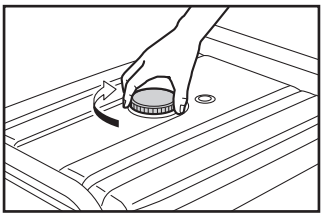
PREPARACIÓN

Combustible

⚠ ADVERTENCIA

- **El combustible es altamente inflamable y venenoso. Consulte atentamente la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" (consulte la página 2) antes de realizar el repostaje.**
- **No rellene en exceso el depósito de combustible, de lo contrario se puede desbordar cuando el combustible se caliente y se expanda.**
- **Limpie inmediatamente cualquier resto de combustible derramado.**
- **Tras llenar el depósito con combustible, asegúrese de que la tapa del depósito de combustible esté apretada firmemente.**

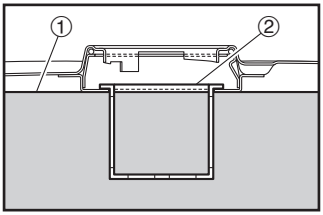


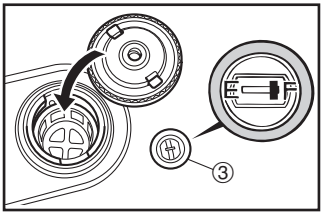


1. Pare el motor.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada.
3. Retire la tapa del depósito de combustible.
4. Compruebe el nivel de combustible.
5. Si es bajo, llene el depósito con combustible.

ATENCIÓN

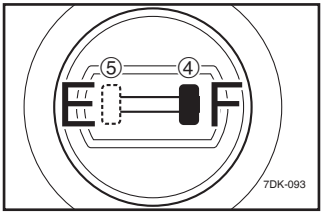
- **Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede deteriorar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**
- **Utilice solamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves daños en las piezas internas del motor.**





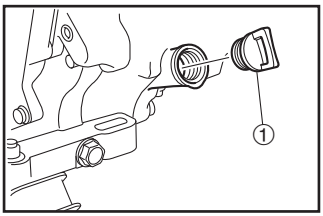
Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito.
Cuando reposte, no llene el depósito por encima del borde superior del filtro del depósito de combustible.

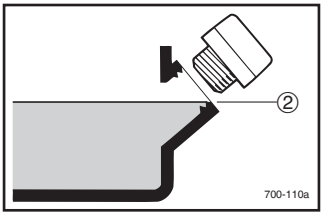
① Nivel de combustible
② Filtro del depósito de combustible
③ Indicador de nivel de combustible

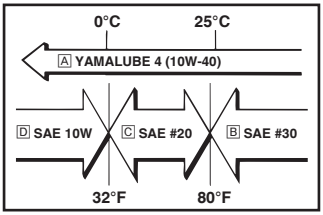


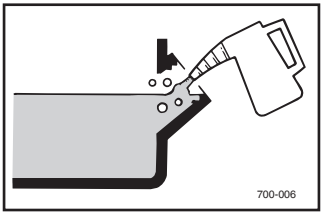
Combustible recomendado:
Gasolina sin plomo
Capacidad del depósito de combustible:
Total:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ “F”	Lleno
⑤ “E”	Vacío









Aceite del motor

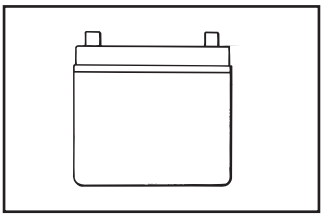
Asegúrese de que el aceite del motor se encuentra en el nivel correcto del orificio de llenado de aceite.

① Tapa de llenado de aceite
② Nivel correcto

Aceite de motor recomendado:
A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 o 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Grado del aceite de motor recomendado:
Tipo API Service SE o superior
Cantidad de aceite de motor:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

ATENCIÓN

El generador se suministra desde fábrica sin aceite del motor. No ponga en marcha el motor por primera vez hasta que el nivel de aceite haya sido comprobado y se haya añadido aceite, si fuese necesario.



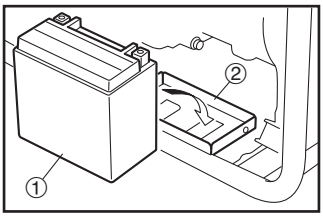
Batería (excepto para EF7200)

(Consulte la página 36 para obtener más información)

Este generador ha sido equipado con una batería VRLA (plomo ácido regulada por válvula). No hace falta comprobar los electrolitos ni añadir agua destilada.

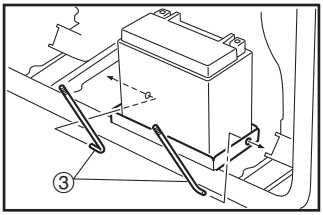
Instalación

1. Gire el interruptor del motor hacia la posición "⃠" (PARADA) para evitar cortocircuitos accidentales.



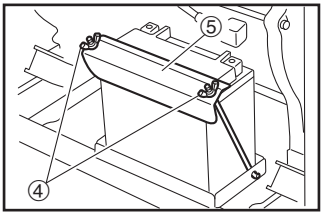
2. Coloque la batería en la bandeja de montaje de la batería.

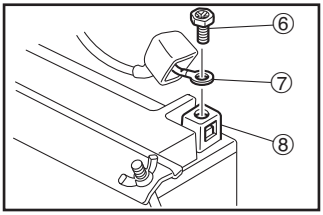
① Batería
② Bandeja de montaje de la batería



3. Instale las varillas de montaje de la batería y la placa de montaje de la batería y, a continuación, instale y apriete las tuercas de mariposa.

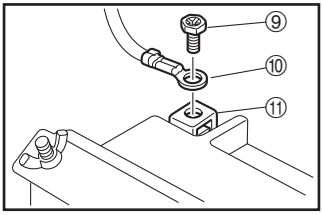
③ Varilla de montaje de la batería
④ Tuerca de mariposa
⑤ Placa de montaje de la batería





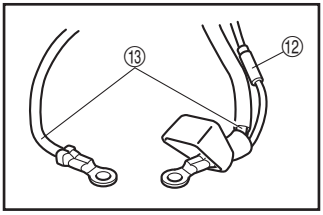
4. Conecte el cable positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería.

⑥ Tornillo
⑦ Cable positivo (rojo)
⑧ Terminal positivo de la batería



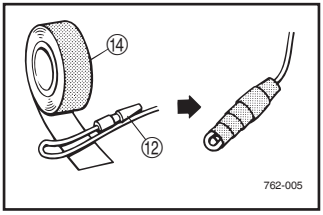
5. Conecte el cable negativo (negro) al terminal negativo (–) de la batería.

⑨ Tornillo
⑩ Cable negativo (negro)
⑪ Terminal negativo de la batería



NOTA

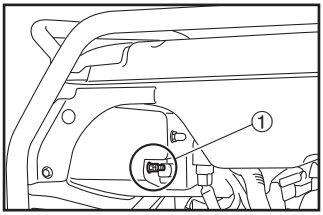
Conecte primeramente el cable positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería y, a continuación, el cable negativo (negro) al terminal negativo (–) de la batería. No invierta estas posiciones.



⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de aislar los cables de la batería para evitar la formación de arcos cuando la batería no esté instalada.**
- **Desconecte el cable de salida de carga de la batería. A continuación, aísle el conector doblándolo sobre sí mismo y envolviéndolo cuidadosamente con cinta aislante para evitar el contacto eléctrico con el cable de tierra o con cualquier otro cable.**
- **Retire los cables de la batería del generador.**

⑫ Conector
⑬ Cable de la batería
⑭ Cinta aislante



Terminal de conexión a tierra

Asegúrese de conectar a tierra el generador.
Consulte la “INFORMACIÓN DE SEGURIDAD” (consulte la página 3).

① Terminal de conexión a tierra

COMPROBACIÓN PREVIA A LAS OPERACIONES

⚠ ADVERTENCIA

Si cualquier elemento de la comprobación previa a las operaciones no devuelve un resultado correcto, solicite la inspección y reparación del generador antes de su uso.

El estado de un generador es responsabilidad del propietario. Los componentes vitales se pueden empezar a deteriorar rápidamente y de forma inesperada, aunque no se utilice el generador.

NOTA

Las comprobaciones previas a las operaciones se deben realizar cada vez que se utilice el generador.

Comprobación previa a las operaciones

Combustible (consulte la página 14)

- Compruebe el nivel de combustible del depósito de combustible.
- Reposte si es necesario.

Línea de combustible

- Compruebe si la manguera de combustible tiene grietas o está dañada.
- Sustitúyala si es necesario.

Aceite del motor (consulte la página 15)

- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Si es necesario, añada el aceite recomendado hasta el nivel especificado.
- Compruebe si hay fugas de aceite en el generador.

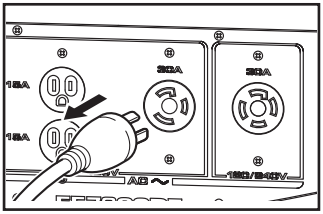
El punto en el que la anomalía se reconoce por el uso

- Compruebe el funcionamiento.
- Si es necesario, consulte con un distribuidor Yamaha.

USO

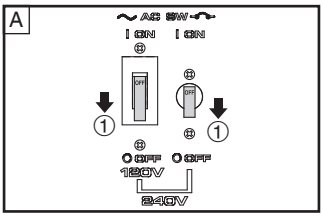
⚠ ADVERTENCIA

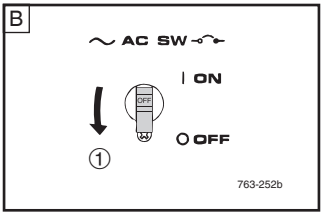
- **Nunca utilice el motor en un lugar cerrado, ya que puede provocar la pérdida del conocimiento y la muerte en un breve período de tiempo. Utilice el motor en una zona bien ventilada.**
- **Antes de poner en marcha el motor, no conecte ningún dispositivo eléctrico.**
- **Limpie el polvo, la suciedad o el agua del receptáculo antes del uso.**

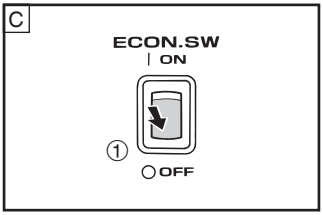


ATENCIÓN

El generador se suministra desde fábrica sin aceite del motor. No ponga en marcha el motor por primera vez hasta que el nivel de aceite haya sido comprobado y se haya añadido aceite, si fuese necesario.





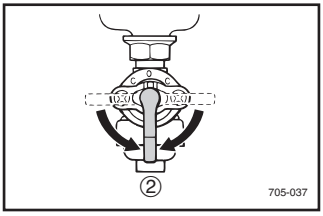


Puesta en marcha del motor

1. Gire el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) y el interruptor de control de economía a "○" (DESACTIVADO).

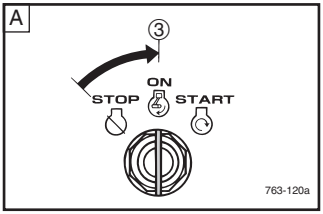
① "○" (DESACTIVADO)

A Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) (para EF7200DE)
B Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) (excepto para EF7200DE)
C Interruptor de control de economía (excepto para EF7200)



2. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición ACTIVADO.

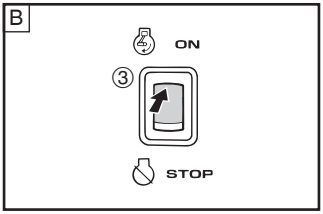
② ACTIVADO

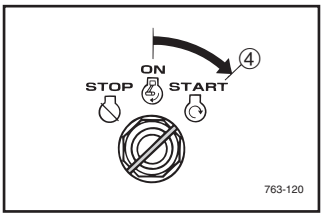


3. Gire el interruptor del motor a la posición "⏻" (ACTIVADO).

③ "⏻" (ACTIVADO)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





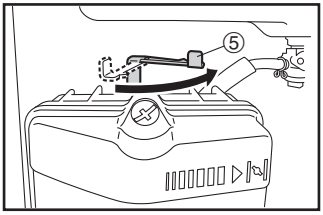
Arranque eléctrico (excepto para EF7200):

4. Gire el interruptor del motor a la posición "⏲" (ARRANQUE).

④ "⏲" (ARRANQUE)

ATENCIÓN

- **Después de arrancar el motor, aparte inmediatamente la mano del interruptor.**
- **Si el motor no arranca, suelte el interruptor, espere unos segundos y vuelva a intentarlo. Cada intento debe ser lo más corto posible para conservar la batería. No intente arrancar el motor en ningún caso durante más de 5 segundos.**



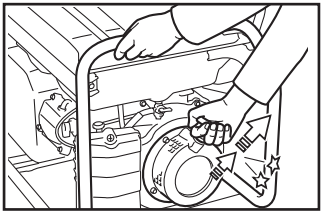
Arranque manual:

4. Gire la palanca del estrangulador hasta la posición "|↘|" (para EF7200).

⑤ Palanca del estrangulador

NOTA

El estrangulador no es necesario para poner en marcha un motor caliente. Gire la palanca del estrangulador a la posición original.



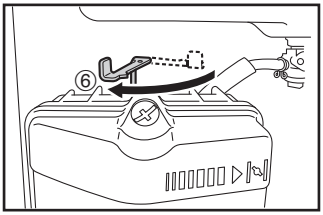
5. Tire del arranque por retroceso lentamente hasta que esté engranado y, a continuación, tire de él enérgicamente.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado al usar el arranque por retroceso. En raras ocasiones, el asa de arranque por retroceso podría retroceder rápidamente por el revés del motor.

NOTA

Sujete el asa de transporte firmemente para evitar que el generador se vuelque cuando tire del arranque por retroceso.



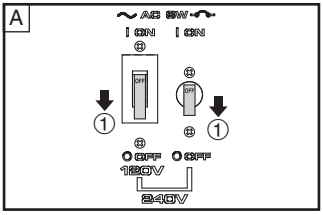
6. Cuando el motor arranque, caliéntelo hasta que no se detenga cuando se devuelva la palanca del estrangulador a la posición original (para EF7200).

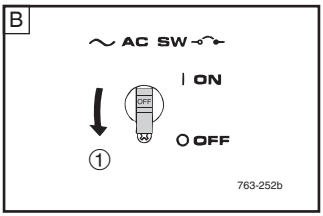
⑥ Posición original

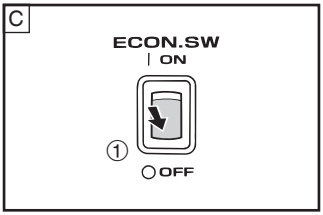
Parada del motor

1. Apague cualquier dispositivo eléctrico.

2. Gire el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) y el interruptor de control de economía a "○" (DESACTIVADO).

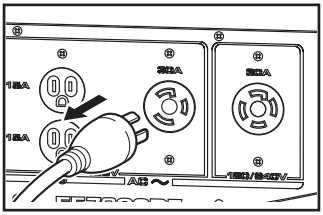




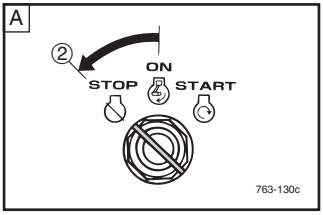


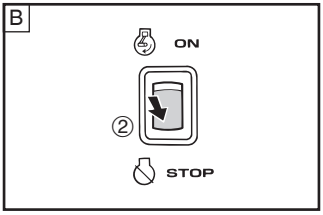
① "○" (DESACTIVADO)

A Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) (EF7200DE)
B Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) (EF7200/EF7200E)
C Interruptor de control de economía (excepto para EF7200)



3. Desconecte cualquier dispositivo eléctrico.

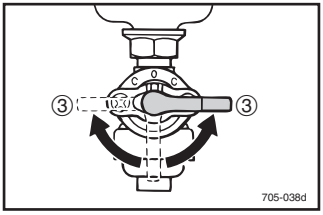




4. Gire el interruptor del motor a la posición "⃠" (PARADA).

② "⃠" (PARADA)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición DESACTIVADO.

③ DESACTIVADO

Conexión

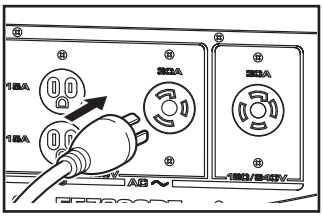
Corriente alterna (CA)

⚠ ADVERTENCIA

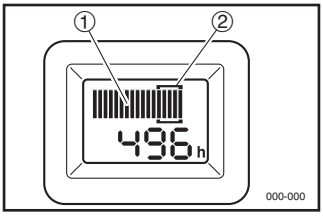
Asegúrese de que los dispositivos eléctricos estén apagados antes de enchufarlos.

ATENCIÓN

- **Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos, incluyendo las líneas y enchufes, estén en buen estado antes de su conexión al generador.**
- **Asegúrese de que la carga total esté dentro de la potencia nominal del generador.**
- **Asegúrese de que la corriente de carga del receptáculo esté dentro de la corriente nominal del receptáculo.**



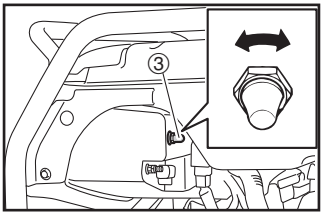
1. Ponga en marcha el motor.
2. Enchufe en el receptáculo de CA.
3. Asegúrese de que el indicador de voltaje/horas indica el voltaje nominal.
   Si el indicador de voltaje/horas no indica el voltaje nominal (es decir, al usar un cable prolongador, etc.), use el ajustador de voltaje para ajustar el voltaje de salida al voltaje nominal.



① Indicador de voltaje/horas
② Voltaje nominal

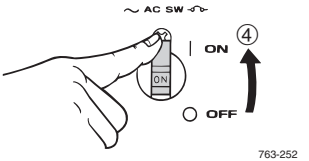
NOTA

Gire el ajustador de voltaje en sentido horario o antihorario para aumentar o reducir el voltaje de salida.

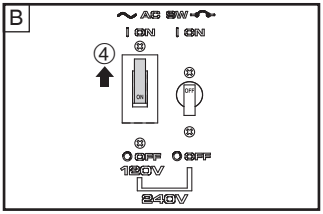


③ Ajustador de voltaje

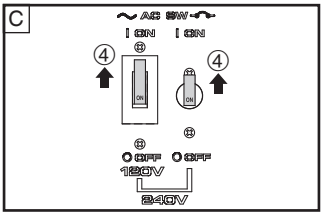
A



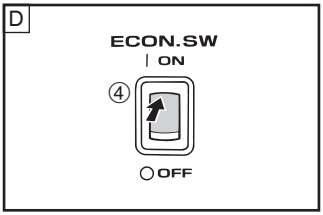
B

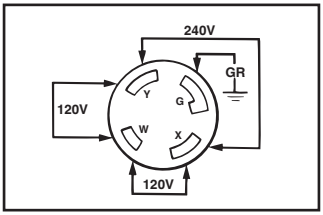


C



D





4. Gire el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) y el interruptor de control de economía hacia "I" (ACTIVADO) y encienda los dispositivos eléctricos.

④ "I" (ACTIVADO)

A EF7200/EF7200E
B Se pueden usar 120 V de CA. (EF7200DE)
C Se pueden usar 120 V y 240 V de CA. (EF7200DE)
D Interruptor de control de economía (excepto para EF7200)

ATENCIÓN

Reduzca la carga hasta la potencia nominal del generador especificada si el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) se apaga. Si se vuelve a apagar, consulte con un distribuidor Yamaha.

NOTA

- La toma para enchufes de 4 conectores suministra corriente a fuentes de alimentación de 120 V y 240 V.
- Debe girar el interruptor de control de economía hacia "○" (DESACTIVADO) para aumentar el régimen del motor a las r/min nominales cuando:

- use una carga de 0,8 A o inferior.
- suministre 120 V de CA solamente desde W con X.

Intervalo de aplicación

Cuando utilice el generador, asegúrese de que la carga total se encuentre dentro de la potencia nominal de un generador. De lo contrario, el generador se puede dañar.

CA			
Factor de potencia	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Eficiencia 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

NOTA

- "–" significa por debajo.
- El vataje de aplicación indica cuándo se utiliza cada dispositivo.

ATENCIÓN

- **No lo sobrecargue. La carga total de todos los aparatos eléctricos no debe exceder el intervalo de suministro del generador. Una sobrecarga dañará el generador.**
- **Algunos tipos de equipos de precisión, como controladores eléctricos, PC, equipos electrónicos, equipos basados en microordenadores y cargadores de baterías, son sensibles a las fluctuaciones de voltaje y pueden requerir una fuente de voltaje más estable que el voltaje suministrado desde el generador portátil.**
  Cuando se usen esos equipos, consulte con un distribuidor Yamaha.
- **Cuando se proporcione alimentación a equipos de precisión, controladores electrónicos, PC, equipos electrónicos, equipos basados en microordenadores o cargadores de baterías, mantenga el generador a una distancia suficiente para evitar interferencias eléctricas del motor. Asegúrese también de que el ruido eléctrico del motor no interfiera con ningún otro dispositivo eléctrico que se encuentre cerca del generador.**
- **Si el generador debe proporcionar suministro eléctrico a equipos médicos, primero debe consultar las recomendaciones del fabricante, un profesional médico o el hospital.**
- **Algunos aparatos eléctricos o motores eléctricos de propósito general tienen elevadas corrientes de arranque y, por lo tanto, no se pueden usar aunque se encuentren dentro de los rangos de suministro eléctrico especificados en la tabla anterior. Consulte con el fabricante del equipo para obtener más información.**

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

La seguridad es una obligación del propietario. La inspección, ajuste y lubricación periódicos mantendrán el generador en el estado más seguro y eficiente posible. Los puntos más importantes de la inspección, ajuste y lubricación del generador se explican en las siguientes páginas.

⚠ ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con el trabajo de mantenimiento, haga que un distribuidor Yamaha se encargue de él por usted.

Tabla de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Detenga el motor antes de empezar el trabajo de mantenimiento.

ATENCIÓN

Utilice solamente piezas originales especificadas por Yamaha como recambio. Solicite más información a un distribuidor Yamaha autorizado.

Elemento	Rutina	Comprobación previa a las operaciones	Cada	
			6 meses o 100 h	12 meses o 300 h
Bujía	• Comprobar el estado. • Limpiar y sustituir si es necesario.		○	
Combustible	• Comprobar el nivel de combustible y la existencia de fugas.	○		
Manguera de combustible	• Comprobar si la manguera de combustible tiene grietas o está dañada. • Sustituir si es necesario.	○		
Aceite del motor	• Comprobar el nivel de aceite en el motor.	○		
	• Sustituir.		○ (*1)	
Elemento de filtro de aire	• Comprobar el estado. • Limpiar.		○ (*2)	
Pantalla del silenciador	• Comprobar el estado. • Limpiar y sustituir si es necesario.		○	
Filtro del depósito de combustible	• Limpiar y sustituir si es necesario.			○

Elemento	Rutina	Comprobación previa a las operaciones	Cada	
			6 meses o 100 h	12 meses o 300 h
Colador de combustible	• Limpiar y sustituir si es necesario.			○
Manguera de respiradero del cárter	• Comprobar si la manguera del respiradero tiene grietas o está dañada. • Sustituir si es necesario.			○
Culata	• Eliminar carbonilla de la culata. • Más frecuentemente si es necesario.	Cada 500 horas.		
Holgura de válvula	• Comprobar y ajustar cuando el motor está frío.			★
Régimen de ralentí	• Comprobar y ajustar el régimen de ralentí.			★
Arranque por retroceso	• Comprobar si el arranque por retroceso está dañado.			★
Adaptadores/abrazaderas	• Comprobar todos los adaptadores y las abrazaderas. • Corregir si es necesario.			★
El punto en el que la anomalía se reconoce por el uso.		○		

*1····· La sustitución inicial del aceite del motor se debe realizar tras un mes o 20 horas de uso.
*2····· El elemento de filtro de aire se debe limpiar más frecuentemente cuando se utiliza en zonas inusualmente húmedas o polvorientas.
★····· Como estos elementos requieren herramientas, datos y conocimientos técnicos especiales, haga que un distribuidor Yamaha realice el mantenimiento.

Ajuste del carburador

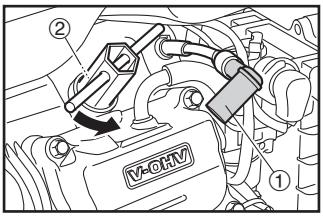
El carburador es una parte vital del motor. El ajuste lo debe realizar un distribuidor Yamaha con los conocimientos profesionales, datos especializados y el equipo necesarios para realizarlo correctamente.

Inspección de la bujía

La bujía es un componente importante del motor, por lo cual debe comprobarse periódicamente.

1. Retire la tapa de bujía y la bujía.

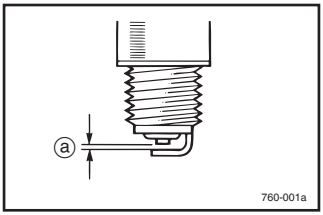
① Tapa de bujía
② Bujía



2. Compruebe la decoloración y retire la carbonilla. El aislador de porcelana de alrededor del electrodo central de la bujía debe tener un color tostado de medio a ligero.

3. Compruebe el tipo de bujía y la holgura.

Bujía estándar:
BPR4ES (NGK)
Abertura de la bujía:
0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)



ⓐ Abertura de la bujía

NOTA

La abertura de la bujía debe medirse con un calibrador del grosor de cables y, si fuera necesario, ajustada a la especificación.

4. Instale la bujía.

Par de apriete de la bujía:
20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

NOTA

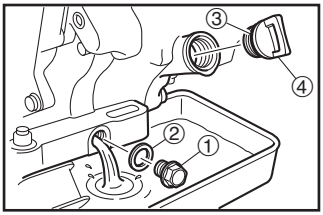
Si no hay una llave dinamométrica disponible al instalar una bujía, una buena aproximación al par de apriete correcto es de 1/4–1/2 giro más después del apriete manual. Sin embargo, la bujía debe apretarse al par de apriete especificado lo antes posible.

5. Instale la tapa de bujía.

Sustitución del aceite del motor

⚠ ADVERTENCIA

No drene el aceite del motor inmediatamente después de parar el motor. El aceite está caliente y se debe tratar con cuidado para evitar quemaduras.



1. Coloque el generador sobre una superficie nivelada y caliente el motor durante varios minutos. A continuación, pare el motor.

2. Retire la tapa de llenado de aceite.

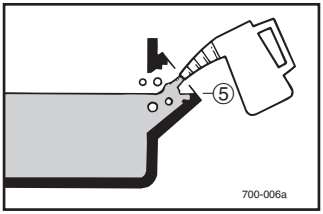
3. Coloque un recogedor de aceite debajo del motor. Retire el perno de drenaje del aceite de manera que el aceite se drene por completo.

4. Compruebe el perno de drenaje del aceite, la tapa de llenado de aceite y la junta tórica. Sustitúyalos si están dañados.

① Perno de drenaje del aceite
② Junta
③ Junta tórica
④ Tapa de llenado de aceite

5. Instale una junta nueva y el perno de drenaje del aceite y, a continuación, apriete el perno.

Par de apriete del perno de drenaje del aceite:
27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)

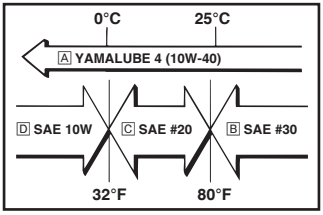


6. Añada aceite del motor hasta el nivel correcto.

ATENCIÓN

Asegúrese de que ningún material extraño entre en el cárter.

⑤ Nivel correcto

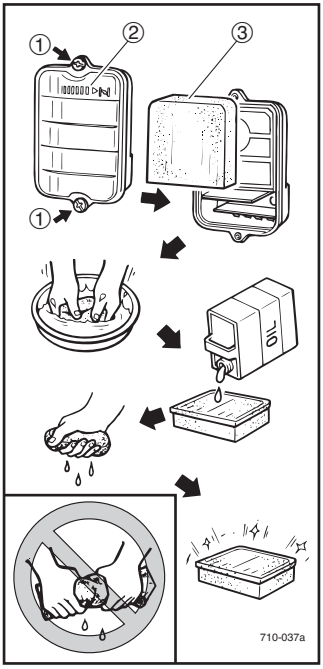


Aceite de motor recomendado:
- A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 o 10W-40
- B SAE #30
- C SAE #20
- D SAE 10W

Grado del aceite de motor recomendado:
Tipo API Service SE o superior

Cantidad de aceite de motor:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Instale la tapa de llenado de aceite.



Filtro de aire

1. Retire los tornillos y, a continuación, retire la cubierta de la carcasa del filtro de aire.
2. Extraiga el elemento de espuma.

① Tornillo
② Cubierta de la carcasa del filtro de aire
③ Elemento de espuma

3. Lave el elemento de espuma en disolvente y séquelo.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use disolvente mientras esté fumando o cerca de llamas.

4. Aplique aceite en el elemento de espuma y escurra el exceso de aceite.
   El elemento de espuma debe estar empapado pero no chorreando.

Aceite recomendado:
Aceite del filtro de aire de espuma o aceite del motor (consulte la página 31)

ATENCIÓN

No retuerza el elemento de espuma cuando lo escurra. Esto puede ocasionar que se rasgue.

5. Inserte el elemento de espuma dentro de la caja del filtro de aire.

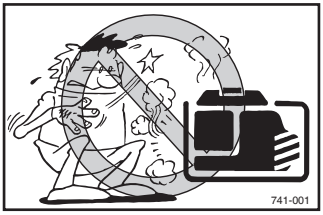
NOTA

Asegúrese de que la superficie sellante del elemento de espuma coincida con la caja del filtro de aire, para así evitar fugas de aire.

ATENCIÓN

El motor no debe estar nunca en funcionamiento sin el elemento de espuma; de lo contrario puede resultar en un desgaste excesivo del pistón y del cilindro.

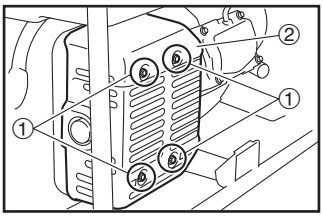
6. Instale la cubierta de la carcasa del filtro de aire y apriete los tornillos.



Pantalla del silenciador

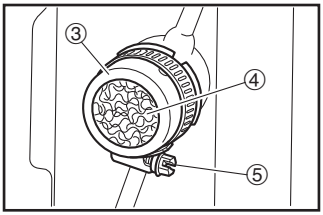
⚠ ADVERTENCIA

El motor y la pantalla del silenciador estarán muy calientes después del funcionamiento del motor. No toque el motor ni el silenciador mientras estén calientes con ninguna parte de su cuerpo o de su ropa durante la inspección o la reparación.



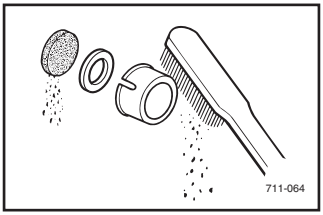
1. Retire los pernos de la cubierta del silenciador y, a continuación, retire la cubierta del silenciador.

① Perno de la cubierta del silenciador
② Cubierta del silenciador



2. Afloje el perno de la tapa del silenciador y, a continuación, retire la tapa del silenciador y la pantalla del silenciador.

③ Tapa del silenciador
④ Pantalla del silenciador
⑤ Perno de la tapa del silenciador

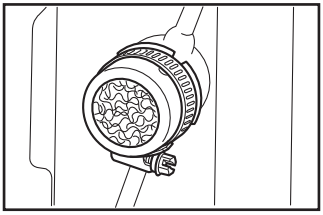


3. Retire los depósitos de carbonilla de la pantalla del silenciador y de la tapa del silenciador con un cepillo de alambre.

ATENCIÓN

Al limpiar, use el cepillo de alambre suavemente para evitar dañar o rayar la pantalla del silenciador y la tapa del silenciador.

4. Compruebe la pantalla del silenciador.
   Sustitúyala si está dañada.

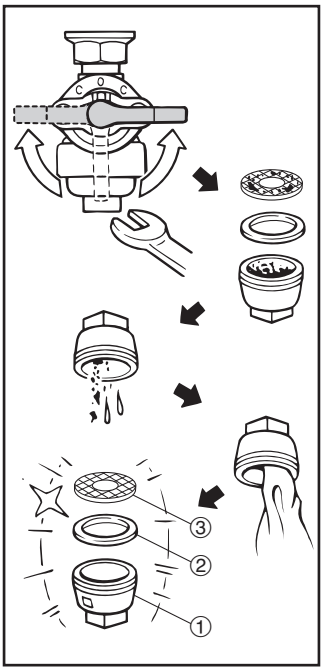


5. Instale la pantalla del silenciador y la tapa del silenciador y, a continuación, apriete el perno de la tapa del silenciador.

Par de apriete del perno de la tapa del silenciador: 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Monte la cubierta del silenciador y, a continuación, apriete los pernos de la cubierta del silenciador.

Par de apriete del perno de la cubierta del silenciador: 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Llave de combustible

⚠ ADVERTENCIA

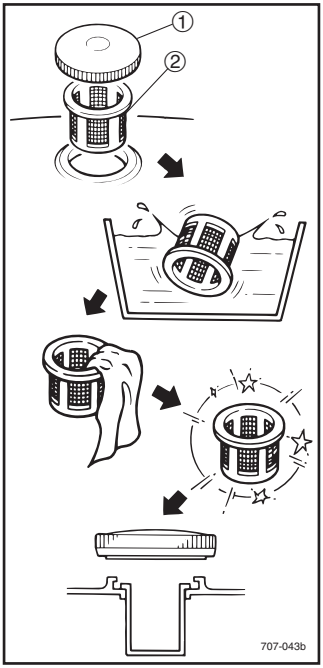
Nunca use gasolina mientras esté fumando o cerca de llamas.

1. Pare el motor.
2. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición DESACTIVADO.
3. Retire la taza de la llave de combustible, la junta y el colador de combustible.
4. Lave la taza y el colador de combustible con gasolina y límpielos.
5. Compruebe la junta. Sustitúyala si está dañada.
6. Instale el colador de combustible, la junta y la taza de la llave de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la taza de la llave de combustible esté apretada de forma segura.

① Taza de la llave de combustible
② Junta
③ Colador de combustible



Filtro del depósito de combustible

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use gasolina mientras esté fumando o cerca de llamas.

1. Extraiga la tapa del depósito de combustible y el filtro del depósito de combustible.

① Tapa del depósito de combustible
② Filtro del depósito de combustible

2. Limpie el filtro del depósito de combustible con gasolina.
   Sustitúyalo si está dañado.

3. Limpie el filtro del depósito de combustible e insértelo.

4. Instale la tapa del depósito de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible esté apretada de forma segura.

Batería (excepto para EF7200)

Este generador ha sido equipado con una batería VRLA (plomo ácido regulada por válvula). No hace falta comprobar los electrolitos ni añadir agua destilada.

Para cargar la batería

Si parece estar descargada, solicite a un distribuidor Yamaha la carga de la batería lo antes posible.

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA, se necesita un cargador de batería especial (voltaje constante). Usar un cargador de baterías convencional dañará la batería. Si no tiene acceso a un cargador de baterías de voltaje constante, solicite la carga de la batería a un distribuidor Yamaha.

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrolito es venenoso y peligroso ya que contiene ácido sulfúrico que provoca quemaduras. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de las baterías. En caso de contacto, aplique los siguientes PRIMEROS AUXILIOS.**
  - **EXTERNOS: Enjuagar con agua abundante.**
  - **INTERNOS: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
  - **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y solicitar atención médica urgentemente.**
- **Las baterías generan gases de hidrógeno explosivos. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que haya ventilación suficiente si la carga en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ESTA Y TODAS LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE LOS NIÑOS.**

Batería recomendada (excepto para EF7200)

Batería recomendada:
Capacidad: 12 V/12 Ah

Sustitución de fusibles (excepto para EF7200)

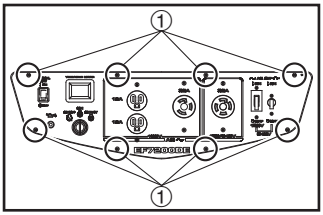
⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar el fusible especificado. Un fusible incorrecto puede causar daños eléctricos en el sistema y RIESGOS DE INCENDIO.

ATENCIÓN

Asegúrese de que el interruptor del motor está girado a "⃠" (PARADA) para evitar cortocircuitos accidentales.

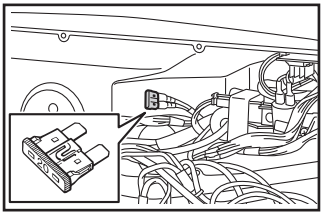
1. Retire los tornillos del panel de control y, a continuación, retire el panel de control.



① Tornillo del panel de control

2. Sustituya el fusible fundido por uno con los amperios correctos.

Fusible especificado: 20 A



NOTA

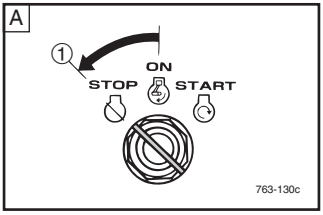
Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, consulte a un distribuidor de Yamaha.

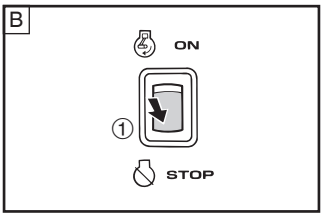
ALMACENAMIENTO

El almacenamiento de su generador a largo plazo requerirá algunos procedimientos de prevención para protegerlo del deterioro.

Drene el combustible

1. Gire el interruptor del motor a la posición "⃠" (PARADA).





① "⃠" (PARADA)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

2. Extraiga la tapa del depósito de combustible y el filtro del depósito de combustible. Vierta el combustible del depósito de combustible en un contenedor de gasolina aprobado usando un sifón manual comercialmente disponible. A continuación, instale el filtro del depósito de combustible y la tapa del depósito de combustible.

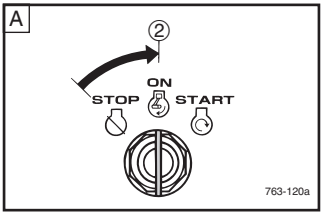
⚠ ADVERTENCIA

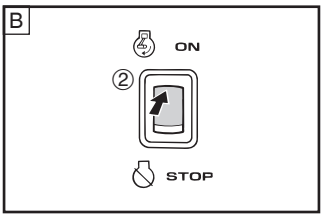
El combustible es altamente inflamable y venenoso. Consulte detenidamente la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" (consulte la página 2).

ATENCIÓN

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede deteriorar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

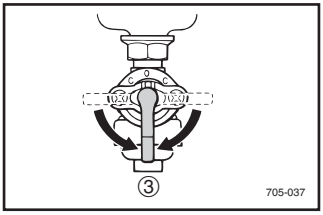
3. Gire el interruptor del motor a la posición "⃝" (ACTIVADO).





② "⃝" (ACTIVADO)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



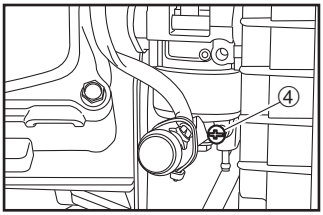
4. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición ACTIVADO.

③ ACTIVADO

5. Ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento hasta que se detenga.
   El motor se detendrá en aproximadamente 20 minutos al quedarse sin combustible.

NOTA

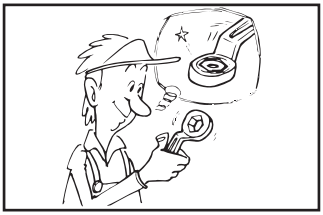
- No lo conecte a ningún dispositivo eléctrico. (funcionamiento sin carga)
- El tiempo de funcionamiento del motor depende de la cantidad de combustible restante en el depósito de combustible.



6. Drene el combustible restante del carburador en un contenedor aprobado aflojando el tornillo de drenaje de la cámara flotante del carburador.

④ Tornillo de drenaje

7. Apriete el tornillo de drenaje.

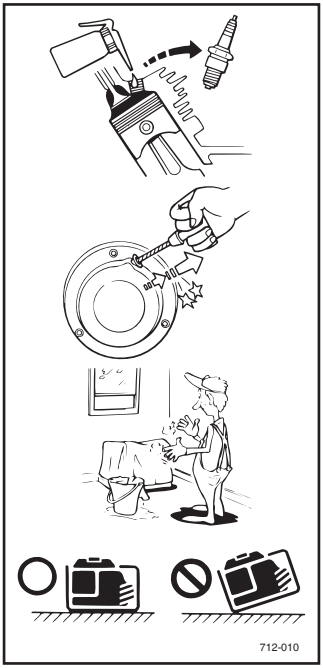


8. Gire el interruptor del motor a la posición "⏻" (PARADA).

9. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición DESACTIVADO.

10. Si hay algún perno, tuerca o tornillo sueltos, apriételos más.

11. Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado, con la cubierta colocada sobre él.



Motor

Lleve a cabo los siguientes pasos para proteger el cilindro, anillo del pistón, etc., contra la corrosión.

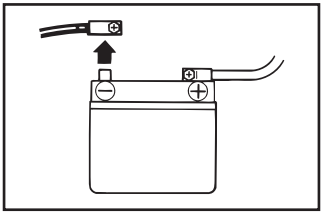
1. Extraiga la bujía, vierta una cucharada sopera de aceite del motor (consulte la página 31) en el orificio de la bujía y vuelva a instalar únicamente la bujía. Arranque por retroceso el motor girando varias veces (con la ignición apagada) para cubrir las paredes del cilindro con aceite.

2. Tire del arranque por retroceso hasta que sienta compresión. Entonces deje de tirar. (Esto protege el cilindro y las válvulas contra la corrosión).

3. Limpie el exterior del generador y aplique antioxidante.

4. Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado, con la cubierta colocada sobre él.

5. El generador deberá permanecer en posición vertical cuando se almacene, transporte o use.



Batería (excepto para EF7200)

1. Retire la batería.
2. Guarde la batería en un lugar fresco, oscuro y seco y cárguela una vez al mes.

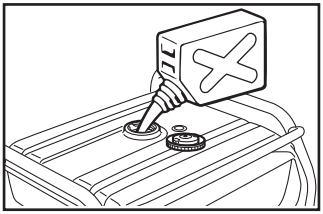
No guarde la batería en un lugar excesivamente cálido o frío [es decir, menos de 0 °C (32 °F) o más de 30 °C (86 °F)].

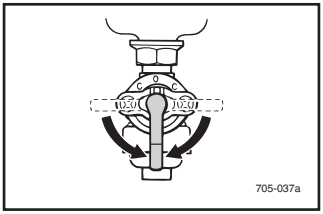
⚠ ADVERTENCIA

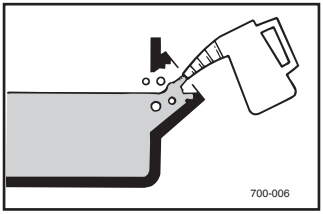
- **En primer lugar, desconecte el cable negativo (negro) y, a continuación, el cable positivo (rojo) de la batería.**
- **Al instalar la batería, conecte primero el cable positivo (rojo) y a continuación el cable negativo (negro) en la batería.**

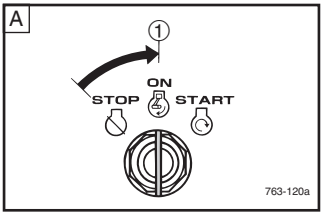
ATENCIÓN

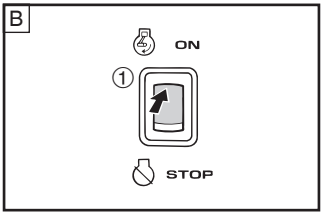
- **No desconecte la batería mientras esté usando el motor.**
- **Evite utilizar el generador sin la batería.**











SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor no se pone en marcha

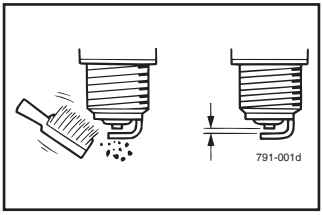
1. Sistemas de combustible
   No se suministra combustible a la cámara de combustión.
   - No hay combustible en el depósito.... Suministre combustible.
   - Hay combustible en el depósito.... Palanca de la llave de combustible en ACTIVADO.
   - Línea de combustible obstruida.... Limpie la línea de combustible.
   - Materia extraña en la llave de combustible.... Limpie la llave de combustible.
   - Carburador obstruido.... Limpie el carburador.

2. Sistema de aceite del motor
   Insuficiente
   - El nivel de aceite es bajo.... Añada aceite del motor.

3. Sistemas eléctricos
   - Interruptor del motor en "⏻" (ACTIVADO).

① "⏻" (ACTIVADO)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Chispa débil

- Bujía sucia con carbonilla o húmeda.... Retire la carbonilla o seque la bujía.
- Sistema de encendido defectuoso.... Consulte con un distribuidor Yamaha.

El generador no produce electricidad

- Dispositivo de seguridad (interruptor CA) en "◯" (DESACTIVADO).... Gire el interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible) a "I" (ACTIVADO).

Excepto para EF7200

A EL MOTOR NO SE PONE EN MARCHA

B Gire el interruptor del motor hacia "⏻" (ACTIVADO), a continuación gire el interruptor del motor hacia "⏻" (ARRANQUE). Compruebe si el motor de arranque gira.

C Gira — D No gira

F Gire el interruptor del motor a "⏻" (ARRANQUE), y compruebe si el piloto de aviso de nivel de aceite parpadea.

G No parpadea — H Parpadea

L Gire el interruptor del motor a "⏻" (ARRANQUE), y compruebe intensidad de la chispa de la bujía. (Consulte "ADVERTENCIA")

⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar RIESGOS DE INCENDIO, asegúrese de que no haya combustible presente en el área de la bujía.**
- **Para evitar RIESGOS DE INCENDIO, asegúrese de colocar la bujía lo más alejada posible del orificio de la bujía y del área del carburador.**
- **Para evitar DESCARGAS ELÉCTRICAS, no sujete el cable de la bujía con las manos durante la prueba.**

M CORRECTO — N No hay chispa

R Compruebe lo siguiente.
- Obstrucción de la línea de combustible
- Obstrucción del elemento de filtro de aire

S Obstruido

T CORRECTO

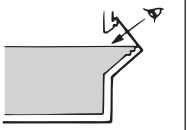
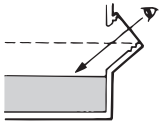
U Limpie o sustituya.

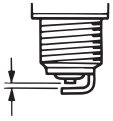
V CORRECTO

W El motor no se pone en marcha.

X Consulte con un distribuidor Yamaha.

E	Batería y/o motor de arranque defectuosos. Consulte con un distribuidor Yamaha.

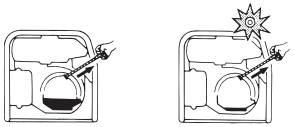
I	Compruebe el nivel de aceite del motor.		
			
J	CORRECTO	K	Nivel bajo
Consulte con un distribuidor Yamaha.		Añada aceite del motor.	

O	Compruebe la bujía. • Tipo: BPR4ES (NGK) • Holgura: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)		
			
P	Incorrecto	Q	CORRECTO
Sustituya o ajuste la holgura.		Limpie la bujía.	

Para EF7200

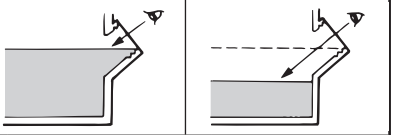
A EL MOTOR NO SE PONE EN MARCHA

B Gire el interruptor del motor hacia "⏻" (ACTIVADO), a continuación tire del arranque por retroceso y compruebe si el piloto de aviso de nivel de aceite parpadea.



C	D
No parpadea	Parpadea

E Compruebe el nivel de aceite del motor.



F	G
CORRECTO	Nivel bajo
Consulte con un distribuidor Yamaha.	Añada aceite del motor.

H Tire del arranque por retroceso y compruebe la intensidad de la chispa de la bujía. (Consulte "ADVERTENCIA")

⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar RIESGOS DE INCENDIO, asegúrese de que no haya combustible presente en el área de la bujía.**
- **Para evitar RIESGOS DE INCENDIO, asegúrese de colocar la bujía lo más alejada posible del orificio de la bujía y del área del carburador.**
- **Para evitar DESCARGAS ELÉCTRICAS, no sujete el cable de la bujía con las manos durante la prueba.**

I	J
CORRECTO	No hay chispa

K Compruebe la bujía.

- Tipo: BPR4ES (NGK)
- Holgura: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L	M
Incorrecto	CORRECTO
Sustituya o ajuste la holgura.	Limpie la bujía.

N Compruebe lo siguiente.
- Obstrucción de la línea de combustible
- Obstrucción del elemento de filtro de aire

O	P
Obstruido	CORRECTO

Q Limpie o sustituya.

R	S
CORRECTO	El motor no se pone en marcha.

T Consulte con un distribuidor Yamaha.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones

	Unidad	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Longitud total	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Anchura total	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Altura total	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Peso en seco	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Motor

	Unidad	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Tipo		OHV de gasolina, cuatro tiempos, refrigerado por aire		
Disposición de los cilindros		Inclinado, 1 cilindro		
Cilindrada	cm^3	358		
Diámetro × Carrera	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Horas de uso	Hr	8,5 (Carga nominal)	11,0 (Carga nominal)	12,0 (Carga nominal)
Combustible		Gasolina sin plomo		
Capacidad del depósito de combustible	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Cantidad de aceite de motor	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Sistema de encendido		TCI		
Bujía: Tipo		BPR4ES (NGK)		
Holgura	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Nivel de ruido*	dB/LWA	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

* : El nivel de ruido se mide al girar el interruptor de control de economía hacia "I" (ACTIVADO). LWA muestra el nivel de potencia del sonido bajo las condiciones de prueba satisfechas de ISO3744.
El nivel de ruido en "dB (A) / 7 m" es el valor medio aritmético en cuatro direcciones medidas a 7 m de distancia de cada lado del generador.
El nivel de ruido puede variar en diferentes entornos.

"Las cifras que se mencionan son niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguro. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión y exposición, no se puede usar de forma fiable para determinar si se deben tomar más precauciones. Entre los factores que influyen en el nivel real de exposición de los trabajadores se encuentran las características de la sala de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc.; por ejemplo, el número de máquinas y otros procesos adyacentes y el tiempo durante el cual el operario está expuesto al ruido. Asimismo, el nivel de exposición permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina realizar una mejor evaluación de los riesgos y el peligro."

Generador

	Unidad	EF7200DE	EF7200E (para OCEANÍA)	EF7200E (excepto para OCEANÍA)	EF7200
Salida de CA					
Voltaje nominal	V	120/240	230	220	220
Frecuencia nominal	Hz	60	50	50	50
Corriente nominal	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Potencia nominal	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Dispositivo de seguridad: Tipo		N.F.B.			

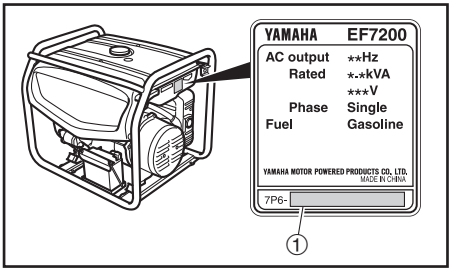
INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

PRI-I.D. NÚMERO:

MODELO

PRI-I.D. CÓDIGO

N.º DE SERIE



Registros del número de identificación

Registre su I.D. primario y los números de serie en los espacios suministrados para ayudarle durante la solicitación de piezas de repuesto a su distribuidor Yamaha.
Registre y guarde igualmente estos números de identificación en otro lugar en caso de que la máquina sea robada.

Identificación del equipo

El número de serie del equipo está estampado en la ubicación que se muestra.

① Número de serie del equipo

NOTA

Los primeros tres dígitos de dichos números son para la identificación del modelo; los dígitos restantes son el número de producción de la unidad. Conserve un registro de estos números como referencia cuando solicite piezas a un distribuidor Yamaha.

GARANTÍA

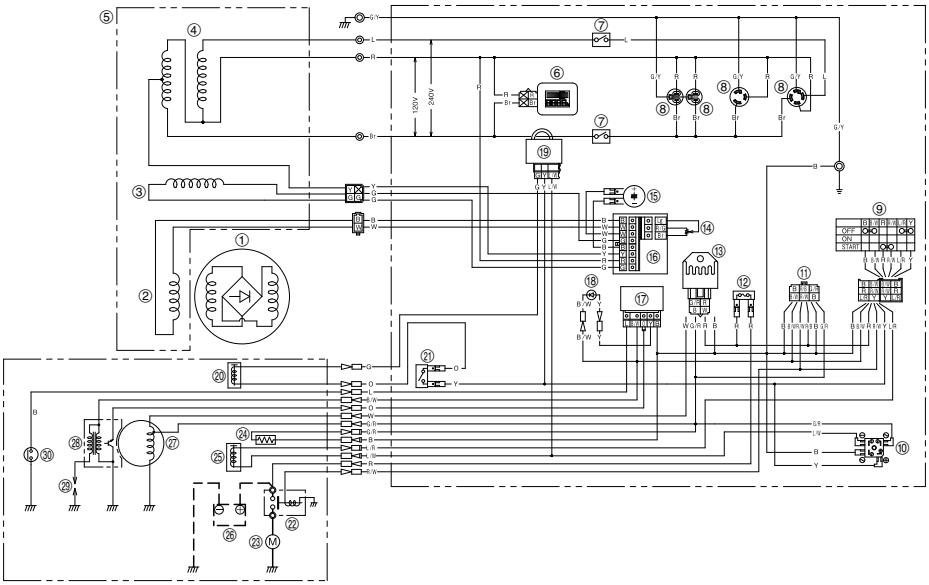
En caso de dudas sobre la causa y la solución de un problema, consulte con su distribuidor autorizado del generador Yamaha. Esto es especialmente importante durante el periodo de garantía, ya que las reparaciones no autorizadas, irregulares o incorrectas pueden invalidar la garantía.

Recuerde que su distribuidor Yamaha autorizado tiene las piezas de recambio, las técnicas y las herramientas especiales necesarias para una reparación correcta del generador. Consulte siempre con él si tiene dudas acerca de las especificaciones correctas y/o los procedimientos de mantenimiento. En ocasiones, errores de impresión o cambios de producción pueden hacer que partes de este manual sean incorrectas. Hasta que se haya familiarizado completamente con este modelo, consulte con su distribuidor antes de intentar cualquier trabajo de mantenimiento.

Si desea más información de servicio o mantenimiento, puede comprar manuales de servicio en el distribuidor autorizado de su generador Yamaha.

DIAGRAMA DE CABLEADO

EF7200DE

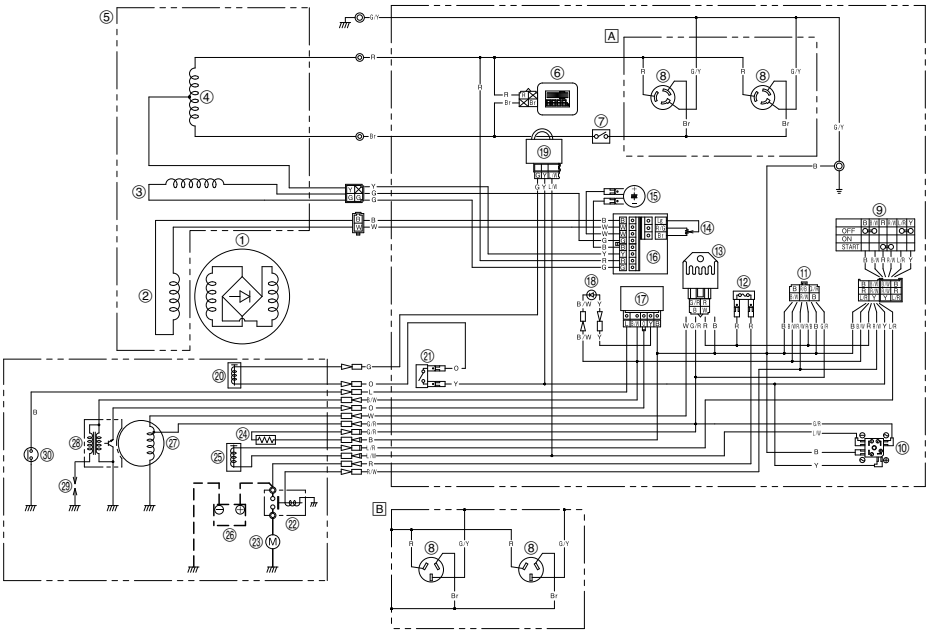


① Montaje del rotor
② Bobina de campo de excitador
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Montaje del estator
⑥ Indicador de voltaje/horas
⑦ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)
⑧ Receptáculo de CA
⑨ Interruptor del motor
⑩ Rectificador
⑪ Terminal de control remoto
⑫ Fusible
⑬ Rectificador/regulador
⑭ Ajustador de voltaje
⑮ Condensador
⑯ AVR
⑰ Unidad de aviso del nivel de aceite
⑱ Piloto de aviso de nivel de aceite
⑲ Unidad de control de economía
⑳ Válvula solenoide
㉑ Interruptor de control de economía
㉒ Relé del arranque
㉓ Motor de arranque
㉔ Calefactor del carburador
㉕ Válvula solenoide del carburador
㉖ Batería
㉗ Bobina de carga
㉘ Unidad T.C.I.
㉙ Bujía
㉚ Interruptor del nivel de aceite

Código de color

B	Negro
Br	Marrón
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Naranja
R	Rojo
W	Blanco
Y	Amarillo
B/W	Negro/Blanco
G/R	Verde/Rojo
G/Y	Verde/Amarillo
L/R	Azul/Rojo
L/W	Azul/Blanco
R/B	Rojo/Negro
R/G	Rojo/Verde
R/W	Rojo/Blanco

EF7200E

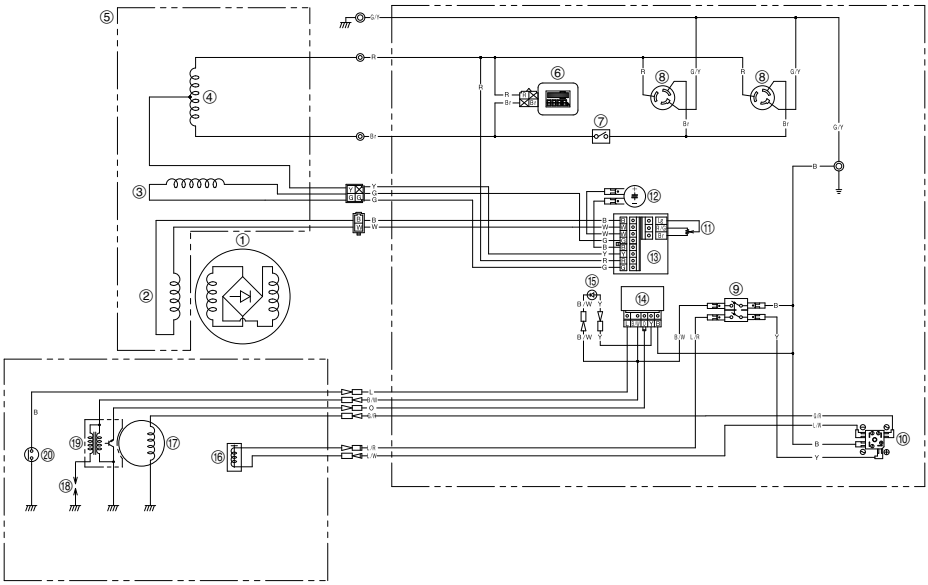


① Montaje del rotor
② Bobina de campo de excitador
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Montaje del estator
⑥ Indicador de voltaje/horas
⑦ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)
⑧ Receptáculo de CA
⑨ Interruptor del motor
⑩ Rectificador
⑪ Terminal de control remoto
⑫ Fusible
⑬ Rectificador/regulador
⑭ Ajustador de voltaje
⑮ Condensador
⑯ AVR
⑰ Unidad de aviso del nivel de aceite
⑱ Piloto de aviso de nivel de aceite
⑲ Unidad de control de economía
⑳ Válvula solenoide
㉑ Interruptor de control de economía
㉒ Relé del arranque
㉓ Motor de arranque
㉔ Calefactor del carburador
㉕ Válvula solenoide del carburador
㉖ Batería
㉗ Bobina de carga
㉘ Unidad T.C.I.
㉙ Bujía
㉚ Interruptor del nivel de aceite
[A] Excepto para OCEANÍA
[B] Para OCEANÍA

Código de color

B	Negro
Br	Marrón
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Naranja
R	Rojo
W	Blanco
Y	Amarillo
B/W	Negro/Blanco
G/R	Verde/Rojo
G/Y	Verde/Amarillo
L/R	Azul/Rojo
L/W	Azul/Blanco
R/B	Rojo/Negro
R/G	Rojo/Verde
R/W	Rojo/Blanco

EF7200



① Montaje del rotor
② Bobina de campo de excitador
③ Sub-bobina
④ Bobina principal
⑤ Montaje del estator
⑥ Indicador de voltaje/horas
⑦ Interruptor de CA (interruptor desprovisto de fusible)
⑧ Receptáculo de CA
⑨ Interruptor del motor
⑩ Rectificador
⑪ Ajustador de voltaje
⑫ Condensador
⑬ AVR
⑭ Unidad de aviso del nivel de aceite
⑮ Piloto de aviso de nivel de aceite
⑯ Válvula solenoide del carburador
⑰ Bobina de carga
⑱ Bujía
⑲ Unidad T.C.I.
⑳ Interruptor del nivel de aceite

Código de color

B	Negro
Br	Marrón
G	Verde
L	Azul
Lg	Verde claro
O	Naranja
R	Rojo
W	Blanco
Y	Amarillo
B/W	Negro/Blanco
G/R	Verde/Rojo
G/Y	Verde/Amarillo
L/R	Azul/Rojo
L/W	Azul/Blanco
R/G	Rojo/Verde

IMPRESO EN CHINA
2014 • 02 × 1
(S)

YAMAHA

HANDLEIDING

⚠ Lees deze handleiding aandachtig door voordat u deze machine gaat gebruiken.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-D0

⚠ **Lees deze handleiding aandachtig door voordat u deze machine gaat gebruiken. Deze handleiding dient bij de machine te blijven als deze wordt verkocht.**

INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Yamaha.
Deze handleiding maakt u vertrouwd met de bediening en het onderhoud van de machine.
Heeft u toch nog vragen over de bediening of het onderhoud van uw machine, neem dan contact op met uw Yamaha-verdeler.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
HANDLEIDING
©2014 door Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1e uitgave, januari 2014
Alle rechten voorbehouden.
Elke vorm van herdruk of onbevoegd gebruik zonder schriftelijke toestemming van Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd. is uitdrukkelijk verboden.
Gedrukt in China

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE INSTRUCTIES

Besteed vooral aandacht aan de informatie die wordt voorafgegaan door de volgende woorden.

⚠
Dit is het Safety Alert-symbool. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor risico's op persoonlijk letsel. Volg alle veiligheidsaanwijzingen bij dit symbool op om mogelijk letsel of overlijden te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

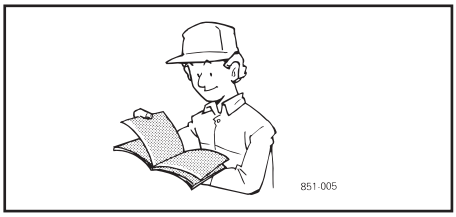
Een WAARSCHUWING duidt een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan resulteren in ernstig letsel of overlijden.

LET OP

De aanduiding LET OP staat bij speciale voorzorgen die moeten worden genomen om schade aan de machine of andere eigendommen te voorkomen.

OPMERKING

De aanduiding OPMERKING staat bij belangrijke informatie die procedures kan vergemakkelijken of verhelderen.



⚠ WAARSCHUWING

LEES DEZE HANDLEIDING EERST ZORGVULDIG DOOR VOOR U DE MACHINE IN WERKING STELT.

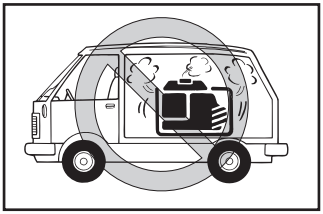
OPMERKING

- Yamaha werkt voortdurend aan verbeteringen ten aanzien van het productontwerp en de kwaliteit. Om deze reden kan er soms sprake zijn van kleine verschillen tussen uw machine en de beschrijving ervan in deze handleiding, ook al bevat de handleiding de meest recente productinformatie ten tijde van publicatie. Als u vragen heeft over deze handleiding, neem dan contact op met uw Yamaha-verdeler.
- Deze handleiding moet worden beschouwd als permanent onderdeel van de machine en dient bij de machine te blijven als deze wordt verkocht.

* Het product en de technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

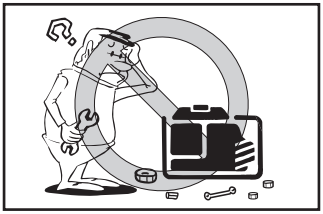
INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSINFORMATIE 1
Uitlaatgassen zijn giftig 2
Brandstof is zeer licht ontvlambaar en giftig 2
Motor en knademper kunnen heet zijn 2
Voorkomen van elektrische schokken 3
Opmerkingen over de aansluiting 4
Aansluiting 4
Opmerkingen over verlengkabels 4
LOCATIE VAN BELANGRIJKE LABELS 5
BESCHRIJVING 7
Bedieningspaneel (Voor EF7200DE) 8
Bedieningspaneel (Voor EF7200E) 8
Bedieningspaneel (Voor EF7200) 8
BEDIENING 9
Motorschakelaar 9
Olieverklikkerlampje (Rood) 9
Wisselstroomschakelaar (N.F.B.) 10
Brandstoftankdop 10
Brandstofkraanhendel 11
Aardaansluiting 11
Besparingsschakelaar (Behalve voor EF7200) 12
Chokehendel (Voor EF7200) 12
Terugloopstarter 13
Voltage-afsteller 13
VOORBEREIDING 14
Brandstof 14
Motorolie 15
Accu (Behalve voor EF7200) 16
Aardaansluiting 17
CONTROLES VOOR GEBRUIK 18
Controles voor gebruik 18
GEBRUIK 19
De motor starten 19
De motor uitzetten 22
Aansluiting 24
Toepassingsbereik 26
PERIODIEK ONDERHOUD 27
Onderhoudsschema 27
Carburateur afstellen 29
Bougie inspecteren 29
Motorolie verversen 30
Luchtfilter 32
Knaldemperscherm 33
Brandstofkraan 34
Brandstoftankfilter 35
Accu (Behalve voor EF7200) 36
Aanbevolen accu (Behalve voor EF7200) 37
Zekeringen vervangen (Behalve voor EF7200) 37
OPSLAG 38
Brandstof aftappen 38
Motor 40
Accu (Behalve voor EF7200) 41
PROBLEMEN OPLOSSEN 42
SPECIFICATIES 48
Afmetingen 48
Motor 48
Generator 49
CONSUMENTENINFORMATIE 50
Identificatienummerarchieven 50
Machine-identificatie 50
GARANTIE 51
BEDRADINGSSCHEMA 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



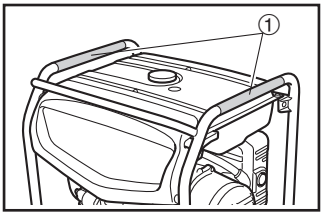
VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Deze generator is niet bedoeld voor gebruik aan boord. Gebruik de machine niet in de auto.



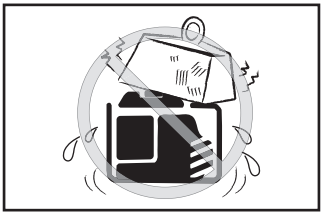
- Breng geen veranderingen aan de generator aan en gebruik deze niet als er onderdelen gedemonteerd zijn of ontbreken.

- Sta niet toe dat kinderen de generator bedienen.

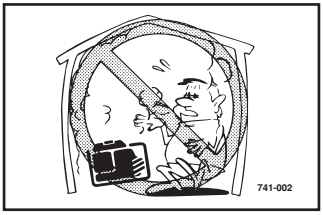


- Draag de generator uitsluitend bij de draaghandgrepen.

① Draaghandgrepen (grijze delen)

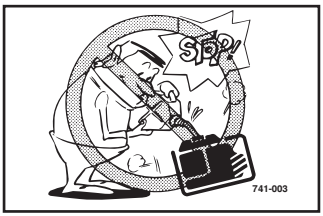


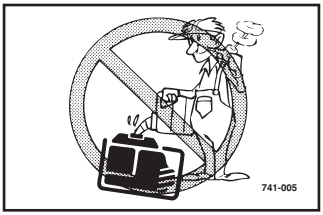
- Plaats geen voorwerpen op de generator.

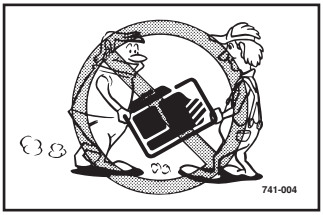


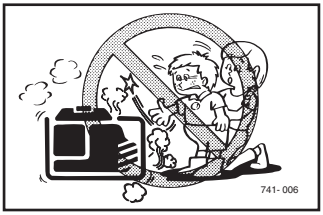
Uitlaatgassen zijn giftig

- Gebruik van een generator binnenshuis KAN U DODEN BINNEN ENKELE MINUTEN. Generatoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit is een gif dat u niet kunt zien of ruiken.
- NOOIT gebruiken in een huis of garage, ZELFS ALS deuren en ramen geopend zijn.
- Enkel BUITEN en ver van ramen, deuren en ventilatieopeningen gebruiken.







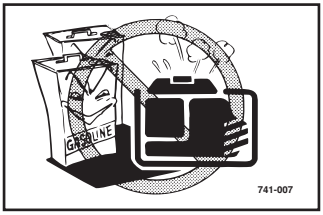


Brandstof is zeer licht ontvlambaar en giftig

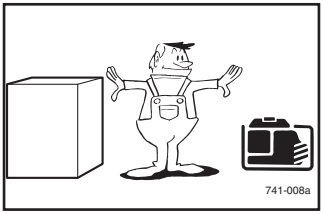
- Zet bij het vullen van de brandstoftank altijd de motor uit.
- Rook niet en houd de generator uit de buurt van open vuur bij het vullen van de brandstoftank.
- Mors geen brandstof op de motor of op de knaldemper tijdens het tanken.
- Laat de generator niet achter in de auto, ook niet in de kofferbak.
- Raadpleeg onmiddellijk uw huisarts als u per ongeluk brandstof inslikt of in uw ogen krijgt, of wanneer u brandstofdampen inademt. Spoel op de huid gemorste brandstof onmiddellijk af met water en zeep. Wanneer u brandstof op uw kleding morst, kleed u dan direct om en was de kleding.
- Laat de generator zowel tijdens gebruik als tijdens vervoer rechtop staan. Anders kan er brandstof uit de carburateur of brandstoftank lekken.

Motor en knademper kunnen heet zijn

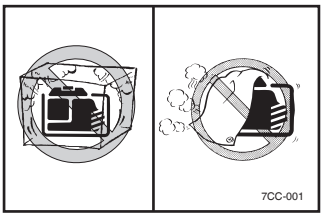
- Zet de generator bij voorkeur op een plaats waar voorbijgangers en vooral kinderen niet kunnen komen.



- Plaats geen ontvlambare materialen in de buurt van de uitlaat wanneer de generator aan staat.

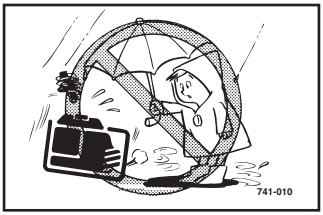


- Om oververhitting te voorkomen, zorg voor een goede luchtcirculatie door de machine ten minste 1 m (3 ft) van voorwerpen of andere apparatuur te houden.

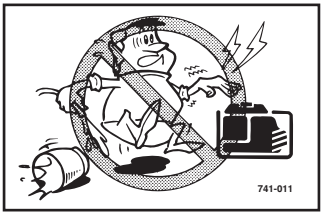


- Laat de motor niet draaien wanneer deze bedekt wordt door een stofkap of ander voorwerpen.
- Dek de generator niet eerder af dan nadat motor en knaldemper helemaal zijn afgekoeld.

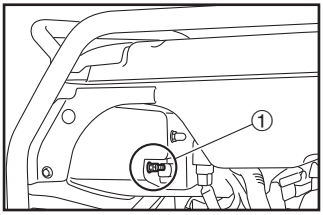
Voorkomen van elektrische schokken



- Gebruik de generator nooit in regen of sneeuw.

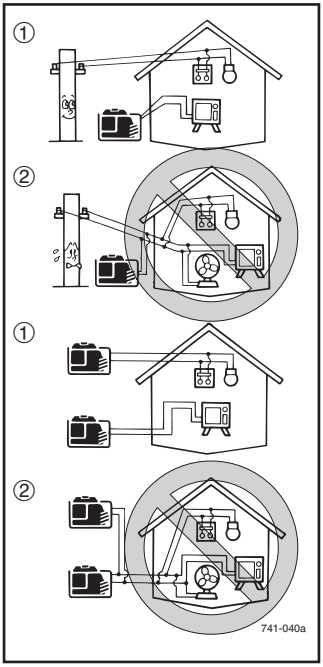


- Raak de generator nooit met natte handen aan, anders kunt u een elektrische schok krijgen.



- Sluit de aardaansluiting aan op een aardwarmte. Om elektrische schokken te voorkomen, moet de generator worden geaard bij gebruik van een geaard elektrisch apparaat.

① Aardaansluiting



Opmerkingen over de aansluiting

- Sluit de generator niet aan op het openbare elektriciteitsnet.
- Sluit de generator niet parallel aan op een andere generator.

① Correct
② Fout

Aansluiting

⚠ WAARSCHUWING

Voordat de generator op de elektriciteitsinstallatie van een gebouw kan worden aangesloten, moet de hoofdzekeringkast van het gebouw door een erkend elektricien worden voorzien van een isolatieschakelaar. De schakelaar vormt het aansluitpunt voor de generator en zorgt ervoor dat u kunt kiezen om het gebouw te voeden met stroom van de generator of met stroom van het elektriciteitsnet. Hiermee wordt voorkomen dat de generator het elektriciteitsnet belast (terugkoppeling) wanneer het elektriciteitsnet is uitgevallen of voor kabelreparatie is afgekoppeld. Door terugkoppeling kunnen kabelonderhoudsmonteurs geëlektrocuteerd worden of gewond raken. Bovendien kunnen de generator en de elektriciteitsinstallatie van het gebouw door overbelasting worden beschadigd wanneer de stroom van het elektriciteitsnet wordt hersteld terwijl de generator zonder isolatieschakelaar wordt gebruikt.

Opmerkingen over verlengkabels

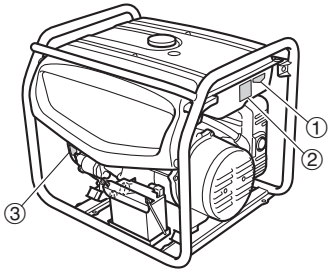
Verlengkabels dienen te zijn geïsoleerd met een goede mantel van rubber (IEC 245) of gelijkwaardig om tegen mechanische krachten bestand te zijn.

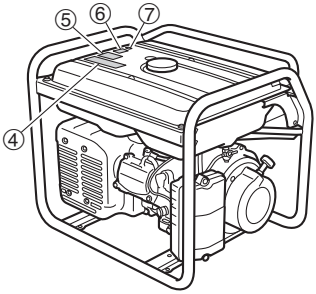
LOCATIE VAN BELANGRIJKE LABELS

Lees onderstaande labels aandachtig voordat u de generator gaat gebruiken.

OPMERKING

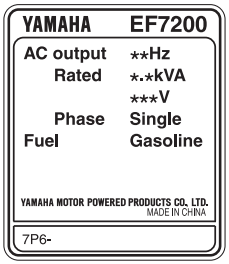
Reinig en vervang instructie- en veiligheidslabels waar nodig.



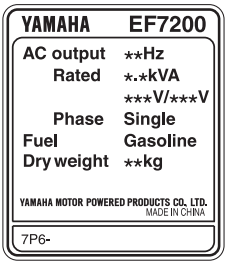


①

② (Behalve voor EF7200DE)

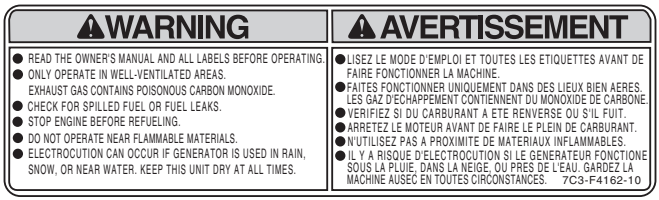


② (Voor EF7200DE)



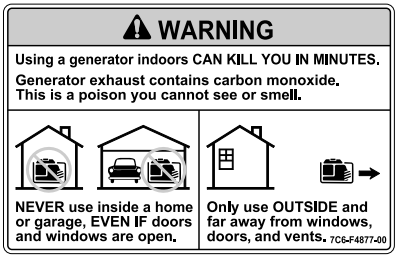
③

④ (Voor OCEANIË)

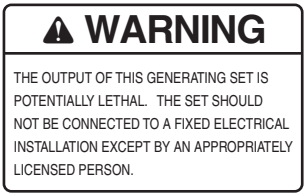


④ (Behalve voor OCEANIË)

⑤ (Voor OCEANIË)

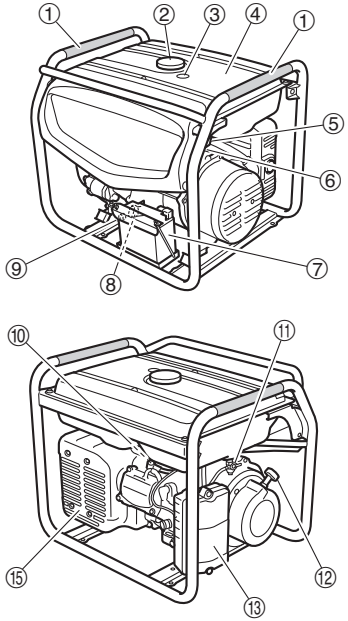


⑥ (Voor OCEANIË)

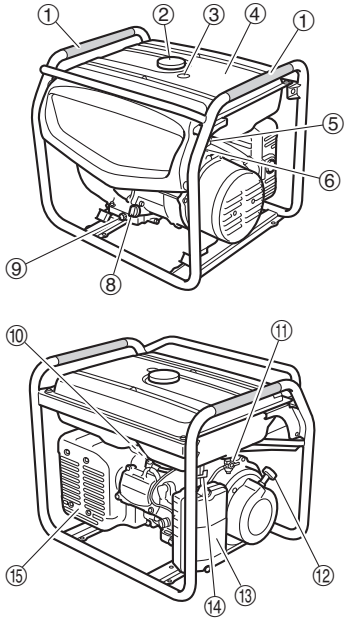


⑦ (Voor OCEANIË)

EF7200E, EF7200DE



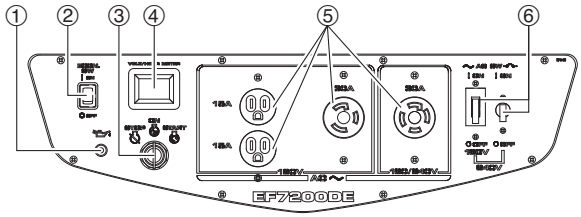
EF7200



BESCHRIJVING

① Draaghandgrepen (grijze delen)
② Brandstoftankdop
③ Brandstofniveaumeter
④ Brandstoftank
⑤ Voltage-afsteller
⑥ Aardaansluiting
⑦ Accu (Voor EF7200E, EF7200DE)
⑧ Olievuldop
⑨ Olieaftapbout
⑩ Bougie
⑪ Brandstofkraan
⑫ Terugloopstarterhendel
⑬ Deksel luchtfilterbehuizing
⑭ Chokehendel (Voor EF7200)
⑮ Knaldemper

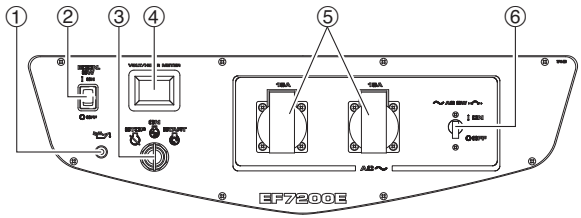
EF7200DE



Bedieningspaneel (Voor EF7200DE)

① Olieverklikkerlampje (Rood)
② Besparingsschakelaar
③ Motorschakelaar
④ Voltage/uur-meter
⑤ Wisselstroomstopcontact
⑥ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)

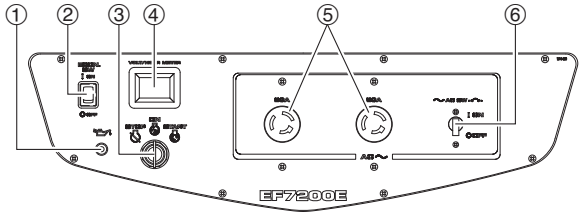
EF7200E (Voor OCEANIË)



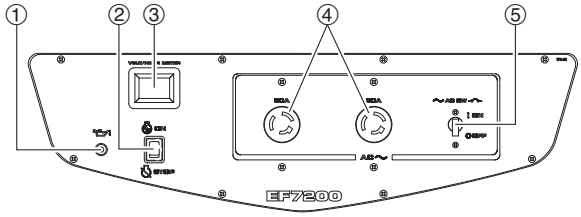
Bedieningspaneel (Voor EF7200E)

① Olieverklikkerlampje (Rood)
② Besparingsschakelaar
③ Motorschakelaar
④ Voltage/uur-meter
⑤ Wisselstroomstopcontact
⑥ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)

EF7200E (Behalve voor OCEANIË)



EF7200



Bedieningspaneel (Voor EF7200)

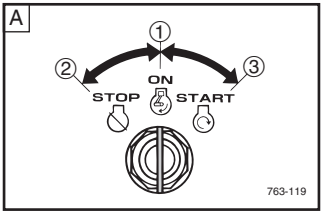
① Olieverklikkerlampje (Rood)
② Motorschakelaar
③ Voltage/uur-meter
④ Wisselstroomstopcontact
⑤ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)

BEDIENING

Motorschakelaar

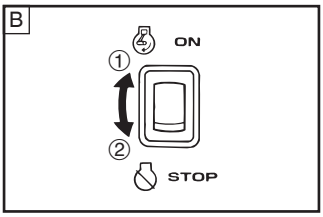
De motorschakelaar regelt het ontstekingssysteem.

① “” (AAN)
Het ontstekingscircuit is ingeschakeld.
De motor kan worden gestart.

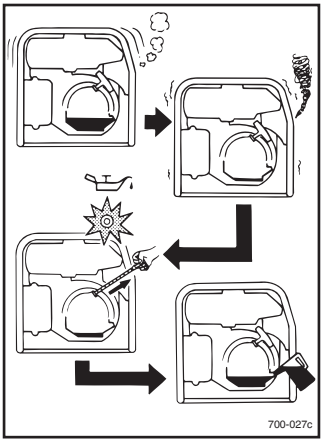


② “” (STOP)
Het ontstekingscircuit is uitgeschakeld.
De motor kan niet worden gestart.

③ “” (START)
Het startcircuit is ingeschakeld.
Na het starten van de motor, haal uw hand meteen van de schakelaar.



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

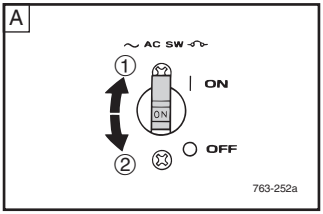


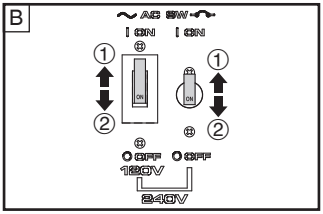
Olieverklikkerlampje (Rood)

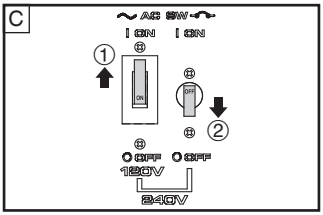
Wanneer het motorolieniveau onder het onderste niveau komt, gaat het olieverklikkerlampje branden en wordt de motor automatisch uitgeschakeld.

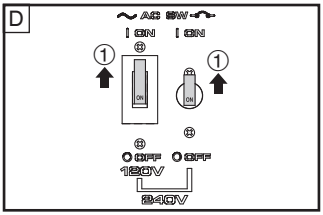
OPMERKING

Als de motor uitvalt of niet start, zet de motorschakelaar dan op “” (AAN) en trek aan de terugloopstarter of zet de motorschakelaar op “” (START). Als het olieverklikkerlampje gaat branden, is het motorolieniveau te laag. Vul motorolie bij en start de motor.









Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)

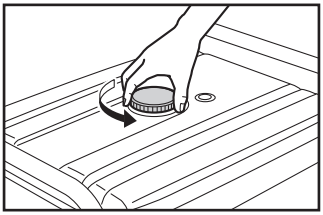
De wisselstroomschakelaar (N.F.B = smeltveiligheidsvrije stroomonderbreker) wordt automatisch op UIT gezet wanneer de totale belasting het nominale uitgangsvermogen van de generator overschrijdt.

① "I" (AAN)
② "○" (UIT)

A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C levert 120 V wisselstroom (EF7200DE)
D levert 120 V en 240 V wisselstroom (EF7200DE)

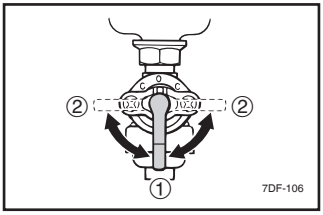
LET OP

Verminder de belasting tot onder het gespecificeerde nominale uitgangsvermogen van de generator wanneer de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) uitvalt. Raadpleeg uw Yamaha-verdeler als dit opnieuw gebeurt.



Brandstoftankdop

Verwijder de brandstoftankdop door deze linksom te draaien.

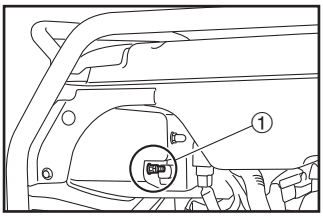


Brandstofkraanhendel

De brandstofkraan regelt de brandstoftoevoer van de brandstoftank naar de carburateur.
De brandstofkraan heeft twee standen.

① AAN
Als de hendel in deze stand staat, stroomt er brandstof naar de carburateur. Bij normaal gebruik staat de hendel in deze stand.

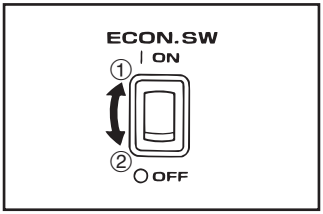
② UIT
Als de hendel in deze stand staat, stroomt er geen brandstof naar de carburateur. Zet de hendel steeds wanneer de motor niet draait in deze stand.



Aardaansluiting

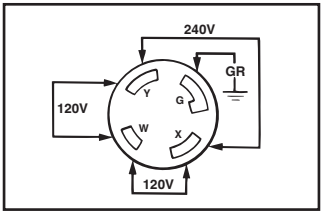
Op de aardaansluiting wordt de aardekabel aangesloten zodat elektrische schokken kunnen worden voorkomen.
Wanneer het te voeden elektrische apparaat geaard is, moet de generator ook geaard zijn.

① Aardaansluiting



Besparingsschakelaar (Behalve voor EF7200)

① “I” (AAN)
Wanneer de besparingsschakelaar op “I” (AAN) staat, controleert de besparingseenheid de motorsnelheid overeenkomstig de aangesloten belasting. De resultaten zijn betere brandstofconsumptie en minder lawaai.

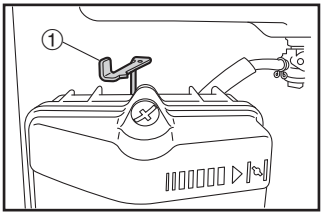


② “○” (UIT)
Wanneer de besparingsschakelaar op “○” (UIT) staat, draait motor op de nominale omw/min (3600 omw/min), ongeacht of er een belasting aangesloten is of niet.

OPMERKING

- De besparingsschakelaar moet op “○” (UIT) gezet worden bij gebruik van elektrische apparatuur dat een grote startstroom nodig heeft, zoals een compressor of een dompelpomp.
- De besparingsschakelaar moet op “○” (UIT) gezet worden om de motorsnelheid te verhogen naar nominale omw/min bij:

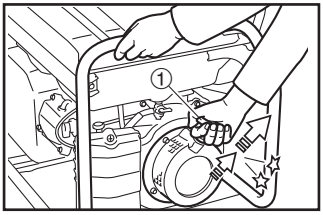
- gebruik van een belasting van 0,8 A of minder.
- toevoer van 120 V stroom enkel van W met X.



Chokehendel (Voor EF7200)

Een koude motor starten vereist een rijkere zuurstof-brandstofmengeling, wat geleverd wordt door de chokehendel.

① Chokehendel



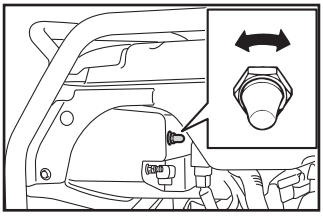
Terugloopstarter

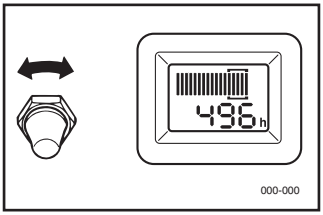
De terugloopstarter wordt gebruikt voor het starten van de motor.
Trek de terugloopstarter langzaam aan totdat u weerstand voelt en geef er vervolgens een ferme ruk aan.

① Terugloopstarterhendel

LET OP

- **Trek de terugloopstarterhendel recht.**
- **Plaats de terugloopstarterhendel langzaam terug.**
- **Raak de terugloopstarterhendel niet aan terwijl de generator in gebruik is.**





Voltage-afsteller

De voltage-afsteller is uitgerust voor het aanpassen van uitvoerspanning naar nominale spanning.

OPMERKING

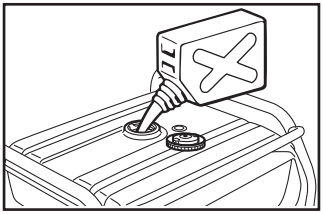
Draai de voltage-afsteller rechtsom of linksom om uitvoerspanning te vermeerderen of te verminderen.

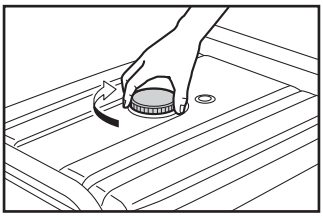
VOORBEREIDING

Brandstof

⚠ WAARSCHUWING

- **Brandstof is zeer licht ontvlambaar en giftig. Lees "VEILIGHEIDSINFORMATIE" (zie blz. 2) zorgvuldig voordat u de brandstoftank vult.**
- **Vul de brandstoftank niet te vol, want als de brandstof warmer wordt en uitzet kan de brandstoftank overstromen.**
- **Veeg gemorste brandstof meteen schoon.**
- **Draai de brandstoftankdop na het vullen van de brandstoftank goed vast.**

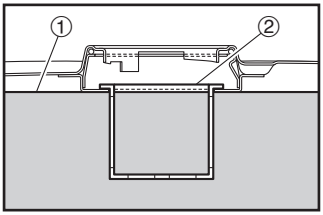


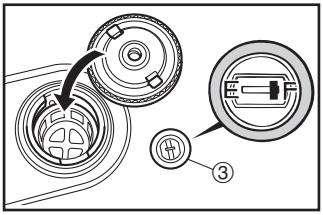


1. Stop de motor.
2. Plaats de generator op een vlakke ondergrond.
3. Verwijder de brandstoftankdop.
4. Controleer het brandstofniveau.
5. Vul zo nodig de brandstoftank met brandstof.

LET OP

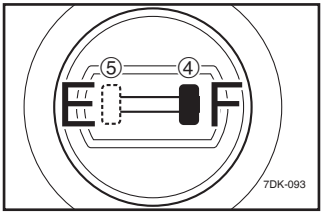
- **Veeg eventueel gemorste brandstof onmiddellijk op met een schone, droge, zachte doek aangezien de brandstof geverfde oppervlakken en plastic onderdelen kan aantasten.**
- **Gebruik uitsluitend loodvrije benzine. Loodhoudende benzine zal inwendige motoronderdelen beschadigen.**





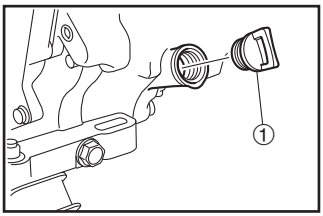
Zorg dat er voldoende brandstof in de brandstoftank zit.
Vul bij het tanken de brandstoftank niet boven de bovenste rand van de brandstoftankfilter.

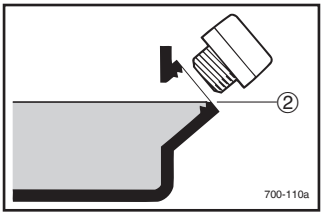
① Brandstofniveau
② Brandstoftankfilter
③ Brandstofniveaumeter

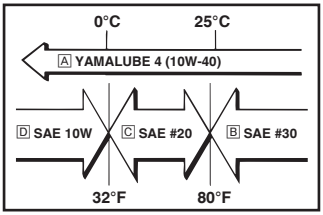


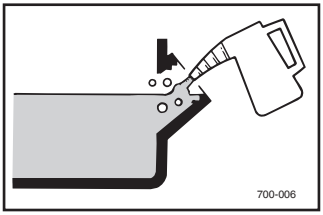
Aanbevolen brandstof:
Loodvrije benzine
Brandstoftankinhoud:
Totaal:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ “F”	Vol
⑤ “E”	Leeg









Motorolie

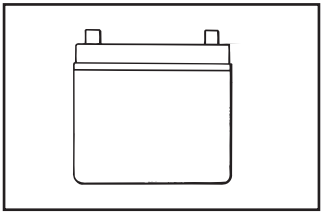
Maak dat de motorolie op het juiste niveau van de olievulopening is.

① Olievuldop
② Juiste niveau

Aanbevolen motorolie:
A YAMALUBE 4 (10W-40),
SAE 10W-30 of 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Aanbevolen motoroliegraad:
API Service SE type of hoger
Motoroliehoeveelheid:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

LET OP

De generator werd zonder motorolie verscheept vanuit de fabriek. Start de motor niet voor de eerste keer totdat het olieniveau werd gecontroleerd en olie, indien nodig, werd bijgevuld.



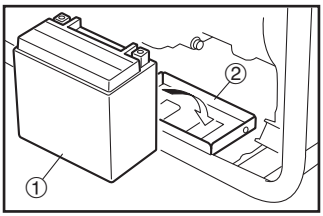
Accu (Behalve voor EF7200)

(Zie blz. 36 voor meer details)

Deze generator is ontworpen om te worden uitgerust met een VRLA (Valve Regulatede Lead Acid)-accu. Het is niet nodig om om het elektrolyt controleren of gedistilleerd water toe te voegen.

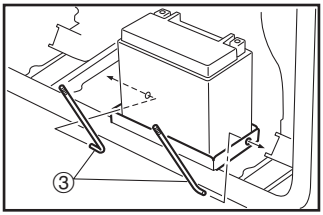
Installatie

1. Zet de motorschakelaar op "⃠" (STOP) om onbedoelde kortsluiting te voorkomen.



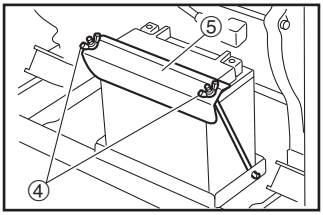
2. Plaats de accu op de accuhouderlade.

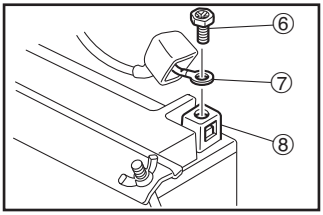
① Accu
② Accuhouderlade



3. Installeer de accumontagestaven en accumontageplaat en installeer en draai de vleugelmoeren vast.

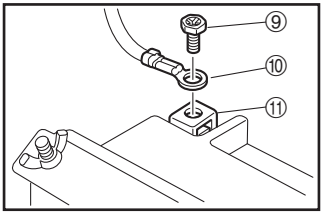
③ Accumontagestaaf
④ Vleugelmoer
⑤ Accumontageplaat





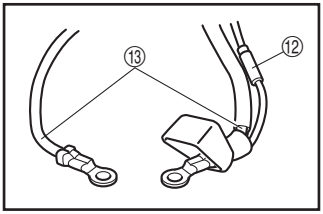
4. Sluit de positieve kabel (Rood) aan op de positieve (+) accupool.

⑥ Schroef
⑦ Positieve kabel (Rood)
⑧ Positieve accupool



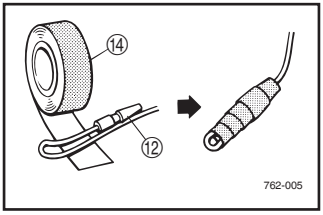
5. Sluit de negatieve kabel (Zwart) aan op de negatieve (–) accupool.

⑨ Schroef
⑩ Negatieve kabel (Zwart)
⑪ Negatieve accupool



OPMERKING

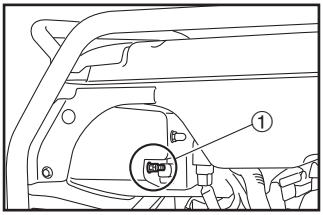
Sluit eerst de positieve kabel (Rood) aan op de postieve (+) accupool en dan pas de negatieve kabel (Zwart) op de negatieve (–) accupool. Wissel deze posities niet om.



⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat de accudraden geïsoleerd zijn om vonken te voorkomen wanneer de accu niet is geïnstalleerd.**
- **Koppel de uitvoerkabel voor het laden van de accu los. Isoleer dan de aansluiting door het terug op zichzelf te vouwen en zorgvuldig te verpakken met isolatietape om elektrisch contact met de grond (aarde) of enige andere kabels te voorkomen.**
- **Verwijder de accukabels van de generator.**

⑫ Aansluiting
⑬ Accukabels
⑭ Isolatietape



Aardaansluiting

Zorg ervoor dat de generator wordt geaard.
Lees “VEILIGHEIDSINFORMATIE” (zie blz. 3).

① Aardaansluiting

CONTROLES VOOR GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

Als een onderdeel tijdens de controles voor gebruik niet naar behoren blijkt te werken, laat het dan door uw Yamaha dealer inspecteren en repareren voordat u de generator gebruikt.

Het behoort tot de verantwoordelijkheden van de eigenaar om de generator in optimale conditie te houden. Belangrijke onderdelen kunnen zelfs wanneer de generator niet wordt gebruikt snel en onverwacht slijten.

OPMERKING

De controles voor gebruik moeten telkens wanneer de generator wordt gebruikt opnieuw worden uitgevoerd.

Controles voor gebruik

Brandstof (zie blz. 14)

- Controleer de hoeveelheid brandstof in de brandstoftank.
- Vul zo nodig brandstof bij.

Brandstofleiding

- Controleer de brandstofslang op barsten of beschadiging.
- Vervang deze indien nodig.

Motorolie (zie blz. 15)

- Controleer het niveau van de motorolie.
- Vul zo nodig de aanbevolen motorolie bij tot het voorgeschreven niveau.
- Controleer de generator op olielekkage.

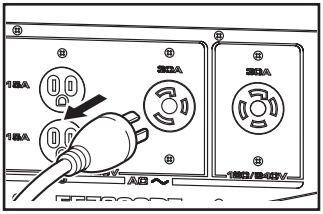
Punten waarbij tijdens eerder gebruik afwijkingen zijn geconstateerd

- Controleer gebruik.
- Raadpleeg zo nodig uw Yamaha-verdeler.

GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat de motor nooit draaien in een afgesloten ruimte; de uitlaatgassen kunnen in korte tijd bewusteloosheid en zelfs de dood veroorzaken. Laat de motor alleen in een goed geventileerde ruimte draaien.**
- **Sluit voordat u de motor start geen elektrische apparaten op de generator aan.**
- **Verwijder stof, vuil of water van het stopcontact voor gebruik.**

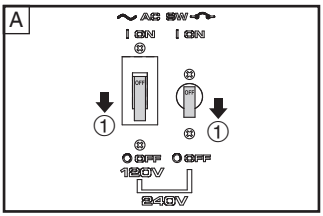


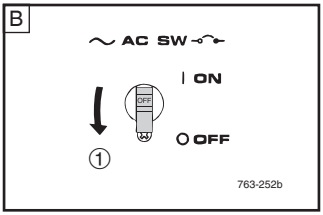
LET OP

De generator werd zonder motorolie verscheept vanuit de fabriek. Start de motor niet voor de eerste keer totdat het olieniveau werd gecontroleerd en olie, indien nodig, werd bijgevuld.

De motor starten

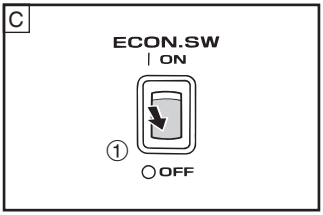
1. Zet de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) en de besparingsschakelaar op "○" (UIT).



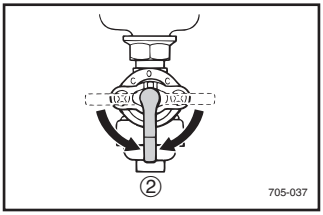


① "○" (UIT)

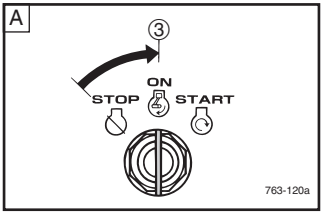
A Wisselstroomschakelaar (N.F.B.) (Voor EF7200DE)
B Wisselstroomschakelaar (N.F.B.) (Behalve voor EF7200DE)
C Besparingsschakelaar (Behalve voor EF7200)



2. Zet de brandstofkraanhendel op AAN.



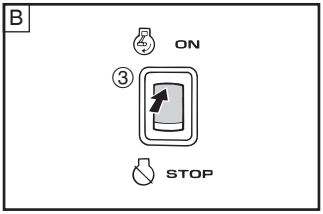
② AAN

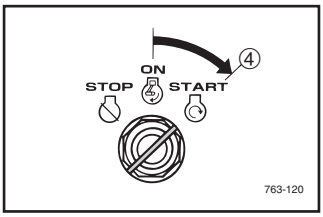


3. Zet de motorschakelaar op "⏻" (AAN).

③ "⏻" (AAN)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





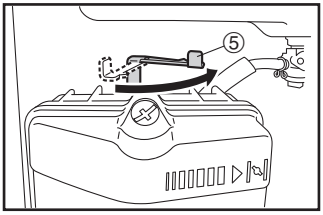
Elektrisch starten (Behalve voor EF7200):

4. Zet de motorschakelaar op "⏲" (START).

④ "⏲" (START)

LET OP

- **Haal uw hand van de schakelaar meteen nadat de motor start.**
- **Als de motor faalt om te starten, laat de schakelaar los en wacht een paar seconden, probeer dan opnieuw. Elke poging moet zo kort mogelijk zijn om de accu te besparen. Start de motor niet meer dan 5 seconden bij elke poging.**



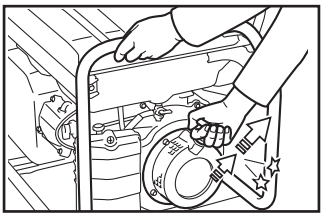
Handmatig starten:

4. Zet de chokehendel op "|↘|" (Voor EF7200).

⑤ Chokehendel

OPMERKING

Wanneer de motor warm is, is choken niet nodig. Zet de chokehendel terug in de oorspronkelijke stand.



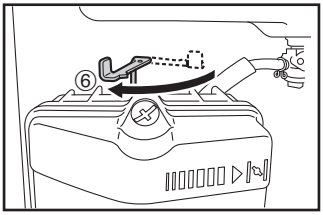
5. Trek de terugloopstarter langzaam aan totdat u weerstand voelt en geef er vervolgens een ferme ruk aan.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij het gebruik van de terugloopstarter. In bijzondere gevallen kan de terugloopstarterhendel snel teruggetrokken worden door de motorterugslag.

OPMERKING

Grijp de draaghandgreep stevig vast om te voorkomen dat de generator omvalt bij het trekken van de terugloopstarter.



6. Nadat de motor is gestart, laat u de motor warmdraaien totdat hij niet meer afslaat wanneer de chokehendel weer in de oorspronkelijke stand wordt gezet (Voor EF7200).

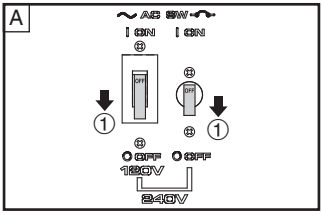
⑥ Oorspronkelijke stand

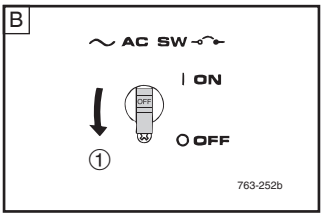
De motor uitzetten

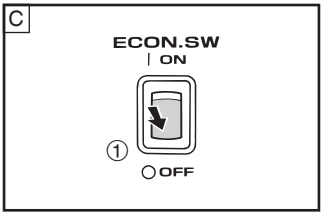
1. Zet alle elektrische apparaten uit.

2. Zet de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) en de besparingsschakelaar op "○" (UIT).

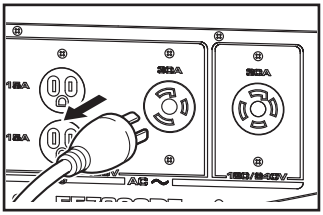
① "○" (UIT)



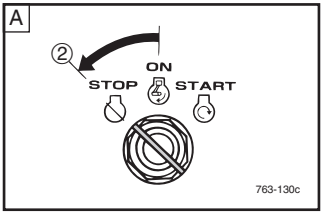


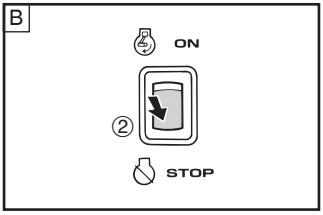


A Wisselstroomschakelaar (N.F.B.) (EF7200DE)
B Wisselstroomschakelaar (N.F.B.) (EF7200/EF7200E)
C Besparingsschakelaar (Behalve voor EF7200)



3. Ontkoppel alle elektrische apparaten.

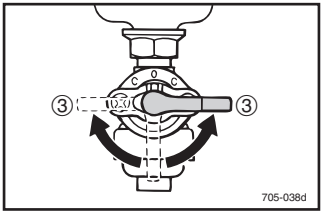




4. Zet de motorschakelaar op “⃠” (STOP).

② “⃠” (STOP)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



5. Zet de brandstofkraanhendel op UIT.

③ UIT

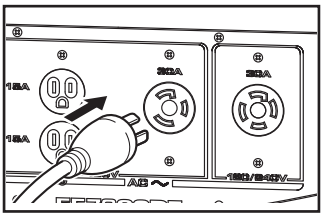
Aansluiting
Wisselstroom

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de elektrische apparaten uit alvorens ze aan te sluiten.

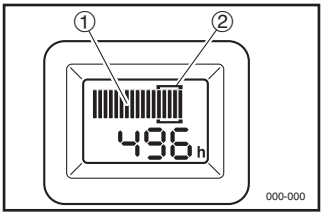
LET OP

- **Controleer of alle elektrische apparaten inclusief netsnoeren en stekkers in goede staat verkeren voordat u ze op de generator aansluit.**
- **Controleer of de totale belasting het nominale vermogen van de generator niet overschrijdt.**
- **Controleer of de laadstroom op het stopcontact de nominale stroom van het stopcontact niet overschrijdt.**

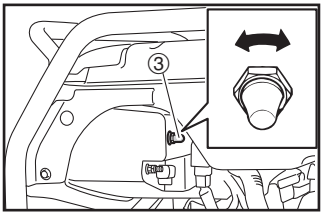


1. Start de motor.

2. Steek de stekker in het wisselstroomstopcontact.



3. Controleer of de voltage/uur-meter de nominale spanning aangeeft.
   Indien de voltage/uur-meter de nominale voltage niet weergeeft (bv.: bij gebruik van een verlengkabel, enz.), gebruik dan de voltage-afsteller om de uitvoerspanning aan te passen naar de nominale spanning.



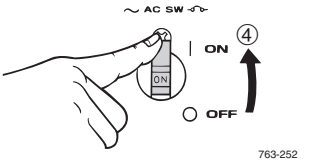
① Voltage/uur-meter
② Nominale spanning

OPMERKING

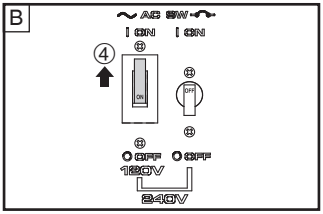
Draai de voltage-afsteller rechtsom of linksom om uitvoerspanning te vermeerderen of te verminderen.

③ Voltage-afsteller

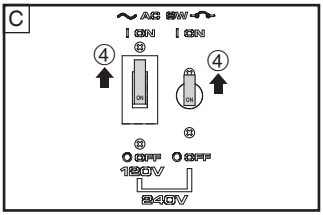
A



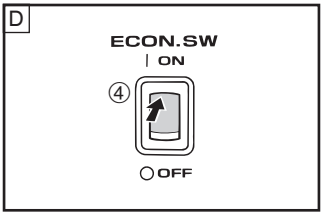
B

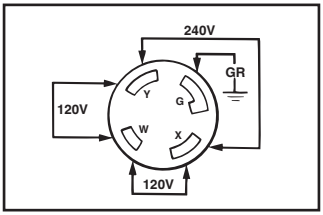


C



D





4. Zet de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) en besparingsschakelaar op "I" (AAN) en zet alle elektrische apparaten aan.

④ "I" (AAN)

A EF7200/EF7200E
B 120 V wisselstroom kan worden gebruikt. (EF7200DE)
C 120 V en 240 V wisselstroom kunnen worden gebruikt. (EF7200DE)
D Besparingsschakelaar (Behalve voor EF7200)

LET OP

Verminder de belasting tot onder het gespecificeerde nominale uitgangsvermogen van de generator wanneer de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) uitvalt. Raadpleeg uw Yamaha-verdeler als dit opnieuw gebeurt.

OPMERKING

- Op het 4-polige stopcontact kan zowel 120 V als 240 V wisselstroom worden geleverd.
- De besparingsschakelaar moet op "◯" (UIT) gezet worden om de motorsnelheid te verhogen naar nominale omw/min bij:
  - gebruik van een belasting van 0,8 A of minder.
  - toevoer van 120 V stroom enkel van W met X.

Toepassingsbereik

Let er bij het gebruik van de generator voortdurend op dat de totale belasting onder het nominale uitgangsvermogen van de generator blijft. Dit om beschadiging van de generator te voorkomen.

Wisselstroom			
Stroomfactor	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Efficiëntie 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

OPMERKING

- "–" betekent minder dan.
- De aangegeven wattages zijn alleen van toepassing bij gebruik van ieder apparaat op zich.

LET OP

- **Voorkom overbelasting. De totale belasting van alle elektrische apparaten mag niet hoger zijn dan het vermogen dat de generator in staat is te leveren. Overbelasting zal de generator beschadigen.**
- **Sommige soorten precisie-instrumenten zoals elektronische regeleenheden, pc's, elektronische computers, apparatuur met microcomputers en acculaders zijn gevoelig voor spanningsschommelingen en hebben een stabielere voeding nodig dan met een draagbare generator mogelijk is.**
  Gebruikt u dergelijke apparatuur, raadpleeg dan eerst uw Yamaha dealer.
- **Bij het voeden van precisie-instrumenten zoals elektronische regeleenheden, pc's, elektronische computers, apparatuur met microcomputers en acculaders moet de generator op ruime afstand van die apparatuur worden gehouden om elektrische interferentie van de motor te voorkomen. Zorg er ook voor dat andere elektrische apparaten die zich in de nabijheid van de generator bevinden geen storing ondervinden van elektrische ruis van de motor.**
- **Als de generator moet worden gebruikt voor het voeden van medische apparatuur, raadpleeg dan eerst de fabrikant, een medisch specialist of ziekenhuis.**
- **Sommige elektrische apparaten of universele elektrische motoren vragen hoge startspanningen en kunnen daarom niet op de generator worden aangesloten, zelfs niet wanneer het gemiddelde verbruik binnen het bereik ligt dat in de bovenstaande tabel wordt gegeven. Vraag de fabrikant van dergelijke apparaten om advies.**

PERIODIEK ONDERHOUD

Als eigenaar bent u verantwoordelijk voor de veiligheid. Regelmatig inspecteren, afstellen en smeren zal ervoor zorgen dat uw generator in goede conditie blijft, hetgeen het rendement van de machine ten goede komt. De belangrijkste te inspecteren, af te stellen of te smeren generatoronderdelen worden op de volgende pagina's beschreven.

⚠ WAARSCHUWING

Bent u niet bekend met onderhoudswerk, dan kunt u het ook door uw Yamaha-verdeler laten uitvoeren.

Onderhoudsschema

⚠ WAARSCHUWING

Stop de motor voordat u met de onderhoudswerkzaamheden begint.

LET OP

Gebruik uitsluitend originele Yamaha vervangingsonderdelen. Vraag uw Yamaha-verdeler voor verdere attentie.

Inspectiepunt	Handeling	Controles voor gebruik	Elke	
			6 maanden of 100 uur	12 maanden of 300 uur
Bougie	• De toestand controleren. • Zo nodig reinigen of vervangen.		○	
Brandstof	• Op brandstofniveau en lekkage controleren.	○		
Brandstofslang	• Controleer de brandstofslang op barsten of beschadiging. • Zo nodig vervangen.	○		
Motorolie	• Controleer het niveau van de motorolie.	○		
	• Verversen.		○(*1)	
Luchtfilterelement	• De toestand controleren. • Reinigen.		○(*2)	
Knaldemperscherm	• De toestand controleren. • Zo nodig reinigen of vervangen.		○	
Brandstoftankfilter	• Zo nodig reinigen of vervangen.			○
Brandstofzeef	• Zo nodig reinigen of vervangen.			○

Inspectiepunt	Handeling	Controles voor gebruik	Elke	
			6 maanden of 100 uur	12 maanden of 300 uur
Carterontluchtingsslang	• De carterontluchtingsslang op barsten of beschadiging controleren. • Zo nodig vervangen.			○
Cilinderkop	• De cilinderkop ontkolen. • Zo nodig vaker herhalen.	Na elke 500 uur.		
Klepspeling	• Controleren en afstellen wanneer motor koud is.			★
Stationair toerental	• Het stationaire toerental controleren en afstellen.			★
Terugloopstarter	• De terugloopstarter op beschadiging controleren.			★
Finttingen/bevestigingen	• Alle fittingen en bevestigingen controleren. • Zo nodig corrigeren.			★
Punten waarbij tijdens eerder gebruik afwijkingen zijn geconstateerd.		○		

*1····· Bij de eerste ingebruikname moet de motorolie na één maand of na 20 bedrijfsuren worden ververst.
*2····· Bij gebruik in zeer stoffige of vochtige omgevingen moet het luchtfilterelement vaker worden gereinigd.
★····· Omdat voor deze inspectiepunten speciaal gereedschap vereist is, dient u ze door uw Yamaha-verdeler te laten uitvoeren.

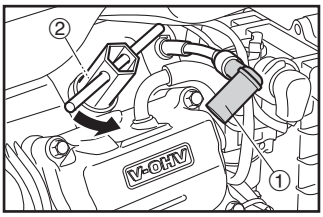
Carburateur afstellen

De carburateur is een belangrijk onderdeel van de motor. Laat de afstelling ervan over aan een Yamaha-verdeler, die over de juiste kennis, apparatuur en gereedschappen beschikt om dit specialistische werk uit te voeren.

Bougie inspecteren

De bougie is een belangrijk motoronderdeel dat regelmatig geïnspecteerd moet worden.

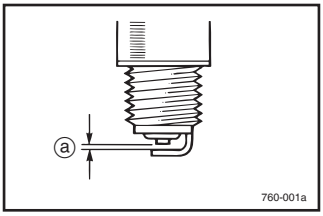
1. Verwijder de bougiedop en de bougie.



① Bougiedop
② Bougie

2. Controleer de bougie op verkleuring en verwijder de koolstofaanslag.
   De porseleinen isolator rond de middelste elektrode van de bougie moet een midden- tot lichtbruine kleur hebben.

3. Controleer het bougietype en de elektrodenafstand.



Standaard bougie: BPR4ES (NGK) Elektrodenafstand: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Elektrodenafstand

OPMERKING

De elektrodenafstand moet worden gemeten met een voelermaat en zo nodig naar specificatie worden afgesteld.

4. Plaats de bougie terug.

Aanhaalmoment bougie: 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

OPMERKING

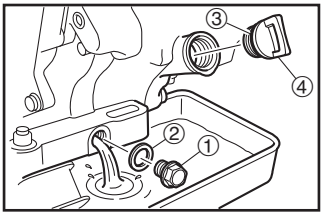
Als er bij het plaatsen van de bougie geen momentsleutel beschikbaar is, is 1/4e tot 1/2e draai na het handvast aandraaien een goede schatting van het correcte aanhaalmoment. De bougie moet echter zo snel mogelijk tot het juiste aanhaalmoment worden vastgedraaid.

5. Breng de bougiedop aan.

Motorolie verversen

⚠ WAARSCHUWING

Tap de motorolie niet af direct nadat de motor is gestopt. De motorolie is heet en kan brandwonden veroorzaken.

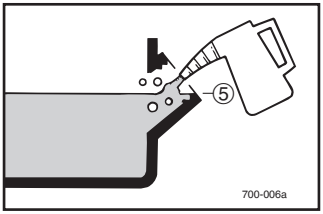


1. Zet de generator op een vlakke ondergrond en laat de motor enkele minuten warmdraaien. Stop daarna de motor.
2. Verwijder de olievuldop.
3. Plaats een olieopvangschaal onder de motor. Verwijder de olieaftapbout zodat de olie volledig kan worden afgetapt.
4. Controleer de olieaftapbout, olievuldop en O-ring. Vervang deze indien beschadigd.

① Olieaftapbout
② Pakking
③ O-ring
④ Olievuldop

5. Plaats een nieuwe pakking en de olieaftapbout en draai de bout vast.

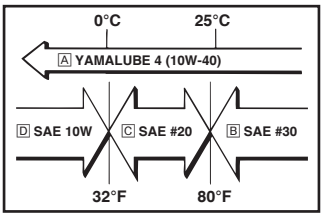
Aanhaalmoment olieaftapbout: 27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)



6. Voeg aan de motor de juiste hoeveelheid motorolie toe.

LET OP

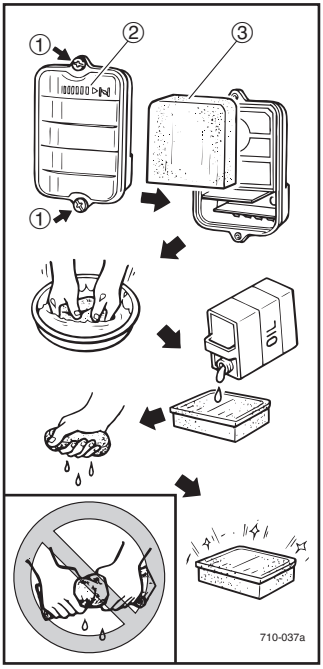
Let er op dat er geen vreemde voorwerpen in het carter terechtkomen.



⑤ Juiste niveau

Aanbevolen motorolie: A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 of 10W-40 B SAE #30 C SAE #20 D SAE 10W Aanbevolen motoroliegraad: API Service SE type of hoger Motoroliehoeveelheid: 1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Installeer de olievuldop.



Luchtfilter

1. Verwijder de schroeven en verwijder daarna het deksel luchtfilterbehuizing.

2. Verwijder het schuimelement.

① Schroef
② Deksel luchtfilterbehuizing
③ Schuimelement

3. Reinig het schuimelement in een oplosmiddel en laat het drogen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit oplosmiddelen tijdens roken of in de buurt van open vuur.

4. Doop het schuimelement in olie en knijp de overtollige olie eruit.
   Het schuimelement moet nat zijn, maar niet druipnat.

Aanbevolen olie:
Luchtfilterolie of motorolie (zie blz. 31)

LET OP

Wring het schuimelement niet uit, maar knijp het uit. Anders kan het scheuren.

5. Plaats het schuimelement in het luchtfilterhuis.

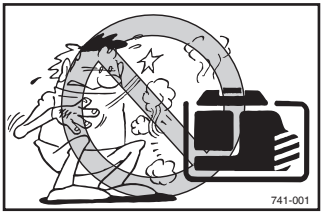
OPMERKING

Zorg ervoor dat het afdichtingvlak van het schuimelement overeenkomt met het luchtfilterhuis zodat er geen luchtlek is.

LET OP

Laat de motor nooit draaien zonder schuimelement; dat kan overmatige slijtage aan de zuiger en cilinder veroorzaken.

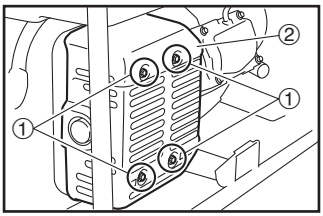
6. Plaats het deksel luchtfilterbehuizing en draai de schroeven vast.



Knaldemperscherm

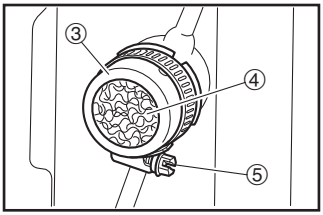
⚠ WAARSCHUWING

De motor en knaldemper zijn erg heet nadat de motor heeft gedraaid.
Raak de motor en knaldemper zo lang ze nog heet zijn met geen enkel lichaamsdeel of met uw kleding aan bij het uitvoeren van inspecties of reparaties.



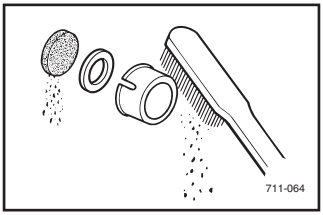
1. Verwijder de bouten van het knaldemperdeksel en verwijder daarna het knaldemperdeksel.

① Bout knaldemperdeksel
② Knaldemperdeksel



2. Draai de bout van de knaldemperkap los en verwijder vervolgens de knaldemperkap en het knaldemperscherm.

③ Knaldemperkap
④ Knaldemperscherm
⑤ Bout knaldemperkap

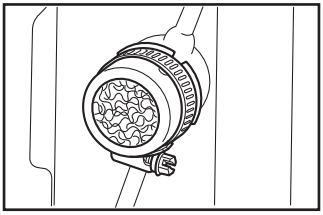


3. Gebruik een staalborstel om koolstofaanslag op het knaldemperscherm en de knaldemperkap te verwijderen.

LET OP

Oefen slechts lichte druk op de staalborstel uit om krassen op en beschadiging van het knaldemperscherm en de knaldemperkap te voorkomen.

4. Controleer het knaldemperscherm.
   Vervang deze indien beschadigd.

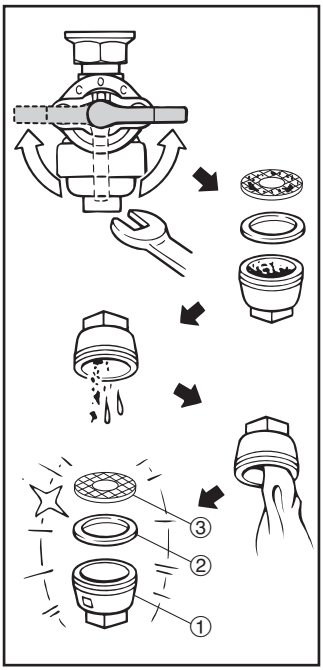


5. Plaats het knaldemperscherm en de knaldemperkap en draai vervolgens de bout van de knaldemperkap vast.

Aanhaalmoment bouten knaldemperkap: 2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Plaats het knaldemperdeksel en draai daarna de bouten van het knaldemperdeksel vast.

Aanhaalmoment bouten knaldemperdeksel: 12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Brandstofkraan

⚠ WAARSCHUWING

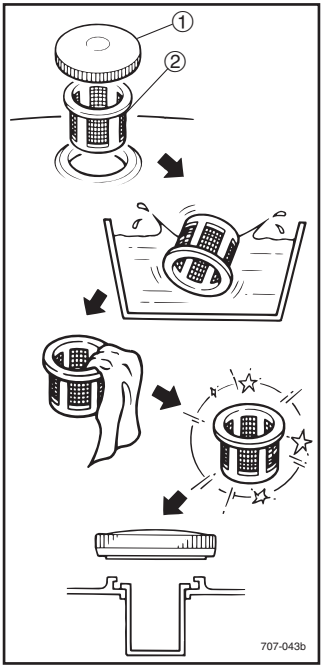
Rook niet en vermijd open vuur wanneer u de benzine hanteert.

1. Stop de motor.
2. Zet de brandstofkraanhendel op UIT.
3. Verwijder de brandstofkraankroes, pakking en brandstofzeef.
4. Reinig de brandstofkraankroes en brandstofzeef met benzine en veeg ze af.
5. Controleer de pakking. Vervang deze indien beschadigd.
6. Plaats de brandstofzeef, pakking en brandstofkraankroes terug.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de brandstofkraankroes stevig vastzit.

① Brandstofkraankroes
② Pakking
③ Brandstofzeef



Brandstoftankfilter

⚠ WAARSCHUWING

Rook niet en vermijd open vuur wanneer u de benzine hanteert.

1. Verwijder de brandstoftankdop en het brandstoftankfilter.

① Brandstoftankdop
② Brandstoftankfilter

2. Reinig het brandstoftankfilter met benzine. Vervang deze indien beschadigd.

3. Veeg de brandstoftankfilter af en plaats deze terug.

4. Plaats de brandstoftankdop.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de brandstoftankdop stevig vastzit.

Accu (Behalve voor EF7200)

Deze generator is ontworpen om te worden uitgerust met een VRLA (Valve Regulatede Lead Acid)-accu. Het is niet nodig om om het elektrolyt controleren of gedistilleerd water toe te voegen.

De accu opladen

Laat een Yamaha-verdeler de accu zo snel mogelijk opladen als het er op lijkt dat hij leeg is.

LET OP

Om een VRLA-acu op te laden, is een speciale (constante voltage) acculader nodig. Gebruik maken van een conventionele acculader zal de accu beschadigen. Als u geen toegang hebt tot een acculader met constante voltage, laat uw Yamaha-verdeler de accu opladen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Elektrolyt is giftig en gevaarlijk omdat het zwavelzuur bevat dat ernstige brandwonden veroorzaakt. Vermijd contact met de huid, ogen of kledij en bescherm altijd uw ogen tijdens het werken nabij accu's. In geval van contact, pas de volgende EERSTE HULP toe.**
  - **EXTERN: Spoel af met veel water.**
  - **INTERN: Drink grote hoeveelheden water of melk en bel meteen een huisarts.**
  - **OGEN: Spoel met water voor 15 minuten en zoek meteen medische hulp.**
- **Accu's produceren explosief waterstofgas. Hou daarom vonken, vlammen, sigaretten, enz. weg van de accu en zorg voor voldoende ventilatie terwijl u deze oplaad in een afgesloten ruimte.**
- **HOUD DEZE EN ALLE ACCU'S BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**

Aanbevolen accu (Behalve voor EF7200)

Aanbevolen accu: Capaciteit: 12 V/12 Ah

Zekeringen vervangen (Behalve voor EF7200)

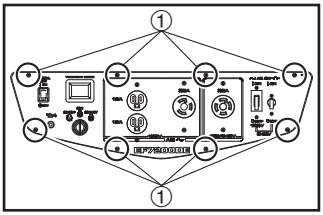
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik gespecificeerde zekering. Een verkeerde zekering zal schade aan het elektrisch systeem en BRANDGEVAAR veroorzaken.

LET OP

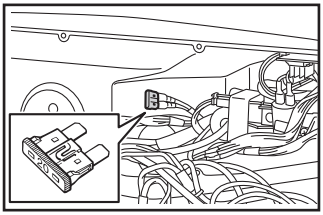
Zet de motorschakelaar op "⃠" (STOP) om onbedoelde kortsluiting te voorkomen.

1. Verwijder de schroeven van het bedieningspaneel en verwijder het bedieningspaneel.



① Schroef bedieningspaneel

2. Vervang de gesprongen zekering door een van de juiste amperage.



Gespecificeerde zekering: 20 A

OPMERKING

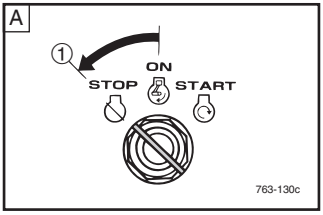
Raadpleeg uw Yamaha-verdeler als de zekering opnieuw springt.

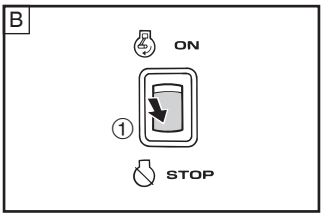
OPSLAG

Om uw generator tijdens langdurige opslag te beschermen en in optimale conditie te houden zijn enkele preventieve maatregelen vereist.

Brandstof aftappen

1. Zet de motorschakelaar op "⛽" (STOP).





① "⛽" (STOP)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

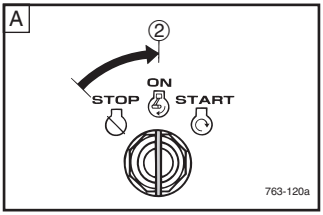
2. Verwijder de brandstoftankdop en het brandstoftankfilter. Pomp met behulp van een in de handel verkrijgbare brandstofhandpomp de brandstof uit de brandstoftank over in een voor benzine geschikte jerrycan. Verwijder dan de brandstoftankfilter en brandstoftankdop.

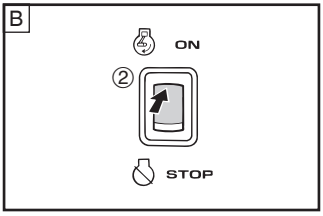
⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is zeer licht ontvlambaar en giftig. Lees "VEILIGHEIDSINFORMATIE" (zie blz. 2) zorgvuldig.

LET OP

Veeg eventueel gemorste brandstof onmiddellijk op met een schone, droge, zachte doek aangezien de brandstof geverfde oppervlakken en plastic onderdelen kan aantasten.

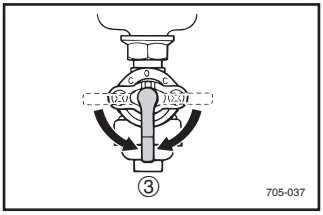




3. Zet de motorschakelaar op "🔋" (AAN).

② "🔋" (AAN)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



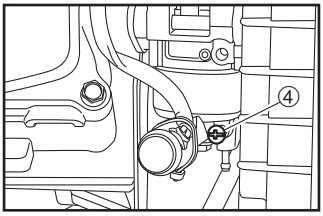
4. Zet de brandstofkraanhendel op AAN.

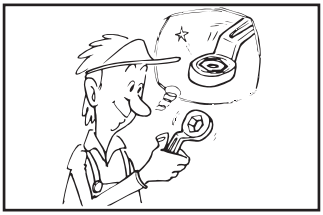
③ AAN

5. Start de motor en laat de motor draaien tot hij afslaat.
   De motor stopt na ongeveer 20 minuten wanneer de brandstof opraakt.

OPMERKING

- Sluit gedurende die tijd geen elektrische apparaten aan. (onbelast gebruik)
- Hoe lang de motor zal blijven draaien hangt af van de in de brandstoftank achtergebleven hoeveelheid brandstof.

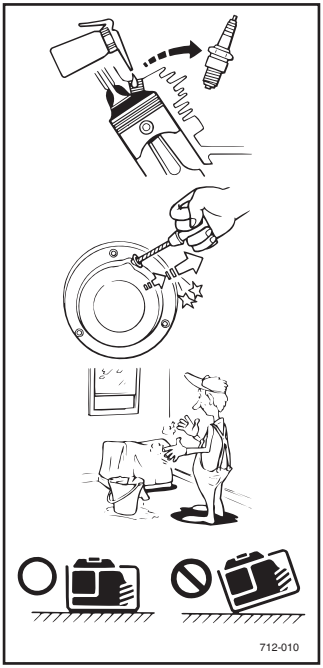




6. Tap de in de carburateur achtergebleven brandstof af in een geschikte opvangbak door de aftapschroef op de vlotterkamer van de carburateur los te draaien.

④ Aftapschroef

7. Draai de aftapschroef vast.
8. Zet de motorschakelaar op "⏻" (STOP).
9. Zet de brandstofkraanhendel op UIT.
10. Draai alle loszittende schroeven, bouten en moeren vast.
11. Plaats de hoes over de generator en bewaar hem in een droge, goed geventileerde ruimte.



Motor

Voer de volgende stappen uit om de cilinder, zuigerveer, enz. tegen roest te beschermen.

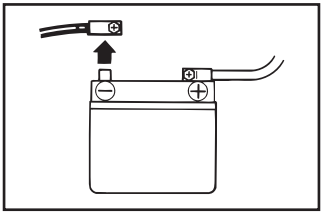
1. Verwijder de bougie, giet ongeveer een eetlepel motorolie (zie blz. 31) in het bougiegat en plaats alleen de bougie terug. Trek aan de terugloopstarter (met de ontsteking uit) om de motor op handkracht te laten draaien en een laagje olie op de cilinderwanden aan te brengen.

2. Trek aan de terugloopstarter totdat u de compressie voelt. Stop dan met trekken. (Dit gaat het roesten van cilinder en kleppen tegen.)

3. Reinig de buitenkant van de generator en breng een roestwerend middel aan.

4. Plaats de hoes over de generator en bewaar hem in een droge, goed geventileerde ruimte.

5. Tijdens opslag, verplaatsing of bediening moet de generator rechtop blijven staan.



Accu (Behalve voor EF7200)

1. Verwijder de accu.
2. Bewaar de accu in een koele, donkere en droge ruimte en laad eenmaal per maand op.

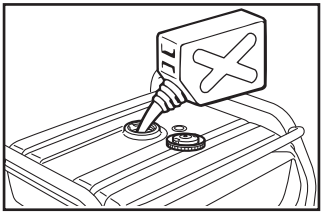
Bewaar de accu niet in een te warme of koude plaats [bv.: minder dan 0 °C (32 °F) of meer dan 30 °C (86 °F)].

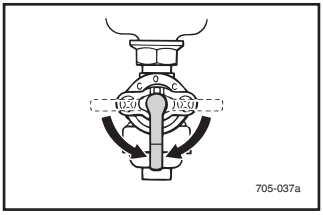
⚠ WAARSCHUWING

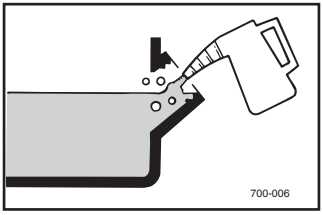
- **Koppel eerst de negatieve kabel (Zwart) los, dan de positieve kabel (Rood) van de accu.**
- **Sluit eerst de positieve kabel (Rood), dan de negatieve kabel (Zwart) aan op de accu wanneer u de accu installeert.**

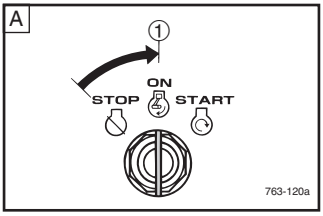
LET OP

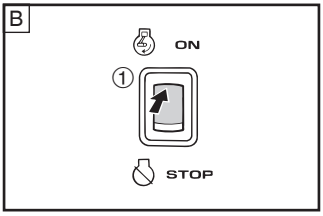
- **Koppel de accu niet los tijdens motorgebruik.**
- **Bedien de generator niet wanneer de accu verwijderd is.**











PROBLEMEN OPLOSSEN

Motor start niet

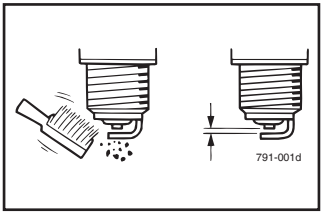
1. Brandstofsystemen
   De verbrandingskamer krijgt geen brandstof.
   - Lege brandstoftank .... Vul de brandstoftank.
   - Brandstof in brandstoftank .... Zet de brandstofkraanhendel op AAN.
   - Verstopte brandstofleiding .... Reinig de brandstofleiding.
   - Vreemde stof in de brandstofkraan .... Reinig de brandstofkraan.
   - Verstopte carburateur .... Reinig de carburateur.

2. Motorsmeersysteem
   Onvoldoende
   - Te laag olieniveau .... Voeg motorolie toe.

3. Elektrische systemen
   - Motorschakelaar naar "⏻" (AAN).

① "⏻" (AAN)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Slechte vonk

- Bougie heeft koolstofaanslag of is nat .... Verwijder koolstofaanslag of veeg de bougie droog.
- Defect ontstekingssysteem .... Raadpleeg een Yamaha-verdeler.

De generator levert geen stroom

- Veiligheidsinrichting (Wisselstroomschakelaar) naar "◯" (UIT) .... Zet de wisselstroomschakelaar (N.F.B.) op "I" (AAN).

Behalve voor EF7200

A DE MOTOR START NIET

B Draai de motorschakelaar op "⏻" (AAN), draai dan de motorschakelaar op "⏲" (START). En controleer of de startmotor draait.

C Draaien | D Draait niet

F Draai de motorschakelaar op "⏲" (START) en controleer of het olieverklikkerlampje flikkert.

G Flikkert niet | H Flikkert

L Draai de motorschakelaar op "⏲" (START) en controleer de bougie op vonksterkte.
(Zie "WAARSCHUWING")

⚠ WAARSCHUWING

- **Om BRANDGEVAAR te vermijden, maak dat er zich geen brandstof bevindt in de omgeving van de bougie.**
- **Om BRANDGEVAAR te vermijden, maak dat de bougie zo ver mogelijk geplaatst wordt van de omgeving van het bougiegat en carburator.**
- **Om ELEKTRISCHE SCHOKKEN te vermijden, houd de bougie niet vast met handen tijdens testen.**

M OK | N Geen vonk

R Controleer het volgende.
- Verstopping brandstofleiding
- Verstopping luchtfilterelement

S Verstopt

T OK

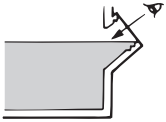
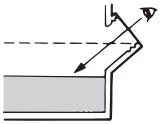
U Maak schoon of vervang.

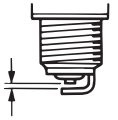
V OK

W De motor start niet.

X Raadpleeg een Yamaha-verdeler.

E	Defecte accu en/of startermotor. Raadpleeg een Yamaha-verdeler.

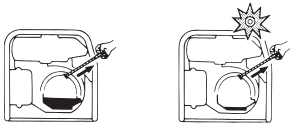
I	Controleer het motorolieniveau.		
			
J	OK	K	Laag niveau
Raadpleeg een Yamaha-verdeler.		Voeg motorolie toe.	

O	Controleer de bougie. • Type: BPR4ES (NGK) • Afstand: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)		
			
P	Verkeerd	Q	OK
Vervang of pas gat aan.		Maak de bougie schoon.	

Voor EF7200

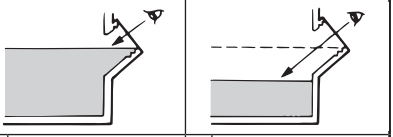
A DE MOTOR START NIET

B Draai de motorschakelaar op "⏻" (AAN), trek dan aan de terugloopstarter en controleer of het olieverklikkerlampje flikkert.



C Flikkert niet | D Flikkert

E Controleer het motorolieniveau.



F OK: Raadpleeg een Yamaha-verdeler.

G Laag niveau: Voeg motorolie toe.

H Trek aan de terugloopstarter en controleer de bougie op vonksterkte. (Zie "WAARSCHUWING")

⚠ WAARSCHUWING

- **Om BRANDGEVAAR te vermijden, maak dat er zich geen brandstof bevindt in de omgeving van de bougie.**
- **Om BRANDGEVAAR te vermijden, maak dat de bougie zo ver mogelijk geplaatst wordt van de omgeving van het bougiegat en carburator.**
- **Om ELEKTRISCHE SCHOKKEN te vermijden, houd de bougie niet vast met handen tijdens testen.**

I OK | J Geen vonk

K Controleer de bougie.
- Type: BPR4ES (NGK)
- Afstand: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L Verkeerd: Vervang of pas gat aan.

M OK: Maak de bougie schoon.

N Controleer het volgende.
- Verstopping brandstofleiding
- Verstopping luchtfilterelement

O Verstopt

P OK

Q Maak schoon of vervang.

R OK

S De motor start niet.

T Raadpleeg een Yamaha-verdeler.

SPECIFICATIES

Afmetingen

	Eenheid	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Totale lengte	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Totale breedte	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Totale hoogte	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Droog gewicht	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Motor

	Eenheid	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Type		Luchtgekoelde 4-tact benzinemotor met bovenliggende kleppen		
Cilinderopstelling		Hellend, 1 cilinder		
Slagvolume	cm^3	358		
Boring × slag	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Bedrijfsuren	Uur	8,5 (Nominale belasting)	11,0 (Nominale belasting)	12,0 (Nominale belasting)
Brandstof		Loodvrije benzine		
Brandstoftankinhoud	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Motoroliehoeveelheid	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Ontstekingssysteem		TCI		
Bougie: Type		BPR4ES (NGK)		
Afstand	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Geluidsniveau*	dB/LWA	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

* : Geluidsniveau wordt gemeten wanneer de besparingsschakelaar op “I” (AAN) wordt gezet.
LWA toont het geluidsniveau onder de ISO3744 voldane testomstandigheden.
Het geluidsniveau in “dB (A) / 7 m” is de rekenkundig bepaalde gemiddelde waarde van in vier richtingen op 7 meter afstand van elke kant van de generator gemeten waarden.
Het geluidsniveau kan per omgeving variëren.

“De vermelde waarden zijn emissieniveaus en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige werkniveaus. Hoewel er een verband bestaat tussen de emissieniveaus en de blootstellingsniveaus, is dit geen betrouwbare manier om vast te stellen of er al dan niet meer voorzorgsmaatregelen vereist zijn. Factoren die van invloed zijn op het werkelijke blootstellingsniveau voor werkvloerpersoneel zijn o.a. de eigenschappen van de werkplaats, de overige geluidsbronnen, het aantal machines en andere in de omgeving plaatsvindende processen en de tijdsduur waarin een operator aan het geluid wordt blootgesteld. Bovendien kunnen de toegestane blootstellingsniveaus per land verschillen. Met deze informatie is de gebruiker van de machine echter beter in staat de gevaren en risico’s in te schatten.”

Generator

	Eenheid	EF7200DE	EF7200E (Voor OCEANIË)	EF7200E (Behalve voor OCEANIË)	EF7200
Wisselstroomuitgangsvermogen					
Nominale spanning	V	120/240	230	220	220
Nominale frequentie	Hz	60	50	50	50
Nominale stroom	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Nominale uitgang	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Veiligheidsinrichting: Type		N.F.B.			

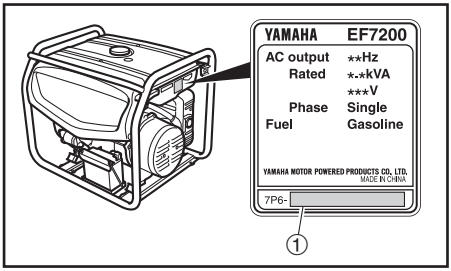
CONSUMENTENINFORMATIE

PRI-I.D. NUMMER:

MODEL

PRI-I.D. CODE

SERIE-nr.



Identificatienummerarchieven

Archiveer uw Primair I.D. en serienummers in de voorziene ruimtes om u bij te staan in het ordenen van reserve onderdelen van een Yamaha-verdeler.

Archiveer en houd ook deze I.D.-nummers in een aparte plaats in geval uw machine gestolen wordt.

Machine-identificatie

Het serienummer van de machine is op de afgebeelde plaats ingeslagen.

① Serienummer van de machine

OPMERKING

De eerste drie cijfers identificeren het model; de overige cijfers zijn het productie-volgnummer. Houd deze nummers bij de hand wanneer u reserveonderdelen bestelt bij uw Yamaha-verdeler.

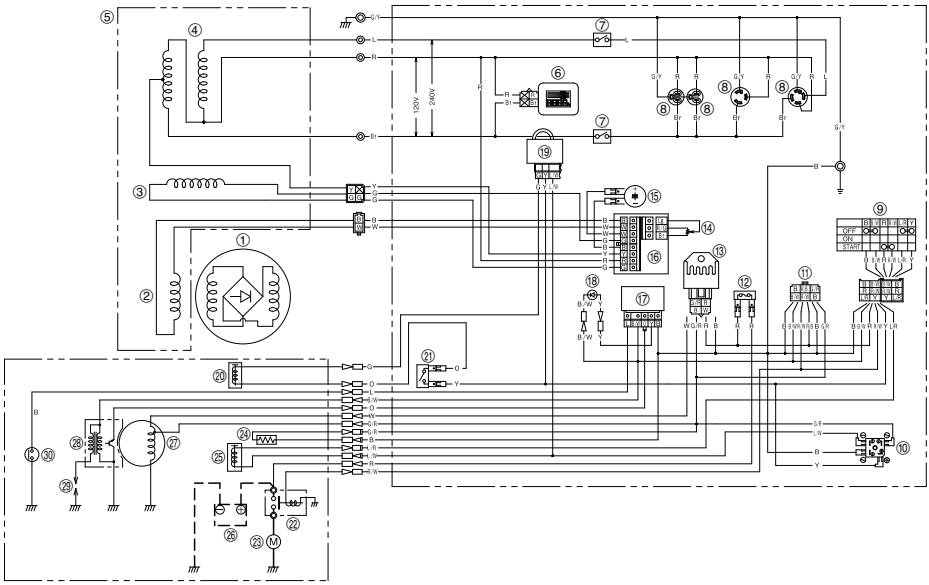
GARANTIE

Als er over oorzaak en herstel van een defect twijfel bestaat, raadpleeg dan de erkende verdeler van uw Yamaha-generator. Dit is vooral belangrijk tijdens de garantieperiode, aangezien ongeoorloofde, lukrake of onjuiste reparaties de garantie kunnen doen vervallen. Onthoud dat uw Yamaha-verdeler beschikt over de juiste technieken en al het gereedschap en voldoende reserveonderdelen in huis heeft om uw generator goed te repareren. Bovendien is het raadzaam contact op te nemen als er twijfels zijn over specificaties en/of de juiste onderhoudsprocedures. In zeldzame gevallen kunnen drukfouten of productieveranderingen ertoe leiden dat deze handleiding onjuiste informatie bevat. Totdat u volledig vertrouwd bent geraakt met uw model raden wij u aan om uw dealer te raadplegen voordat u onderhoud uitvoert.

Wanneer meer gedetailleerde informatie over onderhoud en reparatie nodig is, zijn er werkplaatshandboeken verkrijgbaar via de erkende verdeler van uw Yamaha generator.

BEDRADINGSSCHEMA

EF7200DE

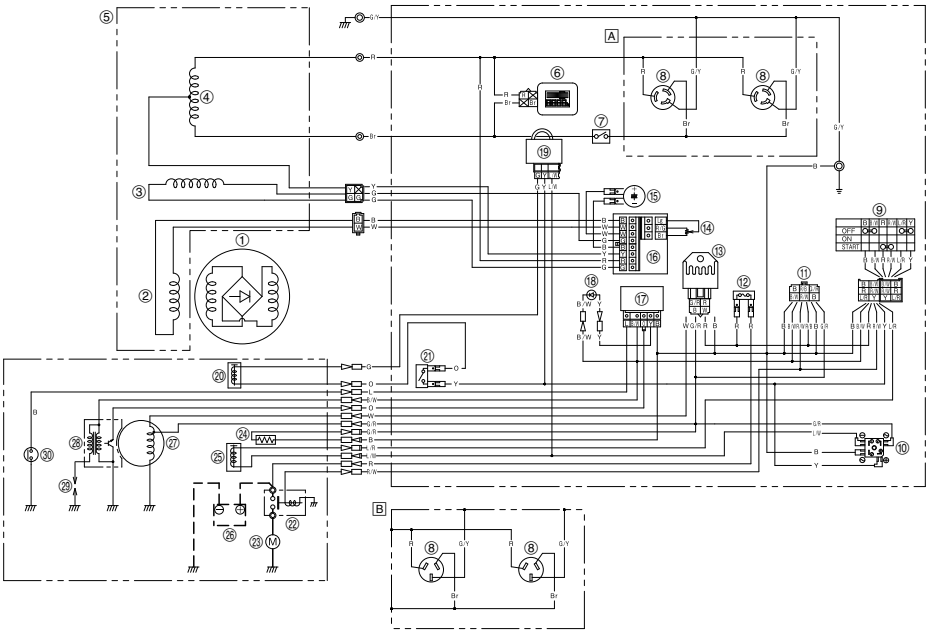


① Rotoreenheid
② Opwekker-veldspoel
③ Subspoel
④ Hoofdspoel
⑤ Statoreenheid
⑥ Voltage/uur-meter
⑦ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)
⑧ Wisselstroomstopcontact
⑨ Motorschakelaar
⑩ Gelijkrichter
⑪ Afstandsbedieningsaansluiting
⑫ Zekering
⑬ Gelijkrichter/regulator
⑭ Voltage-afsteller
⑮ Condensator
⑯ AVR
⑰ Olieverklikkereenheid
⑱ Olieverklikkerlampje
⑲ Besparingseenheid
⑳ Magneetklep
㉑ Besparingsschakelaar
㉒ Startrelais
㉓ Startmotor
㉔ Carburateurverwarming
㉕ Magneetklep carburateur
㉖ Accu
㉗ Laadspoel
㉘ T.C.I.-eenheid
㉙ Bougie
㉚ Olieniveauschakelaar

Kleurcode

B	Zwart
Br	Bruin
G	Groen
L	Blauw
Lg	Lichtgroen
O	Oranje
R	Rood
W	Wit
Y	Geel
B/W	Zwart/Wit
G/R	Groen/Rood
G/Y	Groen/Geel
L/R	Blauw/Rood
L/W	Blauw/Wit
R/B	Rood/Zwart
R/G	Rood/Groen
R/W	Rood/Wit

EF7200E



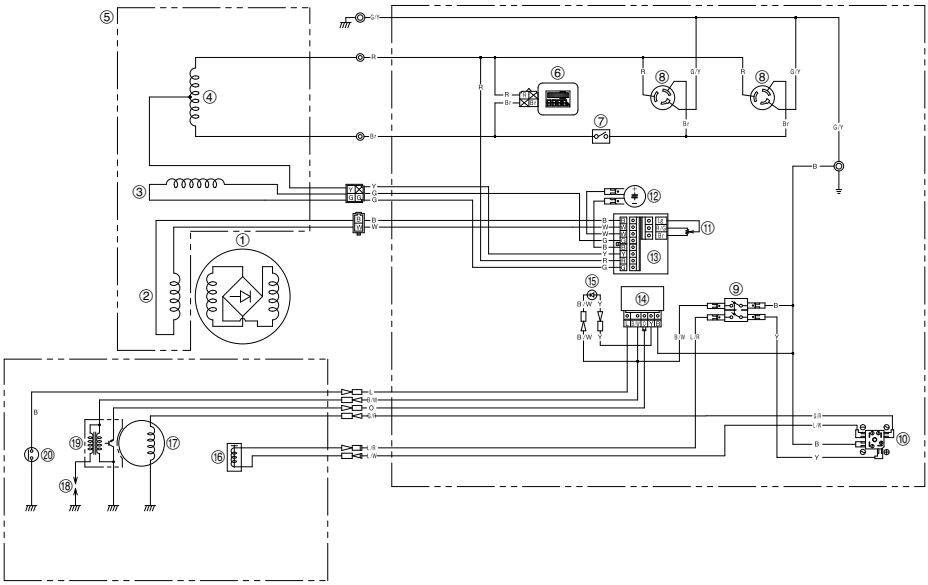
① Rotoreenheid
② Opwekker-veldspoel
③ Subspoel
④ Hoofdspoel
⑤ Statoreenheid
⑥ Voltage/uur-meter
⑦ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)
⑧ Wisselstroomstopcontact
⑨ Motorschakelaar
⑩ Gelijkrichter
⑪ Afstandsbedieningsaansluiting
⑫ Zekering
⑬ Gelijkrichter/regulator
⑭ Voltage-afsteller
⑮ Condensator
⑯ AVR
⑰ Olieverklikkereenheid
⑱ Olieverklikkerlampje
⑲ Besparingseenheid
⑳ Magneetklep
㉑ Besparingsschakelaar
㉒ Startrelais
㉓ Startmotor
㉔ Carburateurverwarming
㉕ Magneetklep carburateur
㉖ Accu
㉗ Laadspoel
㉘ T.C.I.-eenheid
㉙ Bougie
㉚ Olieniveauschakelaar

[A] Behalve voor OCEANIË
[B] Voor OCEANIË

Kleurcode

B	Zwart
Br	Bruin
G	Groen
L	Blauw
Lg	Lichtgroen
O	Oranje
R	Rood
W	Wit
Y	Geel
B/W	Zwart/Wit
G/R	Groen/Rood
G/Y	Groen/Geel
L/R	Blauw/Rood
L/W	Blauw/Wit
R/B	Rood/Zwart
R/G	Rood/Groen
R/W	Rood/Wit

EF7200



① Rotoreenheid
② Opwekker-veldspoel
③ Subspoel
④ Hoofdspoel
⑤ Statoreenheid
⑥ Voltage/uur-meter
⑦ Wisselstroomschakelaar (N.F.B.)
⑧ Wisselstroomstopcontact
⑨ Motorschakelaar
⑩ Gelijkrichter
⑪ Voltage-afsteller
⑫ Condensator
⑬ AVR
⑭ Olieverklikkereenheid
⑮ Olieverklikkerlampje
⑯ Magneetklep carburateur
⑰ Laadspoel
⑱ Bougie
⑲ T.C.I.-eenheid
⑳ Olieniveauschakelaar

Kleurcode

B	Zwart
Br	Bruin
G	Groen
L	Blauw
Lg	Lichtgroen
O	Oranje
R	Rood
W	Wit
Y	Geel
B/W	Zwart/Wit
G/R	Groen/Rood
G/Y	Groen/Geel
L/R	Blauw/Rood
L/W	Blauw/Wit
R/G	Rood/Groen

GEDRUKT IN CHINA
2014 • 02 × 1
(D)

YAMAHA

BUKU PETUNJUK PENGGUNAAN

Baca buku petunjuk ini secara teliti sebelum mengoperasikan mesin.

EF7200DE
EF7200E
EF7200

7P6-F8199-U0-B0

⚠ **Baca buku petunjuk ini secara teliti sebelum mengoperasikan mesin. Buku petunjuk ini harus tetap disertakan apabila mesin dijual.**

PENGANTAR

Selamat atas pembelian mesin Yamaha baru Anda.
Buku petunjuk ini akan menyajikan pengertian dasar tentang pengoperasian dan pemeliharaan mesin ini.
Jika Anda memiliki pertanyaan terkait pengoperasian atau pemeliharaan mesin Anda, silakan hubungi agen Yamaha terdekat.

EF7200DE/EF7200E/EF7200
BUKU PETUNJUK PENGGUNAAN
©2014 oleh Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
Edisi Pertama, Januari 2014
Hak cipta dilindungi oleh Undang-undang. Dilarang keras mencetak-ulang atau menggunakannya tanpa izin tertulis dari Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
Dicetak di Cina

INFORMASI PETUNJUK PENTING

Informasi-informasi penting di dalam buku petunjuk ini disajikan menurut catatan berikut.

⚠

Ini merupakan simbol kewaspadaan akan keselamatan. Simbol ini digunakan untuk membuat Anda waspada akan potensi bahaya cedera pribadi. Patuhi semua pesan keselamatan yang mengikuti simbol ini agar Anda terhindar dari kemungkinan cedera atau kematian.

⚠ PERINGATAN

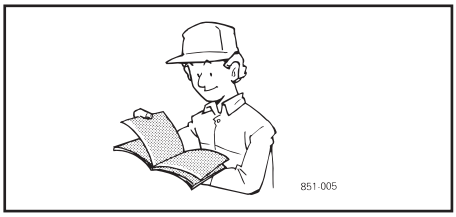
PERINGATAN menunjukkan situasi berbahaya, yang apabila tidak dihindari dapat mengakibatkan kematian atau cedera serius.

PERHATIAN

PERHATIAN menunjukkan perhatian khusus yang harus diberikan guna menghindari kerusakan mesin ataupun properti lainnya.

CATATAN

CATATAN menyajikan informasi penting untuk mempermudah atau memperjelas prosedur.



⚠ PERINGATAN

BACA DAN PAHAMI SECARA MENYELURUH BUKU PETUNJUK INI SEBELUM MENGOPERASIKAN MESIN.

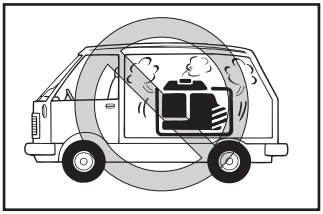
CATATAN

- Yamaha secara terus-menerus mencari kemajuan dalam hal desain dan kualitas produk. Oleh karena itu, meskipun buku petunjuk ini berisi informasi produk terkini pada saat pencetakan, tidak menutup kemungkinan terjadi perbedaan kecil antara mesin Anda dan buku petunjuk ini. Jika Anda memiliki pertanyaan terkait buku petunjuk ini, hubungi agen Yamaha terdekat Anda.
- Buku petunjuk ini harus dijadikan sebagai bagian permanen dari mesin ini, dan harus tetap disertakan apabila mesin dijual.

* Produk dan spesifikasi dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan terlebih dulu.

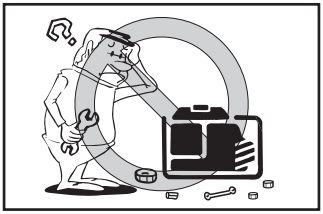
DAFTAR ISI

INFORMASI KESELAMATAN 1
Gas buang bersifat racun 2
Bahan bakar sangat mudah terbakar dan beracun 2
Mesin dan knalpot bisa menjadi panas 2
Pencegahan sengatan listrik 3
Catatan mengenai penyambungan 4
Penyambungan 4
Catatan mengenai kabel penyambung 4
LOKASI LABEL-LABEL PENTING 5
DESKRIPSI 7
Panel kendali (Untuk EF7200DE) 8
Panel kendali (Untuk EF7200E) 8
Panel kendali (Untuk EF7200) 8
FUNGSI KONTROL 9
Sakelar mesin 9
Lampu peringatan oli (Merah) 9
Sakelar AC (N.F.B.) 10
Tutup tangki bahan bakar 10
Tuas keran bahan bakar 11
Terminal ground (tanah) 11
Sakelar kontrol ekonomi (Kecuali EF7200) 12
Tuas cok (Untuk EF7200) 12
Tali starter 13
Penyesuai tegangan 13
PERSIAPAN 14
Bahan bakar 14
Oli mesin 15
Aki (Kecuali EF7200) 16
Terminal ground (tanah) 17
PEMERIKSAAN PRA-PENGOPERASIAN 18
Pemeriksaan pra-pengoperasian 18
PENGOPERASIAN 19
Menghidupkan mesin 19
Mematikan mesin 22
Penyambungan 24
Kisaran aplikasi 26
PEMELIHARAAN BERKALA 27
Bagan pemeliharaan 27
Penyesuaian karburator 29
Pemeriksaan busi 29
Penggantian oli mesin 30
Penyaring udara 32
Kasa knalpot 33
Keran bahan bakar 34
Penyaring tangki bahan bakar 35
Aki (Kecuali EF7200) 36
Aki yang disarankan (Kecuali EF7200) 37
Penggantian sekring (Kecuali EF7200) 37
PENYIMPANAN 38
Pengosongan bahan bakar 38
Mesin 40
Aki (Kecuali EF7200) 41
PEMECAHAN MASALAH 42
SPESIFIKASI 48
Dimensi 48
Mesin 48
Generator 49
INFORMASI KONSUMEN 50
Catatan nomor identifikasi 50
Identifikasi mesin 50
GARANSI 51
DIAGRAM RANGKAIAN 52
EF7200DE 52
EF7200E 53
EF7200 54



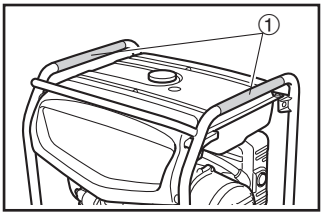
INFORMASI KESELAMATAN

- Generator ini tidak dirancang untuk penggunaan on-board. Jangan menggunakannya saat dipasang pada kendaraan.



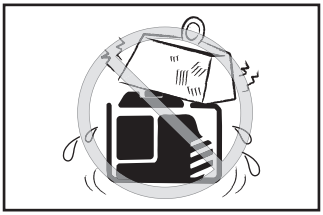
- Jangan mengubah generator atau menggunakannya dalam kondisi onderdil yang terlepas.

- Jangan biarkan anak-anak mengoperasikan generator.

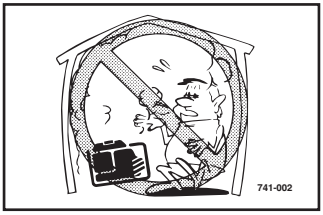


- Pastikan Anda membawa generator dengan cara memegang pegangan jinjingnya.

① Pegangan jinjing (diarsir)

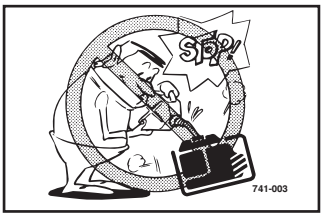


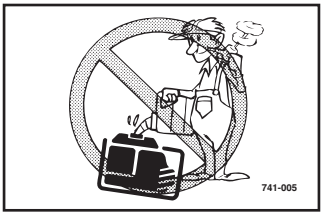
- Jangan meletakkan penghalang apapun pada generator.

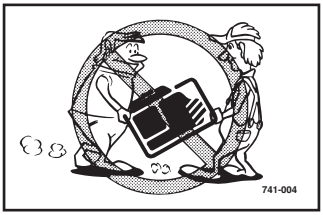


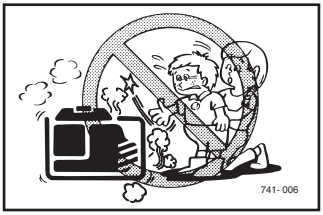
Gas buang bersifat racun

- Menggunakan generator di dalam ruangan DAPAT MENEWASKAN ANDA DALAM HITUNGAN MENIT. Gas buang generator mengandung gas karbon monoksida. Gas ini bersifat racun, tidak terlihat dan tidak berbau.
- JANGAN PERNAH menggunakan di dalam rumah atau garasi, BAHKAN JIKA pintu dan jendela dalam keadaan terbuka.
- Gunakan hanya DI LUAR RUANGAN dan jauh dari jendela, pintu, dan ventilasi.







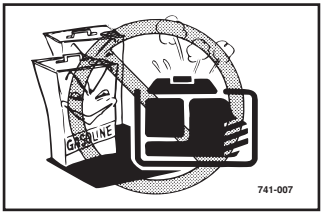


Bahan bakar sangat mudah terbakar dan beracun

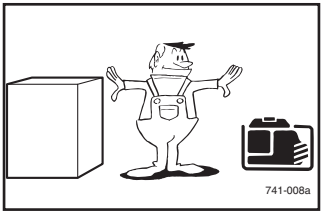
- Selalu matikan mesin saat pengisian bahan bakar.
- Jangan merokok atau berada di dekat nyala api ketika melakukan pengisian bahan bakar.
- Saat mengisi bahan bakar, hati-hati jangan sampai bahan bakar menumpahi mesin atau knalpot.
- Jangan meninggalkan generator di dalam kendaraan atau bagasi.
- Jika bahan bakar tertelan, uap bahan bakar terhirup, atau mengenai mata Anda, segera hubungi dokter. Jika bahan bakar tertumpah ke kulit atau pakaian, segera cuci dengan air dan sabun, lalu ganti pakaian Anda.
- Saat mengoperasikan atau memindahkan generator, pastikan posisinya selalu tegak lurus. Jika posisinya miring, bahan bakar dapat bocor dari karburator atau tangki.

Mesin dan knalpot bisa menjadi panas

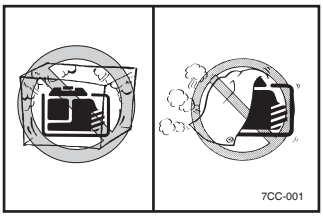
- Letakkan generator di tempat yang jauh dari kemungkinan sentuhan pejalan kaki atau anak-anak.



- Jangan meletakkan benda apapun yang mudah terbakar di dekat keluaran gas buang selama pengoperasian.

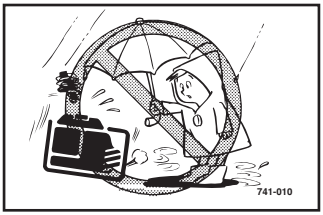


- Untuk mencegah panas berlebih, sediakan aliran udara yang memadai dengan memberi jarak sekurang-kurangnya 1 m (3 ft) antara mesin dan benda/peralatan lainnya.

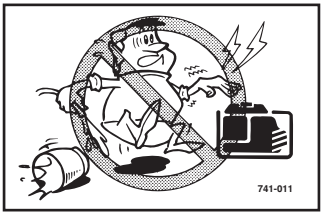


- Jangan mengoperasikan mesin dengan penutup debu atau benda lain yang menutupinya.
- Saat menutup generator, pastikan mesin dan knalpot sudah benar-benar dingin.

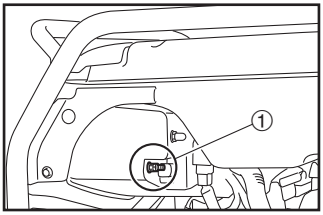
Pencegahan sengatan listrik



- Jangan mengoperasikan mesin di bawah hujan atau salju.

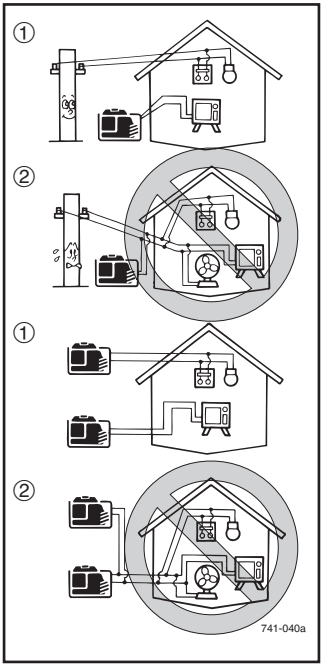


- Jangan menyentuh generator dengan tangan yang basah karena Anda akan tersetrum.



- Hubungkan terminal ground (tanah) ke sumber ground. Untuk mencegah sengatan listrik, generator harus di-ground-kan apabila peralatan listrik yang dipakai juga memakai ground.

① Terminal ground (tanah)



Catatan mengenai penyambungan

- Jangan menghubungkan generator ke sumber listrik umum (PLN).
- Jangan menghubungkan generator secara paralel dengan generator lain.

① Benar
② Salah

Penyambungan

⚠ PERINGATAN

Sebelum generator dapat dihubungkan ke sistem kelistrikan gedung, teknisi listrik yang berlisensi harus memasang sakelar isolasi (transfer) di kotak sekring utama gedung tersebut. Sakelar ini merupakan titik sambungan bagi daya generator dan memungkinkan pemilihan generator atau daya listrik utama ke gedung. Dengan sakelar ini, generator tidak akan membebani saluran listrik utama (backfeeding) ketika catu daya utama gagal atau dimatikan untuk perbaikan. Backfeeding dapat menyetrum atau mencederai petugas pemeliharaan saluran listrik. Di samping itu, kerusakan generator dan sistem kelistrikan gedung dapat terjadi ketika daya pengoperasian normal dikembalikan jika unit digunakan tanpa sakelar isolasi.

Catatan mengenai kabel penyambung

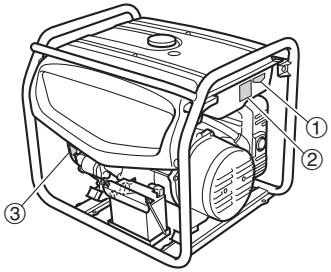
Kabel penyambung harus dilindungi oleh selubung karet yang kuat (IEC 245) atau yang setara dengannya agar mampu menahan tekanan mekanis.

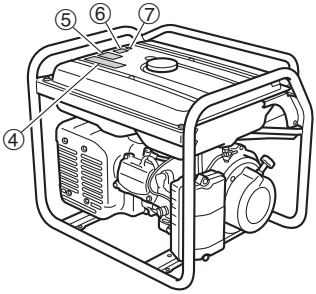
LOKASI LABEL-LABEL PENTING

Baca dengan cermat label-label berikut ini sebelum mengoperasikan generator.

CATATAN

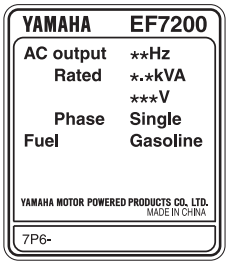
Rawat atau ganti label instruksi dan keselamatan sesuai kebutuhan.



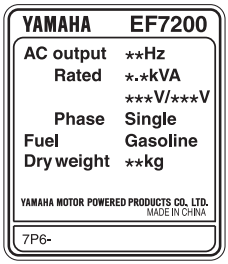


①

② (Kecuali EF7200DE)

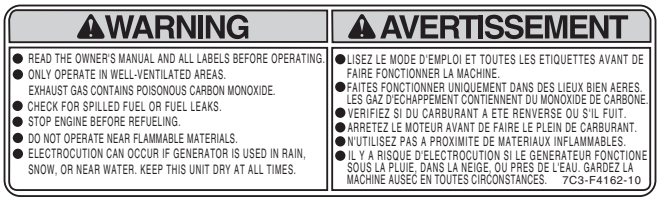


② (Untuk EF7200DE)



③

④ (Untuk OCEANIA)

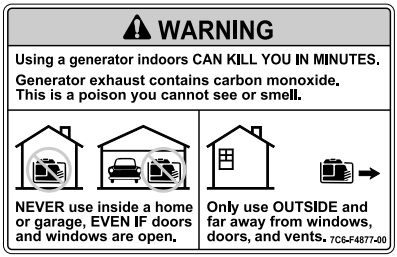


⚠WARNING	⚠AVERTISSEMENT
● READ THE OWNER'S MANUAL AND ALL LABELS BEFORE OPERATING. ● ONLY OPERATE IN WELL-VENTILATED AREAS. EXHAUST GAS CONTAINS POISONOUS CARBON MONOXIDE. ● CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS. ● STOP ENGINE BEFORE REFUELING. ● DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS. ● ELECTROCUTION CAN OCCUR IF GENERATOR IS USED IN RAIN, SNOW, OR NEAR WATER. KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES.	● LISEZ LE MODE D'EMPLOI ET TOUTES LES ETIQUETTES AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE. ● FAITES FONCTIONNER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN AERES. LES GAZ D'ECHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXIDE DE CARBONE. ● VERIFIEZ SI DU CARBURANT A ETE RENVERSE OU S'IL FUIT. ● ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT. ● N'UTILISEZ PAS A PROXIMITE DE MATERIAUX INFLAMMABLES. ● IL Y A RISQUE D'ELECTROCUTION SI LE GENERATEUR FONCTIONE SOUS LA PLUIE, DANS LA NEIGE, OU PRES DE L'EAU. GARDEZ LA MACHINE AUSEC EN TOUTES CIRCONSTANCES. 7C3-F4162-10

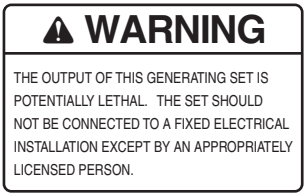
④ (Kecuali OCEANIA)

⚠WARNING	⚠AVERTISSEMENT
● ONLY OPERATE IN WELL-VENTILATED AREAS. ● EXHAUST GASSES ARE POISONOUS. ● DO NOT OPERATE NEAR FLAMMABLE MATERIALS. ● DO NOT REFUEL WHEN OPERATING. ● KEEP THIS UNIT DRY AT ALL TIMES. ● READ OWNER'S MANUAL FOR SAFE OPERATIONS.	● FAITES FONCTIONNER UNIQUEMENT DANS DES LIEUX BIEN AERES. ● LES GAS D'ECHAPPEMENT SONT TOXIQUES. ● N'UTILISEZ PAS PRES DE MATERIAUX INFLAMMABLES. ● NE FAITES PAS LE PLEIN EN CARBURANT QUAND LE MOTEUR TOURNE. ● GARDEZ LA MACHINE SECHE EN TOUTES CIRCONSTANCES. ● LISEZ LE MODE D'EMPLOI POUR UTILISER LA MACHINE CORRECTEMENT.
⚠ADVERTENCIA	**⚠ تحذير**
● SOLAMENTE OPERE EN AREAS BIEN VENTILADAS. ● LOS GASES DE ESCAPE SON VENENOSOS. ● NO OPERE CERCA DE MATERIALES INFLAMABLES. ● NO LLENE EL TANQUE DE COMBUSTIBLE CUANDO ESTA OPERANDO. ● MANTENGA ESTA UNIDAD SECA EN TODO MOMENTO. ● LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LAS OPERACIONES DE SEGURIDAD.	● يجب تشغيلها في مناطق جيدة التهوية فقط. ● غازات العادم سامة. ● يجب عدم تشغيلها بالقرب من مواد سريعة الاشتعال. ● يجب عدم اعادة تعبئتها بالوقود أثناء التشغيل. ● يجب المحافظة على بقاء هذه الوحدة جافة في كل الاوقات. ● يرجى قراءة دليل المالك للقيام باجراء عمليات تشغيل آمنة.
	7C2-F4162-L0

⑤ (Untuk OCEANIA)

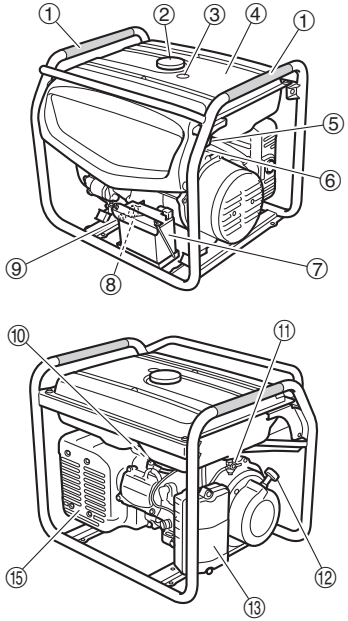


⑥ (Untuk OCEANIA)

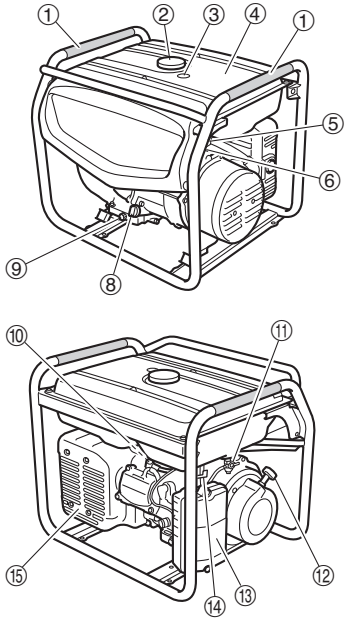


⑦ (Untuk OCEANIA)

EF7200E, EF7200DE



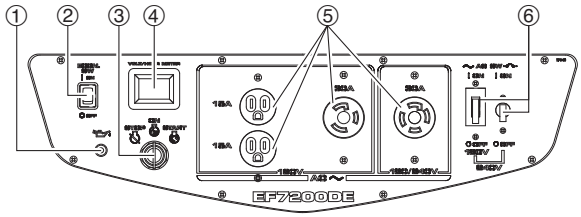
EF7200



DESKRIPSI

① Pegangan jinjing (diarsir)
② Tutup tangki bahan bakar
③ Meteran volume bahan bakar
④ Tangki bahan bakar
⑤ Penyesuai tegangan
⑥ Terminal ground (tanah)
⑦ Aki (Untuk EF7200E, EF7200DE)
⑧ Tutup pengisi oli
⑨ Baut penguras oli
⑩ Busi
⑪ Keran bahan bakar
⑫ Gagang tali starter
⑬ Penutup wadah penyaring udara
⑭ Tuas cok (Untuk EF7200)
⑮ Knalpot

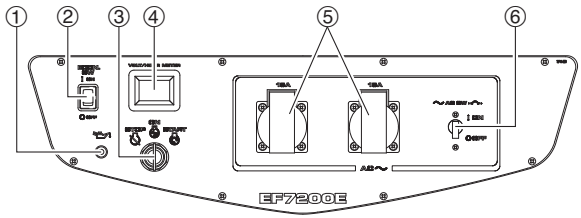
EF7200DE



Panel kendali (Untuk EF7200DE)

① Lampu peringatan oli (Merah)
② Sakelar kontrol ekonomi
③ Sakelar mesin
④ Meteran tegangan/ hourmeter
⑤ Stop kontak AC
⑥ Sakelar AC (N.F.B.)

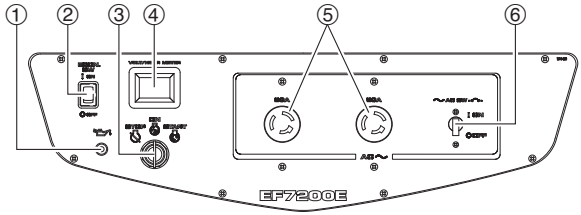
EF7200E (Untuk OCEANIA)



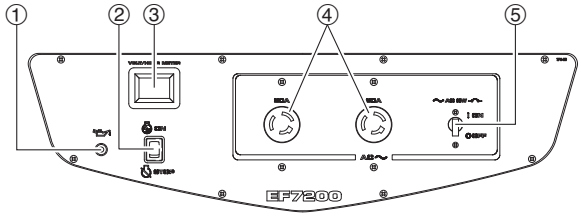
Panel kendali (Untuk EF7200E)

① Lampu peringatan oli (Merah)
② Sakelar kontrol ekonomi
③ Sakelar mesin
④ Meteran tegangan/ hourmeter
⑤ Stop kontak AC
⑥ Sakelar AC (N.F.B.)

EF7200E (Kecuali OCEANIA)



EF7200



Panel kendali (Untuk EF7200)

① Lampu peringatan oli (Merah)
② Sakelar mesin
③ Meteran tegangan/ hourmeter
④ Stop kontak AC
⑤ Sakelar AC (N.F.B.)

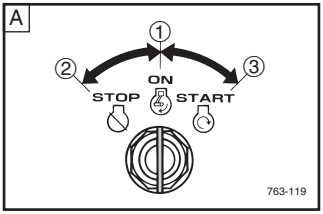
FUNGSI KONTROL

Sakelar mesin

Sakelar mesin mengendalikan sistem pengapian.

① “” (HIDUP)
Sirkuit pengapian dihidupkan.
Mesin dapat dihidupkan.

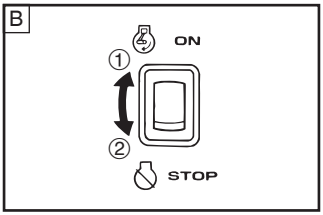
A



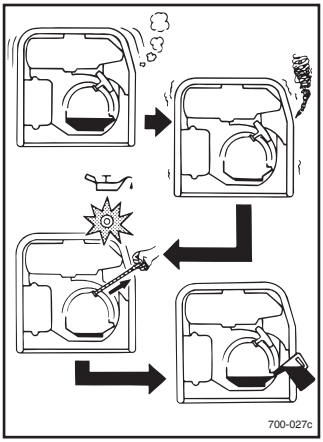
② “” (BERHENTI)
Sirkuit pengapian dimatikan.
Mesin tidak akan hidup.

③ “” (JALAN)
Sirkuit penyalaan dihidupkan.
Setelah menyalakan mesin, segera lepas tangan Anda dari sakelar.

B



A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

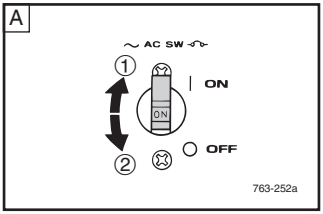


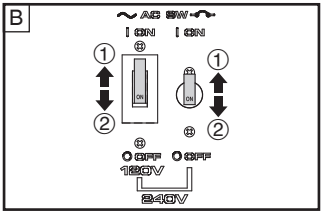
Lampu peringatan oli (Merah)

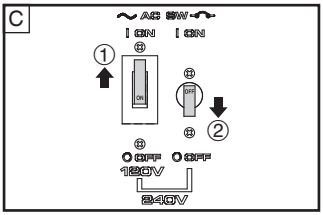
Jika volume oli lebih rendah dari batas bawahnya, lampu peringatan oli akan menyala, dan mesin pun berhenti secara otomatis. Sebelum Anda mengisi ulang oli tersebut, mesin tidak akan hidup.

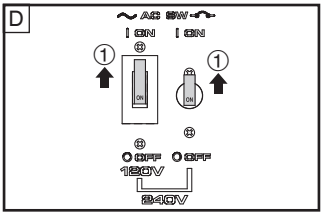
CATATAN

Jika mesin mogok atau tidak hidup, putar sakelar mesin ke posisi “” (HIDUP) lalu tarik tali starter atau putar sakelar mesin ke posisi “” (JALAN). Jika lampu peringatan oli menyala, artinya oli mesin sudah tidak mencukupi. Tambahkan oli dan hidupkan mesin kembali.









Sakelar AC (N.F.B.)

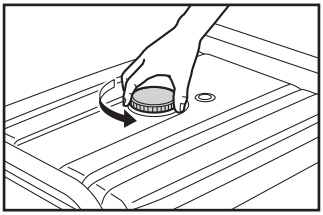
Sakelar AC (Non-Fuse Breaker) mati secara otomatis ketika beban melebihi output terukur generator.

① "I" (HIDUP)
② "○" (MATI)

A EF7200/EF7200E
B EF7200DE
C memasok AC 120 V (EF7200DE)
D memasok AC 120 V dan 240 V (EF7200DE)

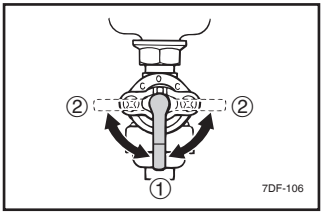
PERHATIAN

Kurangi beban hingga menjadi output terukur generator yang ditentukan jika sakelar AC (N.F.B.) mati. Jika sakelar tetap mati kembali, hubungi agen Yamaha terdekat.



Tutup tangki bahan bakar

Lepas tutup tangki bahan bakar dengan memutarnya berlawanan arah jarum jam.



Tuas keran bahan bakar

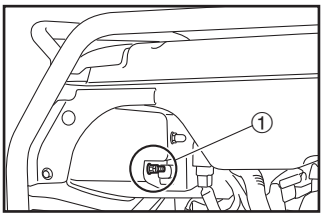
Keran bahan bakar memasok bahan bakar dari tangki bahan bakar ke karburator.
Keran bahan bakar memiliki dua posisi.

① HIDUP

Dalam posisi tuas ini, bahan bakar mengalir ke karburator. Penggunaan yang normal dilakukan dalam posisi tuas seperti ini.

② MATI

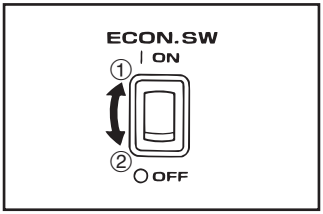
Dalam posisi tuas ini, bahan bakar tidak akan mengalir. Selalu putar tuas ke posisi ini apabila mesin sedang tidak beroperasi.

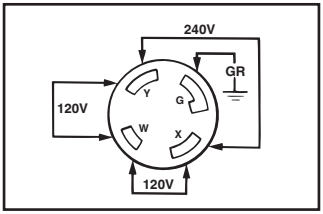


Terminal ground (tanah)

Terminal ground (tanah) menghubungkan saluran tanah untuk mencegah terjadinya sengatan listrik (setrum).
Jika peralatan listrik dihubungkan ke tanah (di-ground-kan), generator pun harus demikian.

① Terminal ground (tanah)





Sakelar kontrol ekonomi (Kecuali EF7200)

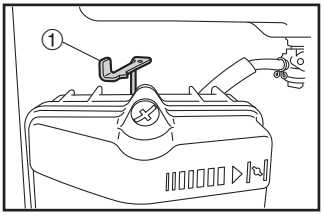
① “I” (HIDUP)
Ketika sakelar kontrol ekonomi diputar ke posisi “I” (HIDUP), unit kontrol ekonomi akan mengendalikan kecepatan mesin sesuai dengan beban yang terhubung. Hasilnya adalah konsumsi bahan bakar yang lebih hemat dan berkurangnya kebisingan.

② “○” (MATI)
Ketika sakelar kontrol ekonomi berada dalam posisi “○” (MATI), mesin akan beroperasi dalam kecepatan r/min standar (3600 r/min) terlepas apakah ada beban yang terhubung atau tidak.

CATATAN

- Sakelar kontrol ekonomi harus diputar ke posisi “○” (MATI) saat menggunakan peralatan listrik yang memerlukan arus penyalaan (angkatan) yang besar, seperti kompresor atau pompa-tenggelam.
- Sakelar kontrol ekonomi harus diputar ke posisi “○” (MATI) untuk meningkatkan kecepatan mesin menjadi r/min standarnya apabila:

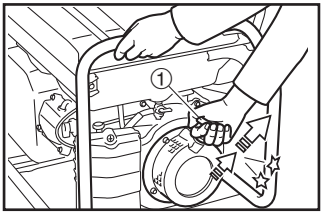
- penggunaan beban kurang dari atau sama dengan 0,8 A.
- memasok AC 120 V hanya dari W dengan X.



Tuas cok (Untuk EF7200)

Penyalaan mesin dalam kondisi dingin memerlukan campuran udara dan bahan bakar yang lebih banyak, yang dipasok oleh tuas cok.

① Tuas cok



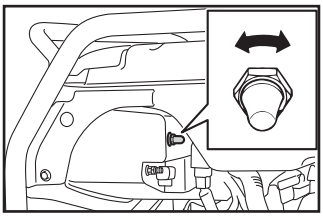
Tali starter

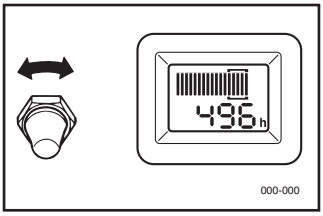
Tali starter digunakan untuk menghidupkan mesin.
Tarik secara perlahan tali starter sampai ada tegangan, lalu tarik dengan cepat.

① Gagang tali starter

PERHATIAN

- **Tarik gagang tali starter secara lurus.**
- **Kembalikan gagang tali starter secara perlahan.**
- **Jangan menyentuh gagang tali starter ketika generator beroperasi.**





Penyesuai tegangan

Penyesuai tegangan disediakan untuk menyesuaikan tegangan output agar sesuai dengan tegangan standar.

CATATAN

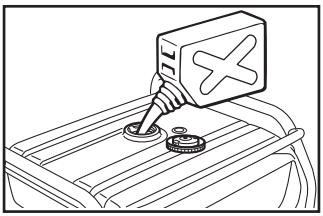
Putar penyesuai tegangan searah putaran jarum jam atau berlawanan untuk menaikkan atau menurunkan tegangan output.

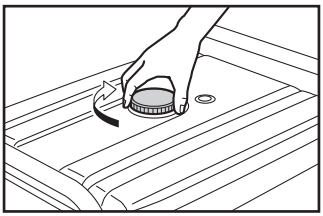
PERSIAPAN

Bahan bakar

⚠ PERINGATAN

- **Bahan bakar sangat mudah terbakar dan beracun. Baca "INFORMASI KESELAMATAN" (Lihat halaman 2) secara cermat sebelum melakukan pengisian.**
- **Jangan mengisi berlebihan tangki bahan bakar, karena dapat membludak saat bahan bakar memanas dan memuai.**
- **Segera lap apabila ada bahan bakar yang tumpah.**
- **Setelah mengisi bahan bakar, pastikan tutup tangki telah dikencangkan.**

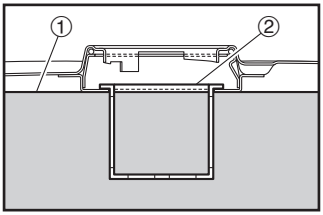




1. Matikan mesin.
2. Letakkan generator di permukaan yang rata.
3. Lepas tutup tangki bahan bakar.
4. Periksa level bahan bakar.
5. Jika rendah, isi tangki dengan bahan bakar.

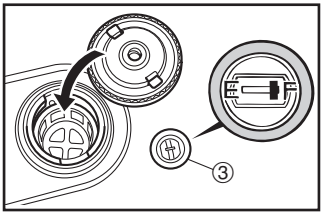
PERHATIAN

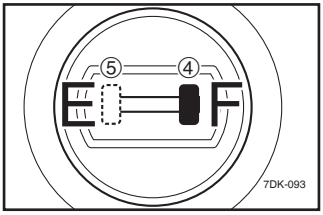
- **Segera lap tumpahan bahan bakar dengan kain bersih, kering, dan lembut, karena bahan bakar dapat merusak permukaan yang bercat atau komponen plastik.**
- **Gunakan hanya bensin tanpa kandungan timbal. Penggunaan bensin yang berkandungan timbal akan menyebabkan komponen mesin bagian dalam mengalami kerusakan parah.**



Pastikan bahan bakar di dalam tangki mencukupi.
Pada saat mengisi bahan bakar, jangan isi melebihi tepi atas penyaring tangki bahan bakar.

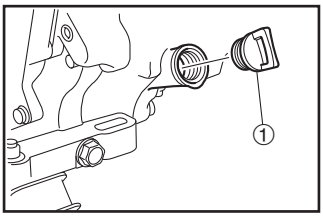
① Level bahan bakar
② Penyaring tangki bahan bakar
③ Meteran volume bahan bakar

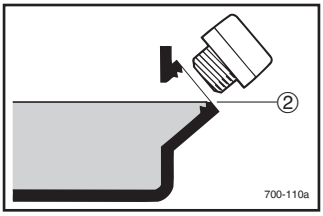


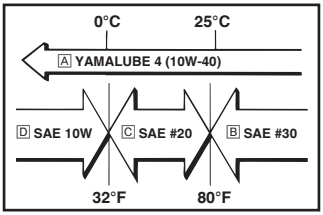


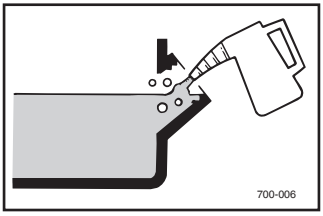
Bahan bakar yang disarankan:
Bensin tanpa kandungan timbal
Kapasitas tangki bahan bakar:
Total:
28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp gal)

④ “F”	Penuh
⑤ “E”	Kosong









Oli mesin

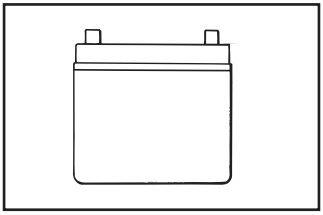
Pastikan oli mesin berada di level yang benar dari lubang pengisi oli.

① Tutup pengisi oli
② Level yang benar

Oli mesin yang disarankan:
A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 atau 10W-40
B SAE #30
C SAE #20
D SAE 10W
Kelas oli mesin yang disarankan:
Tipe API Service SE atau di atasnya
Jumlah oli mesin:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

PERHATIAN

Generator dikirim dari pabrik tanpa diisi oli mesin. Sebelum menghidupkan mesin untuk pertama kalinya, periksa level oli dan tambahkan oli bila perlu.



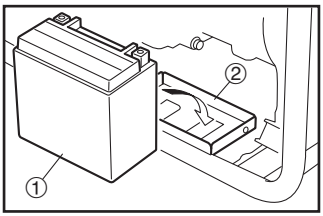
Aki (Kecuali EF7200)

(Lihat halaman 36 untuk keterangan selengkapnya)

Generator ini dirancang untuk menggunakan aki jenis VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Anda tidak perlu memeriksa cairan elektrolit atau pun menambahkan air suling.

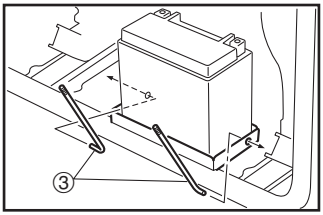
Pemasangan

1. Putar sakelar mesin ke posisi "⃠" (BERHENTI) untuk mencegah hubung-singkat (korsleting) yang tak disengaja.



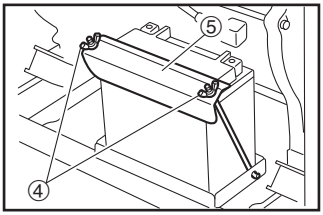
2. Pasang aki di dudukan/bakinya.

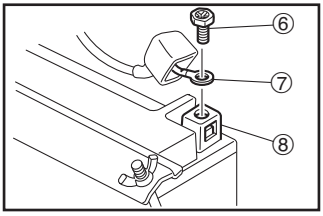
① Aki
② Dudukan/baki aki



3. Pasang batang pemasangan aki dan pelat pemasangan aki, lalu pasang dan kencangkan mur kupu-kupu.

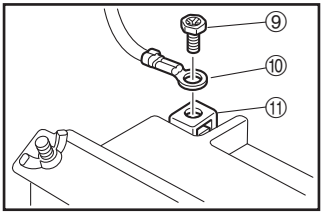
③ Batang pemasangan aki
④ Mur kupu-kupu
⑤ Pelat pemasangan aki





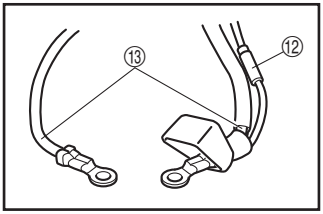
4. Hubungkan kabel-timah positif (Merah) ke terminal positif (+) aki.

⑥ Sekrup
⑦ Kabel-timah positif (Merah)
⑧ Terminal positif aki



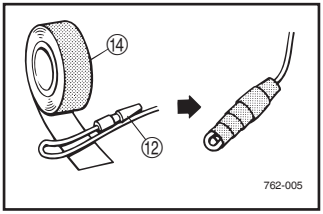
5. Hubungkan kabel-timah negatif (Hitam) ke terminal negatif (–) aki.

⑨ Sekrup
⑩ Kabel-timah negatif (Hitam)
⑪ Terminal negatif aki



CATATAN

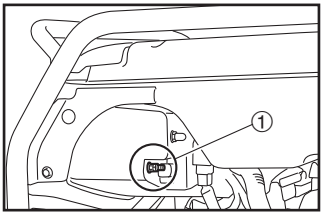
Hubungkan kabel-timah positif (Merah) ke terminal positif (+) aki terlebih dahulu, baru hubungkan kabel-timah negatif (Hitam) ke terminal negatif (–) aki. Jangan menukar posisi-posisi ini.



⚠ PERINGATAN

- **Pastikan Anda menyekat kabel-timah aki untuk mencegah terpicunya bunga api ketika aki tidak dipasang.**
- **Lepaskan kabel-timah output pengisian aki. Lalu, isolasi konektor dengan melipatnya lalu bungkus dengan isolasi listrik untuk mencegah kontak listrik dengan ground (tanah) atau kabel timah (ujung) lainnya.**
- **Lepas kabel-timah aki dari generator.**

⑫ Konektor
⑬ Kabel-timah aki
⑭ Isolasi listrik



Terminal ground (tanah)

Jangan lupa untuk menghubungkan generator ke ground (tanah).
Baca “INFORMASI KESELAMATAN” (Lihat halaman 3).

① Terminal ground (tanah)

PEMERIKSAAN PRA-PENGOPERASIAN

⚠ PERINGATAN

Jika ada item dalam pemeriksaan pra-pengoperasian yang tidak berfungsi dengan benar, mintalah untuk diperiksa dan diperbaiki sebelum mengoperasikan generator.

Kondisi generator merupakan tanggung jawab sepenuhnya dari pemilik. Komponen-komponen vital dapat mulai mengalami kerusakan secara cepat dan tak diduga, meskipun jika generator tidak digunakan.

CATATAN

Pemeriksaan pra-pengoperasian harus dilakukan tiap kali generator akan digunakan.

Pemeriksaan pra-pengoperasian

Bahan bakar (Lihat halaman 14)

- Periksa level/volume bahan bakar di dalam tangki bahan bakar.
- Isi jika perlu.

Saluran bahan bakar

- Periksa apakah ada celah/retak atau kerusakan pada selang bahan bakar.
- Ganti jika perlu.

Oli mesin (Lihat halaman 15)

- Periksa volume oli dalam mesin.
- Jika perlu, tambahkan oli rekomendasi sesuai dengan volume yang ditentukan.
- Periksa kebocoran oli pada generator.

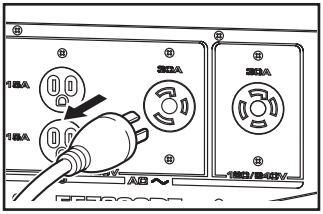
Titik tempat dikenalinya abnormalitas saat digunakan

- Periksa pengoperasiannya.
- Jika perlu, hubungi agen Yamaha.

PENGOPERASIAN

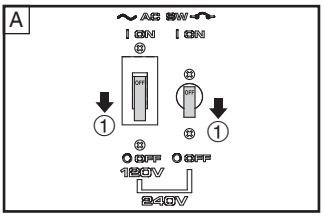
⚠ PERINGATAN

- **Jangan pernah mengoperasikan mesin di tempat tertutup karena dapat menyebabkan pingsan atau kematian dalam waktu singkat. Operasikan mesin di dalam ruangan yang sirkulasi udaranya bagus.**
- **Sebelum menghidupkan mesin, jangan menghubungkan peralatan listrik apapun.**
- **Bersihkan debu, kotoran, atau air dari stop kontak sebelum penggunaan.**



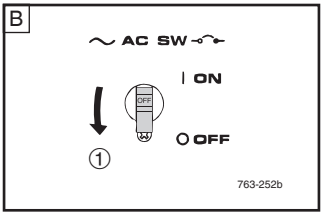
PERHATIAN

Generator dikirim dari pabrik tanpa diisi oli mesin. Sebelum menghidupkan mesin untuk pertama kalinya, periksa level oli dan tambahkan oli bila perlu.



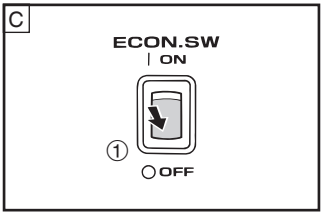
Menghidupkan mesin

1. Putar sakelar AC (N.F.B.) dan sakelar kontrol ekonomi ke posisi "○" (MATI).

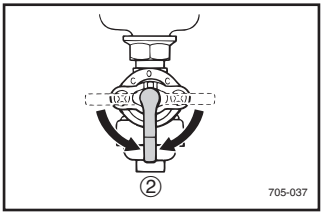


① "○" (MATI)

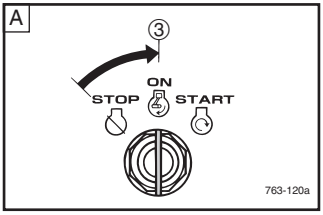
A Sakelar AC (N.F.B.) (Untuk EF7200DE)
B Sakelar AC (N.F.B.) (Kecuali EF7200DE)
C Sakelar kontrol ekonomi (Kecuali EF7200)



2. Putar tuas keran bahan bakar ke posisi HIDUP.

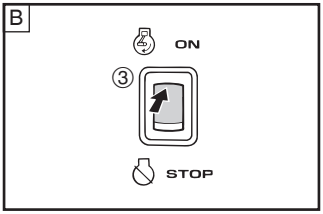


② HIDUP

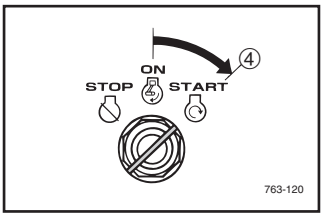


3. Putar sakelar mesin ke posisi "⏻" (HIDUP).

③ "⏻" (HIDUP)



A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



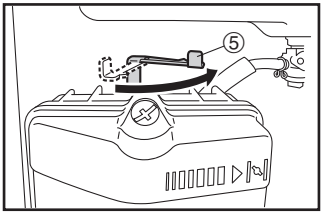
Penyalaan elektrik (Kecuali EF7200):

4. Putar sakelar mesin ke posisi "⏲" (JALAN).

④ "⏲" (JALAN)

PERHATIAN

- **Lepaskan tangan Anda dari sakelar segera setelah mesin hidup/menyala.**
- **Jika mesin tidak mau hidup, bebaskan sakelar, tunggu beberapa detik, lalu coba lagi. Setiap percobaan harus sesingkat mungkin untuk menghemat aki. Jangan mengengkol mesin lebih dari 5 detik dalam satu percobaan.**



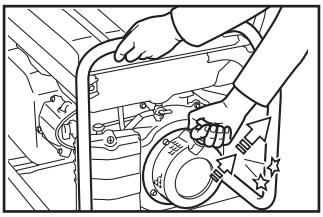
Menghidupkan secara manual:

4. Putar tuas cok ke posisi "|↘|" (Untuk EF7200).

⑤ Tuas cok

CATATAN

Cok tidak diperlukan untuk menghidupkan mesin yang sudah panas. Putar tuas cok kembali ke posisi asalnya.



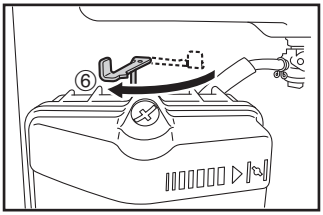
5. Tarik secara perlahan tali starter sampai ada tegangan, lalu tarik dengan cepat.

⚠ PERINGATAN

Hati-hati saat menggunakan tali starter. Kadang-kadang (namun jarang sekali), gagang tali starter bisa tertarik balik dengan cepat akibat tenaga balik mesin.

CATATAN

Genggam pegangan jinjing dengan kuat agar generator tidak terperosok saat Anda menarik tali starter.



6. Setelah hidup, panaskan mesin hingga kondisi tidak berhenti ketika tuas cok dikembalikan ke posisi asal (Untuk EF7200).

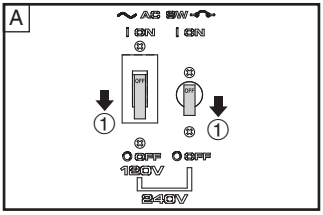
⑥ Posisi asal

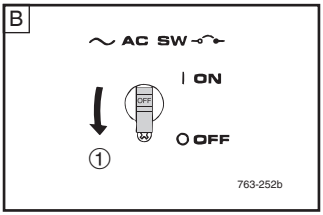
Mematikan mesin

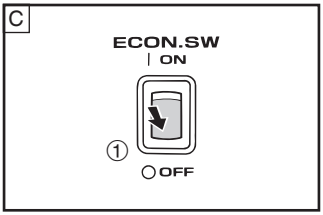
1. Matikan peralatan listrik.

2. Putar sakelar AC (N.F.B.) dan sakelar kontrol ekonomi ke posisi "○" (MATI).

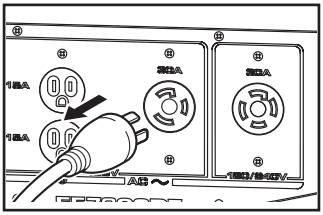
① "○" (MATI)



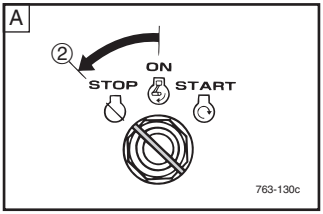




A Sakelar AC (N.F.B.) (EF7200DE)
B Sakelar AC (N.F.B.) (EF7200/EF7200E)
C Sakelar kontrol ekonomi (Kecuali EF7200)



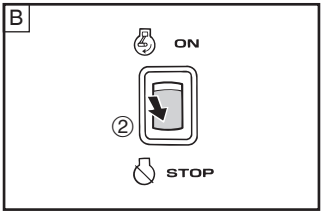
3. Cabut peralatan listrik apapun.

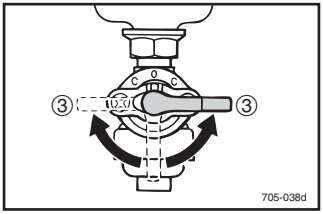


4. Putar sakelar mesin ke posisi "⏻" (BERHENTI).

② "⏻" (BERHENTI)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200





5. Putar tuas keran bahan bakar ke posisi MATI.

③ MATI

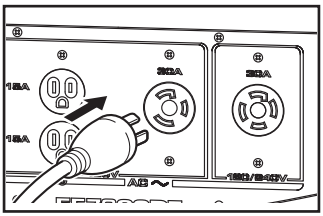
Penyambungan
Arus bolak-balik (AC)

⚠ PERINGATAN

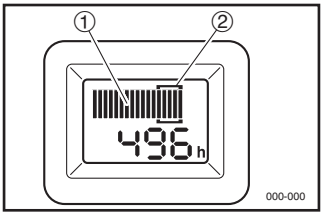
Pastikan semua peralatan listrik dimatikan sebelum menghubungkannya.

PERHATIAN

- **Pastikan semua peralatan listrik termasuk sambungan steker dan kabel-kabel dalam kondisi baik sebelum penyambungan ke generator.**
- **Pastikan beban totalnya masih berada di dalam output terukur generator.**
- **Pastikan arus beban yang melewati stop kontak masih berada dalam kisaran arus standar stop kontak.**



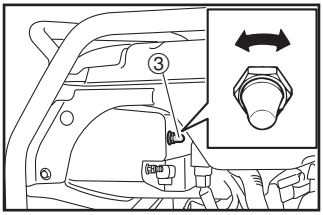
1. Hidupkan mesin.
2. Masukkan ke dalam stop kontak AC.
3. Pastikan meteran tegangan/hourmeter sudah menunjukkan tegangan standar.
   Apabila meteran tegangan/hourmeter tidak menunjukkan tegangan standar (yakni ketika menggunakan kabel perpanjangan dsb.), gunakan penyesuai tegangan untuk menyesuaikan tegangan output agar sesuai dengan tegangan standar.



① Meteran tegangan/hourmeter
② Tegangan standar

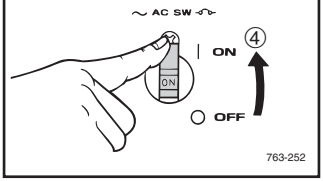
CATATAN

Putar penyesuai tegangan searah putaran jarum jam atau berlawanan untuk menaikkan atau menurunkan tegangan output.

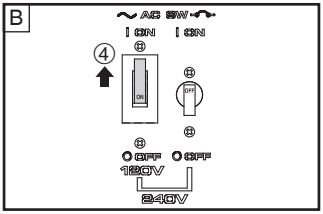


③ Penyesuai tegangan

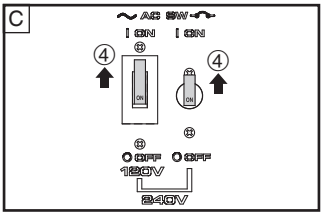
A



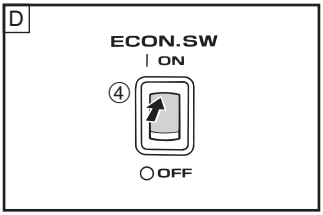
B

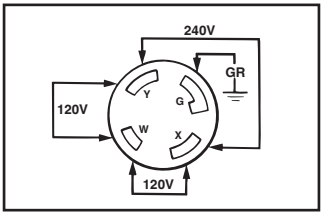


C



D





4. Putar sakelar AC (N.F.B.) dan sakelar kontrol ekonomi ke posisi “I” (HIDUP) dan nyalakan peralatan listrik.

④ “I” (HIDUP)

A EF7200/EF7200E
B AC 120 V dapat digunakan. (EF7200DE)
C AC 120 V dan 240 V dapat digunakan. (EF7200DE)
D Sakelar kontrol ekonomi (Kecuali EF7200)

PERHATIAN

Kurangi beban hingga menjadi output terukur generator yang ditentukan jika sakelar AC (N.F.B.) mati. Jika sakelar tetap mati kembali, hubungi agen Yamaha terdekat.

CATATAN

- Stop kontak 4-bilah dapat menyediakan sumber daya 120 V dan 240 V.
- Sakelar kontrol ekonomi harus diputar ke posisi “◯” (MATI) untuk meningkatkan kecepatan mesin menjadi r/min standarnya apabila:

- penggunaan beban kurang dari atau sama dengan 0,8 A.
- memasok AC 120 V hanya dari W dengan X.

Kisaran aplikasi

Saat menggunakan generator, pastikan beban totalnya masih sesuai dengan keluaran standar generator. Jika tidak, generator bisa rusak.

AC			
Faktor daya	1	0,8–0,95	0,4–0,75 (Efisiensi 0,85)
EF7200DE	–6000 W	–4800 W	–2040 W
EF7200E EF7200	–4980 W	–3980 W	–1690 W

CATATAN

- "–" berarti di bawah.
- Jumlah watt aplikasi merupakan kapan masing-masing peralatan digunakan oleh dirinya sendiri.

PERHATIAN

- **Jangan beri beban berlebih. Beban total seluruh peralatan listrik tidak boleh melebihi kisaran daya generator. Kelebihan beban akan merusak generator.**
- **Beberapa jenis peralatan presisi seperti pengendali elektronik, PC, komputer elektronik, peralatan berbasis mikrokomputer, dan pengisi aki peka terhadap naik-turun tegangan dan mungkin memerlukan pasokan tegangan yang lebih stabil dibandingkan yang dipasok dari generator portabel.**
  Saat menggunakan peralatan tersebut, konsultasikanlah dengan agen Yamaha.
- **Saat mencatu peralatan presisi, pengendali elektronik, PC, komputer elektronik, peralatan berbasis mikrokomputer, atau pengisi aki, beri jarak yang cukup terhadap generator agar tidak terjadi gangguan listrik dari mesin. Pastikan juga bahwa derau listrik dari mesin tidak mengganggu peralatan listrik lain yang ada di dekat generator.**
- **Jika generator digunakan untuk memasok daya peralatan medis, mintalah saran terlebih dahulu dari produsen, profesional medis, atau pihak rumah sakit.**
- **Sebagian peralatan listrik atau motor listrik serbaguna memiliki arus awal yang tinggi sehingga tidak dapat digunakan meski berada di dalam kisaran daya yang disajikan pada tabel di atas. Hubungi pihak produsen peralatan untuk mendapatkan saran lebih lanjut.**

PEMELIHARAAN BERKALA

Keselamatan merupakan tanggung jawab pemilik. Pemeriksaan, penyesuaian, dan pelumasan berkala akan membuat generator Anda tetap dalam kondisi seaman dan seefisien mungkin. Hal-hal yang paling penting dari pemeriksaan, penyesuaian, dan pelumasan generator dijelaskan di halaman berikut.

⚠ PERINGATAN

Jika Anda belum mengerti benar tentang pekerjaan pemeliharaan, mintalah agen Yamaha melakukannya untuk Anda.

Bagan pemeliharaan

⚠ PERINGATAN

Matikan mesin sebelum memulai pekerjaan pemeliharaan.

PERHATIAN

Gunakan hanya onderdil asli Yamaha sebagai penggantinya. Tanyakan kepada agen resmi Yamaha untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

Item	Prosedur	Pemeriksaan pra-pengoperasian	Setiap	
			6 bulan atau 100 jam	12 bulan atau 300 jam
Busi	• Periksa kondisinya. • Bersihkan dan ganti jika perlu.		○	
Bahan bakar	• Periksa level bahan bakar dan adakah kebocoran.	○		
Selang bahan bakar	• Periksa apakah ada celah/retak atau kerusakan pada selang bahan bakar. • Ganti jika perlu.	○		
Oli mesin	• Periksa volume oli dalam mesin.	○		
	• Ganti.		○ (*1)	
Elemen penyaring udara	• Periksa kondisinya. • Bersihkan.		○ (*2)	
Kasa knalpot	• Periksa kondisinya. • Bersihkan dan ganti jika perlu.		○	
Penyaring tangki bahan bakar	• Bersihkan dan ganti jika perlu.			○
Penapis bahan bakar	• Bersihkan dan ganti jika perlu.			○

Item	Prosedur	Pemeriksaan pra-pengoperasian	Setiap	
			6 bulan atau 100 jam	12 bulan atau 300 jam
Selang pengudara kotak engkol	• Periksa apakah ada celah/retak atau kerusakan pada selang pengudara. • Ganti jika perlu.			○
Kepala silinder	• Bersihkan karbon di kepala silinder. • Lebih sering jika perlu.	Setelah setiap 500 jam.		
Kelonggaran katup	• Periksa dan sesuaikan ketika mesin dalam keadaan dingin.			★
Kecepatan tanpa beban	• Periksa dan sesuaikan kecepatan tanpa beban (idle).			★
Tali starter	• Periksa kerusakan tali starter.			★
Pengepasan/ penguncian	• Periksa semua pengepasan dan penguncian. • Betulkan jika perlu.			★
Titik tempat dikenalinya abnormalitas saat digunakan.		○		

*1····· Penggantian awal oli mesin adalah setelah sebulan atau 20 jam pengoperasian.
*2····· Elemen penyaring udara harus dibersihkan lebih sering apabila unit digunakan di tempat yang basah atau berdebu.
★····· Karena item-item ini memerlukan peralatan, data, dan keahlian teknis khusus, mintalah agen Yamaha melakukan servis ini.

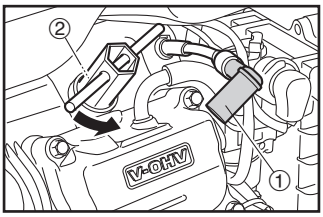
Penyesuaian karburator

Karburator merupakan komponen mesin yang vital. Penyesuaian ini harus diserahkan kepada agen Yamaha yang memiliki ilmu profesional, data khusus, dan peralatan untuk melakukannya dengan benar.

Pemeriksaan busi

Busi merupakan komponen mesin yang penting, sehingga harus diperiksa secara berkala.

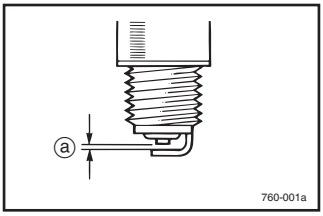
1. Lepas tutup busi dan busi.



① Tutup busi
② Busi

2. Periksa adanya perubahan warna, dan buang karbonnya.
   Insulator porselen di sekeliling pusat elektroda busi harus berwarna cokelat sedang-hingga-terang.

3. Periksa tipe busi dan celahnya.



Busi standar: BPR4ES (NGK) Celah busi: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

ⓐ Celah busi

CATATAN

Celah busi harus diukur dengan pengukur ketebalan kawat, dan (jika perlu) disesuaikan dengan spesifikasinya.

4. Pasang busi.

Torsi pengencangan busi: 20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

CATATAN

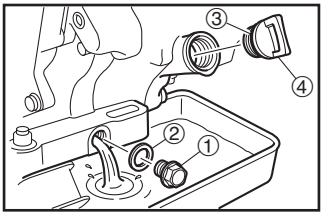
Jika kunci torsi tidak tersedia saat pemasangan busi, Anda bisa mengira-ngira torsinya yakni sebesar 1/4–1/2 putaran kencang jari. Namun, busi tersebut harus dikencangkan sesuai dengan torsi yang ditentukan sesegera mungkin.

5. Pasang tutup busi.

Penggantian oli mesin

⚠ PERINGATAN

Hindari pengosongan oli mesin seketika setelah mesin dimatikan. Oli masih dalam keadaan panas dan harus ditangani dengan hati-hati guna menghindari luka bakar.

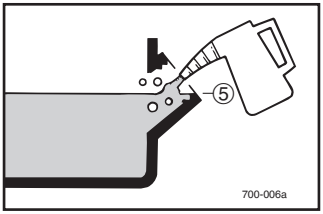


1. Letakkan generator di permukaan yang rata dan panaskan mesin selama beberapa menit. Kemudian, matikan mesin.
2. Lepas tutup pengisi oli.
3. Letakkan wadah oli di bawah mesin. Lepas baut penguras oli sehingga oli dapat benar-benar dikosongkan.
4. Periksa baut penguras oli, tutup pengisi oli, dan cincin-O. Ganti jika terjadi kerusakan.

① Baut penguras oli
② Gasket
③ Cincin-O
④ Tutup pengisi oli

5. Pasang gasket baru dan baut penguras oli, lalu kencangkan baut.

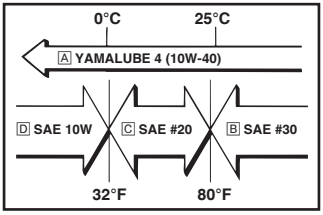
Torsi pengencangan baut penguras oli:
27 Nm (2,7 m·kgf, 20 ft·lbf)



6. Tambahkan oli mesin hingga mencapai level yang benar.

PERHATIAN

Pastikan tidak ada benda asing yang masuk ke kotak engkol.

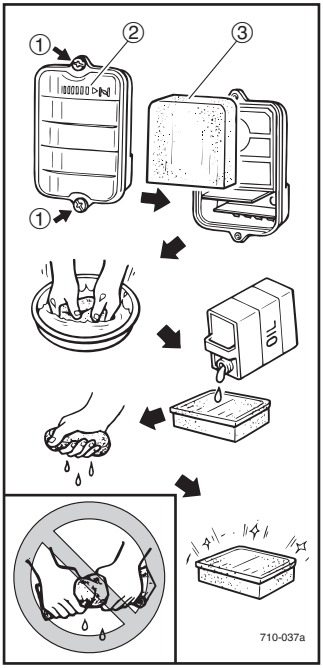


⑤ Level yang benar

Oli mesin yang disarankan:
- A YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30 atau 10W-40
- B SAE #30
- C SAE #20
- D SAE 10W

Kelas oli mesin yang disarankan:
Tipe API Service SE atau di atasnya
Jumlah oli mesin:
1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

7. Pasang tutup pengisi oli.



Penyaring udara

1. Lepas sekrup, lalu lepas penutup wadah penyaring udara.

2. Lepas elemen busa.

① Sekrup
② Penutup wadah penyaring udara
③ Elemen busa

3. Cuci elemen busa dalam bahan pelarut lalu keringkan.

⚠ PERINGATAN

Jangan gunakan bahan pelarut sembari merokok atau di dekat nyala api.

4. Beri oli elemen busa dan seka kelebihan olinya. Elemen busa harus basah namun tidak mengeluarkan tetesan.

Oli yang disarankan:
Oli foam-air-filter atau oli mesin (Lihat halaman 31)

PERHATIAN

Jangan memeras-meras elemen busa. Ini dapat mengakibatkan elemen busa sobek.

5. Masukkan elemen busa ke wadah penyaring udara.

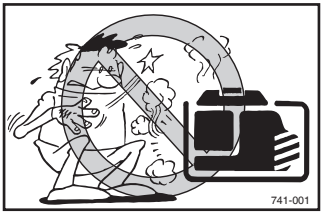
CATATAN

Pastikan permukaan segel elemen busa cocok dengan wadah penyaring udara sehingga tidak ada kebocoran angin.

PERHATIAN

Mesin tidak boleh dijalankan tanpa elemen busa; piston dan silinder dapat mengalami aus berlebih.

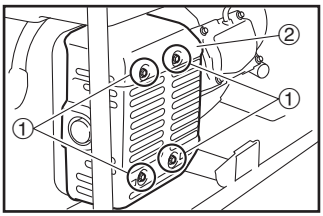
6. Pasang penutup wadah penyaring udara, dan kencangkan sekrupnya.



Kasa knalpot

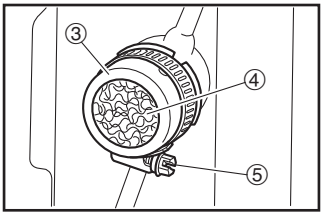
⚠ PERINGATAN

Mesin dan knalpot dapat menjadi sangat panas setelah mesin beroperasi.
Jangan menyentuh mesin dan knalpot saat masih panas entah menggunakan anggota tubuh ataupun pakaian selama pemeriksaan atau perbaikan.



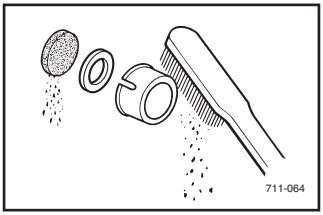
1. Lepas baut penutup knalpot, lalu lepas penutup knalpot.

① Baut penutup knalpot
② Penutup knalpot



2. Longgarkan baut tutup knalpot, lalu lepas tutup knalpot dan kasa knalpot.

③ Tutup knalpot
④ Kasa knalpot
⑤ Baut tutup knalpot

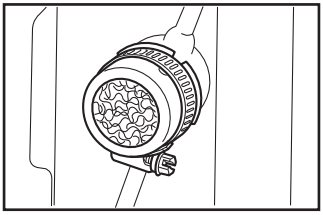


3. Buang endapan karbon pada kasa knalpot dan tutup knalpot menggunakan sikat kawat.

PERHATIAN

Saat membersihkan, gunakan sikat kawat secara ringan agar kasa knalpot dan tutup knalpot tidak rusak atau tergores.

4. Periksa kasa knalpot.
   Ganti jika terjadi kerusakan.

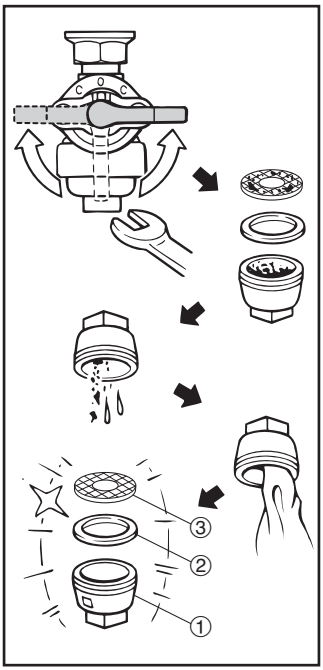


5. Pasang kasa knalpot dan tutup knalpot, lalu kencangkan baut tutup knalpot.

Torsi pengencangan baut tutup knalpot:
2,0 Nm (0,20 m·kgf, 1,4 ft·lbf)

6. Pasang penutup knalpot, lalu kencangkan baut penutup knalpot.

Torsi pengencangan baut penutup knalpot:
12 Nm (1,2 m·kgf, 8,7 ft·lbf)



Keran bahan bakar

⚠ PERINGATAN

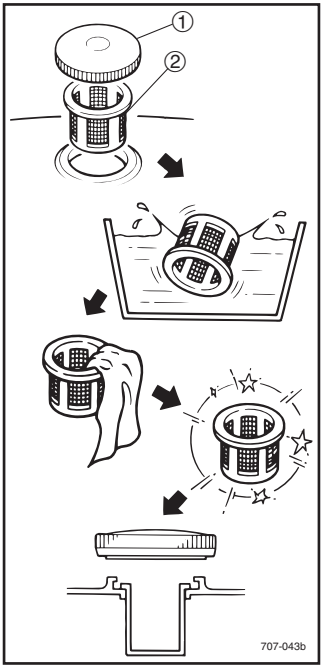
Jangan gunakan bensin sembari merokok atau di dekat nyala api.

1. Matikan mesin.
2. Putar tuas keran bahan bakar ke posisi MATI.
3. Lepas mangkuk keran bahan bakar, gasket, dan penapis bahan bakar.
4. Bersihkan tutup dan penapis bahan bakar dengan bensin, lalu seka dengan lap.
5. Periksa gasket. Ganti jika terjadi kerusakan.
6. Pasang penapis bahan bakar, gasket, dan mangkuk keran bahan bakar.

⚠ PERINGATAN

Pastikan mangkuk keran bahan bakar sudah dikencangkan dengan kuat.

① Mangkuk keran bahan bakar
② Gasket
③ Penapis bahan bakar



Penyaring tangki bahan bakar

⚠ PERINGATAN

Jangan gunakan bensin sembari merokok atau di dekat nyala api.

1. Lepas tutup dan penyaring tangki bahan bakar.

① Tutup tangki bahan bakar
② Penyaring tangki bahan bakar

2. Bersihkan penyaring tangki bahan bakar dengan bensin.
   Ganti jika terjadi kerusakan.

3. Lap penyaring tangki bahan bakar, lalu masukkan.

4. Pasang tutup tangki bahan bakar.

⚠ PERINGATAN

Pastikan tutup tangki bahan bakar sudah dikencangkan dengan kuat.

Aki (Kecuali EF7200)

Generator ini dirancang untuk menggunakan aki jenis VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Anda tidak perlu memeriksa cairan elektrolit atau pun menambahkan air suling.

Pengisian aki

Mintalah dealer Yamaha untuk mengisi aki sesegera mungkin apabila aki sudah terlihat habis.

PERHATIAN

Untuk mengisi aki VRLA, diperlukan pengisi aki yang khusus (tegangan-konstan). Penggunaan pengisi aki konvensional akan merusak aki. Jika Anda tidak memiliki pengisi aki tegangan-konstan, mintalah dealer Yamaha untuk melakukan pengisian aki.

⚠ PERINGATAN

- **Elektrolit bersifat racun dan berbahaya karena mengandung asam belerang yang dapat mengakibatkan luka bakar serius. Hindari kontak dengan kulit, mata, atau pakaian dan selalu lindungi mata Anda saat bekerja di dekat aki. Jika terjadi kontak, lakukan PERTOLONGAN PERTAMA sebagai berikut**
  - **LUAR: Basuh dengan air yang banyak.**
  - **DALAM: Minum air atau susu dalam jumlah banyak dan segera hubungi dokter.**
  - **MATA: Basuh dengan air selama 15 menit dan segera minta perawatan medis.**
- **Aki menghasilkan gas hidrogen yang mudah meledak. Oleh karena itu, jauhkan aki dari percikan api, api, rokok dan sebagainya dan berikan ventilasi yang cukup saat mengisinya dalam ruang tertutup.**
- **JAUHKAN INI DAN SEMUA AKI DARI JANGKAUAN ANAK-ANAK.**

Aki yang disarankan (Kecuali EF7200)

Aki yang disarankan:
Kapasitas: 12 V/12 Ah

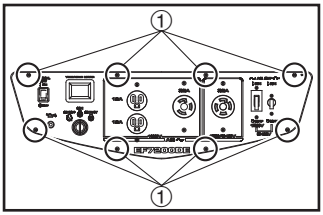
Penggantian sekring (Kecuali EF7200)

⚠ PERINGATAN

Pastikan Anda menggunakan sekring sesuai ketentuan. Sekring yang salah akan mengakibatkan kerusakan sistem kelistrikan dan BAHAYA KEBAKARAN.

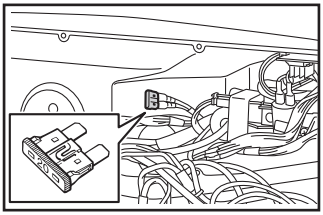
PERHATIAN

Pastikan sakelar mesin sudah diputar ke posisi "⃠" (BERHENTI) untuk mencegah hubung-singkat (korsleting) yang tak disengaja.



1. Lepas sekrup panel kendali, lalu lepas panel kendali.

① Sekrup panel kendali



2. Ganti sekring yang telah putus dengan sekring baru yang nilai ampere-nya benar.

Sekring sesuai ketentuan: 20 A

CATATAN

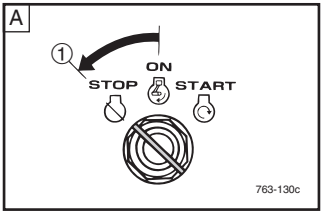
Jika sekring segera putus kembali, hubungi agen Yamaha terdekat.

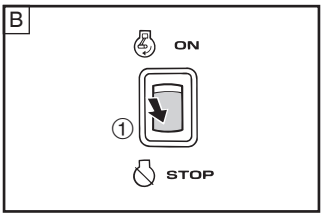
PENYIMPANAN

Penyimpanan generator dalam jangka panjang memerlukan prosedur pencegahan untuk melindungi dari kerusakan.

Pengosongan bahan bakar

1. Putar sakelar mesin ke posisi "⛽" (BERHENTI).





① "⛽" (BERHENTI)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200

2. Lepas tutup dan penyaring tangki bahan bakar. Kuras bahan bakar dari tangkinya ke dalam wadah bensin menggunakan handsiphon yang bisa dibeli secara bebas. Lalu, pasang tutup dan penyaring tangki bahan bakar.

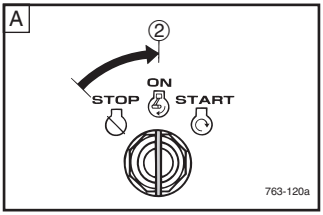
⚠ PERINGATAN

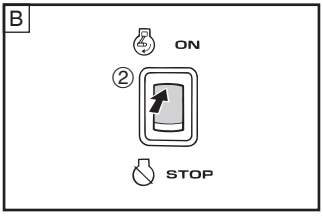
Bahan bakar sangat mudah terbakar dan beracun. Baca "INFORMASI KESELAMATAN" (Lihat halaman 2) secara cermat.

PERHATIAN

Segera lap tumpahan bahan bakar dengan kain bersih, kering, dan lembut, karena bahan bakar dapat merusak permukaan yang bercat atau komponen plastik.

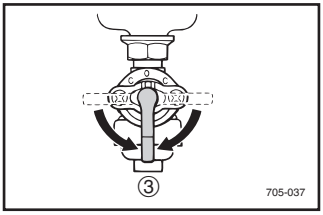
3. Putar sakelar mesin ke posisi "⛽" (HIDUP).





② "⛽" (HIDUP)

A EF7200E/EF7200DE
B EF7200



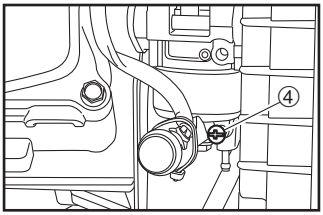
4. Putar tuas keran bahan bakar ke posisi HIDUP.

③ HIDUP

5. Hidupkan mesin dan biarkan hingga berhenti. Mesin akan berhenti dalam waktu kurang-lebih 20 menit karena kehabisan bahan bakar.

CATATAN

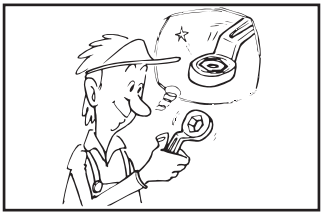
- Jangan menghubungkan ke peralatan listrik apapun. (operasi tanpa beban)
- Durasi menyalanya mesin bergantung pada jumlah bahan bakar yang tersisa di dalam tangki.



6. Kuras bahan bakar yang tersisa di karburator ke dalam wadah dengan membuka sekrup penguras pada bilik apung karburator.

④ Sekrup penguras

7. Kencangkan sekrup penguras.

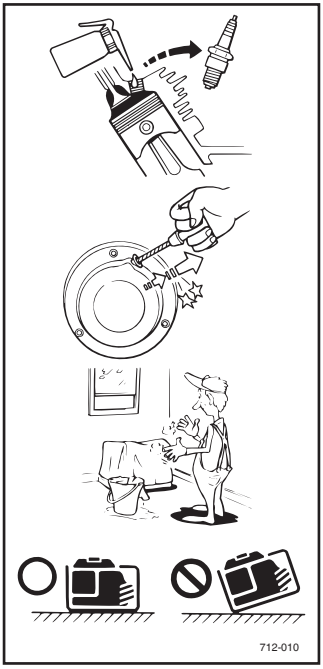


8. Putar sakelar mesin ke posisi "⏻" (BERHENTI).

9. Putar tuas keran bahan bakar ke posisi MATI.

10. Kencangkan lagi jika ada sekrup, baut, dan mur yang masih longgar.

11. Simpan generator di tempat kering dan bersirkulasi udara bagus, dan beri penutup di atasnya.



Mesin

Lakukan langkah-langkah berikut untuk melindungi silinder, cincin piston, dan sebagainya dari korosi.

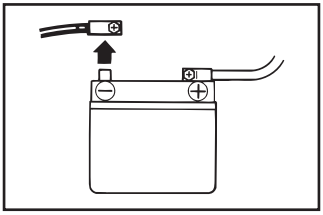
1. Lepas busi, tuang oli mesin sebanyak kira-kira satu sendok makan ke dalam lubang busi, dan pasang businya saja (Lihat halaman 31). Gunakan tali starter agar mesin berputar beberapa kali (pengapian mati) sehingga dinding silinder terlapisi oleh oli.

2. Tarik tali starter sampai terasa mampat/kompresi. Lalu hentikan tarikan. (Ini akan mencegah silinder dan katup berkarat.)

3. Bersihkan bagian luar generator, dan bubuhi penghambat karat.

4. Simpan generator di tempat kering dan bersirkulasi udara bagus, dan beri penutup di atasnya.

5. Generator harus tetap dalam posisi vertikal ketika disimpan, dibawa, atau dioperasikan.



Aki (Kecuali EF7200)

1. Lepas aki.
2. Simpan aki di tempat yang sejuk, gelap, dan kering, dan lakukan pengisian sebulan sekali.

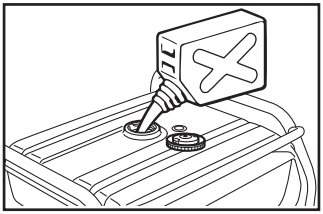
Jangan simpan aki di tempat yang terlalu panas atau dingin [kurang dari 0 °C (32 °F) atau lebih dari 30 °C (86 °F)].

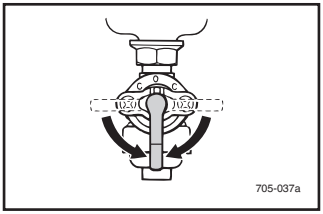
⚠ PERINGATAN

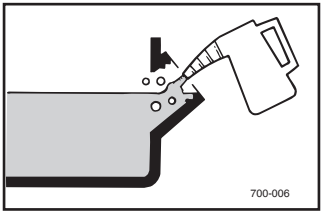
- **Lepaskan kabel-timah negatif (Hitam) terlebih dahulu dari aki, baru diikuti dengan kabel-timah positif (Merah).**
- **Ketika memasang aki, hubungkan kabel-timah positif (Merah) terlebih dahulu ke aki, baru diikuti dengan kabel-timah negatif (Hitam).**

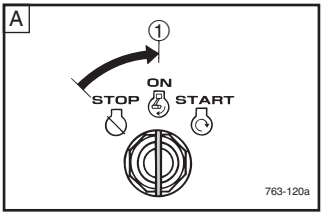
PERHATIAN

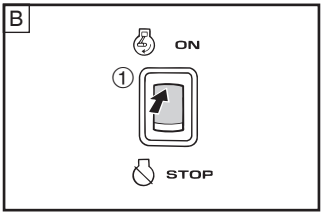
- **Jangan mencabut sambungan aki selama mesin beroperasi.**
- **Hindari pengoperasian generator jika aki dilepas.**











PEMECAHAN MASALAH

Mesin tidak mau hidup

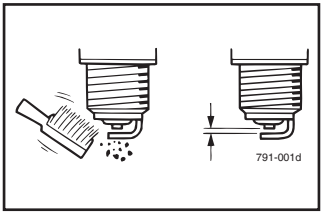
1. Sistem bahan bakar
   Tidak ada bahan bakar yang masuk ke ruang pembakaran.
   - Tidak ada bahan bakar di dalam tangki .... Isi bahan bakar.
   - Bahan bakar ada di dalam tangki .... Tuas keran bahan bakar ke posisi HIDUP.
   - Saluran bahan bakar tersumbat .... Bersihkan saluran bahan bakar.
   - Benda asing dalam keran bahan bakar .... Bersihkan keran bahan bakar.
   - Karburator tersumbat .... Bersihkan karburator.

2. Sistem oli mesin
   Tidak mencukupi
   - Volume oli rendah .... Tambahkan oli mesin.

3. Sistem kelistrikan
   - Sakelar mesin ke posisi "⏻" (HIDUP).

① "⏻" (HIDUP)

A EF7200DE/EF7200E
B EF7200



Percikan tidak memadai

- Busi kotor oleh karbon atau basah .... Bersihkan karbon atau lap busi hingga kering.
- Sistem pengapian rusak .... Hubungi agen Yamaha.

Generator tidak mau menghasilkan daya

- Peralatan keselamatan (sakelar AC) ke posisi "◯" (MATI) .... Putar sakelar AC (N.F.B.) ke posisi "I" (HIDUP).

Kecuali EF7200

A MESIN TIDAK MENYALA

B Putar sakelar mesin ke posisi "⏻" (HIDUP), lalu putar sakelar mesin ke posisi "⏲" (JALAN). Kemudian periksa apakah motor starter jalan.

C Jalan | D Tidak jalan

F Putar sakelar mesin ke posisi "⏲" (JALAN), dan periksa apakah lampu peringatan oli berkedip.

G Tidak berkedip | H Berkedip

L Putar sakelar mesin ke posisi "⏲" (JALAN), dan periksa apakah kekuatan percikan busi.
(Lihat "PERINGATAN")

⚠ PERINGATAN

- **Untuk mencegah BAHAYA KEBAKARAN, pastikan tidak ada bahan bakar di area busi.**
- **Untuk mencegah BAHAYA KEBAKARAN, pastikan Anda meletakkan busi sejauh mungkin dari lubang busi dan area karburator.**
- **Untuk mencegah SENGATAN LISTRIK, jangan memegang ujung busi dengan tangan saat melakukan pengujian.**

M OK | N Tidak mengeluarkan percikan

R Periksa hal-hal berikut.
- Penyumbatan saluran bahan bakar
- Penyumbatan elemen penyaring udara

S Tersumbat

T OK

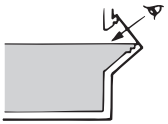
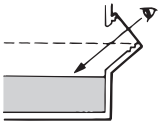
U Bersihkan atau ganti.

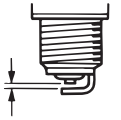
V OK

W Mesin tidak menyala.

X Hubungi agen Yamaha.

E	Aki dan/atau motor starter rusak. Hubungi agen Yamaha.

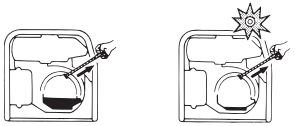
I	Periksa volume oli mesin.		
			
J	OK	K	Volume rendah
Hubungi agen Yamaha.		Tambahkan oli mesin.	

O	Periksa busi.		
• Tipe: BPR4ES (NGK) • Celah: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in) 			
P	Salah	Q	OK
Ganti atau sesuaikan celah.		Bersihkan busi.	

Untuk EF7200

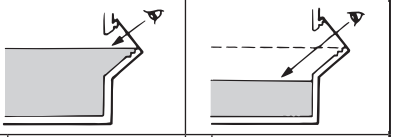
A MESIN TIDAK MENYALA

B Putar sakelar mesin ke posisi "⏻" (HIDUP), lalu tarik tali starter dan periksa apakah lampu peringatan oli berkedip.



C Tidak berkedip | D Berkedip

E Periksa volume oli mesin.



F OK — Hubungi agen Yamaha.

G Volume rendah — Tambahkan oli mesin.

H Tarik tali starter dan periksa busi apakah memiliki kekuatan percikan yang cukup. (Lihat "PERINGATAN")

⚠ PERINGATAN

- **Untuk mencegah BAHAYA KEBAKARAN, pastikan tidak ada bahan bakar di area busi.**
- **Untuk mencegah BAHAYA KEBAKARAN, pastikan Anda meletakkan busi sejauh mungkin dari lubang busi dan area karburator.**
- **Untuk mencegah SENGATAN LISTRIK, jangan memegang ujung busi dengan tangan saat melakukan pengujian.**

I OK | J Tidak mengeluarkan percikan

K Periksa busi.

- Tipe: BPR4ES (NGK)
- Celah: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 in)

L Salah — Ganti atau sesuaikan celah.

M OK — Bersihkan busi.

N Periksa hal-hal berikut.

- Penyumbatan saluran bahan bakar
- Penyumbatan elemen penyaring udara

O Tersumbat

P OK

Q Bersihkan atau ganti.

R OK

S Mesin tidak menyala.

T Hubungi agen Yamaha.

SPESIFIKASI

Dimensi

	Satuan	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Panjang keseluruhan	mm (in)	670 (26,4)	670 (26,4)	670 (26,4)
Lebar keseluruhan	mm (in)	535 (21,1)	535 (21,1)	535 (21,1)
Tinggi keseluruhan	mm (in)	565 (22,2)	565 (22,2)	565 (22,2)
Berat kering	kg (lb)	94 (207,2)	93 (205,0)	84 (185,2)

Mesin

	Satuan	EF7200DE	EF7200E	EF7200
Tipe		Bensin OHV 4-tak berpendingin-udara		
Susunan silinder		Miring, 1 silinder		
Pergeseran	cm^3	358		
Diameter × Langkah	mm (in)	85,0 × 63,2 (3,35 × 2,49)		
Jam pengoperasian	Jam	8,5 (Beban standar)	11,0 (Beban standar)	12,0 (Beban standar)
Bahan bakar		Bensin tanpa kandungan timbal		
Kapasitas tangki bahan bakar	L (US gal, Imp gal)	28,0 (7,40, 6,16)		
Jumlah oli mesin	L (US qt, Imp qt)	1,1 (1,16, 0,97)		
Sistem pengapian		TCI		
Busi: Tipe		BPR4ES (NGK)		
Celah	mm (in)	0,7–0,8 (0,028–0,031)		
Tingkat kebisingan*	dB/L_{WA}	100,0	96,5	96,5
	dB (A)/7 m	74,5	71,0	71,0

***** : Tingkat kebisingan diukur ketika sakelar kontrol ekonomi diputar ke posisi “I” (HIDUP).
L_{WA} menunjukkan level kekuatan suara dalam kondisi uji yang memenuhi ISO3744.
Tingkat kebisingan yang dinyatakan dalam “dB (A) / 7 m” merupakan rerata nilai hitung dalam empat arah yang diukur sejauh 7 meter dari masing-masing sisi generator.
Tingkat kebisingan ini mungkin berbeda-beda sesuai kondisi lingkungan.

“Angka yang disajikan di sini merupakan tingkat emisi dan tidak lantas menjadi level yang aman. Meskipun ada hubungan antara emisi dan tingkat paparan, ini tidak dapat digunakan untuk menentukan perlu tidaknya kewaspadaan lebih lanjut. Faktor-faktor yang memengaruhi level paparan aktual dari gaya-kerja meliputi karakteristik ruang kerja, sumber kebisingan lain, dan sebagainya, yakni jumlah mesin dan proses-proses di dekatnya, serta lamanya waktu operator terpapar kebisingan. Tingkat paparan yang diizinkan antar negara pun dapat berbeda-beda. Kendati demikian, informasi ini akan membuat pengguna mesin mampu melakukan evaluasi bahaya dan risiko secara lebih baik.”

Generator

	Satuan	EF7200DE	EF7200E (Untuk OCEANIA)	EF7200E (Kecuali OCEANIA)	EF7200
Keluaran AC					
Tegangan standar	V	120/240	230	220	220
Frekuensi standar	Hz	60	50	50	50
Arus standar	A	50,0/25,0	21,7	22,7	22,7
Keluaran standar	kVA	6,0	5,0	5,0	5,0
Peralatan keselamatan: Tipe		N.F.B.			

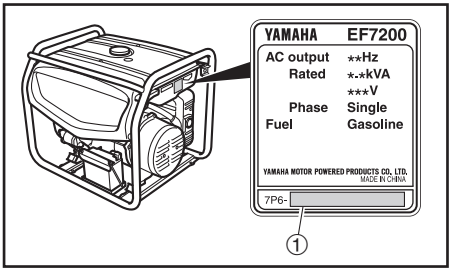
INFORMASI KONSUMEN

I.D. UTAMA: NOMOR:

MODEL

I.D. UTAMA:

KODE **No. SERI**



Catatan nomor identifikasi

Catat I.D. Utama dan nomor seri di tempat yang telah disediakan, agar Anda mudah dalam memesan sukucadang dari agen Yamaha.

Catat dan simpan juga nomor I.D. ini di tempat terpisah untuk antisipasi apabila mesin Anda dicuri.

Identifikasi mesin

Nomor seri mesin tercetak di lokasi seperti yang diperlihatkan.

① Nomor seri mesin

CATATAN

Tiga angka pertama dari nomor seri ini menyatakan modelnya; sisanya merupakan nomor produksi unit. Simpan nomor seri ini sebagai acuan saat memesan onderdil dari agen Yamaha.

GARANSI

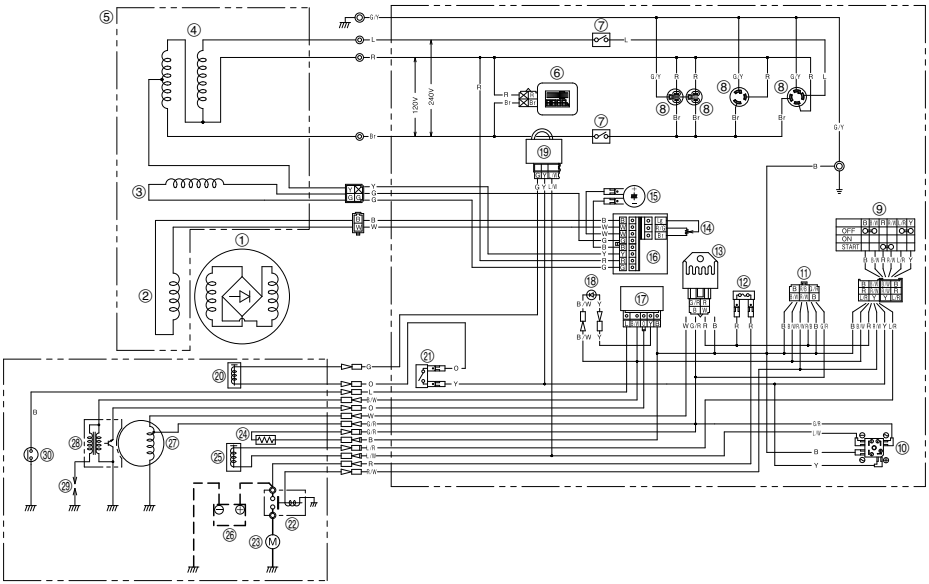
Jika Anda ragu terkait sebab dan penanganan suatu masalah, hubungi agen generator resmi Yamaha. Ini sangat penting terutama selama masa garansi karena perbaikan yang tidak resmi, sembarangan, atau tidak benar dapat menyebabkan garansi tidak berlaku lagi.

Ingat, agen resmi Yamaha memiliki peralatan, teknik, dan suku cadang khusus yang diperlukan untuk melakukan perbaikan generator dengan benar. Selalu hubungi pihak agen jika Anda ragu terkait spesifikasi dan/atau prosedur pemeliharaan yang benar. Kadang-kadang, kesalahan cetak atau perubahan produksi akan membuat bagian tertentu dari buku petunjuk ini tidak benar. Sebelum Anda sudah sangat akrab dengan model ini, selalu hubungi pihak agen untuk melakukan pemeliharaan.

Jika diperlukan pemeliharaan atau informasi layanan lebih lanjut, Anda dapat membeli buku petunjuk layanan dari agen generator resmi Yamaha terdekat.

DIAGRAM RANGKAIAN

EF7200DE

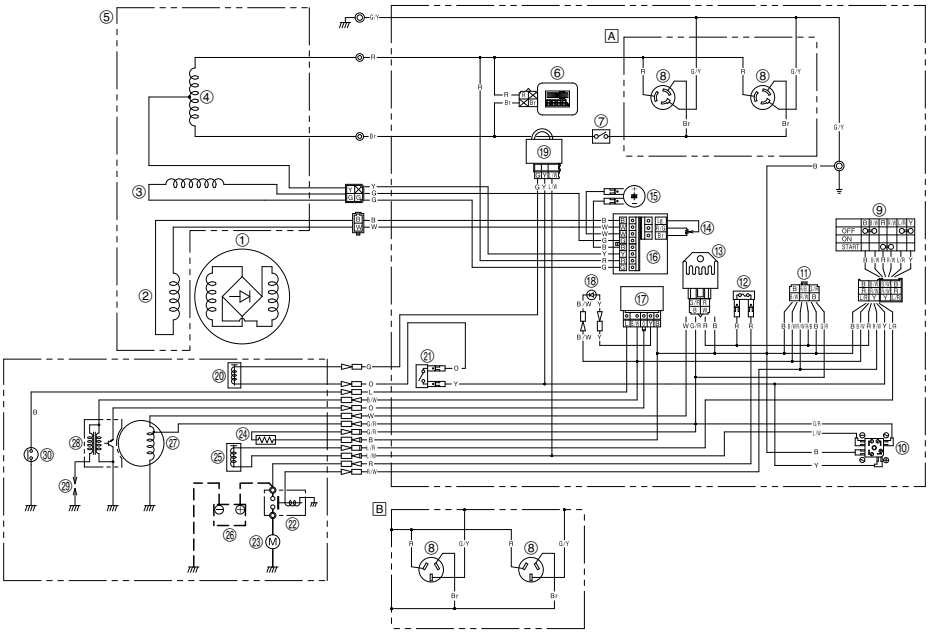


① Susunan rotor
② Kumparan medan exciter
③ Kumparan bawah
④ Kumparan utama
⑤ Susunan stator
⑥ Meteran tegangan/ hourmeter
⑦ Sakelar AC (N.F.B.)
⑧ Stop kontak AC
⑨ Sakelar mesin
⑩ Penyearah
⑪ Terminal remote-control
⑫ Sekring
⑬ Penyearah/regulator
⑭ Penyesuai tegangan
⑮ Kondensor
⑯ AVR
⑰ Unit peringatan oli
⑱ Lampu peringatan oli
⑲ Unit kontrol ekonomi
⑳ Katup solenoid
㉑ Sakelar kontrol ekonomi
㉒ Relai starter
㉓ Motor starter
㉔ Pemanas karburator
㉕ Katup solenoid karburator
㉖ Aki
㉗ Kumparan pengisian
㉘ Unit T.C.I.
㉙ Busi
㉚ Sakelar level oli

Kode warna

B	Hitam
Br	Cokelat
G	Hijau
L	Biru
Lg	Hijau muda
O	Oranye
R	Merah
W	Putih
Y	Kuning
B/W	Hitam/Putih
G/R	Hijau/Merah
G/Y	Hijau/Kuning
L/R	Biru/Merah
L/W	Biru/Putih
R/B	Merah/Hitam
R/G	Merah/Hijau
R/W	Merah/Putih

EF7200E



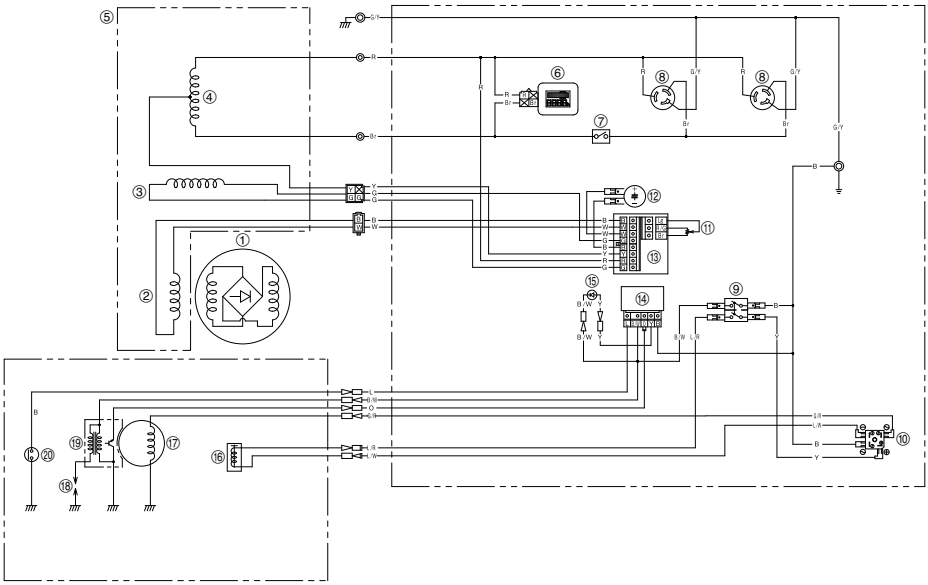
① Susunan rotor
② Kumparan medan exciter
③ Kumparan bawah
④ Kumparan utama
⑤ Susunan stator
⑥ Meteran tegangan/ hourmeter
⑦ Sakelar AC (N.F.B.)
⑧ Stop kontak AC
⑨ Sakelar mesin
⑩ Penyearah
⑪ Terminal remote-control
⑫ Sekring
⑬ Penyearah/regulator
⑭ Penyesuai tegangan
⑮ Kondensor
⑯ AVR
⑰ Unit peringatan oli
⑱ Lampu peringatan oli
⑲ Unit kontrol ekonomi
⑳ Katup solenoid
㉑ Sakelar kontrol ekonomi
㉒ Relai starter
㉓ Motor starter
㉔ Pemanas karburator
㉕ Katup solenoid karburator
㉖ Aki
㉗ Kumparan pengisian
㉘ Unit T.C.I.
㉙ Busi
㉚ Sakelar level oli

[A] Kecuali OCEANIA
[B] Untuk OCEANIA

Kode warna

B	Hitam
Br	Cokelat
G	Hijau
L	Biru
Lg	Hijau muda
O	Oranye
R	Merah
W	Putih
Y	Kuning
B/W	Hitam/Putih
G/R	Hijau/Merah
G/Y	Hijau/Kuning
L/R	Biru/Merah
L/W	Biru/Putih
R/B	Merah/Hitam
R/G	Merah/Hijau
R/W	Merah/Putih

EF7200



① Susunan rotor
② Kumparan medan exciter
③ Kumparan bawah
④ Kumparan utama
⑤ Susunan stator
⑥ Meteran tegangan/ hourmeter
⑦ Sakelar AC (N.F.B.)
⑧ Stop kontak AC
⑨ Sakelar mesin
⑩ Penyearah
⑪ Penyesuai tegangan
⑫ Kondensor
⑬ AVR
⑭ Unit peringatan oli
⑮ Lampu peringatan oli
⑯ Katup solenoid karburator
⑰ Kumparan pengisian
⑱ Busi
⑲ Unit T.C.I.
⑳ Sakelar level oli

Kode warna

B	Hitam
Br	Cokelat
G	Hijau
L	Biru
Lg	Hijau muda
O	Oranye
R	Merah
W	Putih
Y	Kuning
B/W	Hitam/Putih
G/R	Hijau/Merah
G/Y	Hijau/Kuning
L/R	Biru/Merah
L/W	Biru/Putih
R/G	Merah/Hijau

DICETAK DI CINA
2014 • 02 × 1
(B)